

UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL URUGUAY
Facultad de Ciencias Humanas
Licenciatura en Comunicación Social

MEMORIA DE GRADO

***Vosotras, nosotras y ellas.
El receptor y la construcción de
agenda.***

Estudiantes: Melina Ayres
María Noel García

Tutores: Mag. Rosario Sánchez

Diciembre 2005

Índice

Introducción	3
Primera Parte	
• Capítulo I: <i>Mujeres Apasionadas</i> y su autor	7
• Capítulo II: Perspectiva Teórica	11
• Capítulo III: Telenovela	23
Segunda Parte	
• Capítulo I: La investigación	33
• Capítulo II: Metodología	38
• Capítulo III: La telenovela y su texto	44
• Capítulo IV: La emisión en Uruguay	74
• Capítulo V: Telenovela, realidad y merchandising social	77
La vida como referencia	104
Televidentes brasileñas	110
• Conclusiones	113
• Bibliografía y fuentes	117
• Anexo	123

Introducción

Quizá quien se enfrente a este documento por primera vez le llame la atención que dos estudiantes de Ciencias de la Comunicación, una especializada en el área de narración creativa y la otra en el área periodística, se hayan propuesto realizar su Memoria de Grado sobre una telenovela, producto mediático, generalmente considerado como frívolo y superficial.

Se preguntarán por qué una telenovela. La respuesta puede parecer hasta simplista, pero creemos que una telenovela no es un texto inocente. Este tipo de ficción, que posee una audiencia masiva, puede no solo, transmitir una cantidad no despreciable de mensajes implícitos sobre actitudes y valores, sino que incluso, puede llegar a promover cambios en la forma de pensar y actuar de sus telespectadores.

La idea de este proyecto nació hace más de dos años, cuando la telenovela *Mujeres Apasionadas*, estaba siendo transmitida en Brasil. Todo comenzó con una conversación, que en un primer momento, no parecía ser trascendente para nuestro futuro académico.

Dado que una de nosotras es brasileña y acababa de ver esta ficción en su país y que a la otra siempre le gustaron las producciones de este origen, hablábamos sobre el impacto social que *Mujeres Apasionadas* estaba provocando en Brasil. Comentábamos el capítulo en el que dos personajes eran heridos por balas perdidas en Leblon. Este episodio estaba generando una gran conmoción en Río de Janeiro, llevando a que se realizaran marchas de protesta contra la violencia, en las que participaron los actores de la telenovela. Llamaba la atención cómo la realidad influía en la ficción y viceversa, la interacción entre ambas, sobrepasaba los límites de la propia narrativa, a tal punto, que los noticieros retomaban la temática.

Este hecho puntual nos llevó a ver más allá de *Mujeres Apasionadas*, y pensar en una característica general de las telenovelas brasileñas: la inclusión de temáticas reales, planteando a través de ellas, problemáticas actuales, tratando de atender de este modo, a necesidades sociales.

Esta trivial conversación, terminó uniéndonos en este proyecto que tenía como objetivo estudiar la relación entre ficción y realidad en la telenovela brasileña desde la perspectiva de la recepción. La telenovela incorpora a su trama narrativa temáticas que retoma de la realidad, construyendo así una agenda. En primera instancia la pregunta inicial era: ¿la audiencia agenda las temáticas propuestas por las telenovelas?, ¿qué significaciones construyen a partir de la relación entre ficción y realidad?

Al tratar de acercarnos a los procesos por los cuales la audiencia agenda o no los temas propuestos por la ficción, se optó por analizar un producto específico, la telenovela brasileña *Mujeres Apasionadas*, producida y emitida por Red Globo. Fue un ejercicio de aproximación ya que se trata de

una pequeña muestra, sobre la cual es posible observar los mecanismos de agenda y sus significaciones.

A pesar de que el objeto de estudio fue limitado a una telenovela concreta, se buscó profundizar en las temáticas propuestas por esta ficción y en la agenda construida, a partir de ellas, por algunas televidentes. *Nosotras, vosotras y ellas* es un estudio de recepción, que tuvo como pregunta inicial:

- ¿Cómo las mujeres uruguayas consultadas construyen las redes de significación a partir de lo transmitido por *Mujeres Apasionadas*?

Por considerar que la recepción no se limita únicamente al acto de ver televisión, sino que la antecede y precede, esta investigación se centró, además del público, en otros dos ejes de estudio: el texto de la telenovela y la emisión en Uruguay.

Para este trabajo se tomaron en cuenta tres características básicas de esta telenovela que consideramos podrían influir en la forma como se agendaron los distintos tópicos. Primero, la constante inclusión de temáticas reales y actuales en la ficción. Segundo, la incorporación de tópicos que tienen una finalidad educativa. Tercero, la centralidad de la trama en la figura femenina. Estas tres características derivaron en otras interrogantes:

- ¿Cómo agendaron las telespectadoras seleccionadas los temas reales propuestos por *Mujeres Apasionadas*?
- ¿Cómo agendaron los temas educativos? El abordaje de estas temáticas, ¿les cambió su perspectiva?
- ¿Estas mujeres se vieron reflejadas en los personajes de *Mujeres Apasionadas*?

A través de las respuestas a estas interrogantes deseamos aportar una nueva visión sobre el poder de la telenovela y la actividad pro-activa de la audiencia.

La primera parte de este documento se ocupa de los aspectos conceptuales y contextuales que sirvieron de herramientas para el estudio. Se consideró conveniente comenzar presentando a la telenovela brasileña *Mujeres Apasionadas* para posteriormente ahondar en los conceptos teóricos que sustentaron el análisis. Esta parte culmina con un pequeño recorrido por la historia de la telenovela en general, la telenovela en Brasil y el merchandising social.

La segunda parte se dedica a la investigación. La descripción se desarrolla teniendo en cuenta los ejes de análisis: el texto, la emisión en Uruguay y el público. A partir de ellos se describen las líneas de estudio, las hipótesis, la metodología y el análisis.

Al texto se adjuntan, la transcripción completa de las entrevistas y un CD que contiene el trailer de *Mujeres Apasionadas* con la presentación de sus temáticas y algunos de sus personajes. Estos elementos podrán facilitar la lectura de este trabajo.

Agradecemos a nuestros seres queridos, ya que sin su apoyo y paciencia esta tarea no hubiera sido posible.

PARTE I

Capítulo I

Mujeres Apasionadas y su autor

Mujeres Apasionadas fue la última telenovela escrita por Manoel Carlos¹ hasta el momento. Fue dirigida por Ricardo Waddington, Rogério Gomes y José Luis Vilamarim, producida y emitida por Red Globo, en el año 2003 y transmitida en Uruguay, por Teledoce, desde marzo de 2004 hasta marzo de 2005.

El tema central de la telenovela fue la historia de varias mujeres, cada una con sus vidas, problemas, deseos y secretos. La trama se caracterizó por la multiplicidad de historias paralelas que se fueron entrelazando a lo largo del relato. Esta técnica, utilizada por Manoel Carlos desde la telenovela *Felicidad* (1991), consiste en privilegiar más de una historia para no utilizar el viejo recurso del ¿quién se quedará con quién?, se plantean diferentes situaciones que tienen un mismo peso en el relato, cada una o dos semanas una de ellas llega a su clímax. Igualmente, la conocida 'historia de amor' central, sigue existiendo, aunque relegada a segundo plano. Según el autor este recurso le permite escapar de los innumerables flashbacks de los protagonistas, "donde la historia comienza a llover sobre mojado y nada sucede".²

Manoel Carlos está siempre atento a los detalles de la vida urbana, es el menos fantasioso de los autores de Red Globo demostrándose fiel a un estilo realista al hacer telenovelas próximas a la vida del espectador. Una de las principales características de su narrativa es escribir ficciones con temas que podrían pasar en la vida de cualquier persona. Utiliza diálogos simples, y situaciones cotidianas como hacer compras, caminar y almorzar con la familia como telón de fondo para plantear conflictos.³

¹ Manoel Carlos es uno de los pioneros de la televisión brasileña. Nacido en San Paulo en 1933, comenzó su carrera como actor, pasando por el cargo de director y productor de diversos tipos de programas como: *A Família Trapo*, *Brasil 60*; *O Fino da Bossa*; *Esta Noite se Improvisa*, entre otros. Fue el responsable de adaptar varios textos clásicos para el teleteatro en los años 50. En 1972 fue contratado por Red Globo como director general del programa dominical *Fantástico*. En esta misma emisora estrenó como escritor de novelas como *María*, *María* y *A Sucesora* (1978). Fue uno de los colaboradores de la telenovela *Água Viva* (1980). Con *Baila Conmigo* (1981) alcanzó proyección nacional presentando su estilo único, logrando cautivar al público. A partir de ese momento escribió con gran éxito los guiones de las telenovelas: *Sol de Verão* (1982), *Novo Amor* (1986), *Felicidade* (1991), *História de Amor* (1995), *Por Amor* (1997), *Laços de Família* (2000) y *Mulheres Apaixonadas* (2003). También fue autor de tres miniseries: *Viver a Vida* (Rede Manchete, 1984), *O Cometa* (Bandeirantes 1989), *Presença de Anita* (Red Globo, 2001). Siendo reconocido internacionalmente por su trabajo con el género, fue invitado a escribir novelas y miniseries en México, Argentina, Colombia y Estados Unidos. Fuente: www.globouniversidade.globo.com

² VALLADARES, Ricardo, *Mulheres Apaixonadas e Apaixonantes*, en Revista Veja, Nº 1810, Brasil, Ed. Abril, 9 de julio 2003, p. 74

³ Entrevista divulgada por Red Globo, cedida a nosotras por el escritor brasileño Mauro Alencar.

Cultiva interrogantes a partir del abordaje de temas que actualmente son tabú. El guión busca que los telespectadores se reconozcan con los dramas de los personajes. Según Tony Ramos, protagonista de esta producción: “lo bueno de las novelas de Maneco, es justamente este realismo. Los personajes compran pan en la esquina y se mueven en todas las habitaciones de la casa”.⁴

A través de escenas sencillas, *Mujeres Apasionadas* recreó situaciones reales de la rutina diaria. En esta ficción no se discutieron grandes cuestiones sociales como el hambre, la miseria y la corrupción, tópicos recurrentes en las telenovelas brasileñas. La trama recreó el realismo doméstico, familiar de clase media y media alta de la zona sur de Río de Janeiro, y discutió temáticas tratadas en consultorios de especialistas, en la justicia o en las Comisarias. Para ello, el autor incluyó en su equipo de trabajo a dos investigadoras que debieron, entre otras cosas, concurrir a un colegio para registrar el comportamiento juvenil y visitar varios tipos de centros de apoyo psicológico para confirmar que lo que salía al aire concordaba con la realidad. Los actores también fueron estimulados a realizar este tipo de investigación, por ejemplo, Guilia Gam, para construir el personaje Eloísa, acudió al centro AMADA (Mulheres que Amam Demais Anónimas). Para crear el personaje de una mujer golpeada, Helena Rinaldi asistió al CIAM (Centro Integrado de Atendimento a Mulher) y participó de las sesiones, incorporando a su personaje Raquel. Todo esto contribuyó al realismo y la verosimilitud de los personajes y sus historias.⁵

Como en todas las telenovelas de Manoel Carlos, Helena⁶ fue la protagonista. Para el autor, Helena simboliza el retrato de la mujer batalladora que enfrenta las dificultades y aunque no las supere siempre sale de ellas fortalecida. Esta es la sexta Helena y fue el propio autor quien escogió a la actriz Christiane Torloni para vivir este personaje, ya que consideró que la intérprete era ideal para retratar la vivencia y la fuerza de esta mujer.

En *Mujeres Apasionadas*, Helena Alves es una mujer de aproximadamente 40 años, profesora de historia y directora de la Escuela Ribeiro Alves (ERA). Insatisfecha con su matrimonio de 15 años, decide abandonar a su marido (Teo), luego de reencontrar a un antiguo amor adolescente (César).

Aunque Helena fue el centro de la trama, esta telenovela tuvo la particularidad de contar con una cantidad enorme de personajes que en algún momento de la historia fueron protagonistas de por lo menos una de las diferentes temáticas. Esta estrategia fue explicitada por el director de la Central Globo de Comunicaciones, Luis Erlanger quien afirmó: “Con ciento cuatro actores, no van a faltar personajes con los que se identifiquen los televidentes.

⁴ VALLADARES: o. cit., p. 74

⁵ Ibidem, p. 70

⁶ La primera Helena de Manoel Carlos fue la actriz Lilian Lemmertz, en *Baila Comigo*. Diez años más tarde, Maitê Proença en *Felicidade*, interpreta la más joven de todas las Helenas. Años más tarde Regina Duarte se consagra doblemente en el papel al actuar en las tramas *História de Amor* y *Por Amor*. En *Laços de Família*, Vera Fischer fue la penúltima Helena del autor. Fuente: www.globouniversidade.globo.com

Manoel Carlos es muy inteligente. Solo con el hecho de que los parientes del staff de actores miren la telenovela, la audiencia ya está garantizada”.⁷ Incluso Manoel Carlos aclaró el por qué de la inclusión de tantos actores en el reparto: “mi modo de narrar exige que trabaje con un gran elenco, ya que trato de asuntos cotidianos. Entonces, si mi personaje vive en un edificio de apartamentos, necesito vecinos, el portero, la mujer y el hijo del portero, empleadas, cocineras, choferes, etc. Además me gusta lanzar nuevos nombres, abrir puertas para talentos que esperan una oportunidad”.⁸

Hubo algunas características propias de *Mujeres Apasionadas* que nos interesaron estudiar: la recurrente inclusión de temáticas reales de actualidad, la intención de educar a la audiencia, a partir del tratamiento de estas temáticas y el abordaje de las mismas a través de la visión femenina. A pesar de que a este último punto no se le dedicó especial atención, fue sumamente relevante tanto en momentos de formular la propuesta de estudio, como en la realización del mismo.

El énfasis de lo femenino, estuvo presente no solo en la trama de esta producción, sino también en todo lo que gira en torno a ella. Desde el título se percibió el destaque de lo femenino. En lo que se refiere al abordaje de las temáticas, a pesar de que las situaciones tratadas pudieran ser vividas por todas las personas independientemente de su sexo, la telenovela utilizó la figura femenina para exponer los diversos temas. Los escenarios en los que transcurrieron las acciones fueron determinados por las actividades de las mujeres. La mayor parte del tiempo del relato se dedicó a mostrarlas desempeñando sus funciones, mientras que las actividades masculinas, muchas veces, fueron obviadas en el desarrollo de la historia. El centro siempre fue una mujer. El autor al ser cuestionado sobre el énfasis de lo femenino en su obra, respondió: “Creo que la mujer es el centro del universo humano. Nada se hace sin ellas y sin ellas nada se transforma en el mundo. Siempre pensé así. Así como la mujer es la principal inspiración de los poetas, es ella la que está en la mayor parte de las obras de arte. Es verdad que tuve fuerte influencia, porque mi madre tuvo más presencia en mi vida que mi padre. Fui en parte criado por dos hermanas, dos abuelas y dos tías. Me casé tres veces y tuve dos hijas mujeres. Pero creo que la presencia de la mujer en mi obra es fruto de la conciencia que tengo, y que siempre tuve, de su importancia”.⁹

En lo que refiere a la relación de la telenovela con la realidad, se planteó desde la presentación. La misma se elaboró utilizando fotografías enviadas por sus televidentes, respondiendo a un llamado de la producción. Eran imágenes de personas ‘comunes’ que no cumplían ningún estereotipo de belleza. Personas de todas las edades y sexos, aunque las mujeres fueron destacadas.

Es importante hacer hincapié en que la realidad abordada por *Mujeres Apasionadas* fue totalmente vigente y actual. Las historias de las telenovelas de Manoel Carlos son escritas en el momento en que están siendo transmitidas,

⁷ www.globo.com/mulheresapaixonadas

⁸ Entrevista divulgada por Red Globo, cedida a nosotras por el escritor brasileño Mauro Alencar.

⁹ *Ibidem*

lo que facilita la adaptación del guión de acuerdo a lo que la audiencia quiere ver en la pantalla.¹⁰

Según el autor, su proceso creativo se alimenta de la recolección diaria de datos de la realidad, afirmó que escribe sus guiones utilizando personajes que nacieron de observaciones y recuerdos. Para él, sus telenovelas son espejo de la sociedad en la que vive, por ello, sus producciones son 'obras abiertas', que cuentan con la participación del público, que es quien aprueba o rechaza el tratamiento de las diferentes temáticas.¹¹

En esta producción el autor mantuvo su hábito de incluir en el discurso de los personajes sugerencias culturales, a través de las que intentó contribuir con el enriquecimiento personal de sus telespectadores y ayudar en la divulgación de productos culturales como libros, películas, obras de teatro, entre otros. "Tengo carta blanca en Red Globo para hacer esto y pienso aprovecharlo", afirmó Manoel Carlos.¹²

Otro aspecto destacable de la relación con la realidad es el escenario en el que se desarrollaron las acciones de los personajes, prácticamente en todos los casos fueron reales.

Para finalizar la presentación del objeto de estudio de esta investigación, se consideró interesante compartir la visión de Ricardo Waddington director de *Mujeres Apasionadas*, respecto a las telenovelas de Manoel Carlos: "(...) alcanzan un grado de simplicidad tan grande que se vuelven difíciles de hacer. Siempre le digo al elenco que estamos haciendo una novela de época, solo que actual. Cuando hacemos una novela ambientada en las décadas pasadas, podemos permitirnos un desliz poético, ya que los conceptos están apenas en el recuerdo del público. Al hacer una novela contemporánea y realista, las referencias están en el presente, en las calles, en el día a día del telespectador. Tenemos que reproducir en la ficción el cotidiano de las personas que miran la novela. Para eso necesitamos tener escenarios actuales, vestimentas que puedan ser vistas en las tiendas y en las revistas y principalmente un elenco adecuado para la trama. Existe también un cuidado especial para tornar plausible la realidad que retratamos en la televisión".¹³

¹⁰ ROGAR, Silvia, *Escrevo sobre o que conheço*, en Revista Veja, N° 1810, Brasil, Ed. Abril, 9 de julio 2003. p. 75

¹¹ *Ibidem*

¹² VALLADARES: o. cit., p. 74

¹³ Entrevista divulgada por Red Globo, cedida a nosotras por el escritor brasileño Mauro Alencar.

Capítulo II

Perspectiva teórica

Para llevar a cabo esta investigación se recurrió a una serie de conceptos que permitieron tener una amplia visión respecto a la recepción de la telenovela, la agenda de los temas, el vínculo entre ficción y realidad y su relación con la vida cotidiana y la educación a través de los medios.

Este trabajo se enmarcó en la perspectiva de los Estudios Culturales. Un campo de análisis socio-cultural de carácter transdisciplinario, que nació en Inglaterra entre la década del 50 y el 60. Su estudio se enfoca, en primera instancia, en la cultura, centrándose en la producción de sentido generada a través de las prácticas de comunicación.

Según Daniel Dayan: “los Estudios Culturales tratan acerca del proceso social continuo y contradictorio de la recepción, de la articulación y del consumo cultural y no acerca de la cultura definida como un conjunto estático y objetivado de ideas, creencias y comportamientos”.¹⁴

La columna vertebral de estos estudios es el concepto de cultura. Raymond Williams, uno de sus principales exponentes, la definió como: “un particular ‘modo de vida’ moldeado por valores, tradiciones, creencias, objetos materiales y por un territorio. La cultura es una compleja y dinámica ecología de personas, cosas, cosmovisiones, actividades y escenarios que fundamentalmente permanece estable pero que también va cambiando en virtud de la comunicación de rutina y la interacción social. La cultura es un contexto. Es el modo que tenemos de hablar y de vestirnos, es lo que comemos y cómo lo preparamos, son los dioses que inventamos y los modos en que los veneramos, la forma en que repartimos el tiempo y el espacio, cómo bailamos, los valores que les inculcamos a nuestros hijos y todos los demás detalles que conforman nuestra vida cotidiana. Esta perspectiva de la cultura implica que ninguna cultura es superior a otra y que la riqueza cultural en modo alguno deriva de la posición económica. La cultura como la vida cotidiana, es una idea resueltamente democrática”.¹⁵

El hecho de retomar este concepto de cultura para esta investigación, determina también, la postura que se adopta frente a la audiencia y su recepción.

Roger Silverston define a las audiencias como: “(...) entidades individuales, sociales y culturales (...) Aún cuando las audiencias entran en el espacio televisual y salen de él, se puede decir que siempre están literalmente presentes y en el presente. En realidad, las audiencias televisivas viven en

¹⁴ DAYAN, Daniel, (comp.), *En Busca del Público*, Barcelona, Gedisa, 1997, p. 84

¹⁵ LULL, James, *Medios, comunicación y cultura*, Buenos Aires, Amorrortu, 1997

diferentes espacios y tiempos superpuestos pero no siempre sobredeterminantes (...).¹⁶

En este estudio, la audiencia es entendida como activa, ella escoge los distintos tipos de contenido de acuerdo a sus necesidades. La recepción es concebida como un proceso de percepción, apropiación, negociación, producción y reproducción de sentidos.

Según Immacolata Vasallo: “La recepción no es un proceso reducible a lo psicológico y a lo cotidiano, a pesar de que se encuentra en esas esferas, es profundamente cultural y política. Esto es, los procesos de recepción, deben ser vistos como parte integrante de las prácticas culturales que articulan procesos, tanto subjetivos como objetivos, tanto micro (ambiente inmediato controlado por el sujeto) como macro (estructura social que escapa a su control). La recepción es, entonces, un contexto complejo, multidimensional, en el que las personas viven su cotidiano”.¹⁷ (...) “La recepción es un proceso y no un momento, es decir, ella antecede y precede el acto de ver televisión. De este modo, el sentido primero apropiado por el receptor es llevado por este a otros escenarios en los que comúnmente actúa. Imaginamos, entonces, que el mensaje de la telenovela es reapropiado varias veces (...).¹⁸

De este concepto vale la pena destacar algunas consideraciones: primero, el productor del mensaje no es omnipotente, y el receptor no es un simple receptáculo de mensajes de otros. La comunicación implica negociación entre las partes involucradas en el juego mediático. Por lo tanto, el receptor debe ser considerado como activo. Segundo, las lecturas realizadas no son homogéneas, sino que se producen variaciones en la producción de sentido frente a un mismo texto. Tercero, la recepción es entendida como proceso, por lo tanto, esta se produce antes y después de recibir el mensaje. Es en la vida cotidiana donde realmente se lleva a cabo la recepción, el contexto, las vivencias personales y otros agentes, influyen en ella.

Guillermo Orozco señala: “(...) el receptor no ‘consume’ irremediablemente el mensaje propuesto, sino que ‘lleva’ ese mensaje a otras instancias sociales (grupo de amigos, vecinos, compañeros de trabajo, etc.) donde también interactúa. Es en esta múltiple interacción social del sujeto receptor en la que el mensaje ‘llevado’ de la pantalla es reapropiado una o varias veces. No hay ninguna garantía de que la apropiación final sea en la misma dirección en la que el mensaje fue propuesto, precisamente por las distintas mediaciones que la múltiple apropiación sufre en cada una de las instancias sociales donde se realiza”.¹⁹

Este autor destaca además: “(...) las mismas decisiones de ver televisión y de apagar el televisor no son solo actos espontáneos y aislados de los sujetos receptores, sino que hay repeticiones que sugieren patrones para

¹⁶ SILVERSTON, Roger *Televisión y vida cotidiana.*, Buenos Aires, Amorrortu, 1994, p. 221

¹⁷ VASALLO, María Immacolata, *Vivendo com a Telenovela*, Brasil, Summus, 2002, p. 32

¹⁸ *Ibidem*, p. 40

¹⁹ OROZCO, Guillermo, *Recepción Televisiva. Tres aproximaciones y una razón para su estudio.*, México, Ed. Dirección de Investigación. Universidad Iberoamericana, Marzo 1991, pp. 29-30

‘ver tele’ y además se dan ciertas coincidencias entre grupos de receptores, o sea que los patrones no son individuales sino colectivos”.²⁰

Como afirma Morley, el televidente no se sienta frente al televisor “con la mente en blanco sino que ‘trae’ a ella una serie de actitudes, ideas y valores o ‘repertorio cultural’ que pone en juego con los repertorios preferentes propuestos en los mensajes televisivos.”²¹

Partiendo de esta base, entendemos que los significados son negociados por los receptores. En el caso estudiado, a pesar de que la telenovela puso en relieve determinadas temáticas, estas fueron reorganizadas por las espectadoras, quienes crearon sus propias agendas.

Agenda

Al retomar la pregunta inicial de esta investigación: ¿Cómo las mujeres uruguayas consultadas construyen las redes de significación a partir de lo transmitido por *Mujeres Apasionadas*?, se destaca uno de los conceptos trascendentales para este estudio: La agenda.

Los medios plantean diariamente un conjunto de temáticas que retoman de la realidad y proponen a la audiencia una agenda, esta última, es retomada y reconstruida por la audiencia.

Se parte de la base de que los medios contribuyen, a largo plazo, en la construcción de la imagen de la realidad. Varios autores han realizado estudios respecto a este tema, entre ellos: Roberts, quien afirma: “La influencia de los media es postulada porque estos nos ayudan a estructurar la imagen de la realidad social, a largo plazo, a organizar nuevos elementos de dichas imágenes, a formar nuevas opiniones y creencias”.²² En esta misma perspectiva, Blumler y Gurevitch añaden: “Los media tienen un papel crucial, no solo en la transmisión de informaciones de los hechos, sino también en el plasmar la realidad, en la percepción del contexto sociopolítico en el que se colocan los acontecimientos”.²³

Una de las líneas de estudio de los efectos a largo plazo es la hipótesis de la agenda setting. Según Mauro Wolf, esta “(...) es más un núcleo de observaciones y de conocimientos parciales, que un definido y establecido paradigma de análisis”.²⁴

²⁰Ibidem p. 29

²¹ MORLEY, David, “Family Television: Cultural Power and Domestic Leisure”, London, Second International TV Studies Conference, Julio 1986, en OROZCO o. cit., p. 29

²² ROBERTS, D., “The Nature of Communication Effects”, 1972, p. 377, en WOLF, Mauro, *La investigación de la comunicación de masa: Crítica y perspectivas*, Buenos Aires, Paidós, 1987, p. 161

²³ BLUMLER y GUREVITCH, 1982, p. 263, en WOLF, Mauro, *Los efectos sociales de los media*, Barcelona, Paidós, 1994, p. 114

²⁴ WOLF, Mauro, *La investigación de la comunicación de masa: Crítica y perspectivas*, Buenos Aires, Paidós, 1987, p. 164

Shaw afirma que: “La hipótesis de la agenda-setting no sostiene que los media procuran persuadir. Los media, al describir y precisar la realidad externa, presentan al público una lista de todo aquello en torno a lo que tener una opinión y discutir. El presupuesto fundamental de la agenda setting es que la comprensión que tiene la gente de gran parte de la realidad social es modificada por los media”.²⁵

Por agenda se entiende la jerarquización que realiza el receptor de los temas propuestos por el medio. Para Shaw: “La gente tiende a incluir o a excluir de sus propios conocimientos lo que los media incluyen o excluyen de su propio contenido. El público además tiende a asignar a lo que incluye una importancia que refleja el énfasis atribuido por los mass media a los acontecimientos”.²⁶

Es importante remarcar que esta hipótesis realiza una distinción entre la cantidad de informaciones de la realidad social aprendidas de los medios y “las experiencias de ‘primera mano’ personal y directamente vividas por los individuos”.²⁷

Wolf aclara que: “(...) la agenda setting reconoce la importancia de los contactos interpersonales para determinar el impacto definitivo del contenido de los media sobre el público”.²⁸ (...) “La capacidad de influencia de los media sobre el conocimiento de lo que es importante y relevante varía según los temas tratados. Sobre algunos temas es mayor que sobre otros: (...) cuanto menor es la experiencia directa que tiene la gente sobre una determinada área temática, más depende de los media para obtener las informaciones y los marcos de interpretación correspondientes a esa área (...) La directa, inmediata y personal experiencia de un problema, lo convierte en suficientemente relevante y significativo (...)”.²⁹

Los medios o los productos mediáticos, toman temas de la realidad y le ofrecen al público una lista con las temáticas que debe tener en cuenta, opinar y discutir.

Wolf explica que “(...) la hipótesis de la agenda setting postula un impacto directo sobre los destinatarios, que se configuran a partir de dos niveles: a) El “orden del día” de los temas, argumentos, problemas, presentes en la agenda de los media”, b) la jerarquía de importancia y de prioridad con la que dichos elementos son dispuestas en el ‘orden del día’”.³⁰

Como este estudio se centró en un medio como la televisión y más específicamente en un género, como es la telenovela, se tuvo en cuenta que cada medio produce efectos de agenda diferentes y que la agenda generada por el público también varía.

²⁵ SHAW, E., “Agenda-Setting and Mass Communication Theory”, 1979, p. 101, en WOLF, o.cit., p. 163

²⁶ SHAW, E., “Agenda-Setting and Mass Communication Theory”, Gazette (International Journal for Mass Communication Studies), Vol. XXV, N° 2, en WOLF, o. cit., p. 96

²⁷ WOLF, o. cit., p. 65

²⁸ *Ibidem*, p. 171

²⁹ *Ibidem*, p. 175

³⁰ *Ibidem*, p. 165

Según McLeod, Becker y Byrnes, pueden “distinguirse tres tipos de agenda del público: La agenda intrapersonal (o relevancia individual), que corresponde a lo que el individuo considera que son los temas más importantes (...). La agenda interpersonal (o relevancia comunitaria), es decir, los temas de y sobre los que el individuo habla y discute con los demás (...). El tercer tipo de agenda corresponde a la percepción que tiene un sujeto del estado de opinión pública: es la relevancia percibida, es decir, la importancia que el individuo cree que los demás le atribuyen al tema, corresponde a un ‘clima de opinión’ y puede incluirse en las llamadas tematizaciones”.³¹

Para Wolf tematizar significa: “concederle la importancia adecuada, subrayar su centralidad y su significación respecto al curso normal de la información no tematizada. (...)”.³²

Los distintos medios poseen capacidades diferentes de establecer el orden del día de los temas importantes. Para este autor: “Los medios están dotados de un diferente poder de influencia (...) las capacidades de agenda setting de los media: debe ser planteado según las modalidades específicas de cada medio para generar dicho efecto”.³³

Como este estudio analizó un producto televisivo es fundamental remarcar las cualidades de la televisión en momentos de generar agenda setting: cuando por ejemplo corta su programación para transmitir un hecho, o cuando emite en vivo desde el lugar de los acontecimientos, o utiliza imágenes fuertes, puede ser muy efectiva.

Cada medio tiene una capacidad de ‘efecto’ diferente, Wolf en un reciente estudio afirma: “que la televisión (...) recoge de la realidad cotidiana comportamientos que elige como fuentes de su actividad comunicativa (...). La televisión reproduce las situaciones cotidianas; representándolas, las transforma en momentos ejemplares (...)”³⁴ que sirven de guía en el obrar diario.

A pesar de que se considera que la televisión ‘cultiva imágenes’ de la realidad y ‘sedimenta’ sistemas de creencia, representaciones mentales y actitudes, no se puede perder de vista que “la construcción de la realidad social es un proceso complejo e indirecto, que opera en interacción con una gran variedad de elementos e instituciones del contexto”.³⁵

En esta misma línea Wolf añade: “Hablando del impacto que los media pueden tener en el modo en que percibimos la realidad social, se habla de un proceso de formación de la cultura. Esto se refiere a que se está estructurando el conocimiento y la conciencia, y por ello los que lo experimentan tienden a ser inconscientes (...)”.³⁶

³¹ McLEOD, BECKER y BYRNES, “Another Look at the Agenda-Setting Function of the Press”, 1974, en WOLF, o. cit., pp. 196-197

³² WOLF, o. cit., p. 185

³³ WOLF, o. cit., pp. 167-168-171

³⁴ WOLF, Mauro, *Los efectos sociales de los media*, Barcelona, Paidós, 1994, pp. 90-91

³⁵ HAWKINS y PINGREE, 1983, en WOLF, o. cit., p. 116

³⁶ WOLF, o. cit., pp. 118-119

En esta investigación se analizó la forma cómo el público agendó temas de la realidad presentados por una ficción, y si se vio influido o no, por ellos. En otras palabras, cómo las televidentes tematizaron, pusieron los temas en el 'orden del día' y cómo a partir de un producto ficcional se construyeron significaciones de la realidad.

En el caso analizado, la telenovela retomó temas de la realidad, llevándolos a la ficción y convirtiéndolos en dignos de ser agendados. La relación entre ficción y realidad estuvo presente en todo el estudio. Pero antes de aclarar a qué refieren los términos ficción y realidad, se considera fundamental hablar sobre el género ya que este supone no solo formas de escritura y producción diferentes, sino también la adopción de distintas posturas por parte del receptor, quien orienta su lectura de acuerdo al mismo. Éste es articulador de las prácticas de recepción. Hablar de recepción implica reconocer la diferencia genérica.

Género

Retomar el concepto de género es importante porque supone, para el emisor, modelos de escritura distintos, o formas de producción diferentes, y para el receptor, una orientación para su lectura.

Hablar de género no implica únicamente una forma de emisión. En la comunicación el espectador es activo y crítico, el género es un contrato negociado por ambos ya que la significación depende de la reacción del público.

Rosario Sánchez en su libro *Sueños Cotidianos. Telenovela y Oralidad* alude al concepto de género propuesto por Todorov, quien afirma que este es: "Distintas categorías o clases en que se pueden ordenar las obras según rasgos comunes de forma y contenido".³⁷

Oscar Landi aclara que: "Un receptor puede, por ejemplo captar diferencias de género y aceptar como verdadero todo aquello que está inserto en el contexto noticioso y como ficcional todo lo que está dentro del género del teleteatro". Además agrega que según Martín Barbero: "Los géneros son un dispositivo por excelencia de lo popular ya que no son solo modos de escritura sino también de lectura: un 'lugar' desde el que se lee y se mira, se descifra y comprende el sentido de un relato. Por ahí pasa una demarcación cultural importante, porque mientras el discurso culto estalla los géneros es en el popular masivo donde estos siguen viviendo y cumpliendo su rol de articular la cotidianeidad con los arquetipos".³⁸

³⁷ TODOROV, Tzvetam, "Los géneros del discurso", Caracas, Monte Ávila, 1996, p. 62, en SÁNCHEZ Vilela, Rosario, *Sueños Cotidianos. Telenovela y Oralidad*, Montevideo, Santillana, 2000, p. 19

³⁸ MARTÍN Barbero, Jesús, "Memoria narrativa e industria cultural", Mimeo, p.10 (NA) en LANDI, Oscar, "Mirando las noticias", en VACCHIERI, Ariana (Comp.), *El medio es la TV.*, Argentina, La Marca, 1992, pp. 81-82

Los géneros se construyen a través de la historia. Para que un género exista como tal, deben reiterarse rasgos comunes entre los textos. Por este motivo, podemos decir, que los géneros tienen historicidad y que a través de esta se institucionalizan. Al institucionalizarse comienzan a funcionar como modelos de escritura para los emisores y como horizonte de expectativa para los receptores.

El horizonte de expectativa es, según H.R. Jauss³⁹: un conjunto de saberes que construye la mirada del sujeto y esta mirada está conformada por la experiencia. Por este motivo, es por un lado fijo y estable, y por otro, dinámico y cambiante. A medida que se van incorporando nuevos conocimientos, la experiencia se va ampliando. Este opera reconociendo lo conocido y en ese reconocimiento se aplican reglas de género. El género permite ordenar y clasificar los tipos de texto buscando un sentido.

En lo que refiere a los géneros televisivos, John Corner aclara: “las esperas de los telespectadores, sus niveles de atención, los cuadros cognitivos y afectivos, que asignan a las emisiones, varían en función a los géneros”.⁴⁰

Según Nora Mazziotti: “nadie en la industria piensa hacer un policial sin persecuciones. O una comedia sin gags. O una telenovela sin romance (...). Y los públicos lo saben. Le piden al género que responda a sus reglas (...) Pero también la rigidez de las reglas se puede romper y se incorporan motivos, temáticas, climas que vienen de otros géneros. Algo que se está produciendo cada vez más en nuestra época (...) La telenovela constituye un buen ejemplo de cómo cambiar reglas, adaptar, parodiar, y continuar siendo una novela”.⁴¹

Al nutrirse de otros géneros, la telenovela se ha convertido en un producto atrayente para el espectador, pero también una herramienta sumamente eficaz para transmitir conocimientos y vivencias al público. Esta distinción fue fundamental para esta investigación, visto que su análisis se centró en una telenovela que por sus características conjuga una infinidad de recursos provenientes de otros géneros.

³⁹ JAUSS, Robert, “El texto poético en el cambio de horizontes de la comprensión”, Maldoror, N° 19, Montevideo, 1984, pp.18-21, en SÁNCHEZ, o. cit., p. 48

⁴⁰ DAYAN, o. cit., p. 8

⁴¹ MAZZIOTTI, Nora, *La industria de la telenovela. La producción de ficción en América Latina*, Argentina, Paidós, 1996, p. 13

Realidad y Ficción

La narrativa de las telenovelas expresa una realidad ficcional, que se inserta en una realidad social concreta. Las representaciones construidas por las telenovelas están asociadas a la vida cotidiana y al contexto social donde están inmersas. Las imágenes vehiculadas por este género ficcional están estrechamente relacionadas con el escenario de una sociedad, rectificando y actualizando creencias y valores construidos en ella.

Los géneros que se apoyan en la realidad, se basan en situaciones que retoman de ella. Según Berger y Luckman, por realidad se entiende: “cualidad propia de los fenómenos que reconocemos como independientes de nuestra propia volición (no podemos ‘hacerlos desaparecer’) y definir el ‘conocimiento’ como la certidumbre de que los fenómenos son reales y de que poseen características específicas”.⁴²

Para Christian Doelker: “la percepción es nuestra conexión con la realidad, entendida esta como entorno físico, como mundo de los objetos (...). Gracias a las percepciones tenemos conocimientos de la realidad, puesto que las convertimos en nuestro mundo. Debido a ello, por lo general, nos rodea una realidad que nos resulta conocida”.⁴³ Para este autor, reproducir la realidad quiere decir capturarla “realmente, a través de la mimesis. La mimesis, es un proceso realizado por el espectador, en el que no importa tanto la exacta representación externa de la realidad, sino el despertar las ideas correspondientes a la realidad reproducida. En este proceso, lo que realmente interesa, es que la intención sea captada por el receptor”.⁴⁴

Las producciones mediáticas que se apoyan en la realidad suponen, por parte del receptor, una lectura de correspondencia entre lo que se describe y la realidad. Mientras que el género ficcional, según Sánchez⁴⁵, admite la invención, la creación de un universo que no se corresponde con el real, al ser esta una característica explícita, el receptor no la percibe como una falta a la verdad, sino como producto de la imaginación. El contrato de lectura de una ficción supone que el receptor se enfrentará a ella consciente del carácter fantasioso del producto.

De todos modos, no se debe perder de vista que muchas veces la ficción tiene sus raíces en el terreno de lo fáctico. Doelker señala: “La inevitable conexión entre ficción y realidad es precisamente lo que aprovechan los medios de comunicación para echar mano de un stock de temas”.⁴⁶ Asimismo, advierte: “(...) aunque la realidad de ficción pueda tener como punto de partida unos acontecimientos reales, no es adecuado establecer a posteriori referencia reflexiva. (...) La realidad ficcional posee una consistencia propia, ella misma

⁴² BERGER, Meter L., Y LUCKMANN, Thomas, *La Construcción Social de la Realidad*, Buenos Aires, Amorrortu, 1995, p. 13

⁴³ DOELKER, Christian, *La realidad manipulada. Radio – TV- Cine y Prensa*, Buenos Aires, Ed. Gilli, 1982, p. 27

⁴⁴ Ibidem

⁴⁵ SÁNCHEZ, o. cit., p. 22

⁴⁶ DOELKER, o. cit., p. 27

es lo que es. Es tan densamente real en sí misma, que no precisa de una referencia a la 'realidad real'".⁴⁷

En el caso específico de *Mujeres Apasionadas* los límites entre realidad y ficción fueron muy flexibles. La frontera entre ambas se estableció por las reglas del género. La ficción remitió constantemente a hechos de la realidad y en la realidad se discutieron los temas planteados por la ficción.

Con el objetivo de marcar esta clara relación, en *Mujeres Apasionadas*, los escenarios donde transcurrieron las acciones de los personajes fueron mayoritariamente reales. La telenovela tuvo una ciudad escenográfica más pequeña de lo que habitualmente insumen las telenovelas de Red Globo, aproximadamente seis mil metros cuadrados. Las escenas que no se grabaron en 'Projac' (estudio de rodaje de la emisora), fueron grabadas en las calles de Río de Janeiro, principalmente en Leblon, Ipanema y Copacabana en la zona sur y en Barra da Tijuca, en la zona oeste de Río. Esta fue una decisión del autor, quien tenía como objetivo mostrar las bellezas naturales e históricas de la ciudad. Por este motivo, la telenovela tuvo más escenas externas que lo habitual.⁴⁸

Ricardo Waddington señaló: "En una obra realista y contemporánea no precisamos montar una ciudad escenográfica, tenemos una ciudad de verdad para grabar. Como en las otras novelas de Manoel Carlos, el telespectador podrá ver las bellezas naturales e históricas de Río de Janeiro interactuando en la trama. Puede ser que para agilizar las grabaciones necesitemos construir sets escenográficos para que no haya que trasladar a todo un equipo de la Central Globo de Producciones hacia afuera, construimos una calle o un edificio con características propias del local donde transcurre la escena".⁴⁹

Una de las temáticas que más evidenció el entrelazamiento entre realidad y ficción en *Mujeres Apasionadas*, fue el tratamiento de la violencia en las calles de Río de Janeiro. En este tópico, la 'ida y vuelta' entre realidad y ficción se produjo constantemente: primero el autor tomó esta problemática de la realidad y la llevó a la ficción a través de los personajes Fernanda y Teo, quienes fueron heridos por 'balas perdidas' en un tiroteo en un barrio de Río de Janeiro. Segundo, en el momento en que la escena del tiroteo estaba siendo filmada en Leblon, ochocientas personas concurren al lugar. La prensa brasileña y corresponsales de medios extranjeros, también estuvieron presentes, con el objetivo de divulgar anticipadamente al público el drama del personaje Fernanda. La inquietud generada por el tema fue tan grande que la página oficial de Red Globo en Internet (www.globo.com) creó un link de transmisión instantánea, en vivo desde lugar donde ocurría la grabación.

La polémica sobre esta escena comenzó antes de que fuera grabada. A pesar de que este tipo de accidentes son cada vez más comunes en Río de Janeiro, el hecho de llevarlo a la pantalla chica fue mal recibido por vecinos del

⁴⁷ DOELKER, o. cit., p. 104

⁴⁸ VALLADARES, Ricardo, *Mulheres Apaixonadas e Apaixonantes*, en Revista Veja, N° 1810, Brasil, Ed. Abril, 9 de julio 2003, p. 73

⁴⁹ Entrevista divulgada por Red Globo, cedida a nosotras por el escritor brasileño Mauro Alencar.

barrio y empresarios del turismo que consideraron que se estaría mostrando una mala imagen de la ciudad. Incluso la “Companhia de Engenharia de Trânsito” de la Prefectura de la ciudad, manifestó que no autorizaría la grabación, porque para interrumpir el tráfico (en tres cuadras del barrio), sería necesario apoyo oficial. Pocos días después el Prefecto César Maia, autorizó el rodaje.

Por otra parte, también hubo quien apoyó el abordaje de esta temática. Incluso mucha de la gente que se acercó al lugar de la filmación, lo hizo porque se sintió identificada con esta problemática. Este es el caso de Tânia dos Santos, quien viajó dos horas en ómnibus para asistir al rodaje: “mi madre murió hace doce años por causa de una bala perdida. Esta es nuestra realidad; por qué no mostrarla en la televisión”. Beliago, un policía que vigilaba la zona de filmación comentó: “No creo que perjudique la imagen de la ciudad ni de la policía. Es la realidad”.⁵⁰

Luego, de que la escena fuera puesta al aire, generó una repercusión masiva no solo en el público, sino también en otros medios de comunicación, llevando a que diversas revistas y programas de televisión abordaran el tema y aprovecharan para poner en tela de juicio a la violencia urbana.

Una vez transmitido este episodio, se llevó a cabo una marcha contra la violencia en la que participaron tanto personas anónimas como los actores de la telenovela. Esta marcha fue transmitida por los informativos y exhibida, días después, por la propia telenovela, en el mismo episodio en el que el personaje de Fernanda fallece luego de permanecer durante varios capítulos en el hospital. Manoel Carlos consideró que esta marcha fue “la coronación de todo mi esfuerzo para levantar temas que creo que son relevantes para Brasil”.⁵¹

Esta sucesión de hechos retratan la íntima relación entre lo real y lo ficticio: la realidad fue fuente de inspiración para la creación de una historia y la ficción determinó acciones en la realidad.

El género telenovela reúne características que facilitan el contacto entre la ficción y la realidad. En *Mujeres Apasionadas* este vínculo se observó no solo a través de la inclusión de temáticas reales sino también en la caracterización de sus personajes. A través de ellos se transmitieron referencias culturales, ya sea por su religión, su opción sexual, su vestimenta y sus hábitos.

Muchas veces se reprodujeron situaciones o diálogos que se ‘aproximaron a la vida real’ del telespectador. Fueron muchísimos los ejemplos de esta proximidad, entre ellos pueden destacarse las siguientes escenas:

La profesora Raquel camina por el supermercado y se sorprende al encontrarse con su compañera de trabajo Adelaide: “Qué casualidad,

⁵⁰ MENDONÇA, Matha, *E o Rio parou para ver um tiro*, en Revista Época, N° 273, Brasil, Ed. Globo, 11 de agosto de 2003, pp. 92-93

⁵¹ MENDONÇA, Matha, *Usina de polémicas*, en Revista Época, N° 279, Brasil, Ed. Globo, 22 de setiembre de 2003, p. 104

trabajamos en la misma escuela y es más fácil que nos encontremos aquí en el supermercado”. Adelaide responde: “Río de Janeiro es una aldea. La gente da vuelta la esquina y se encuentra con alguien conocido”.

Otra situación se dio cuando Helena, Lorena y Vidinha conversaban sobre quién iría con quién a la fiesta de disfraces del cumpleaños de Clara. Helena dice a Lorena: “Necesito conversar con Teo, quedate tranquila que yo lo llevo más tarde”. Lorena responde: “Si me hubieras dicho eso media hora antes, estaría acostada en mi cama hace ratos”. Y le dice a Vidinha: “Vidinha, no llegues tarde por favor”.

Como se puede percibir, estos diálogos representan situaciones banales que podrían ocurrir en la vida cotidiana de cualquier persona. Este hecho puede producir identificación por parte del público, al reconocer en los personajes, actitudes y acciones que le son propias.

Actualidad

La Real Academia Española define el concepto de actualidad como: “Tiempo presente. Cosa o suceso que atrae y ocupa la atención del común de las gentes en un momento dado”.⁵²

Tomando como base esta definición, se puede catalogar a *Mujeres Apasionadas* como una telenovela actual, sus características así lo revelan. Esta es una ficción urbana, realista y contemporánea que aborda hechos sencillos, presentes en el cotidiano de la vida de las personas. Revela la vida rutinaria, con situaciones cotidianas e incluso banales, teniendo como referencia el presente, el día a día del telespectador.

Esta actualidad se evidencia en la telenovela a través de tres aspectos: Primero, mediante la incorporación de “temáticas que tienen un gran interés social”. Segundo, a través de “referencias verbales” aludiendo a hechos contemporáneos. Tercero el hecho de reflejar en la historia las preferencias del público.⁵³

En el caso de las referencias verbales, un ejemplo claro se dio cuando la Prefectura de Río de Janeiro colocó escaleras mecánicas y ascensores en el Corcovado para subir al Cristo Redentor, y personajes de la telenovela no solo hicieron referencia a este hecho, sino que acudieron al lugar para mostrarlo.

El interés social se evidenció por el abordaje -entre otras temáticas- de la homosexualidad, la violencia doméstica, cáncer de mama, el maltrato a los ancianos, etc.

El tercer aspecto que otorgó actualidad a *Mujeres Apasionadas*, fue el hecho de que, el autor escribiera la telenovela al mismo tiempo que estaba

⁵² www.rae.es

⁵³ Conceptos retomados de SÁNCHEZ, o. cit., p. 24

siendo emitida, posibilitando la adaptación del texto según la respuesta de la audiencia. Un ejemplo claro de este hecho se dio cuando hacía un mes que la telenovela estaba siendo emitida. El autor cambió una escena en el momento en que estaba siendo grabada, para incluir un diálogo que hacía referencia a un acto de violencia en Río de Janeiro. Apenas veinticuatro horas después de que los hechos ocurrieran en la realidad, el personaje Lorena dijo: “¡incendiaron más de cien ómnibus y tiraron bombas aquí al lado, en la Avenida Viera Souto!”⁵⁴

⁵⁴ MENDONÇA, Matha, *Usina de polémicas*, en Revista Época, N° 279, Brasil, Ed. Globo, 22 de setiembre de 2003, p. 104

Capítulo III

La telenovela

La telenovela es, esencialmente un producto ficcional, pero posee características propias que la diferencian. Su historia comienza mucho antes de que existiera la televisión, debido a que introduce elementos derivados de otros géneros o medios.

Uno de los componentes más importantes que definen el género es la matriz melodramática, consolidada en Francia en el año 1789. El melodrama implica "(...) un espectáculo con gran desarrollo de recursos técnicos (escenografía, iluminación, maquinaria teatral) que plantea de manera binaria conflictos entre mundos opuestos (la lucha del Bien contra el Mal) y que utiliza la música como un signo más para subrayar y acentuar las vicisitudes de la acción".⁵⁵ Una de las más importantes características del melodrama es la existencia de cuatro actantes básicos: el héroe, el bobo, el villano y la víctima. Estos cuatro roles, que también pueden ser identificados en las telenovelas de hoy día, tienen como principal función articular y complicar la acción a través de una serie de peripecias.⁵⁶

El melodrama y la telenovela también comparten como características: el suspenso y la memoria. "Cada episodio debe contener suficiente novedad como para satisfacer la curiosidad del espectador y, al mismo tiempo, precisa esconder información para propiciar el 'enganche', asegurar la continuidad de la seducción (...) Se apela a la memoria del televidente y se hace uso de una dosis medida de redundancia que cumple una doble función: evocar propiciando el reconocimiento -eliminando el riesgo de desorientar al receptor asiduo- y captar nuevos receptores en cualquier momento de la narración a través de la antigua técnica del racconto".⁵⁷

Otro de los componentes que definen el género de la telenovela es la narrativa de folletín, este le "aporta la serialidad al relato melodramático, esa dialéctica entre la innovación y la repetición"⁵⁸, al decir de Nora Mazziotti.

Esta serialidad aportada por el folletín, hoy se reconoce en la telenovela a través de su fragmentarismo, es decir, según Sánchez⁵⁹, cuando la historia se divide en episodios y a su vez estos episodios están subdivididos por tandas publicitarias, sin que esto afecte la linealidad y organización del relato.

⁵⁵ MAZZIOTTI, Nora, en VACCHIERI, o. cit., p.68

⁵⁶ Conceptos retomados de BAJTÍN, M.M, *Estética de la creación verbal*, Madrid, Siglo XXI Editores

⁵⁷ SÁNCHEZ, o. cit., p. 22

⁵⁸ MAZZIOTTI, Nora, en VACCHIERI, o. cit., p. 68

⁵⁹ SÁNCHEZ, o. cit., p. 22

El abanico de temáticas es otro de los aportes realizados por el folletín. Estas fueron retomadas y ampliadas por el radioteatro, quien le otorgó a la historia de amor un lugar central en el relato. La historia de amor, se convirtió en el núcleo fundamental de la telenovela.

El melodrama, el folletín y el radio teatro definen a la telenovela en Latinoamérica, pero, como afirma Mazziotti: "(...) resulta impropio designar monolíticamente al género 'telenovela latinoamericana' sin distinguir las diferencias que los productos guardan entre sí (...)".⁶⁰

Antes de continuar vale la pena marcar la diferencia entre telenovela y teleteatro, conceptos que muchas veces son considerados como sinónimos. Mientras que la telenovela es la representación de una historia, en el teleteatro esta se desarrolla a través de la voz de un narrador. El teleteatro consistía en la adaptación de textos para la televisión.⁶¹

Telenovela en Brasil

La trayectoria de la telenovela en Brasil comienza a partir de la experiencia radiofónica que, en 1946, se destacó como la mejor manera de atraer a los oyentes. En ese momento, la novela cubana *El Derecho de Nacer*, cautivó al público. Inspirada en las novelas radiofónicas, surge la industria de la telenovela en Brasil, consolidándose a partir de los años 50. El formato siguió lo establecido por la novela cubana, que en contraposición a la norteamericana, poseía un comienzo, un desarrollo y un final. El modelo respondía al del folletín melodramático y a las adaptaciones literarias las obras nacionales y extranjeras.⁶²

La producción obtuvo un gran impulso, cuando en 1959, nace la TV Excelsior, la primera emisora con mentalidad empresarial. Esta contribuyó a que la telenovela adquiriera un nivel industrial y no tan artesanal.⁶³

A comienzos de los años 60, las telenovelas mantenían características melodramáticas con los recursos del folletín. Según Mauro Alencar: "Los textos eran simples, melodramáticos, y las tramas basadas principalmente en problemas amorosos de una pareja central y un pequeño elenco".⁶⁴

Teniendo una transmisión diaria desde 1963, con la telenovela *2-5499 Ocupado*, que había sido traída de Argentina, y luego con la versión brasileña de la radionovela del cubano Félix Cagnet, *El Derecho de Nacer*, exhibida por TV Tupi en 1964, el género alcanza reconocimiento y otras emisoras comienzan a invertir en este tipo de producto.⁶⁵

⁶⁰ MAZZIOTTI, Nora, en VACCHIERI, o. cit., p. 69

⁶¹ SÁNCHEZ, o. cit., p. 52

⁶² Datos extraídos de www.globo.com

⁶³ *Ibidem*.

⁶⁴ ALENCAR, Mauro, *A Hollywood brasileira*, Río de Janeiro, Ed. Senac Río, 2º Edición, 2004, p. 51

⁶⁵ Datos extraídos de ALENCAR, o. cit.

En este momento la telenovela se incorpora a la vida diaria de los brasileños. Como afirma Sánchez: “la vida cotidiana se regula por los horarios, ahora siempre fijos, de la programación televisiva”.⁶⁶

La llegada de la cubana Gloria Magadan al Brasil, es otro punto clave en la historia de la telenovela, ya que ella influyó durante toda la década de los 60. A fines de esta década y comienzos de los 70, empiezan a surgir innovaciones que flexibilizan el modelo narrativo introducido. Se gestan cambios en lo que refiere a las temáticas y los recursos tecnológicos utilizados. El cambio de tópicos se debió, fundamentalmente, al hecho de que hasta esa época, habían sido muy lejanas a la realidad y a la cultura brasileña. En este momento, los autores nacionales se incorporan a la producción. Un ejemplo de ello, es cuando en 1973, *El bien Amado*, de Días Gomes, introduce las imágenes a color. Esta telenovela, además, daba énfasis en la realidad brasileña, incorporando a la trama, un debate crítico respecto a las condiciones históricas y sociales del país.

Así como Díaz Gomes, Janete Clair, Lauro César Muniz y otros autores del género, fueron responsables por la década de ‘novelas verdad’ en los años 70, estas se legitimaron, sobre todo, por el abordaje de temas políticos. En este período se evidencia la incorporación a la narrativa de un cotidiano más próximo a la vida del espectador. Las características de este período son la diversificación técnica y el entrelazamiento de las fronteras entre los territorios de la ficcionalidad. En este momento, el mercado de la telenovela cuenta con un gran público, que compra televisores y pasa cada vez más tiempo pendiente de la programación.⁶⁷

“En 1968, *Antônio Maria y Beto Rockefeller*, de TV Tupi, abrían paso a la renovación de la telenovela brasileña. Traían el cotidiano de los brasileños para la pantalla de la televisión con diálogos más verosímiles y una dirección de cámara más ágil y ligera. Las dos novelas tuvieron gran éxito y alertaron a los productores brasileños al hecho de que el público tal vez ya estuviese cansado de Sheiks, Duques y Duquesas, de toda la distancia espacio - temporal del día a día del telespectador que caracterizaba la telenovela hasta entonces”.⁶⁸

El punto culminante de la renovación del género, a pesar de que las emisoras paulistas poseían una gran trayectoria, estuvo vinculado a la creación de Red Globo en 1965 en Río de Janeiro. Esta emisora se fue conformando como una productora de telenovelas, utilizando artificios como escenas fuera del estudio y tecnologías de última generación.

Al decir de Sánchez: “(...) con la modernización y con el desarrollo de una red de cobertura nacional: (...) TV Globo captó mejor que ninguna otra emisora la necesidad de una industria cultural adecuada a las transformaciones económicas del país. La acción empresarial acompañó los procesos globales

⁶⁶ SÁNCHEZ, o. cit., p. 53

⁶⁷ SIMÕES, Silvia Helena, *Telenovelas Brasileiras territorios de ficcionalidade: universalidades e segmentação*, Departamento de Antropologia e PEPG em Ciências Sociais Pontificia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP), Brasil, www.pucsp.com.br

⁶⁸ ALENCAR, o. cit., p. 51

de Brasil, sintonizando también con la acción estatal en un momento en que el Estado manifestaba su preocupación por incentivar la 'cultura brasileña', fortalecer la 'identidad' con una acción mediática destinada a 'educar'".⁶⁹

En esta misma línea, Mauro Alencar agrega: "Red Globo comienza a colaborar con el proyecto de Estado nacional, que era el de la integración mediante la comunicación. De ese modo, la emisora también comienza a insertar en todos sus programas, inclusive en las telenovelas, temas cada vez más relacionados a las diversas realidades de Brasil, que debería comenzar a ser visto como un único país".⁷⁰

Con *Véu de noiva* (1969-1970), de Janete Clair, culmina la supervisión de Gloria Magadan en las telenovelas de Red Globo. En este momento se produce el 'abrasileramiento' definitivo del género y se consolida la tendencia realista.⁷¹

Otro aspecto que hace que las telenovelas de Red Globo sean tan exitosas, es el hecho de que las historias no se reducen a tratar temáticas ambientadas en Río de Janeiro. La exploración de otras regiones del país posibilita una mayor identificación de los telespectadores con los paisajes, costumbres y valores culturales. Logrando de este modo, no solo, la diversidad de su dramaturgia, sino también un retrato 'fiel' de Brasil.⁷²

La telenovela como herramienta didáctica: Merchandising social

Desde sus comienzos, la telenovela ha sido uno de los géneros de mayor audiencia. Según Mazziotti: "(...) son muchos los registros en diversos países sobre la repercusión de este género, que hablan no sólo de su importancia comercial sino también de su significación cultural y social".⁷³ La telenovela alcanza a todos los sectores y franjas etarias de la sociedad, "(...) es un fenómeno transclasista", aclara.⁷⁴ A esto debe agregarse que por sus características, se genera un vínculo de identificación muy estrecho del televidente hacia la telenovela. "Los televidentes se ven fácilmente reflejados en las penurias de los protagonistas y, tal vez por eso, pueden adoptar un nuevo comportamiento de manera natural, sin sentir que están haciendo algo alejado de sus realidades. Por eso, expertos en comunicación y en salud pública buscan formas de insertar mensajes de salud y cambio de hábitos de vida en medio de lágrimas, traiciones y amores imposibles".⁷⁵

⁶⁹ SÁNCHEZ, o. cit., p. 55

⁷⁰ ALENCAR, o. cit., p. 61

⁷¹ SÁNCHEZ, o. cit., p. 55

⁷² Datos fueron extraídos de www.globo.com

⁷³ ANDALÓ, Paula, en *Revista Perspectiva de Salud de la Organización Panamericana de la Salud*, Volumen 8, N° 1, 2003. www.paho.org

⁷⁴ Revista del Observatorio de Medios, Argentina, Utpba, N° 3, diciembre de 2004. www.utpba.com.ar

⁷⁵ www.paho.org, op. cit

Estas características posibilitan y favorecen la transmisión de mensajes masivos. El propósito del merchandising social es aprovechar el amplio alcance de la telenovela, para abordar asuntos de interés general planteando posibles soluciones.

Según Márcio Ruiz Schiavo⁷⁶: “el merchandising es un modo oculto de publicidad, a través del cual se le presentan al telespectador problemas trascendentes para la sociedad en la que está inmerso y se busca educarlo respecto a ellos”.⁷⁷

Schiavo aclara, además, que se ha demostrado que la mujer brasileña entre sus 15 y sus 40 años, mira en promedio, 15 mil horas de telenovelas, tiempo más que suficiente para transmitir mensajes subliminarios.⁷⁸ El éxito del desarrollo de las campañas sociales a través de las telenovelas, se debe a que estas producciones introducen, dentro de la sociedad, comportamientos y actitudes. “La telenovela dicta la moda, la tendencia, el patrón de consumo. Vende productos y también conceptos. Y además, agregando valores sociales, genera ganancias y credibilidad para la emisora”.⁷⁹

Miguel Sabido, pionero en producción de entretenimiento con beneficio social y vicepresidente de la cadena mexicana Televisa hacia 1975, fue quien inició este proceso ‘oficialmente’. “Intenté que la televisión comercial tuviera un beneficio social a través de las telenovelas, justamente un producto que está dentro de las casas de aquellos que más necesitan informarse, mejorar sus vidas. Y demostré que podía lograrse sin resignar puntos de rating”.⁸⁰

Historia ⁸¹

La historia del merchandising social comienza en México, cuando Miguel Sabido, introduce, entre el año 1975 y 1982 una serie de siete novelas “pro desarrollo”. Las mismas combinaban el entretenimiento con propósitos educativos en forma deliberada, colocando en el debate nacional temas fuertes como el abandono de los niños de la calle, la equidad de género y la responsabilidad sexual.

Los resultados del abordaje de estas temáticas se vieron reflejados en la sociedad. Luego de la emisión de *Acompáñame* (1977), que planteó a lo largo de nueve meses la problemática de la planificación familiar, el Consejo Nacional de Población de México registró que, más de 2.000 mujeres se inscribieron como voluntarias de actividades vinculadas a la planificación

⁷⁶ Márcio Ruiz Schiavo es el Director de la Organización no gubernamental Comunicarte, que trabaja con Red Globo.

⁷⁷ SANCHEZ, op. cit., p. 24

⁷⁸ *Indústria do Social*, O Estado de S. Paulo, Brasil, abril de 2003, www.observatorio.ultimosegundo.ig.com.br

⁷⁹ www.comunicarte.com.br

⁸⁰ www.ops-oms.org

⁸¹ Los datos manejados en este apartado fueron extraídos fundamentalmente de: www.ops-oms.org y www.comunicarte.com.br

familiar y la venta de anticonceptivos aumentó a 23%, contra un 7% del año anterior.

Otro ejemplo es la telenovela venezolana *Cristal*, emitida en 1986, donde un personaje con cáncer de mama motivó el aumento de las consultas médicas en su país de origen y en España, en donde se transmitió siete veces.

En el año 2000, la telenovela brasileña *Lazos de familia* indujo a una masiva inscripción en listas de donantes de sangre y médula ósea, a partir del personaje Camila y su lucha por superar la leucemia. Lo mismo sucedió cuando *El Clon* (2001) instaló el tema de la adicción a las drogas. Sus guionistas fueron más allá, mientras el personaje Mel veía la destrucción de su vida afectiva a causa de la droga, se intercalaban testimonios de personas adictas en la vida real. Más de 45 millones de televidentes vieron el final de esta telenovela solo en Brasil. La Secretaría Nacional Antidrogas de este país registró un incremento del 570% en las llamadas recibidas en las líneas de ayuda a droga-dependientes a partir de que la telenovela introdujo el tema en la sociedad.⁸² El secreto de este poder de reconocimiento reside en que el televidente se siente reflejado en las vivencias de los protagonistas y la extensión de las telenovelas permite que esa identificación se prolongue en el tiempo.

Al principio, los mensajes eran básicos, intuitivos, tales como ‘fumar es malo’ o ‘use preservativo’. Los temas se presentaban dentro de la dicotomía ‘buenos versus malos’. “Los malos se infectaban con el VIH, mientras que el embarazo no deseado era el ‘castigo’ por una noche de amor anterior al altar, pecado que la heroína debía pagar a lo largo de los 300 capítulos de la tira”.⁸³ Con el tiempo comenzaron a tratarse temáticas sociales más complejas y así se fueron convirtiendo en una guía sutil, pero eficaz, para instalar conciencia en el pensamiento colectivo acerca de cuestiones controversiales. Esto llevó a que los autores debieran recurrir a especialistas en cada área para que los ayudaran a incorporar las temáticas a la trama, de modo de que no interfirieran en el desarrollo de la ficción. Es decir, que el televidente recibiera el mensaje de forma ‘natural’. Es un trabajo de intercambio entre los que tienen el oficio de escribir y los que tienen información sobre los diferentes tópicos.

Para que los mensajes tengan éxito, según Mazziotti: “(...) la clave es, no dejar de lado el sentido de ficción. Cuando se pierde la ficción y el mensaje no está entramado con la historia, a la gente no le gusta. El mensaje tiene que ser atractivo y fácil de entender”.⁸⁴

“La telenovela, es vista hoy como un medio masivo de comunicación. Y ha logrado transformarse, sin traicionar su esencia, en un vehículo para fortalecer la capacidad de las personas en su lucha cotidiana por tener una vida mejor”.⁸⁵

⁸² *Ibidem*

⁸³ *Ibidem*

⁸⁴ www.ops-oms.org

⁸⁵ *Ibidem*

La política de Red Globo

Hace varios años que Red Globo incluye en sus telenovelas el merchandising social. Según Mauro Alencar: “Con *Cavalo de Aço*, en 1973 la Globo ‘oficializa’ el merchandising social. La novela discutía la reforma agraria, fue censurada y comenzó con una campaña antitóxicos, y fue nuevamente censurada (...) Ese mismo año incorporó, en *O bem amado*, al personaje Juarez Leão, un médico, que hablaba de la importancia de las vacunas”.⁸⁶

En 1988 se dieron los primeros pasos con el tratamiento del alcoholismo, a través del personaje Heleninha Roitman, en la telenovela *Vale todo*. Schiavo, señala que, en ese momento, Red Globo no contaba con ningún dominio técnico. “Hoy, no solo tiene a su disposición toda la tecnología necesaria, sino que además trabaja con ONGs especializadas en investigación social y autores dispuestos a defender causas importantes”.⁸⁷

Desde que ingresó a Red Globo, en 1997, Marluce Días da Silva orienta a los autores en la inclusión del merchandising social en sus telenovelas. El trabajo es cada vez más especializado y profesional. A fines de 2003 Red Globo elaboró un instructivo que fue distribuido entre los autores de telenovelas. “Política para o Merchandising Social - Sistematização de Projeto”, desarrolla una serie de pasos a seguir por los autores para incorporar este tipo de temáticas a sus ficciones.

El documento, según el diario *Folha de São Paulo*, “(...) es un verdadero manual de procedimientos que orienta a los autores a priorizar acciones promovidas por Red Globo”. El periódico agregó además que, para la emisora, “(...) el merchandising social es la inserción planeada -sistemática y con propósitos definidos- de mensajes sociales y educativos en las tramas de las producciones de tele dramaturgia”.⁸⁸

Folha de São Paulo, señaló que en este instructivo, Red Globo se proclama como “(...) la única fuente de información y entretenimiento para millones”. Lo que le otorgaría la “responsabilidad en la difusión de conocimientos”. El documento agrega que no existe ningún vínculo entre el merchandising social y sus intereses económicos, “excepto el beneficio de su imagen”.⁸⁹

En un informe anual de la productora y emisora, sobre merchandising social, se reveló que en 2002 se emitieron en telenovelas un total de 1.138 escenas vinculadas con temas de salud. Abarcaron desde alcoholismo, salud sexual, donación de órganos, uso de preservativos y cuidado del medio ambiente.⁹⁰ Si esta inserción hubiera sido de merchandising comercial, la

⁸⁶ ALENCAR, op. cit., p. 102

⁸⁷ www.observatorio.ultimosegundo.ig.com.br

⁸⁸ MATTOS, Laura, *Globo faz operação para ter fama do bem*, en *Folha de São Paulo*, Brasil, 28 de marzo de 2004, www.ietv.org.br

⁸⁹ *Ibidem*

⁹⁰ www.ops-oms.org

empresa hubiera recaudado aproximadamente entre R\$ 35 millones y R\$ 40 millones de reales.⁹¹

Manoel Carlos, Benedito Ruy Barbosa y Gloria Pérez, son algunos de los autores que se adhirieron a este propósito. “La ficción ha sido una buena aliada en momentos de aclarar cuestiones importantes para la sociedad. La telenovela como uno de los géneros ficcionales más abarcatentes, debe estar atenta a esto”, afirma Manoel Carlos. “El hecho de que la telenovela haga parte de la cultura de masas no le quita valor, sino que le agrega”.⁹²

El estilo de Gloria Pérez incorpora naturalmente temáticas sociales en la ficción. “Hace parte de mi estilo, siempre trabajé así. La trama es ficticia pero se inserta en un paisaje real”.⁹³ De todos modos la escritora aclara que la inserción de escenas de merchandising social no es obligación de los autores, “(...) la función de quien escribe novelas es contar una historia, es divertir. Pero pienso que en un país donde las instituciones son tan frágiles, donde no hay una sociedad civil organizada para reivindicar sus derechos, nuestras responsabilidades, como autores de novelas, va más allá de la simple diversión”.⁹⁴

A los autores que no incorporan naturalmente a sus tramas las acciones de merchandising social, Red Globo, a través de una asesoría especializada, analiza las producciones y sugiere temáticas. Schiavo aclara: “Analizamos los capítulos y sugerimos una acción de acuerdo con las características de los personajes”.⁹⁵ De todos modos, Luiz Erlanger afirma: “(...) hay una preocupación de que esta inserción no resulte artificial”.⁹⁶

La última creación de Manoel Carlos, *Mujeres Apasionadas*, introdujo una campaña en pro del respeto a las personas de tercera edad. La furia que generó en los telespectadores el personaje de Doris (Regiane Alves), nieta que maltrataba a sus abuelos, Flora (Carmem Silva) y Leopoldo (Oswaldo Louzada), tuvo como objetivo sensibilizar a la audiencia y abrir camino para mostrar que en Brasil, los ancianos son relegados a un segundo plano. El abordaje de esta temática fue más allá, en ese momento hacia cinco años que estaba estancado en el Congreso Nacional, el Proyecto de Ley para crear el “Estatuto do idoso”. Luego de la incorporación de este tópico a la ficción, este documento adquirió gran importancia en las secciones extraordinarias de la Cámara y del Senado. En los días siguientes al capítulo de la telenovela en que fue citado el Proyecto de Ley, el sector de atención del Senado recibió 25 mil llamadas.⁹⁷

Otro de los temas abordados fue la violencia doméstica. El personaje Marcos (Dan Stulbach), marido de Raquel (Helena Ranaldi), la agrede

⁹¹ www.comunicarte.com.br

⁹² www.observatorio.ultimosegundo.ig.com.br

⁹³ *Ibidem*

⁹⁴ *Ibidem*

⁹⁵ *Ibidem*

⁹⁶ *Industria do Social*, O Estado de S. Paulo, Brasil, 6 de abril de 2003, www.estadao.com.br

⁹⁷ MENDONÇA, Martha, *A Arte ajuda a vida*, en Revista Época, N° 268, Brasil, Ed. Globo, 7 de julio de 2003, p. 102

físicamente. La inclusión de esta problemática pretendió incentivar la denuncia de este tipo de casos.⁹⁸ A través de Eloísa (Giulia Gam), la telenovela rescató un drama muy común, pero poco retomado, las mujeres que aman en forma descontrolada. Este tema procuró divulgar el tratamiento de esta enfermedad.⁹⁹

La inclusión de estas temáticas no solo generó grandes niveles de audiencias en las ficciones de Red Globo, sino que además, le otorgó reconocimiento internacional. Uno de los premios más importantes que recibió, fue el *Business in the Community Awards of Excellence*, principal premio de responsabilidad social del mundo, en el año 2001.

⁹⁸ *Ibidem*

⁹⁹ *Ibidem*

PARTE II

Capítulo I

La investigación

El propósito de estudiar *Mujeres Apasionadas*, se origina en la constatación de que es en este tipo de telenovelas realistas, donde aparece y se representa la historia de cada día, con sus quehaceres y contingencias. La importancia de la telenovela en este caso está dada por el retorno a las historias cotidianas que no muy a menudo son retomadas por el ámbito noticioso, que siempre tiene como referencia a figuras públicas, grandes acontecimientos nacionales e internacionales.

La vida cotidiana proporciona problemas y conflictos dramáticos, que aparecen retomados, transformados y estereotipados por la telenovela. Estos elementos son reconocibles y crean interés, identificación y comparación con la propia experiencia personal. Los personajes de las ficciones están más cercanos a la gente común y corriente. Es posible reconocer e identificarse con un mundo privado y familiar, donde se privilegian las relaciones afectivas.

Las telenovelas realistas y contemporáneas, no solo se pueden apreciar por la temática cotidiana, sino también por las formas dramáticas y contextuales en las que, muchas veces, los televidentes se reconocen. Estas son formas personalizadas, expresiones emotivas, historias y personajes dramáticos. Rescatar el amor, la lealtad, la amistad, enfrentar la enfermedad, el dolor, el desaliento, el abandono y las traiciones, constituyen el material dramático, tanto de la vida cotidiana de la gente corriente, como de las ficciones.¹⁰⁰

Esta es una tendencia que se ha hecho cada vez más marcada en la televisión brasileña. Los programas de ficción presentan frecuentemente el ritmo y los hechos de la realidad, tratados con un lenguaje coloquial. Abordan problemáticas que tienen que ver con el cotidiano de la gente, con la realidad que nos rodea. En cambio, los programas de información (noticieros, periodísticos) encargados de mostrar la realidad, han espectacularizado sus contenidos. De cierta forma, la realidad viene siendo paulatinamente sistematizada por las telenovelas y la ficción por los informativos. A pesar de ello, cuando se piensa en la agenda construida por el público se la asocia con las temáticas propuestas por los programas periodísticos y no por las telenovelas. En otras palabras, no se considera a la telenovela como una producción que pueda agendar temáticas reales. Lo que hace que la telenovela *Mujeres Apasionadas* sea digna de ser estudiada es, justamente, la constante inclusión de tópicos reales a su trama.

¹⁰⁰ FUENZALIDA, Valerio, *La ética cotidiana de la teleficción*, en *Chasqui*, N° 41, Abril 1992, pp. 22-24

A modo de síntesis, los objetivos de este estudio son:

- En primer lugar, estudiar como un grupo de mujeres uruguayas agendaron las temáticas presentadas por *Mujeres Apasionadas*.
- En segundo lugar, observar la relación entre ficción y realidad y la inclusión de temas con intención didáctica en dicha telenovela. Se buscó examinar las lecturas que cada una de esas mujeres realizó sobre las diversas temáticas, y evidenciar si se sintieron o no identificadas con las mismas.

Buscando responder a estas cuestiones, el estudio se centró en tres grandes líneas: el texto, la emisión en Uruguay y el público. Estas proporcionaron una amplia visión respecto a la construcción de agenda a partir de una telenovela.

La importancia de este estudio residió en el análisis de la forma cómo determinada audiencia agendó los temas presentados por *Mujeres Apasionadas*, cómo percibió la relación entre la realidad y la ficción y la intención pedagógica de la telenovela.

Líneas de estudio

El Texto

La primera línea de estudio fue el texto, nexo entre autor y público. Es en él donde plasma el autor sus ideas y las transmite al televidente. A su vez este último, a partir del texto reconstruye a su modo lo expresado por el autor. En este punto es donde reside la importancia de analizar el texto.

Umberto Eco en *Lector in Fábula*, aclara: “(...) un texto es un producto cuyo destino interpretativo forma parte de su propio mecanismo generativo: generar un texto significa poner en marcha una estrategia de la que forman parte las visiones y los movimientos ajenos, como ocurre siempre con toda estrategia”.¹⁰¹

Vale la pena hacer algunas precisiones respecto al texto y su lectura, ya que en el análisis tanto del propio texto, como de las entrevistas, hubo algunos conceptos que estuvieron presentes aunque no se explicitaron.

Como afirma Morley: “(...) el texto no es nunca fijo y estable, sino que es algo que se recrea de continuo a partir de la obra”.¹⁰² Al retomar esta característica del texto fue fundamental tener en cuenta el concepto de lectura preferencial. Según este autor: “Este concepto sugiere la idea de que un texto

¹⁰¹ ECO, Humberto, “Lector in Fábula”, en GRANDI, Roberto, *Texto y contexto en los medios de la comunicación*, Barcelona, Bosch, 1995, p. 81

¹⁰² MORLEY, David, *Televisión, audiencias y estudios culturales*, Buenos Aires, Ed. Amorrortu, 1996, p. 50

del discurso dominante da prioridad a cierta lectura o la “prefiere”. (...) tales textos dan prioridad a cierta lectura en parte porque inscriben ciertas posiciones discursivas preferenciales, desde las cuales su discurso aparece ‘natural’, transparentemente alineado con ‘lo real’ y creíble. Pero esta no puede ser la única lectura inscrita en el texto ni, por cierto, la única que puedan hacer diferentes lectores”.¹⁰³

Debe hacerse una clara diferenciación entre lo que el texto prefiere y lo que interpreta el receptor del mismo. En este sentido Morley señala: “El mensaje siempre contiene más de una ‘lectura’ potencial. Los mensajes proponen y prefieren determinadas lecturas en lugar de otras, pero nunca pueden llegar a cerrarse por completo en una sola lectura: siguen siendo polisémicos. (...) Los mensajes codificados de un modo siempre pueden leerse de un modo diferente”.¹⁰⁴ Por lo tanto, “Que un determinado programa logre transmitir el sentido preferencial o dominante, dependerá de que se encuentre con lectores que compartan códigos e ideologías derivados de otras esferas institucionales que armonicen y funcionen ‘en paralelo’ con los códigos e ideologías del programa, y presumiblemente no logrará transmitir ese sentido si se encuentra con lectores que comparten códigos, adquiridos en otras esferas o instituciones, que se opongan en mayor o menor medida a los códigos propuestos por el programa. El concepto de ‘lectura preferencial’ tiene valor, no como un medio de ‘fijar’ de manera abstracta una interpretación y desechar las demás, sino como un medio de explicar que en ciertas condiciones, en determinados contextos, un texto tienda a ser leído de un modo particular por la audiencia”.¹⁰⁵

En esta investigación, el texto se analizó, por un lado en sí mismo (a través de la observación de los capítulos de toda la telenovela), y por otro, desde su producción en Brasil.

Algunas de las interrogantes que se presentaron en esta esfera han sido: ¿Qué determinó la elección de las diferentes temáticas?, ¿qué papel jugó el público en dicha elección?, ¿cómo se recolectaron los datos para construir las representaciones? ¿Existió alguna jerarquización entre los temas? Y si existió, ¿hubo relación entre el nivel de apariciones (cuántas veces fue abordado en el relato) de los distintos temas y dicha jerarquía? A partir de las respuestas a estas cuestiones se buscó analizar la relación entre esta ficción y la realidad. Es decir, revelar la forma en que *Mujeres Apasionadas* agendó los temas en su trama.

¹⁰³Ibidem p. 100

¹⁰⁴Ibidem p. 177

¹⁰⁵Ibidem p. 128

La emisión en Uruguay

En segunda instancia, el estudio se enfocó en la reproducción de la telenovela en Uruguay. Este eje fue incorporado al estudio por considerar que podría ser un elemento importante para la recepción. Se creyó que las decisiones tomadas por el canal Teledoce respecto a su programación, y el lugar que le destinó a la telenovela en la grilla, pudieron ser factores determinantes en momentos de la recepción de *Mujeres Apasionadas*.

Algunas de las preguntas que se buscaron responder fueron: ¿qué criterio se utiliza para escoger dentro de las telenovelas de Red Globo, las que se transmiten en Uruguay?, ¿se toman en cuenta el tipo de temáticas que abordan las telenovelas?, ¿qué llevó a que eligieran *Mujeres Apasionadas*? ¿Qué fue lo que determinó que en un primer momento, Teledoce decidiera transmitir *Mujeres Apasionadas* de lunes a viernes y luego los martes y jueves, como tradicionalmente lo ha hecho con las telenovelas brasileñas?

El público

En un tercer momento, el análisis se realizó desde la perspectiva del público. Se centró en la observación de una parte de la audiencia uruguaya compuesta por un grupo de mujeres que reunía características similares a las de las protagonistas de esta ficción. A través de esta muestra se analizó la agenda que construyeron estas mujeres a partir de las temáticas planteadas por la telenovela. Los aspectos analizados en las entrevistas fueron:

Primeramente se procuró identificar qué temas propuestos por *Mujeres Apasionadas* agendaron y cómo percibieron el tratamiento de los mismos. Luego se buscó evidenciar cuáles fueron los temas con los que se sintieron atraídas o identificadas. Es decir: ¿Cómo agendaron las entrevistadas las temáticas presentadas por *Mujeres Apasionadas*? ¿Hubo relación entre el nivel de importancia que se le otorgó a las temáticas en la trama y la agenda que ellas construyeron? ¿La situación reflejada en la trama produjo algún cambio en sus vidas? Es decir, el hecho de haber visto la telenovela, ¿cambió su visión respecto a algún tema o las incentivó a actuar en determinada situación?

Estas tres líneas de estudio no solo posibilitaron responder a la pregunta inicial, sino que además permitieron realizar una valoración de la telenovela como producto comunicacional que reconstruye la realidad e instruye al televidente.

Hipótesis

En base a los conceptos mencionados anteriormente, se formularon las siguientes hipótesis para responder a la pregunta central: ¿cómo percibe un determinado grupo de mujeres uruguayas las temáticas abordadas por *Mujeres Apasionadas*?

1. Desde el punto de vista de la audiencia y su relación con las temáticas reales, tocadas en una ficción, se presume que la telenovela no es solamente una forma de entretenerse, sino un modo de informarse y relacionarse con la realidad.
2. Partiendo de la premisa anterior, se cree que la relación entablada entre la telenovela y la mujer variará de acuerdo a su historia de vida. Vale decir que, cada mujer de acuerdo a sus experiencias personales, se relaciona con la telenovela y sus tópicos de forma diferente. Conjeturamos que la agenda que se construye con los temas planteados por la telenovela depende de la cercanía o no, que tenga la televidente con cada una de las temáticas. Por cercanía se entiende el hecho de que la persona esté viviendo, ya haya vivido, o conozca a alguien que esté pasando o haya pasado por una situación similar.

Capítulo II

Metodología

La metodología escogida estuvo relacionada con las tres grandes líneas de estudio. Buscando realizar un análisis más profundo y específico, a cada una de ellas se aplicó una estrategia diferente.

El Texto

Para realizar el análisis de la primera línea, se remitió a publicaciones brasileñas que hacían referencia a *Mujeres Apasionadas* (ejemplo: diarios y revistas).

Además, se efectuó un visionado de la totalidad de la telenovela, donde se distinguieron las diferentes temáticas, luego se catalogaron teniendo en cuenta su importancia en la trama. El objetivo de esta clasificación fue realizar un gráfico que permitiera observar de qué modo fueron introducidos los temas, como fueron tratados y cómo se vincularon entre sí a lo largo del relato.

El gráfico en sí, pretendió ser un modo simple de apreciar 'los movimientos' de los temas en la historia, teniendo en cuenta la trascendencia de cada uno de ellos en momentos precisos, para ello fueron adjudicados cuatro niveles de importancia:

- 0 - No aparece: Cuando el tema no es abordado en el capítulo.
- 1 - Se nombra: Cuando alguno de los personajes nombra el tema, lo recuerda, pero no va más allá de ese recuerdo o comentario.
- 2- Adquiere trascendencia: es abordado por varios personajes, se muestran escenas referentes al tema.
- 3- Es muy trascendente: no solo se trata el tema, sino que además, se dedica un tiempo considerable del relato al abordaje del mismo. Teniendo en cuenta que un capítulo dura aproximadamente 45 minutos, se entiende por tiempo considerable de cuatro a cinco minutos, o más.

Para alcanzar una visión global del tratamiento de los temas, se hizo necesario agrupar los capítulos cada dos semanas. Es decir, al hacer el listado de los acontecimientos diarios se le otorgó a cada uno, un puntaje por capítulo. El puntaje que fuera más reiterado en esas dos semanas fue el adjudicado al grupo de capítulos. Es importante hacer esta aclaración, debido a que muchas veces, por ejemplo, un determinado tópico obtuvo un nivel de importancia 0 en la gráfica. Esto no quiere decir que en los quince días la temática nunca haya aparecido en pantalla, sino que en la mayoría de los capítulos no apareció. De este modo quedaron configuradas las gráficas que evalúan el nivel de importancia adjudicado a cada tema en un período de quince días. La única excepción dentro de este agrupamiento fue el último capítulo que se encontró a

diez días de distancia del último grupo de capítulos. Esta opción responde a la trascendencia que posee el último capítulo en esta telenovela. Es en él donde todas las historias concluyen, por lo que se consideró conveniente su inclusión.

Debe quedar claro, que a pesar de que el análisis se apoyó en la utilización de gráficas y de cierta forma cuantificó el contenido de la telenovela, no se buscó obtener valores absolutos. El objetivo fue observar las tendencias, el entrelazamiento de las temáticas, para luego poder confrontarlas con la percepción de las telespectadoras.

Esto permitió evidenciar la forma en que la ficción retomó a la realidad y a qué temáticas le otorgó mayor relevancia dentro del texto. Posteriormente, los resultados arribados fueron comparados con la percepción de la audiencia seleccionada. Lo que permitió percibir si la tematización realizada por la telenovela influyó en la producida por este grupo de mujeres.

La emisión en Uruguay

Con respecto a la emisión de la telenovela en nuestro país, se realizó una entrevista al Sub- Gerente de Programación de Teledoce, Nicolás de Maio, por considerar que era la persona indicada para responder a las cuestiones relativas a este eje de estudio.

La entrevista fue de carácter cerrado, es decir: “por medio de un cuestionario estandarizado”¹⁰⁶, según la clasificación de entrevistas realizada por Manuel García Ferrando. Por las características de las preguntas, se trató de una entrevista de aclaración, puesto que se buscaba responder a cuestiones precisas referentes a la política adoptada por la emisora en el momento de seleccionar las telenovelas emitidas.

Este eje fue incorporado al análisis buscando contextualizar. Se consideró que al realizar un estudio de recepción no se podían obviar las acciones del canal que emitió *Mujeres Apasionadas*.

El público

Respecto a la tercera línea de análisis, es decir, la perspectiva del público, se realizó un estudio en dos etapas: la primera, de corte cuantitativo y una segunda de corte cualitativo.

En la primera etapa se llevó a cabo un estudio de los niveles de audiencia de *Mujeres Apasionadas* en Uruguay y se analizaron sus características (edades, género, nivel socio-económico, etc). Para ello se

¹⁰⁶ GARCIA Ferrando, Manuel, “La encuesta”, en IBAÑEZ, Jesús, ALVIRA, Francisco y GARCIA Ferrando, Manuel, (Comp.) *Métodos y técnicas de investigación*, España, Ed Alianza, 1986, p.133

recurrió al relevamiento del rating de esta ficción, realizado por Equipos Mori e Ibope Media.

En lo que refiere al estudio cualitativo, en un primer momento, se pretendió utilizar como herramienta de análisis los grupos de discusión, ya que se buscaba evaluar la percepción que tenían sobre *Mujeres Apasionadas* un grupo de mujeres uruguayas y otro de brasileñas. Se pretendía comprobar si la diferencia cultural influía en la forma de recepción de las temáticas de la telenovela en ambos grupos.

El objetivo de analizar dos culturas resultó ser demasiado amplio para el estudio. No solo estaban presentes las limitantes de la distancia, sino que además, se planteaba un gran obstáculo, la audiencia brasileña había visto la telenovela un año antes que la uruguaya, lo cual causaba diferencias en los niveles de recuerdo de las distintas temáticas. Por ende, dificultaba la comparación de las muestras.

Esto llevó que se diera un giro en el estudio. Al observar en el estudio del texto, que *Mujeres Apasionadas* se centraba en personajes femeninos para presentar una multiplicidad de temáticas reales, se decidió estudiar cómo un grupo de mujeres uruguayas, que poseía características similares a las de las protagonistas de la ficción, abordaba los temas propuestos por esta telenovela.

En la etapa de corte cualitativo, la herramienta de análisis escogida fue la entrevista en profundidad, no los grupos de discusión. El objetivo de esta investigación fue relevar las opiniones personales de forma 'pura'. Los grupos de discusión tienen como principal característica el abordaje grupal de una determinada temática, las posturas respecto al tema pueden verse influidas e incluso modificadas. Las diferentes posiciones adoptadas por los miembros del grupo, son muchas veces, producto de la propia dinámica del debate, por lo que esta herramienta no era la adecuada para el nuevo giro que había tomado el estudio.

Para Luis Enrique Alonso: "(...) los grupos de discusión son siempre representaciones de carácter colectivo, no individual. Los grupos no nos proporcionan conocimiento sobre los comportamientos, sino sobre los sistemas de representaciones en relación con los objetos de estudio".¹⁰⁷

El método escogido para esta investigación fueron las entrevistas en profundidad, también conocidas como etnográficas o abiertas. Este tipo de entrevista es personalizada. En ella el investigador busca desentrañar la información contenida en la biografía del entrevistado. Según Alonso la biografía es "el conjunto de las representaciones asociadas a los acontecimientos vividos por el entrevistado. Esto implica que la información ha sido experimentada y absorbida por el entrevistado y que será proporcionada

¹⁰⁷ ALONSO, Luis E., "Sujeto y discurso: El lugar de la entrevista abierta en la prácticas de la sociología cualitativa", en DELGADO, Juan M. Y GUTIERREZ, Juan, *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*, Barcelona, Proyecto Editorial, 1999, p. 227

con una orientación e interpretación significativa de la experiencia del entrevistado”.¹⁰⁸

Según este autor la entrevista en profundidad es ideal para relevar datos de “como los sujetos diversos actúan y reconstruyen el sistema de representaciones sociales en sus prácticas individuales”.¹⁰⁹

Para Taylor y Bogdan, las entrevistas cualitativas en profundidad son flexibles y dinámicas, no directas, no estructuradas y abiertas. Son entendidas como “encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes, encuentros estos dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tales como las expresan con sus propias palabras”.¹¹⁰

En lo que refiere al investigador, Alonso aclara: “Cada investigador realiza una entrevista diferente según su cultura, sensibilidad y conocimiento particular del tema, y lo que es más importante, según sea el contexto espacial, temporal o social en el que se está llevando a cabo de una manera efectiva. La entrevista en profundidad es, de esta manera, un proceso de determinación de un texto en un contexto”.¹¹¹

La elección de esta metodología, se justifica asimismo, porque concuerda plenamente con el marco teórico de esta investigación. Como aclara Sánchez, el uso de la entrevista etnográfica conlleva implicaciones teóricas tales como: “una teoría de la cultura y una teoría de la recepción”. En esta teoría, la cultura es entendida como “urdimbre de significaciones”¹¹² y “la recepción como encuentro de discursos: los discursos que constituyen la conciencia del sujeto y los discursos que configuran los textos televisivos”.¹¹³

Esta autora agrega que: “sentidos y prácticas del ver se despliegan en el ámbito de la cotidianidad. La entrevista en profundidad produce una narratividad próxima a la que las personas practican diariamente en la conversación. Esta es una ventaja de su utilización si se entiende a la recepción como un proceso que en ella se completa”.¹¹⁴

En lo que refiere a la selección de las entrevistadas, la muestra de la audiencia escogida, no pretendió ser representativa del público uruguayo, pero su selección no fue aleatoria. De los datos cedidos por Ibope Media, se observó que la audiencia uruguaya de *Mujeres Apasionadas*, estaba compuesta básicamente por mujeres que poseían, en su mayoría, entre 30 y 60 años de edad.

¹⁰⁸ Ibidem p. 226

¹⁰⁹ Ibidem

¹¹⁰ TAYLOR, S. J. y BOGDAN, R., *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*, España, Ed. Paidós, 1992, p. 101

¹¹¹ ALONSO, o. cit., p. 230

¹¹² GEERTZ, Clifford, *La interpretación de las culturas*, España, Ed. Gedisa, 1990.

¹¹³ SÁNCHEZ Vilela, Rosario, *Técnicas, métodos y teoría*, presentado en ALAIC 2004, GT Estudios de Recepción, 2004, p.9

¹¹⁴ Ibidem p.15

En este caso, la muestra estuvo conformada únicamente por mujeres que tuvieran un perfil similar al de las protagonistas de *Mujeres Apasionadas*. Es decir, mujeres de entre 25 y 50 años, profesionales, de clase media y media-alta. El fundamento de esta elección, está dado, en primer lugar, por el destaque que la telenovela le otorga a la mujer, tanto en las temáticas, como a través de la cantidad de personajes.

En segundo lugar, lo que llevó a realizar este corte, eliminando a los hombres de la muestra, fue que, según los datos de audiencia de Ibope Media, la misma estuvo conformada mayoritariamente por mujeres. Según estos datos, el 9.7% del rating de la telenovela correspondió a las mujeres, y solo un 4.6% a los hombres.

En tercer lugar, la elección de la clase social, se debió a que la audiencia de *Mujeres Apasionadas* fue, según Ibope Media, mayoritariamente de mujeres de clase media y media alta, por lo cual se optó por excluir de la muestra a las mujeres pertenecientes a la clase baja y muy alta.

Se llevaron a cabo doce entrevistas. Diez a mujeres uruguayas y dos a brasileñas. La inclusión de las mujeres brasileñas en la muestra, se debió al interés que se tuvo, en un primer momento, en conocer y comparar las visiones de telespectadoras de culturas diferentes. A pesar de que no se logró llevar a cabo este análisis se consideró relevante poder conocer otras perspectivas. Es evidente que las posturas de estas dos mujeres no fueron suficientes para realizar un análisis comparativo profundo, ni sacar conclusiones, pero permitieron conocer otros puntos de vista que enriquecieron la investigación.

Un detalle no menor para la producción de estas entrevistas fue el lazo generado entre entrevistadoras e informantes. A pesar de que cada entrevista se realizó en una única oportunidad, fue de trascendental importancia el vínculo generado anteriormente. Previo al encuentro se mantuvieron varias instancias de comunicación en las que se fue construyendo una relación de complicidad, que en momentos de la entrevista facilitó el diálogo fluido y natural.

Otro aspecto que contribuyó al dinamismo del diálogo fue la forma cómo se lo registró. El soporte utilizado fue un pequeño grabador, que a pesar de ser un elemento externo, 'poco natural', en cierta forma pasó desapercibido, permitiendo que las entrevistadas no se sintieran invadidas o cohibidas, y que las entrevistadoras se focalizaran en atender al diálogo y mantener la sintonía con la informante.

El tema de la entrevista se centró en la telenovela *Mujeres Apasionadas*, aunque se hizo especial referencia a la relación entre la ficción y la realidad y a los temas educativos incorporados en la trama. Al inicio de cada encuentro la entrevistadora marcaba una pregunta 'disparadora' como forma de impulsar el diálogo y delimitar el área temática a 'discutir'. De este modo, la entrevistada se sentía libre para hablar de los personajes y situaciones que deseara dentro de ese marco. Esta libertad fue 'guiada' en instancias en las que las informantes comenzaban a tocar temas o relatar hechos que no eran pertinentes para este

estudio. Otro punto importante a destacar es que, cuando la entrevistadora comenzaba a percibir que el encuentro llegaba a su fin, señalaba algunos personajes que no se habían nombrado o profundizado anteriormente. Con esta herramienta se buscó compensar el tiempo transcurrido entre el final de la telenovela y la realización de la entrevista, 'abriendo campos temáticos' posiblemente olvidados. La riqueza de esta herramienta residió en que, una vez nombrado el personaje, la entrevistada era libre en abordarlo o no. Muchas veces, esto llevaba a que no se focalizara en el personaje nombrado, sino en personajes o situaciones que estaban ligadas al mismo y aún no habían sido retomadas.

El primer paso luego de haber realizado la totalidad de las entrevistas, fue el desgravado. Debe destacarse que para el análisis se seleccionaron diez de las doce entrevistas, por considerar que dos de ellas no aportaban ningún aspecto diferente. De este modo quedó conformada una muestra de diez mujeres, ocho uruguayas y dos brasileñas. Para el análisis se desglosó el texto de las entrevistas teniendo en cuenta algunos aspectos a ser destacados: los términos utilizados, los temas y personajes señalados y la forma cómo se los juzgaban, características de la telenovela *Mujeres Apasionadas* y las observaciones respecto a la relación entre esta ficción y la realidad. Luego de clasificar esta información, se realizaron cuadros que permitieron estudiar cómo las mujeres consultadas agendaron los temas propuestos por la telenovela.

Finalmente, vale la pena puntualizar que el objetivo no fue generalizar, sino analizar qué agenda construye un grupo de uruguayas, ante las temáticas abordadas por una ficción brasileña.

Los resultados de esta línea de estudio fueron confrontados con los resultados del análisis del texto. De este modo se arribó a las conclusiones finales de la investigación.

Capítulo III

La Telenovela y su texto

La producción del texto en Brasil

En este estudio se plantearon varias interrogantes respecto a la realización de *Mujeres Apasionadas*. En lo que se refiere a la elección de las temáticas, se constató que todo autor de telenovelas de Red Globo es dueño de su historia, las temáticas abordadas son escogidas por sus creadores. Sin embargo, la empresa les exige la inclusión del merchandising social en la trama. En el caso de Manoel Carlos, la incorporación de este tipo de temáticas hace parte de su estilo narrativo.¹¹⁵

Con respecto a la recolección de datos y la construcción de los personajes, el autor asegura que se inspira en la realidad que lo rodea. Por este motivo, por ejemplo, todas las tramas de sus telenovelas se desarrollan en Leblon, barrio en el que vive en Río de Janeiro.¹¹⁶ Por su parte, los actores también recurren a la realidad para crear sus personajes. Para vivir el personaje Eloísa, una mujer extremadamente celosa, la actriz Guilia Gam acudió al centro AMADA (Mulheres que Amam Demais Anónimas).¹¹⁷ Este fue uno, de los tantos casos, en los que los actores buscaron inspiración en personas y situaciones reales.

De la forma de abordaje de los tópicos se comprobó que si bien existió una jerarquización temática, esta no fue estricta. Una de las técnicas utilizadas por Manoel Carlos al narrar es la intercalación de las historias. De este modo, a pesar de que algunos temas fueran secundarios, todos en algún momento se destacaron.¹¹⁸ Otro hecho que reafirmó la flexibilidad de la jerarquización, fue la inexistencia de una relación entre el nivel de apariciones (cuántas veces fue abordado en el relato) de los distintos temas y su jerarquía. Un ejemplo de ello fue el abordaje del lesbianismo, que a pesar de que ocupó un lugar jerárquico secundario, estuvo presente a lo largo de toda la telenovela.

Otro aspecto destacado fue que Manoel Carlos escribió la historia en forma simultánea a su emisión. Esto permitió adaptar la trama en función a los acontecimientos ocurridos en el presente del espectador y a las respuestas y deseos del mismo.

Como ya se ha mencionado la producción de las telenovelas de Red Globo no deja nada librado al azar. Todo es previsto, controlado, estudiado. *Mujeres Apasionadas* no fue la excepción que confirmó la regla. El

¹¹⁵ Entrevista divulgada por Red Globo, cedida a nosotras por el escritor brasileño Mauro Alencar.

¹¹⁶ *Ibidem*

¹¹⁷ VALLADARES, Ricardo, *Mulheres Apaixonadas e Apaixonantes*, en Revista Veja, N° 1810, Brasil, Ed. Abril, julio 2003, p. 70

¹¹⁸ *Ibidem* p. 74

cumplimiento de estos requisitos se vio reflejado en la pantalla y en el reconocimiento del público.

Relevamiento de personajes

A pesar de que el objetivo de la investigación se centró en los temas abordados por *Mujeres Apasionadas*, se debió realizar previamente un relevamiento de los personajes. El hecho de construir el perfil de cada uno de ellos fue trascendental en momentos de analizar las diferentes temáticas y la relación entre estas.

- Helena Alves (Christiane Torloni) - Profesora de Historia y Directora de la escuela Ribeiro Alves, en Río de Janeiro. Esposa de Teo, con quien tiene un hijo adoptivo, Lucas. No sabe si aún existe amor en su matrimonio. Está enamorada de César con quien vivió un romance adolescente.



- Teo (Tony Ramos) - Profesor de Literatura, aunque no ejerce la profesión. Trabaja como saxofonista en una banda que se presenta en el bar de un hotel en la zona sur de Río de Janeiro. Es padre de Luciana, Lucas y Saleth.

- César (José Mayer) - Médico neurocirujano, temido y admirado por todos. Tiene un romance con su asistente Laura. Posee una relación conturbada con su hijo Rodrigo, quien lo culpa por la muerte de su esposa.

- Lorena (Susana Vieira) - Hermana de Teo. Propietaria de la Escuela Ribeiro Alves. Mantiene una relación amistosa con su ex-marido Rafael, con quien tuvo a Vidinha y a Diogo. Tiene una relación amorosa con el joven Expedito, hijo de sus empleados.



- Diogo (Rodrigo Santoro) - Hijo de Lorena y Rafael. Joven, mujeriego, que acepta casarse con Marina, por haberla embarazado. Está completamente enamorado de su prima Luciana. Tiene un local de venta de motos con su amigo Claudio.

- Vidinha (Júlia Almeida) - Hija de Rafael y Lorena. Una adolescente que trabaja en el bar del hotel de su padre. Está enamorada de su vecino Sergio.

- Luciana (Camila Pitanga) - Hija de Teo y Perla. Tiene muy buena relación con la familia paterna y con su padrastro, el músico Ataulfo. Es médica y trabaja en la Clínica Moretti. Está enamorada de su primo Diogo, pero mantiene una relación con el Dr. César.

- Marina (Paloma Duarte) - Joven, que está enamorada de Diogo, con quien se casa por haber quedado embarazada. Cree que su amor puede cambiar el estilo “Don Juan” de su marido. Al perder el embarazo se divorcian y ella como forma de venganza seduce a Expedito, el novio de su suegra.
- Ilda (Maria Padilha) - Hermana de Helena y Eloísa. Centrada, siempre aconseja a sus hermanas, con las que mantiene una excelente relación. Es casada con Leandro con quien tiene una hija, Elisa. Es propietaria de una “delicatessen”. Se enferma de cáncer de mama, pero finalmente se cura.
- Leandro (Eduardo Lago) - Abogado y marido de Ilda, con quien es muy feliz.



- Elisa (Giselle Policarpo) - Hija de Ilda y Leandro. Madre e hija son grandes amigas, dividen confidencias y secretos.
- Eloísa (Giulia Gam) - Hermana menor de Helena e Ilda. Problemática, siente celos enfermizos de su marido, Sergio.
- Sergio (Marcelo Antony) - Marido de Eloísa. Es arquitecto y juega voley en la playa con sus amigos. Ama a su mujer, pero detesta sus celos exagerados.
- Estela (Lavínia Vlasak) - Prima de Helena. Es rica y divertida, promueve fiestas de gran estilo. Divorciada, decide abocarse a una antigua pasión y moverá cielo y tierra para conquistar al Padre Pedro.

- Padre Pedro (Nicola Siri) - Es un cura italiano progresista, de ideales liberales y humanitarios. Durante años, realizó la primera comunión de los alumnos de la Escuela Ribeiro Alves. En la escuela fue donde Estela lo conoció y se enamoró de él.

- Fernanda Machado (Vanessa Gerbelli) – Joven, ex prostituta, que vivió un romance con Teo y tiene dos hijos con él: Saleth, quien vive con ella, y Lucas.

- Edwiges (Carolina Dieckman) - Hija de Argemiro y Ana. Vive en la Escuela Ribeiro Alves con su madre. Trabaja paseando perros. Se enamora de Claudio un chico de clase alta.



- Expedito (Rafael Calomeni) - Hermano de Edwiges, hombre de campo. Lorena lo reencuentra al joven luego de años, observa su potencial y decide incentivarlo a modelar. Pasan a tener una relación de pareja. Él la abandona al enamorarse de Marina.

- Ana Batista (Regina Braga) - Mujer de Argemiro. Vive en Río de Janeiro, trabaja en la cantina de la Escuela Ribeiro Alves.

- Argemiro (Umberto Magnani) - Marido de Ana, administrador de la hacienda de la familia Ribeiro Alves. Es el hombre de confianza de Teo y Lorena.

- Claudio (Erik Marmo) - Hijo de Marta y Onofre. Periodista apasionado por deportes radicales. En un accidente conoce Edwiges, de quien se enamora.

- Onofre (Serafim Gonzales) - Dueño de la Clínica Dr. Moretti, es un médico muy respetado.

- Marta (Marly Bueno) - Esposa de Onofre y madre de Claudio. Se opone a la relación de su hijo con Edwiges.



- Gracinha (Carol Castro) - Joven, hija de los empleados de la casa de Onofre. Utiliza la buena relación que tiene con la familia para ascender socialmente. Se embaraza a propósito de Claudio para que este deba mantenerla.

- Rodrigo (Leonardo Miggiolin) - Hijo de César. Luego de la muerte de su madre, se traslada desde San Paulo, donde estudiaba, a Río de Janeiro. Rodrigo tiene una relación conflictiva con su padre.

- Marcinha (Pitty Webo) - Hija de César, con quien, a diferencia de su hermano, tiene una excelente relación. Está enamorada de su amigo y compañero de clase, Fred.

- Laura (Carolina Kasting) - Médica neurocirujano, asistente de César, de quien es amante.



- Raquel (Helena Ranaldi) - Profesora de Educación Física. Se muda de San Paulo a Río de Janeiro en busca de un empleo en la Escuela Ribeiro Alves. Tiene una relación conturbada con su marido Marcos, de quien está separada. Se enamora de su alumno Fred.

- Marcos (Dan Stulbach) - Siente un amor obsesivo por su mujer. Celoso y violento. Termina matando a Fred y finalmente muere.

- Fred (Pedro Furtado) - Alumno de la Escuela Ribeiro Alves, le encanta la natación. Es un chico tímido, que va despertar el interés de Marcinha, su compañera de clase y de Raquel, su profesora de Educación Física, a quien dejará embarazada.

- Eleonora (Joana Medeiros) - Madre de Fred. Tiene un excesivo cuidado hacia su hijo.

- Perla (Elisa Lucinda) - Cantante de la banda de Teo, su ex marido, con quien tuvo a Luciana. A pesar de su separación, continuó siendo amiga de su ex-marido, con quien divide el palco del Hotel.



- Ataulfo Rodriguez (Laércio de Freitas) - Actual marido de Perla y músico de la banda de Teo.

- Rafael Nogueira (Claudio Marzo) - Ex-marido de Lorena. Es gerente de un hotel de la zona sur de Río. Tiene un affaire con Leila, la telefonista del hotel.

- Irene (Marta Melinger) - Vecina de Helena. Es esposa de Carlos y madre de Doris y Carlinhos. Viven con los padres de su marido, Flora y Leopoldo.

- Carlos (Marcos Caruso) - Marido de Irene. Es contador, trabaja en su casa haciendo la contabilidad de amigos y vecinos.

- Doris (Regiane Alves) - Hija de Irene y Carlos. Pelea constantemente con su padre porque no quiere que sus abuelos vivan con ellos.

- Carlinhos (Daniel Zettel) - Hijo de Irene y Carlos. Estudia en la Escuela Ribeiro Alves. Es un adolescente que está descubriendo su sexualidad.

- Flora (Carmem Silva) - Madre de Carlos. Casada con Leopoldo hace 60 años. Vieja actriz de teatro. Tiene miedo de que su marido muera antes que ella y la deje sola.

- Leopoldo (Louzadinha) - Viejo actor, padre de Carlos. Él y su esposa viven callados frente a las humillaciones que pasan en casa de su hijo.



- Afranio (Paulo Figueiredo) - Dueño de una agencia de viajes. El trabajo y los negocios están para él en primer lugar. Mima a su hija Marina y es machista con su mujer, Silvia.

- Silvia (Natalia do Vale) - Mujer de Afranio. Es infeliz en su matrimonio y teme que le suceda lo mismo a su hija, ya que conoce la fama de mujeriego de su yerno, Diogo. No quiere que su hija

se case. Luego que su hija se divorcia, ella decide vivir su vida y disfrutar de su sexualidad con Caetano, el novio de su empleada.

- Caetano (Paulo Coronato) - Taxista. Vive en un suburbio con su mujer Rosinha y con su hijo Washington. Luego de ayudar a Marina, pasará a trabajar como chofer de Silvia. Trabajando en la casa tendrá un romance con la dueña de la casa y la empleada doméstica.



- Rosinha (Guilhermina Guinle) - Mujer de Caetano. Trabaja en la Escuela Ribeiro Alves, donde es secretaria de Helena.

- Santana (Vera Holtz) - Profesora de religión y geografía. Ha vivido muchas frustraciones amorosas y tiene una tendencia alcohólica. Es amiga de la familia Ribeiro Alves, principalmente de Helena.

- Leila (Xuxa Lopes) - Telefonista del hotel. Tiene un affaire con Rafael y es amiga de Helena y sus hermanas.

- Clara (Aline Moraes) - Joven estudiante de la Escuela Ribeiro Alves. Es lesbiana y enfrenta a su familia para vivir su sexualidad.

- Rafaela (Paula Picarelli) - Joven estudiante de la Escuela Ribeiro Alves. Pareja de su compañera de clase Clara.

- Paulina (Ana Roberta Gualda) - Joven becada de la Escuela Riberio Alves porque su padre trabaja allí. Tiene vergüenza de ser pobre.

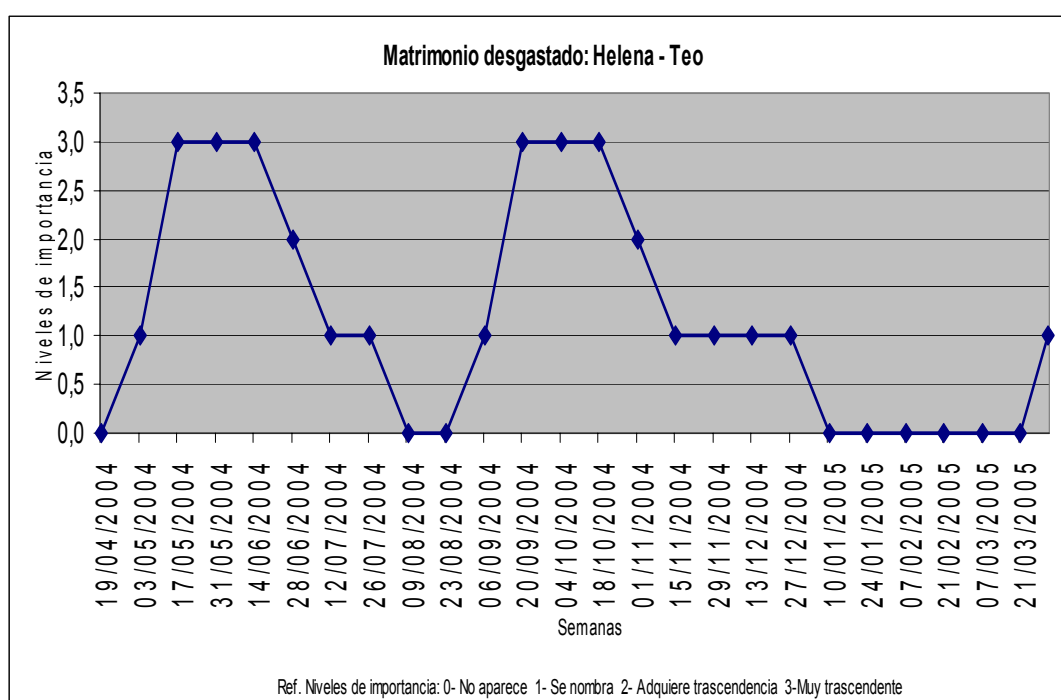


- Saleth, hija de Teo y Fernanda. Tiene premoniciones sobre la muerte de su madre
- Lucas hijo de Teo y Fernanda. Vive con su padre y Helena, quien lo adoptó sin saber que era hijo de Teo.

Relevamiento de temas

Como ya se ha dicho en otras oportunidades, *Mujeres Apasionadas* aborda una gran cantidad de temáticas. Esta característica fue fundamental para este estudio, sin embargo, en el estudio fueron eliminados los tópicos que nunca obtuvieron un nivel de importancia 3¹¹⁹, por ser considerados intrascendentes frente a las demás. Finalmente, quedaron seleccionados veintidós temas para ser analizados. A continuación se presentará cada una de ellos:

Matrimonio desgastado



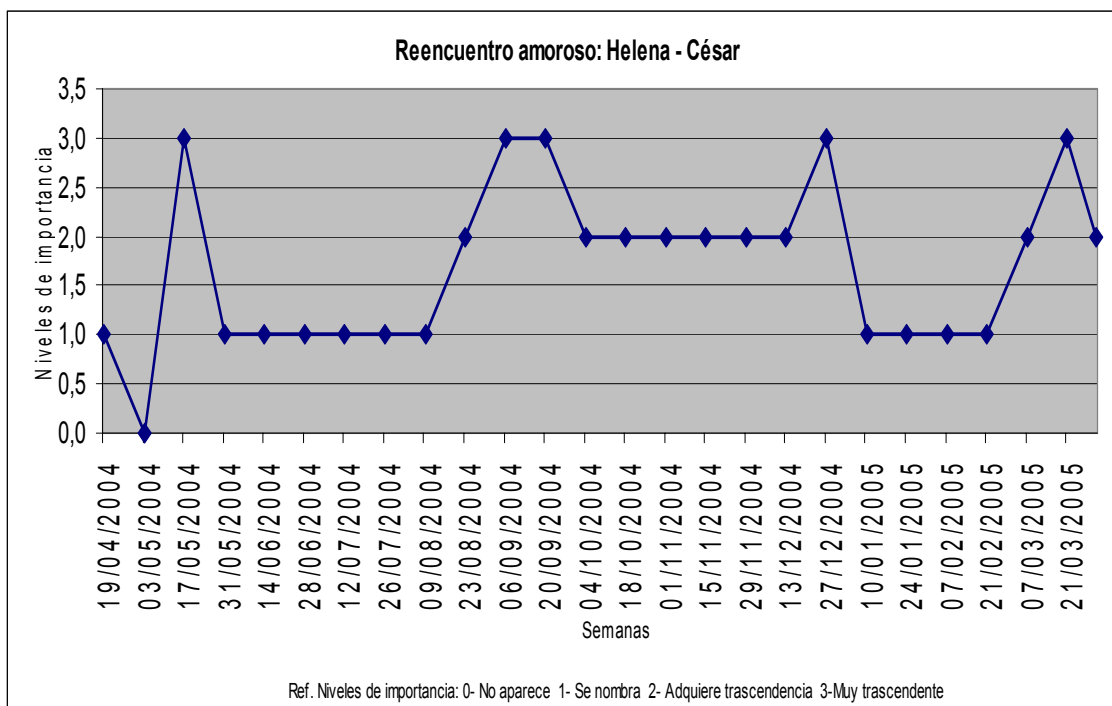
Helena es la protagonista de la telenovela. Tiene dos hermanas con las que se lleva muy bien: Ilda y Eloisa. Directora de la Escuela Ribeiro Alves, está cansada de su matrimonio con Teo. Ambos tienen un hijo adoptivo, Lucas. El matrimonio se diluye luego del reencuentro de Helena con su gran amor, César.

Este fue uno de los temas que se mantuvo presente a lo largo del relato de toda la telenovela. Y aunque tuvo dos picos -cada uno de aproximadamente tres semanas- en los que obtuvo un nivel de importancia 3, (cuando se inicia la separación y cuando Teo es herido por una bala perdida), se ubicó, generalmente, entre los niveles 0 y 1. Inclusive durante un largo período, en los últimos dos meses de la telenovela, que obtuvo un nivel 0, es decir, ni siquiera fue nombrado. Lo cual lleva a concluir que a pesar de que en primera instancia fue presentado como uno de los temas centrales de la telenovela, en realidad,

¹¹⁹ Entre los temas que no se analizaron se destacan: la iniciación sexual masculina, la abuela que utiliza a su nieta para ganar dinero y la buena relación entre personas divorciadas.

dentro de la historia, se lo relegó a segundo plano. Este tema dio impulso al tratamiento de otros, fue la base sobre la que se apoyaron otros tópicos, entre ellos el 'Reencuentro amoroso' de Helena y César y la 'Relación extra-matrimonial' de Teo y Fernanda.

Reencuentro amoroso

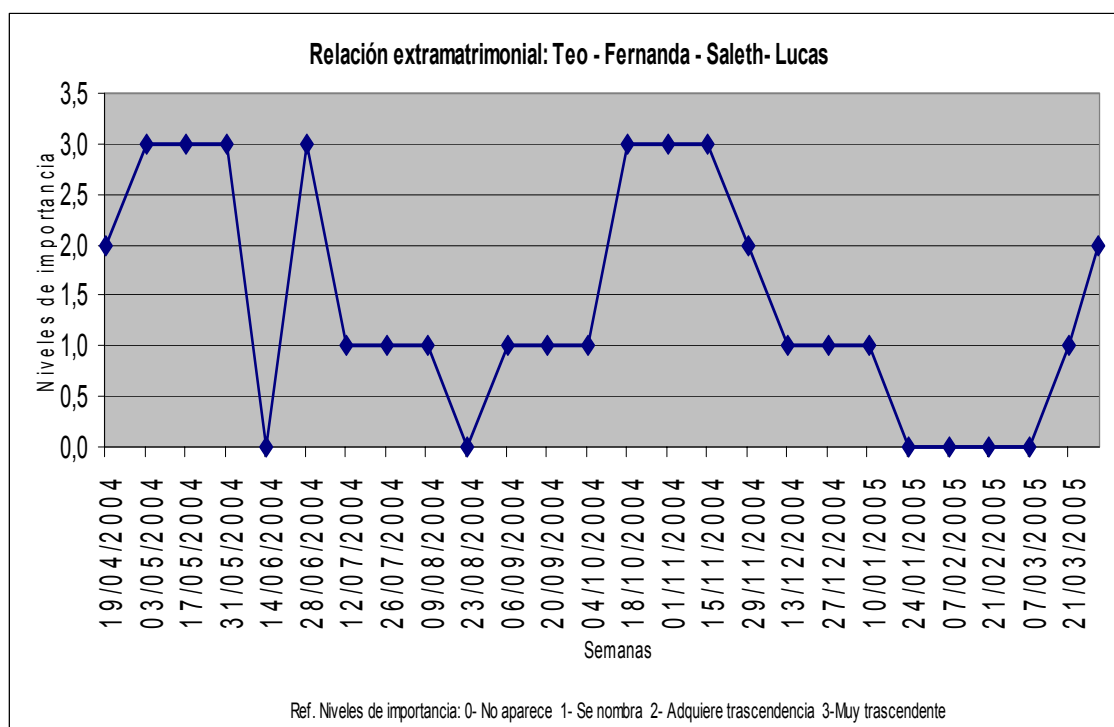


Helena y César fueron novios en la adolescencia. Ella lo abandonó para casarse con Teo. Años más tarde se reencuentra con César, un médico famoso y mujeriego, a quien logra reconquistar.

Este es otro de los temas que en un principio se presentó como central, pero que luego fue relegado a un segundo plano. Esta fue la 'historia de amor' central clásica de las telenovelas, sin embargo, no fue uno de los tópicos más relevantes. De hecho puede decirse que fue el 'telón de fondo', ya que a lo largo del relato, en una única quincena obtuvo un nivel de importancia 0, pero en muy pocas oportunidades alcanzó el nivel 3. Su nivel de importancia se concentró en los puntos 1 y 2, es decir, fue uno de los temas que estuvo siempre presente aunque fue poco trascendente.

Con relación al tema anterior – el 'Matrimonio desgastado' de Helena y Teo - se puede decir que, aunque en más de una oportunidad en una misma quincena, coincidieron en sus niveles de importancia, por lo general, fueron tópicos inversamente proporcionales. Es decir, cuando a uno se le dio mucha relevancia, al otro se lo relegó a segundo plano. Esta situación refuerza la afirmación realizada en el análisis del tema anterior, el 'Matrimonio desgastado' fue la base sobre la que se apoyó este tema. Fue la excusa para que el reencuentro sucediera.

Relación extramatrimonial

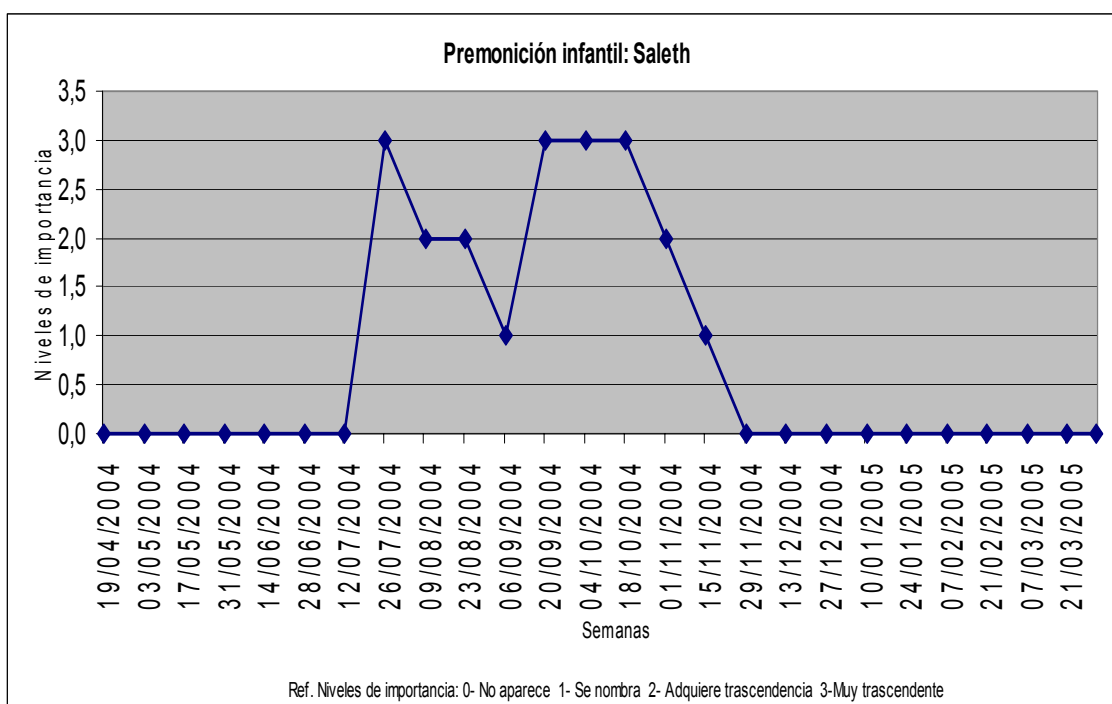


Fernanda es una ex prostituta que trata acomodar su vida a los cánones sociales 'normales'. Está enamorada de Teo, con quien mantuvo una relación secreta en el pasado. Con él tiene dos hijos: Saleth y Lucas. Saleth quien vive con ella y a pesar de que conoce a Teo no sabe que es su padre. Lucas vive con Teo. Fue adoptado por él y su esposa Helena, quien desconoce que Lucas es hijo legítimo de su marido.

El nivel de importancia que adquirió esta historia dentro del relato fue sumamente inestable. Comenzó teniendo un nivel 2, se mantuvo por varias semanas en un nivel 3 y luego decayó a un nivel 0 durante una quincena y en la siguiente, obtuvo nuevamente un nivel 3. Estos altibajos se observan a lo largo de toda la telenovela.

En lo que se refiere a la relación entre este tópico y el 'Matrimonio desgastado', la 'Relación extra-matrimonial' poseyó una mayor cantidad de niveles 3 y 1. Esta observación reafirma la hipótesis de que el 'Matrimonio desgastado' funcionó como "disparador" para discutir otros temas. De este modo, la 'Relación extra- matrimonial' que en un principio parecía un tópico totalmente secundario, obtuvo dentro del relato mayor trascendencia.

Premonición infantil



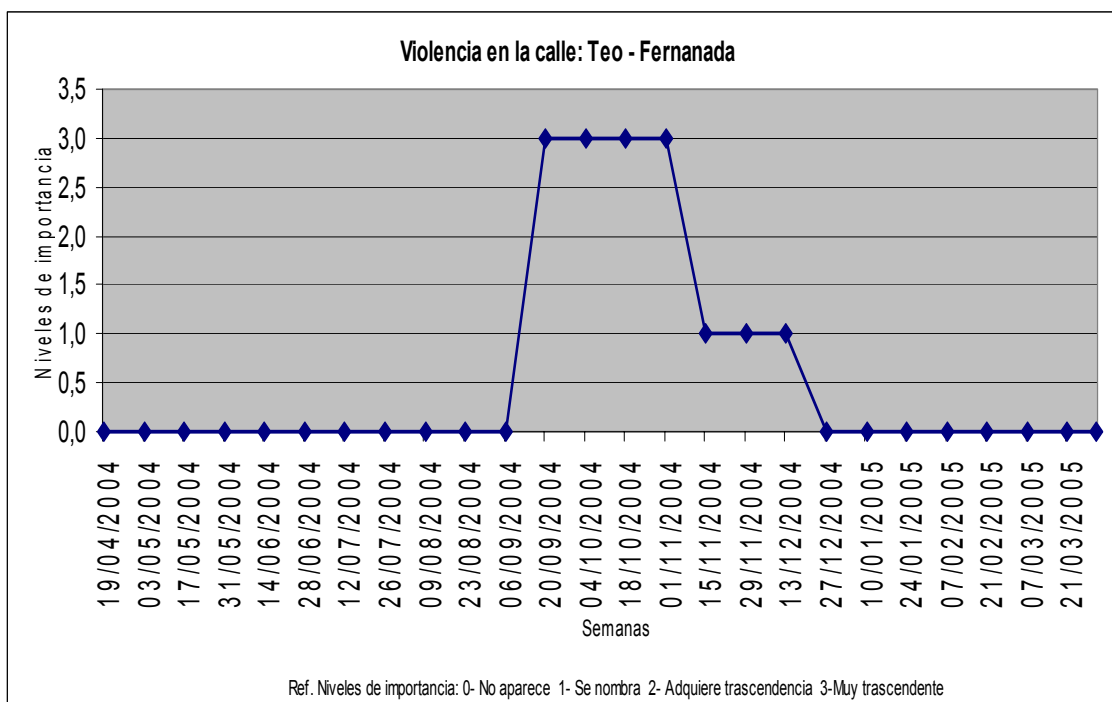
Saleth es una dulce niña que vive con su madre Fernanda, a quien adora. En sus sueños comienza a ver a un ángel que le advierte sobre la muerte de su madre. Una vez fallecida Fernanda, Saleth logra verla y conversar con ella como si estuviera viva.

La peculiaridad de esta temática es que fue el único tópico 'sobrenatural', 'fantasioso' o 'paranormal' de la telenovela. En una telenovela que aparentó ser totalmente realista y tangible se insertó una temática que pudo ser, de cierto modo, controvertida.

Este tópico surgió y se disolvió en forma repentina. Se presentó cuando la historia de la telenovela ya estaba bastante avanzada, obteniendo un nivel 3. Se mantuvo entre los niveles 2 y 3 durante los tres meses en los que estuvo presente y luego decayó al nivel 0.

Este tema funcionó como antesala de otro que no tiene absolutamente nada de 'sobrenatural' o 'fantasioso', sino que es un tema sumamente real: la 'Violencia en la calle'.

Violencia en la calle

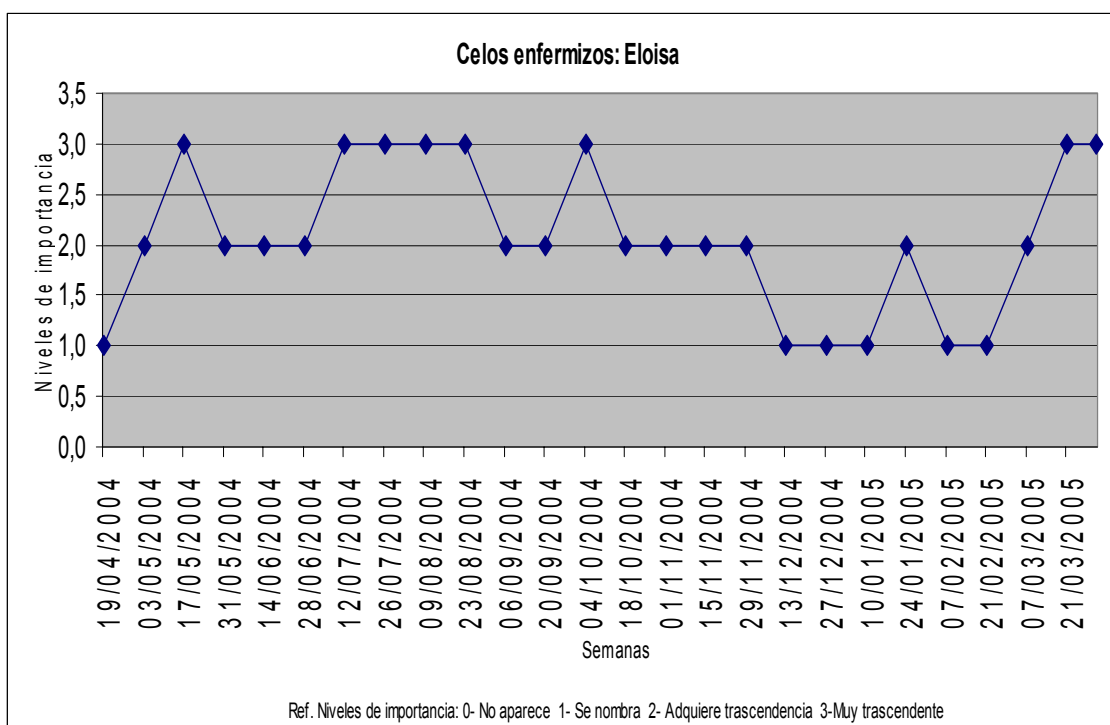


Fernanda y Teo son heridos por balas perdidas en medio de un tiroteo en la calle y ella finalmente fallece.

El tratamiento de este tópico, así como el del anterior, se presentó cuando la historia de la telenovela estaba bastante avanzada. Comenzó obteniendo un nivel de importancia 3, el cual se mantuvo prácticamente en todo el desarrollo de esta temática. Luego decayó al nivel 1 manteniéndose así hasta que desapareció del relato de la telenovela.

Este tema estuvo sumamente vinculado con la 'Relación extra-matrimonial'. Alcanzaron niveles de importancia 3 coincidentes y el desenlace de la 'Violencia en la calle', es decir, la muerte de Fernanda, produjo un cambio en lo que quedó de la 'Relación extra- matrimonial': la relación entre Saleth, Lucas y Teo y las responsabilidades de este con los niños, hecho que también se percibió en la gráfica.

Celos enfermizos

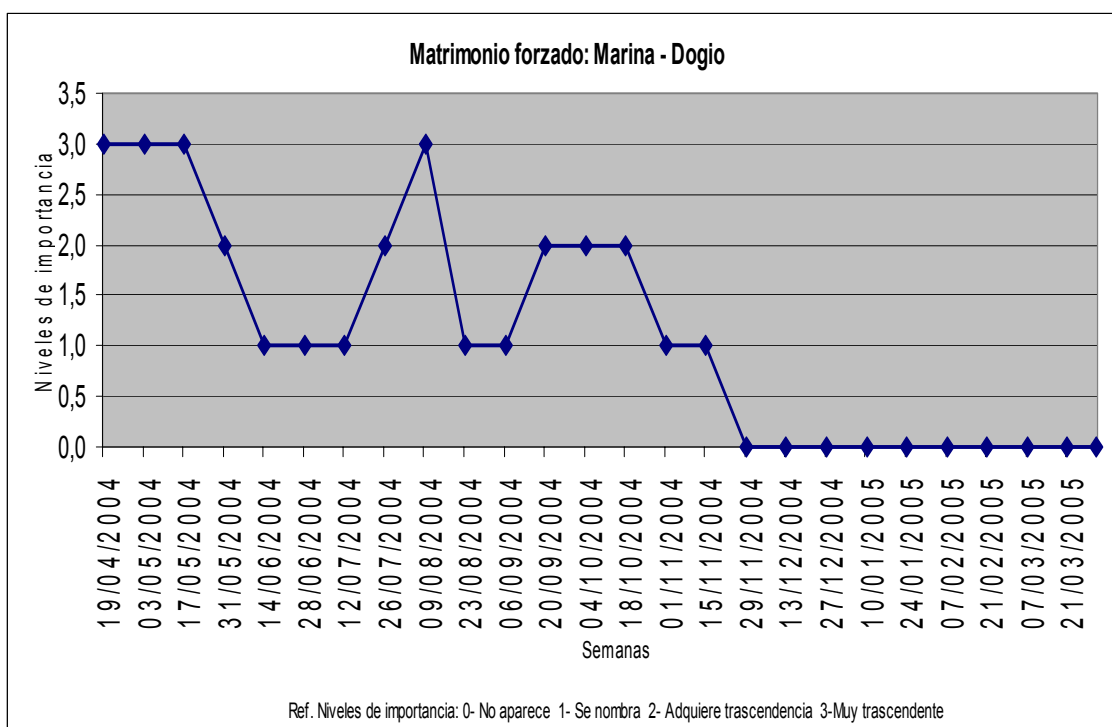


Eloisa, casada con Sergio, es una mujer realizada profesional y económicamente, sin embargo es muy insegura en su matrimonio. Al punto de que sus celos enfermizos se transforman en un problema patológico. Capaz de hacer de todo para no perder la atención de Sergio, llegó a esterilizarse para no compartir a su marido con los niños.

Los celos enfermizos de Eloisa pueden ser considerados como uno de los asuntos más trascendentales de esta telenovela. Esta temática estuvo presente en el transcurso de toda la historia –nunca obtuvo un nivel de importancia 0-, manteniéndose en la gran mayoría de los casos entre los niveles de importancia 2 y 3.

Una de las características destacables de este tópico es que a pesar de haber sido uno de los temas más relevantes dentro de la historia, involucró a muy pocos personajes. La protagonista es Eloisa y en su entorno directo se pueden destacar los personajes: Sergio, su marido y Vidinha, la chica que le provocaba más celos. Este hecho lleva a conjeturar que el número de personajes involucrados en el tópico es independiente de la trascendencia del mismo dentro de la historia.

Matrimonio forzado

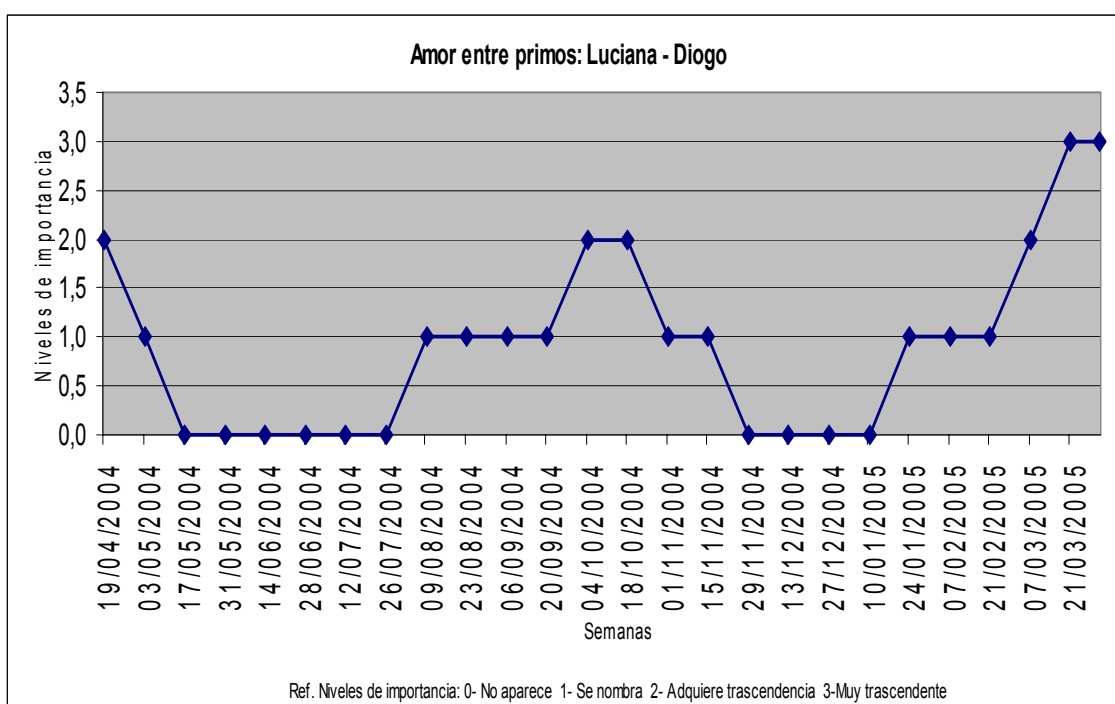


Marina, una chica rica, inmadura y caprichosa se embaraza de su novio Diogo para que este deba casarse con ella. El matrimonio se realiza pero luego de perder el hijo terminan divorciándose.

Este tópico comenzó presentándose como una de las historias de amor centrales, adquiriendo niveles de importancia 3 en las primeras semanas de la transmisión. Luego, se produjo un cambio brusco en su tratamiento. Su nivel de importancia decayó considerablemente hasta que fue eliminado, cuando aún faltaban cinco meses para el cierre de la telenovela.

El 'Matrimonio forzado' sirvió como excusa para el tratamiento de otras dos temáticas: el 'Amor entre primos' y el 'Noviazgo como venganza'.

Amor entre primos



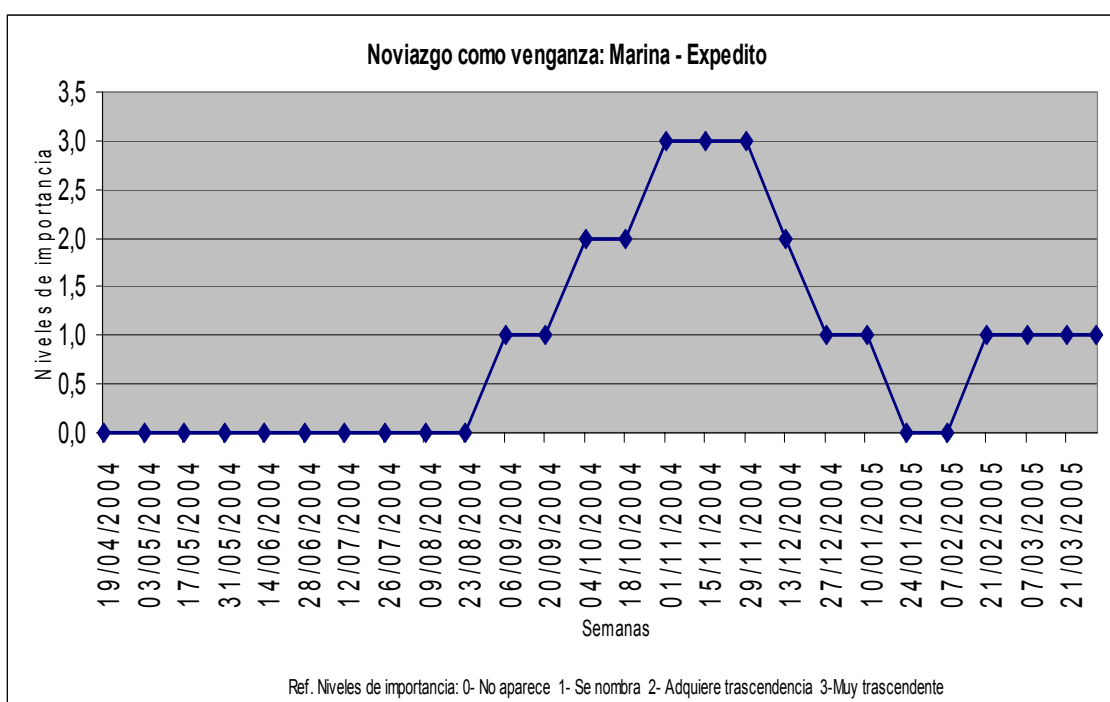
Luciana y Diogo son primos. Desde adolescentes sienten una atracción muy grande el uno por el otro, pero su familia siempre se opuso a la relación. Luego de que cada uno viviera y se frustrara con otros romances, deciden enfrentar a la familia y vivir un gran amor.

Al comienzo del relato de la telenovela esta temática se presentó como un tema 'concluido', algo vivido en el pasado. De hecho comenzó alcanzando un nivel de importancia 2 en las primeras semanas de transmisión, pero luego desapareció del relato de la telenovela por unas cuantas semanas. Posteriormente resurgió obteniendo niveles de importancia 1 y 2 y culminó con un nivel 3.

Este tópico estuvo ligado a otro, el 'Matrimonio forzado', siendo este último el que impulsó el desarrollo de la temática del 'Amor entre primos'. Esta afirmación se fundamenta en el hecho de que cuando el tratamiento del 'Matrimonio forzado' adquirió niveles de importancia 0, fue cuando 'Amor entre primos' logró una trascendencia dentro del relato. En otras palabras, cuando la historia de amor entre Marina y Diogo concluyó, renació la historia de amor entre Luciana y Diogo.

Ninguno de estos dos temas puede ser considerado central dentro de la trama ya que, a pesar de que estuvieron presentes en más del cincuenta por ciento del relato, en muy pocas oportunidades adquirieron un nivel de importancia 3.

Noviazgo como venganza



Marina es una joven inmadura y caprichosa, recientemente separada de su marido Diogo, comienza -como forma de venganza- a coquetear a Exposito, un joven apuesto e introvertido, novio de la madre de Diogo, Lorena. Al poco tiempo, el romance entre Marina y Exposito comienza a surgir y la relación entre él y Lorena se diluye.

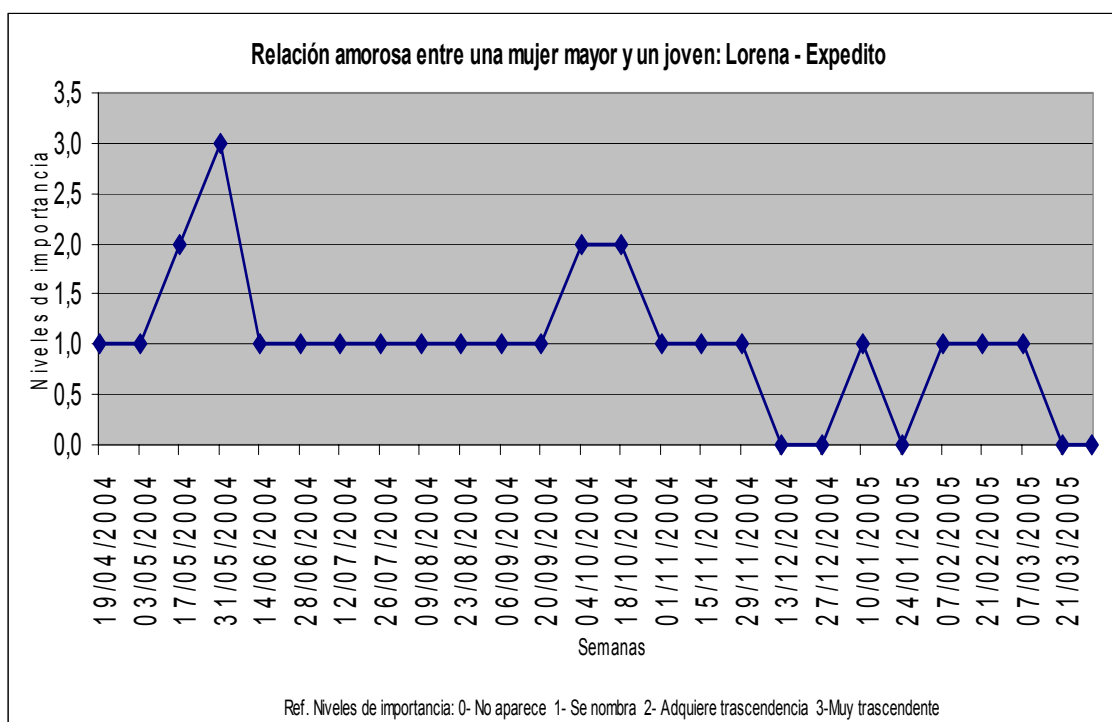
El tratamiento de este tema surgió cuando la telenovela estaba en su cuarto mes de emisión. Su nivel de importancia fue ascendiendo a lo largo de varias semanas hasta alcanzar un nivel 3, luego comenzó a decaer. La gráfica de este tópico forma una pirámide casi perfecta.

Así como 'El amor entre primos', la 'Relación como venganza' nació a partir de la culminación del 'Matrimonio forzado'. Cuando este último tópico desapareció del abanico de temáticas de la telenovela, surgió "Noviazgo como venganza", el primer tópico originó al segundo.

Ninguna de las tres temáticas descritas anteriormente -'Matrimonio forzado', 'Amor entre primos' y 'Noviazgo como venganza'-adquirió demasiada trascendencia dentro del relato. Ninguna estuvo presente en el transcurso de toda la historia y sus niveles de importancia alcanzaron al 3 en muy pocas oportunidades.

Otra de las características del 'Noviazgo como venganza' es que su surgimiento eliminó, o mejor, hizo decaer el nivel de importancia de otro tópico: la 'Relación amorosa entre una mujer mayor y un joven'.

Relación amorosa entre una mujer mayor y un joven

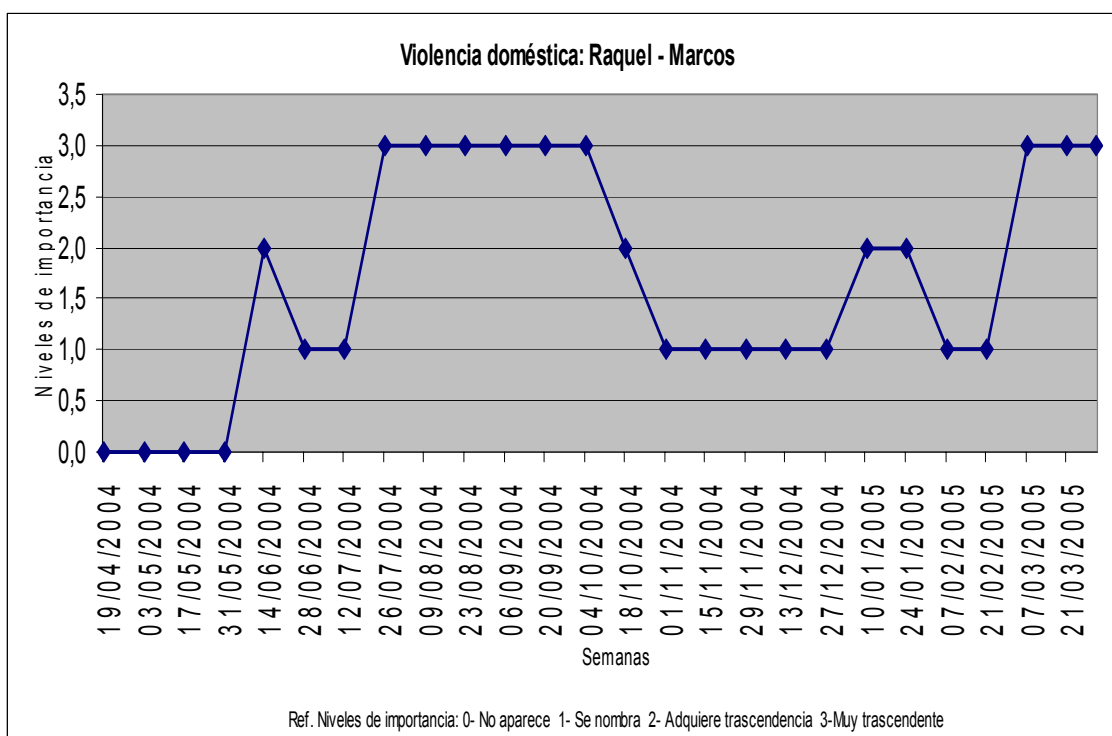


Lorena es una mujer de aproximadamente 55 años, rica, linda, elegante y madura, tiene una relación con el hijo de los administradores de su hacienda, Expedito. Un joven de campo del que ella se enamora aunque es consciente de que esa relación no tiene futuro a largo plazo.

Los presentimientos de Lorena de que en algún momento iba a perder a Expedito realmente se cumplen, pero de modo inesperado. La ex esposa de su hijo Diogo es quien se lo arrebató. Esta situación se vio claramente evidenciada en las gráficas. En el momento en que surgió la relación entre Marina y Expedito, comenzó a descender el nivel de importancia de la relación entre este y Lorena. De hecho, las últimas dos semanas en las que esta temática adquirió un nivel de importancia 2, coincidió con las dos semanas en las que la relación de Marina y Expedito alcanzó el mismo nivel, ya que esta relación comenzaba a surgir.

Con respecto a la gráfica de la 'Relación amorosa entre una mujer mayor y un joven' se observó que estuvo presente a lo largo de casi toda la trama - con excepción de las últimas dos semanas-. Sin embargo, permaneció prácticamente todo el tiempo estancada en el nivel de importancia 1 y en una única oportunidad alcanzó un nivel 3. Esto demuestra que esta es una temática secundaria, un romance que se presentó como 'telón de fondo'.

Violencia Doméstica



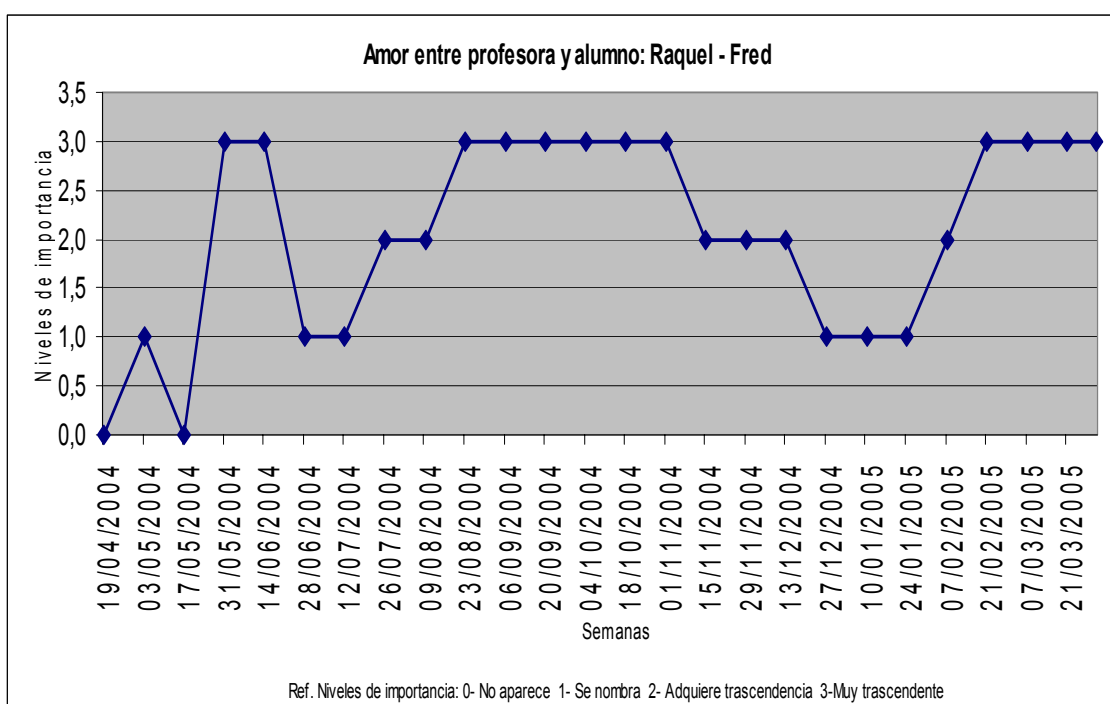
Raquel es profesora de Educación Física de la Escuela Ribeiro Alves. Llega a Río de Janeiro huyendo de su ex marido Marcos, hombre celoso, trastornado y muy violento. Cuando Marcos llega a Río para buscarla, hará todo por intentar mantenerla a su lado.

Este tópico comenzó a desarrollarse aproximadamente un mes y medio después que la telenovela estuviera al aire, y una vez presentado, permanece hasta el final. En un primer momento, esta temática pareció ser secundaria, pero luego se transformó en una de las más importantes de la telenovela.

La violencia doméstica se introdujo en la trama a través del suspenso, por lo cual, en sus primeras apariciones logró niveles de importancia 1 y 2. Luego de presentada, obtuvo durante más de tres meses un nivel de importancia 3, para luego decaer y mantenerse entre los niveles de importancia 1 y 2. Culmina finalmente, con un nivel 3.

La permanencia de este tópico en el transcurso de la telenovela y la gran cantidad de semanas en las que alcanzó un nivel 3, demuestran la voluntad del autor de hacerlo trascendente, de darle divulgación.

Amor entre profesora y alumno



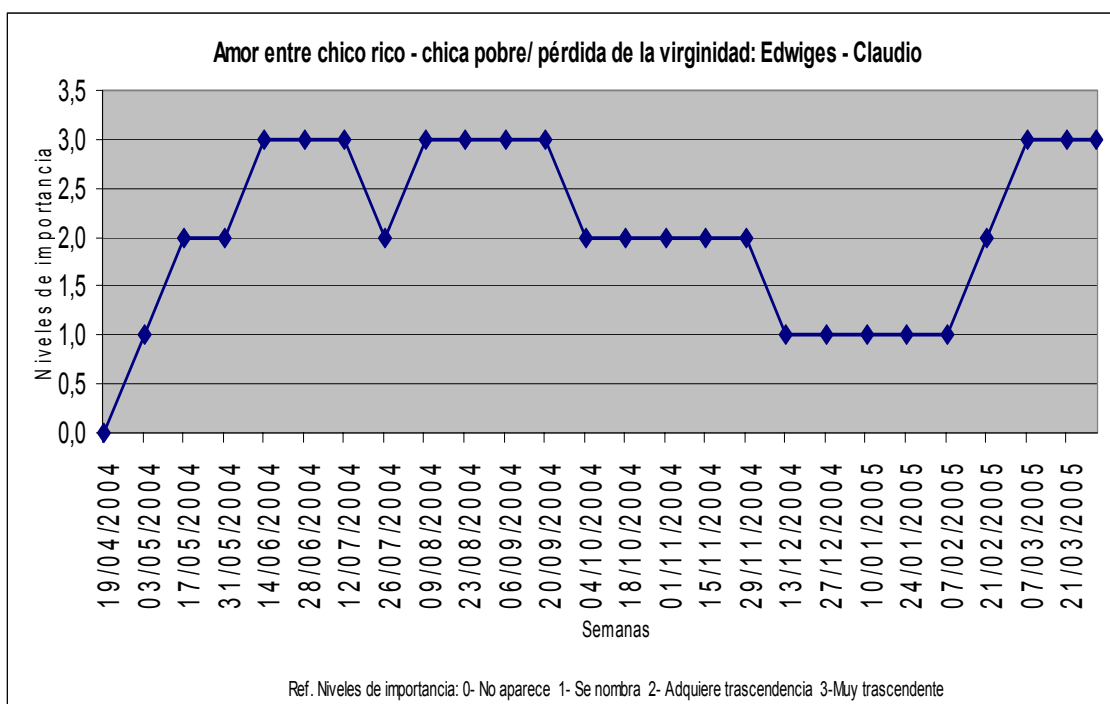
Raquel es la profesora de educación física de la Escuela Ribeiro Alves. Ella se enamora de su alumno Fred, un chico de 17 años, tímido, introvertido y controlado por su madre. Para vivir su amor deberán no solo enfrentar a la madre del joven sino también a Marcos, ex esposo de Raquel. Esta relación termina en forma trágica. Marcos y Fred mueren en un accidente y Raquel termina embarazada del muchacho.

Esta relación amorosa estuvo muy emparentada con la 'Violencia doméstica'. El 'Amor entre profesora y alumno' fue causa y consecuencia de la 'Violencia doméstica' y viceversa. De hecho, ambos coincidieron durante muchas semanas en el nivel de importancia 3.

Así como la 'Violencia doméstica', este tópico estuvo presente en el desarrollo de toda la historia de la telenovela. Sus niveles de importancia se situaron fundamentalmente entre el 2 y el 3, estando en escasas oportunidades en el nivel 1.

De todos modos, debe destacarse que si comparamos ambas temáticas, la 'Violencia doméstica' es más importante que el 'Amor entre profesora y alumno'. En la mayoría de los casos en los que el 'Amor entre profesora y alumno' adquirió un nivel de importancia 3, fue porque estuvo ligado a la 'Violencia doméstica'. Esto lleva a conjeturar, que si el tema de la violencia se eliminara del repertorio de temáticas de la telenovela, el 'Amor entre profesora y alumno' sería totalmente irrelevante en la trama.

Amor entre chica pobre y chico rico – Pérdida de la virginidad

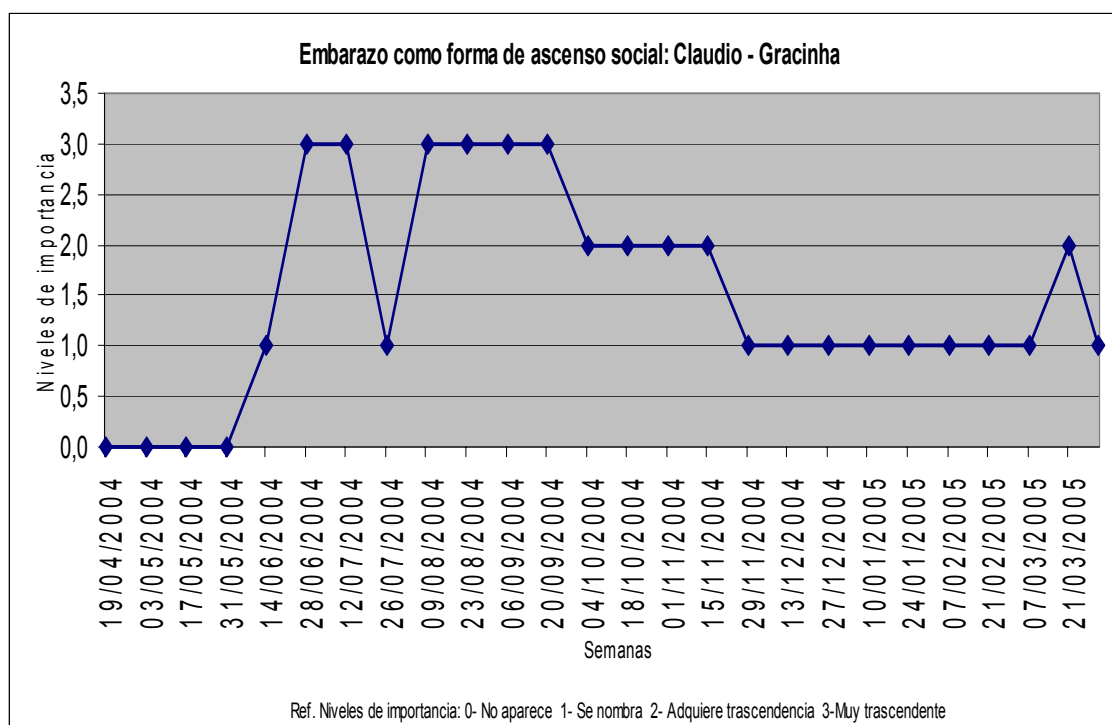


Edwiges es una joven romántica y religiosa, que se enamora de Claudio y sueña con mantener su primera relación sexual luego del matrimonio. Esta decisión provoca que Claudio busque satisfacer sus necesidades sexuales con Gracinha. Edwiges y Claudio están muy enamorados, y gracias a su amor logran superar no solo este obstáculo, sino también el rechazo de la madre de Claudio, quien no acepta la relación debido a sus diferencias socio-económicas.

Esta es otra de las temáticas que estuvo presente a lo largo de todo el relato. Sus niveles de importancia estuvieron fundamentalmente situados entre el 2 y el 3, obteniendo en muy pocos casos un nivel 1.

Debe observarse que, aunque el tema de la virginidad provocó el ascenso del nivel de importancia de esta relación amorosa - llevando a que en muchas oportunidades adquiriera un nivel de importancia 3-, lo que realmente provocó que esta relación tuviera relevancia fue otro tópico, el 'Embarazo como forma de ascenso social'. Por lo que fue muy difícil observarlos de manera independiente.

Embarazo como forma de ascenso social



Gracinha y Claudio son los personajes que protagonizan esta historia. Ella es hija de los empleados de la casa de Claudio. Convivieron desde niños y siempre fueron muy amigos, a pesar de que ella se hubiera ido a estudiar a otra ciudad. De regreso, Gracinha tiene como objetivo embarazarse de Claudio como forma de asegurar el bienestar económico de su familia. Quiere alcanzar su objetivo sin tener en cuenta que Claudio está completamente enamorado de Edwiges.

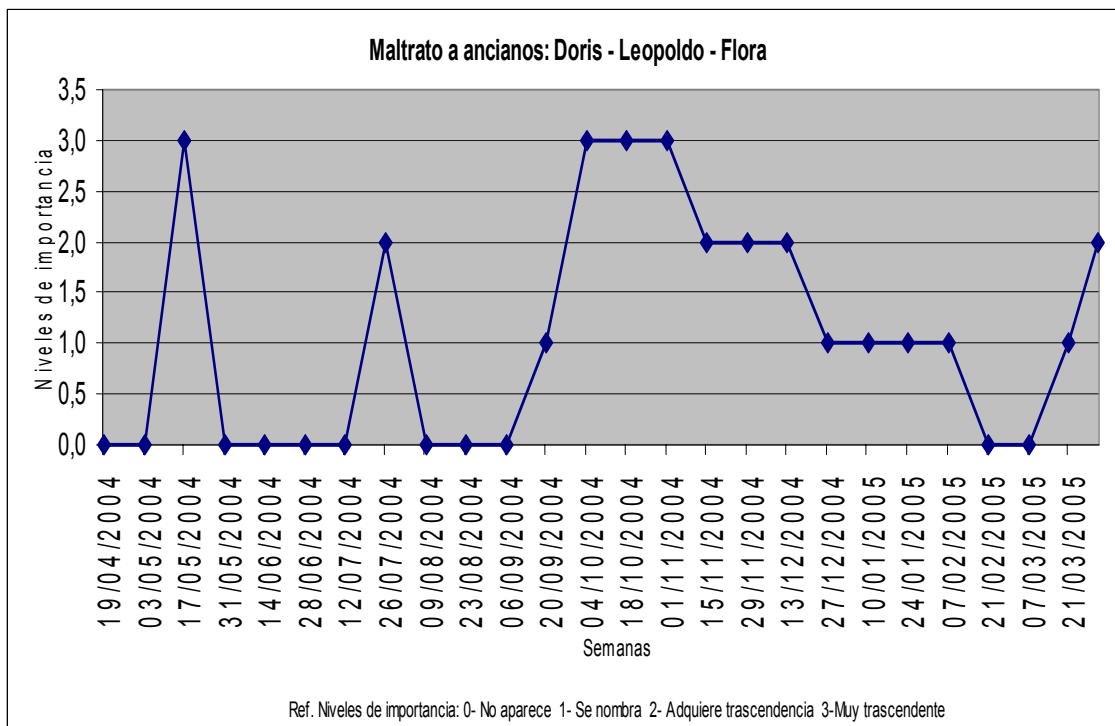
Esta fue, sin lugar a duda, una historia secundaria. Sus niveles de importancia se encontraron básicamente entre el 1 y el 2. Esta temática comenzó a desarrollarse cuando la telenovela estaba al aire hacía dos meses. Se presentó como el tópico que iría a derribar a otro, el 'Amor entre la chica pobre y el chico rico', pero finalmente ambos temas, no solo sobrevivieron y convivieron, sino que también se impulsaron el uno al otro, adquiriendo relevancia en la trama de la telenovela.

Lo que caracterizó al abordaje de este tema, fue el hecho de haber dado impulso y provocado el ascenso del nivel de importancia del amor entre Edwiges y Claudio. Como ambos tópicos estuvieron muy emparentados, el ascenso del nivel de importancia de uno, provocó el ascenso del otro. De modo que, en todos los casos en los que el 'Embarazo como forma de ascenso social' logró un nivel de importancia 3, fue porque estuvo ligado al otro tema.

Podría decirse, que si estas dos temáticas, se hubieran abordado de forma independiente –con independiente nos referimos a que, por ejemplo, no fueran los mismos personajes involucrados en ambas tramas o que se abordara solo uno de los dos temas- hubieran sido temas totalmente

accesorios dentro de la trama. Lo que les dio el 'plus' fue justamente el hecho de estar vinculados.

Maltrato a ancianos



Flora y Leopoldo son dos ancianos que viven en la casa de su hijo Carlos. Doris, nieta de ambos, los destrata ya que quiere que ellos se vayan de la casa para poder quedarse con el cuarto que ellos ocupan.

Este tópico se presentó en el segundo mes de emisión de la telenovela. Su desarrollo dentro de la trama fue bastante irregular. En las primeras dos semanas adquirió un nivel de importancia 3. Luego, dejó de ser abordado durante dos meses. Cuando volvió a ser mencionado, obtuvo un nivel de importancia 2 durante las siguientes dos semanas y desapareció del abanico de temáticas durante varias semanas más. Inmediatamente, resurgió con un nivel de importancia 1, después, llegó a un pico de tres semanas en las que alcanzó un nivel 3, para luego ir descendiendo al nivel 2, al nivel 1, y volver a desaparecer. En las últimas semanas de transmisión volvió a incorporarse a la trama de la telenovela, logrando en el último capítulo un nivel de importancia 2.

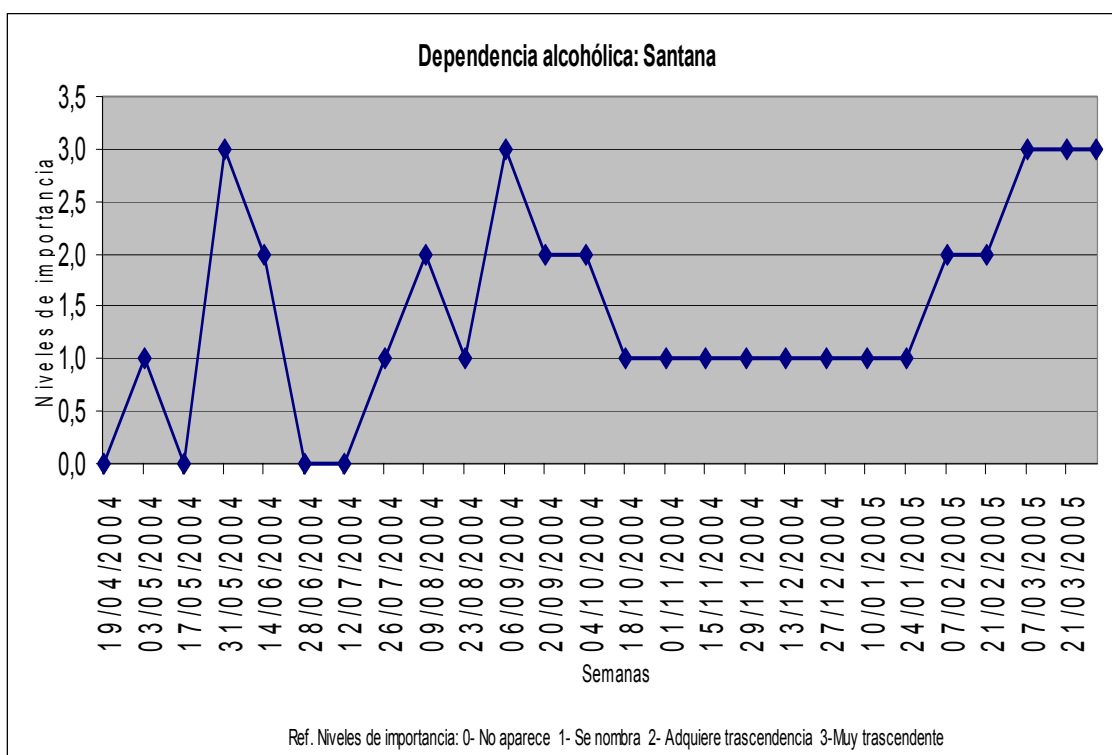
Entre todos los temas relevados, este fue uno de los más irregulares. Respecto a ello se infirió que, como el 'Maltrato a ancianos' es un asunto que puede resultar muy duro para muchos televidentes, estos altibajos pueden haber sido producidos buscando que el tratamiento del tema fuese impactante, pero que a la vez no produjera rechazo.

El hecho de sacarlo de la trama y volverlo a incorporar en varias oportunidades, permitió, en primera instancia, que el televidente lo tuviera

presente, pero no se cansase de él. Y en segundo lugar, que cada vez que el tema resurgiera lo hiciera de forma incisiva, impresionara y volviera a desaparecer.

En otras palabras, para el televidente podría ser demasiado 'pesado' ver a Doris maltratando a sus abuelos en todos los capítulos. Sin embargo, ver como lo hacía en situaciones puntuales y percibir el sufrimiento de los ancianos, producía rabia hacia Doris, y complacencia hacia los abuelos, pero no el aburrimiento.

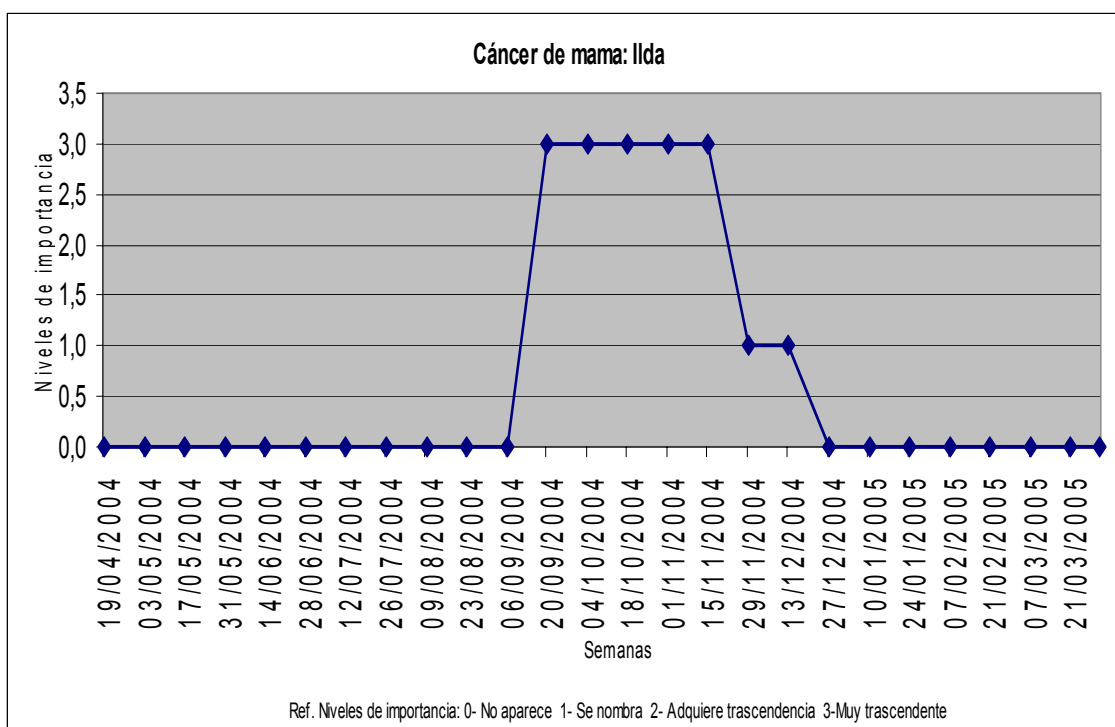
Dependencia alcohólica



Santana es profesora de la Escuela Ribeiro Alves. Su dependencia alcohólica le causa problemas en su ambiente laboral. Con la ayuda de sus amigos y el surgimiento de un romance, acepta su enfermedad y acude a un centro de rehabilitación. Tiempo después logra la recuperación.

Este es claramente un tema secundario. Sus niveles de importancia se encontraron básicamente entre el 1 y el 2. Sin embargo, en escasas oportunidades este tópico no estuvo presente en la trama de la telenovela. Lo cual permitió concluir que a pesar de que fue planteado como un tema secundario, fue un tema importante.

Cáncer de mama



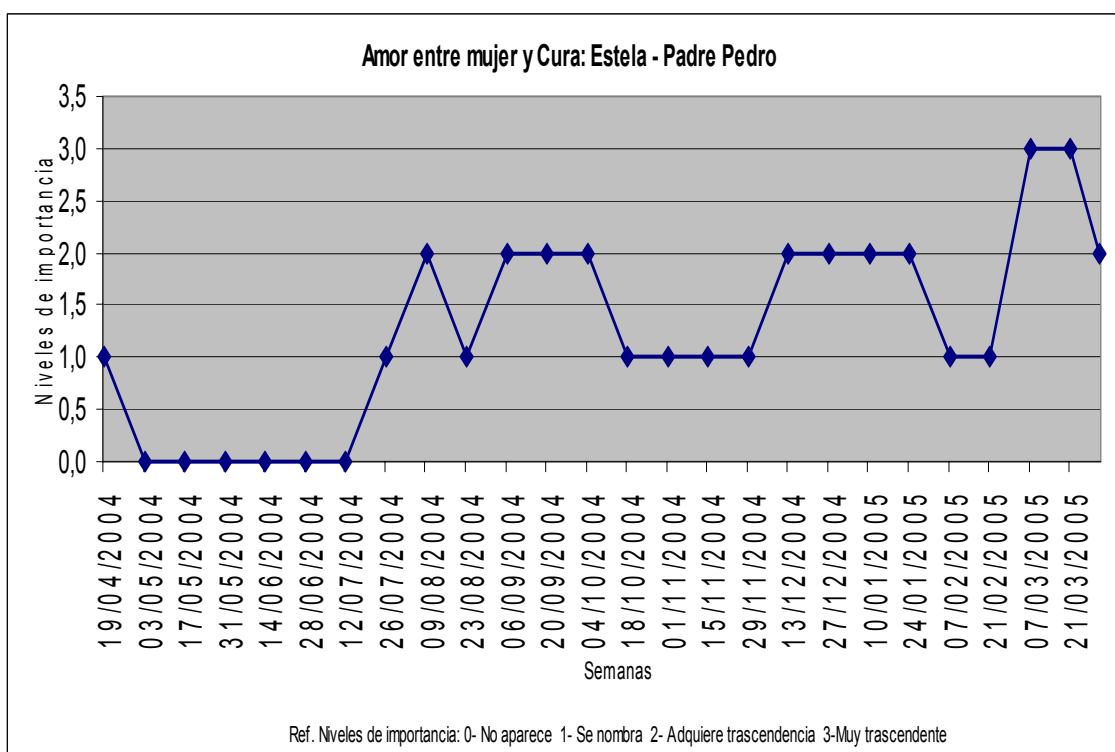
Ilda es una mujer feliz y realizada en su matrimonio y en su trabajo. Tiene una excelente relación con su hija. En un chequeo médico se le descubre un cáncer de mama. Luego de la operación y la quimioterapia logra vencer la enfermedad.

Este tópico se llevó a cabo cuando la telenovela estaba en su sexto mes de transmisión. Es uno de los últimos tópicos que se incorporó a la trama. Surgió obteniendo un nivel de importancia 3. Nivel en el que se mantuvo durante casi cuatro meses. Su nivel de importancia descendió cuando el tema estaba prácticamente concluido, alcanzando un nivel 1 en el último mes que estuvo presente en la trama.

Una de las características observables de este tema es que durante los pocos meses -en comparación con los demás temas abordados- en los que estuvo al aire, en la gran mayoría de los casos logró el máximo nivel de trascendencia. Lo cual permitió concluir que se buscaba generar un impacto, mostrar una realidad puntual, para luego desaparecer.

Otra situación que llama la atención es que el abordaje del 'Cáncer de mama', coincidió con el de la 'Violencia en la calle'. Ambos tópicos se incluyeron y desaparecieron de la trama al mismo tiempo. Inclusive tuvieron un desarrollo similar. Obtuvieron niveles de importancia 3 en las mismas semanas. Momento en el que, prácticamente ninguna otra temática alcanzó dichos niveles.

Amor entre una mujer y un Cura



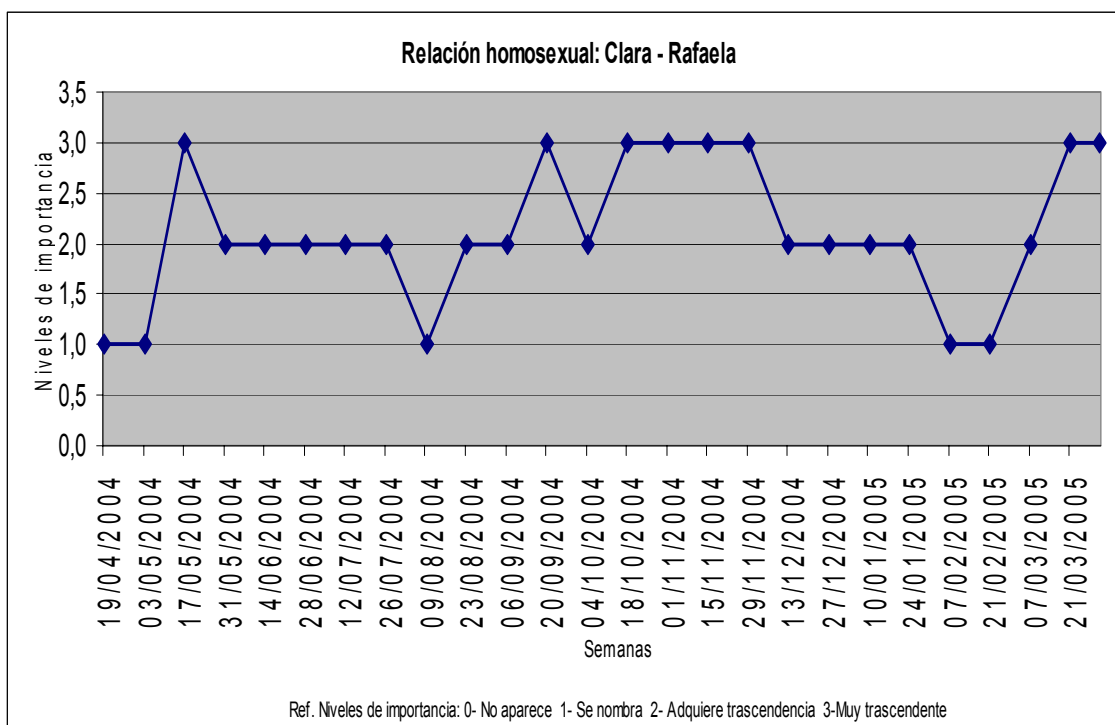
Estela es una joven rica que lo tiene todo, menos a su gran amor, el Padre Pedro. Ella hace todo lo que está a su alcance para seducirlo, hasta que termina por conquistarlo definitivamente.

El 'Amor entre una mujer y un Cura' es otro de los tópicos que puede ser calificado como secundario. Sus niveles de importancia se encontraron en prácticamente todos los casos entre el 1 y el 2.

Es un tópico que se presentó en las primeras semanas de emisión de la telenovela, luego desapareció por casi tres meses y resurgió manteniéndose en los niveles medios de importancia.

A diferencia de otros temas secundarios, el tratamiento que le fue dado hizo que este tema no trascendiera, no fuera más allá de una historia de amor 'diferente'. Es importante resaltar que esta observación no pretende ser ni negativa, ni positiva. Probablemente esa 'no trascendencia' del tema haya sido buscada por el autor. En otras palabras, se observó que el 'Amor entre una mujer y un cura' no es una historia de amor común en todas las telenovelas, sin embargo, en ningún momento se discutió el celibato o el rol de la iglesia. Solamente se mostraron las hazañas de una mujer para conquistar a un hombre que se había entregado a Dios.

Relación homosexual



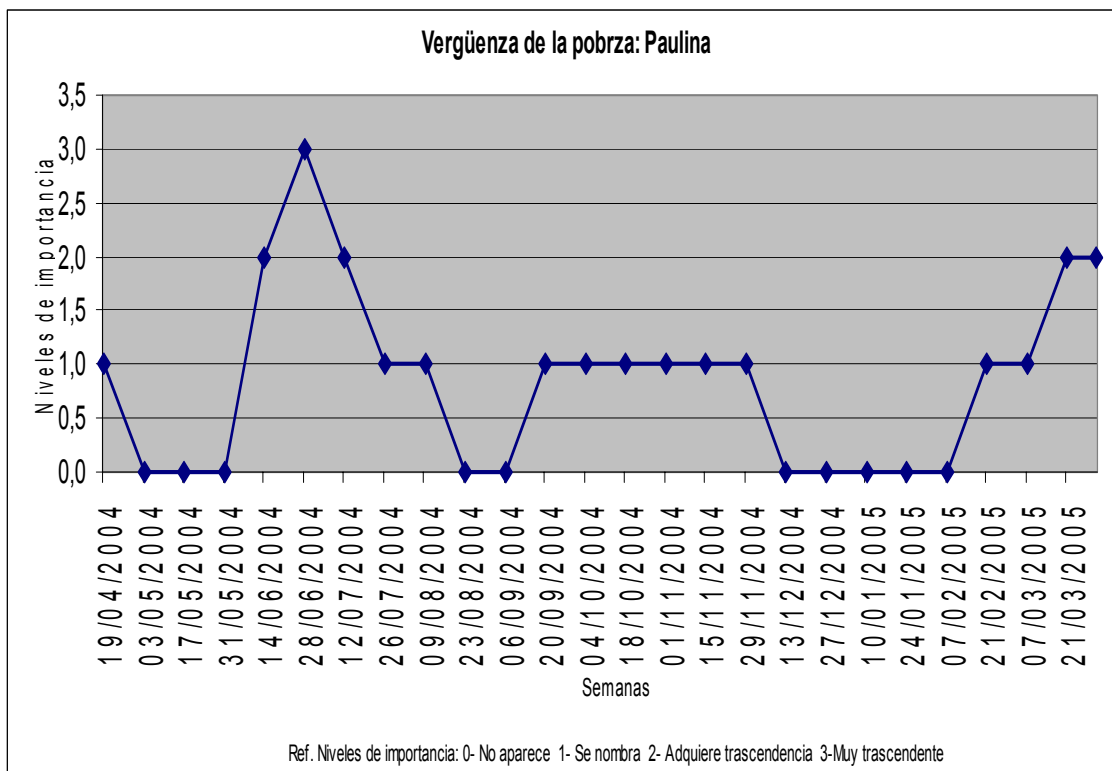
Clara y Rafaela son dos adolescentes lesbianas. Alumnas de la Escuela Ribeiro Alves, están dispuestas a enfrentar a sus padres para vivir la relación.

Esta temática en primera instancia se consideró como secundaria. Sin embargo, al analizar los niveles de importancia que fue adquiriendo a lo largo de la historia esta afirmación no pareció tan obvia.

La primera característica a resaltar es que este tópico estuvo presente en todo el desarrollo de la telenovela. En las primeras semanas de emisión, adquirió un nivel de importancia 1. Pero luego, alcanzó un nivel de importancia 3, hasta que descendió a un nivel 2 y se mantuvo en ese escalón por varios meses. Inmediatamente después, ascendió a un nivel 3 y así se mantuvo entre los dos niveles de importancia más altos a través de casi todo el relato de la telenovela.

Otro punto destacable del tratamiento de la 'Relación homosexual' es que obtuvo más niveles de importancia 3, que la historia de amor central - la de Helena y César-. Lo cual llevó a concluir que la 'centralidad' de la historia no siempre estuvo relacionada con la cantidad de tiempo o trascendencia que se le otorgó en el relato. Ya que para que un tema alcanzara un nivel de importancia 3, debía, no solo estar presente en el relato del capítulo, sino que además, se debían dedicar, a su desarrollo, una cantidad de minutos considerables -por considerables se entiende más de cuatro o cinco minutos -.

Vergüenza de la pobreza

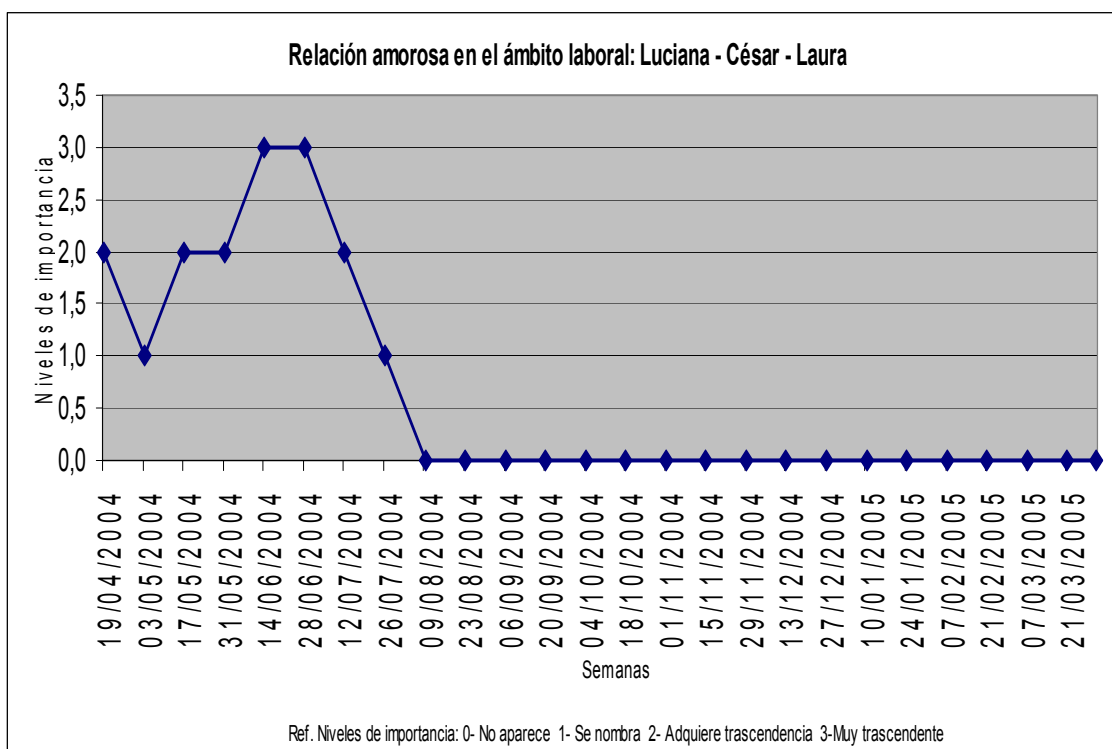


Paulina es la protagonista de este tema. Ella es hija del portero de la escuela Ribeiro Alves. Cuando era niña fue abandonada por su madre. Siente vergüenza de vivir con su padre en un 'cuartito' en el patio de la escuela. Paulina es la única alumna que no acepta la relación de Clara y Rafaela.

La 'Vergüenza de ser pobre' puede ser considerada como una temática netamente secundaria. Su nivel de importancia estuvo entre el 0 y el 1, aunque en algunos casos obtuvo niveles 2 y en una sola oportunidad alcanzó un nivel 3.

La singularidad de esta temática residió en el hecho de que no tuvo relación con ninguna otra, en el transcurso de toda la telenovela, estuvo 'desconectada'. No solo, no incidió en otros tópicos, sino que el propio tema, jamás cambió. En otras palabras, la vida de Paulina terminó del mismo modo como comenzó.

Relación amorosa en el ámbito laboral

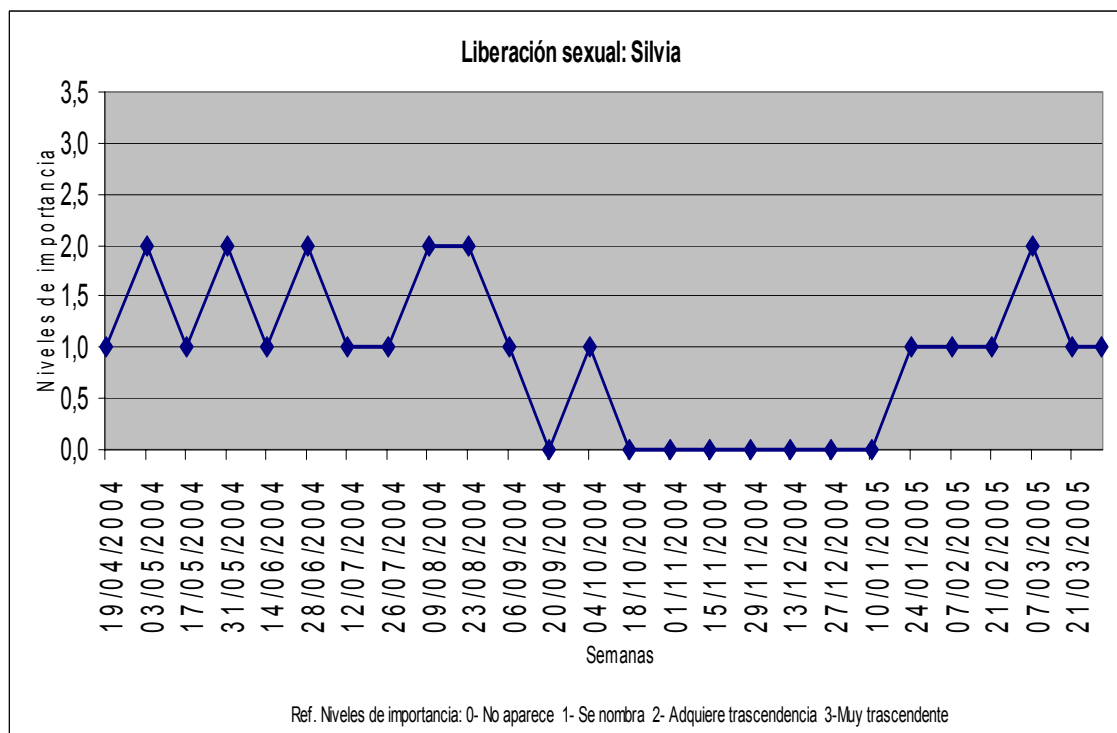


César, es un exitoso cirujano. Luego de la muerte de su esposa decide asumir un romance con su asistente, la médica Laura, con quien se compromete. En las vísperas del matrimonio, él decide terminar la relación, y comienza un romance con otra de sus asistentes, la joven médica, Luciana. A quien abandonará luego de reencontrarse con Helena, su gran amor.

Esta temática fue secundaria, sus niveles de importancia estuvieron básicamente entre el 1 y el 2. Inclusive la 'Relación amorosa en el ámbito laboral' fue eliminada del repertorio de temáticas en el quinto mes de transmisión de la telenovela.

Se observó que esta temática fue la base para el impulso de otros tópicos. Cuando el nivel de importancia de la 'Relación amorosa en el ámbito laboral' comenzó a decaer, el 'Reencuentro amoroso' y el 'Amor entre primos' comenzaron a adquirir mayor significación en el relato de la telenovela.

Liberación sexual



Silvia y Caetano son los personajes que viven esta historia. Ella es una mujer infeliz en su matrimonio. Su marido tiene un romance con su secretaria y ha dejado de mantener relaciones sexuales con ella. Silvia decide vivir plenamente su sexualidad, busca en el novio de su empleada la satisfacción que no encontró en su marido.

Esta temática fue totalmente secundaria, incluso en primera instancia se pensó en excluirla de este análisis. Sus niveles de importancia estuvieron mayoritariamente entre el 0 y el 1. Únicamente en tres oportunidades adquirió un nivel 2 y jamás alcanzó el nivel 3. Lo interesante es que estuvo presente a lo largo de toda la trama de *Mujeres Apasionadas*, el tema se presentó en el primer capítulo y se mantuvo hasta el último.

Más observaciones...

Durante el análisis de los gráficos se percibió que algunos temas poseían características similares en lo que refiere al modo de abordaje. Por lo cual se buscó agruparlos. Se constató que había tres grandes grupos temáticos, catalogándolos de la siguiente manera:

Temas Base: Son temas que permiten o provocan el desarrollo de otros. Este es el caso de las historias de amor.

Temas Secundarios: Son temas que están presentes en todo el relato, sin embargo, carecen de relevancia dentro de la historia. Por ejemplo: el 'Alcoholismo' y la 'Vergüenza de la pobreza'.

Temas Agenda: Son aquellos que estuvieron al aire durante un período de tiempo acotado, pero alcanzaron niveles de importancia elevados y desaparecieron rápidamente. Por ejemplo: el 'Cáncer de mama' y la 'Violencia en la calle'.

Luego de establecer estos tres grupos se comenzó a clasificar cada uno de los temas. Pero, a pesar de que el catálogo elaborado era bastante flexible, se hizo imposible la realización de la tarea propuesta, debido a que, dadas las características de los tópicos, podían incluirse tanto en un grupo como en otro. Este es el caso, por ejemplo, de la relación amorosa entre Clara y Rafaela. Esta historia puede ser incluida dentro del grupo de 'Temas base', ya que a partir de su vínculo, se discute el lesbianismo. Pero a la vez, puede ser incluido dentro de 'Temas secundarios', ya que a pesar de ser un tópico con estas características, estuvo presente en el transcurso de toda la telenovela.

Esta observación permitió concluir que los temas de *Mujeres Apasionadas* no son encasillables. Sin embargo, a partir de esta búsqueda de ordenamiento de los temas, se obtuvieron valiosas conclusiones:

A pesar de que existió cierta jerarquía temática, es decir, algunos temas fueron más importantes que otros, esta fue bastante flexible. En otras palabras, todos los temas en algún momento adquirieron trascendencia en el relato, sobrepasando la jerarquía primeramente establecida.

En lo que se refiere a los temas que fueron presentados como secundarios pero estuvieron presentes a lo largo de toda la historia, se observó que en su mayoría fueron temas socialmente controversiales, o por lo menos, admitieron posiciones muy adversas. Estos temas se encontraron en el relato de forma permanente, pero presentaron altibajos en su desarrollo. Fueron temas que se mostraron 'tapados' por los demás, pero en cierto período adquirieron relevancia, marcaron una situación, alcanzaron un alto nivel de importancia y volvieron a su lugar original: a segundo plano. Este modo de abordaje hizo pensar, primero, que lo que buscó el autor fue mantener el dinamismo del relato haciendo que la audiencia estuviera siempre expectante. Segundo, el hecho de que un tema marcara la controversia y desapareciera de la trama, permitió que la audiencia 'digiriera' este tipo de tópicos sin rechazarlos. Este modo de incluir las temáticas, que en un primer momento llamamos 'Temas Agenda', hizo pensar que el autor pretendió simplemente agendar el tema, ponerlo en debate, concientizar a la audiencia, enseñar o reafirmar algo que ya era conocido, pero sin profundizar demasiado.

Se evidenció, además, que no existió una relación directa entre la jerarquía de los temas y el tiempo que se les destinó en la trama. Un ejemplo claro de ello fue el abordaje de la historia de amor entre Clara y Rafaela. A pesar de que la relación entre ambas no fuera la principal, la temática fue abordada a lo largo de toda la telenovela.

Respecto a las historias de amor, actuaron como el disparador de la telenovela. Funcionaron como 'las vigas que sostuvieron el edificio'. Es decir, fueron el sostén para la discusión de temáticas que yendo más allá de una relación amorosa. Ejemplos claros fueron: la relación de Claudio y Edwiges y la de Eloisa y Sergio. A partir de la primera, se discutió: la relación de amor entre personas de distintas clases sociales, la virginidad. A través de la segunda relación se presentó la problemática de los celos enfermizos.

Prácticamente todas las temáticas que obtuvieron la mayor cantidad de niveles de importancia 3, fueron aquellas podrían definir como merchandising social. Este escenario marca el real interés por impartir una enseñanza.

Capítulo IV

La emisión en Uruguay

La emisión en Uruguay se incorporó a la investigación como un elemento secundario, de contexto, por considerar que pudo haber influido en la forma como las telespectadoras seleccionadas receptionaron *Mujeres Apasionadas*. Los criterios de selección del canal, el día y la hora en los que se transmite la telenovela, el lugar que esta ocupa en la grilla, la publicidad que se le otorga, etc, pueden influir en la forma como una espectadora recibe determinada telenovela y agenda sus temáticas.

Nicolás De Maio, Sub-Gerente de Programación de Teledoce afirmó¹²⁰ que el canal posee un amplio criterio de selección. En momento de escoger una telenovela, según él, se examina todo el producto, se evalúa lo que tiene de interesante, su público objetivo, su nivel de producción, elenco y dirección, etc. Aseguró que este es el criterio de selección utilizado para escoger todas las telenovelas, entre ellas *Mujeres Apasionadas*.

Durante muchos años las telenovelas brasileñas ocuparon el horario de las 21:00 horas los martes y jueves. Con *Mujeres Apasionadas* esta constante fue cambiada, al principio, fue emitida de lunes a viernes a las 21:00 horas y luego regresó a los clásicos martes y jueves. Una vez finalizada esta telenovela, comenzó a emitirse *Celebridades*, otra producción de Red Globo que en un primer momento fue transmitida los martes y jueves a las 21:00 horas, pero poco tiempo después fue trasladada al horario de las 14:00 horas de lunes a viernes.

Observando la inestabilidad horaria de estas producciones en la grilla de Teledoce se cuestionó a De Maio sobre el motivo de tantos cambios en la programación. Este respondió:

<< (...) hay mucho de estrategia en cuanto al canal y a cómo quiere programar las telenovelas. Mucho detalle no te puedo dar, pero son estrategias que tiene el canal en busca de cómo llenar la programación. No te puedo decir más que eso >>.

Al preguntarle si los clásicos martes y jueves de telenovelas fueron totalmente eliminados de la programación, De Maio manifestó:

<< No, no, no. No se está hablando de eso y tampoco se descarta. Lo que pasa es que por razones de estrategia de programación hubo que modificar, lamentablemente se tuvo que pasar para la tarde. Pero fue estrategia de programación.

Entrevistadora: *¿Eso llevó a que el público fuera diferente?*

De Maio: *No me fijé detalladamente pero me puedo fijar y después te digo como era el público de *Celebridades* a la noche y después a la tarde. Si te digo te miento, no me fijé en eso >>.*

¹²⁰ Ver entrevista completa en anexo.

De estos fragmentos de la entrevista se percibió claramente que el público prácticamente no se toma en cuenta al decidir los cambios en la programación. Esta afirmación se vuelve a confirmar en el siguiente diálogo:

<< **Entrevistadora:** *¿Hay una diferencia entre el público de las telenovelas brasileñas y de telenovelas venezolanas, mexicanas o argentinas?*

De Maio: *Últimamente no me he fijado pero sí, cada una tiene su público (...) >>.*

<< **Entrevistadora:** *¿Qué es lo que pesa más, el público o las necesidades del canal?*

De Maio: *Hay un poco de las dos cosas por cuestiones de estrategias, te llevan a que necesites poner, por X motivo, buscar un perfil a la programación y si tenés que poner un programa que justo está a la misma hora, entonces tenés que adecuar toda la programación para ver cómo hacés >>*

Teniendo en cuenta que la edición es un factor importante que puede llegar a modificar el desarrollo de una historia y por ende influir en la forma como esta es recibida y agendada por la audiencia, pareció oportuno averiguar qué criterios utilizan en Teledoce para hacerlo. Partimos de la base de que esta edición era un hecho, de que realmente se hacía, ya que una de nosotras había visto *Mujeres Apasionadas* en Brasil y en Uruguay y había notado las diferentes ediciones (los capítulos emitidos en nuestro país muchas veces aparecían cortados, reducidos o alargados). Fue sorprendente escuchar la afirmación de que las telenovelas eran retransmitidas sin ser modificadas.

Las decisiones tomadas por la Gerencia de programación se ven reflejadas en mayor o menor grado en la pantalla del televisor y en la respuesta de la audiencia. En el caso de *Celebridades*, por ejemplo, que fue la que sufrió el cambio más brusco, comenzó teniendo, según Ibope Media, un rating de 5.4 en el horario de las 22:00 horas los martes y jueves y pasó a tener un rating de 3.7, en la emisión diaria a las 14:00 horas.

La entrevista evidencia la imprecisión de la emisora en momentos de tomar decisiones referentes a su programación. Se cree que las telenovelas brasileñas debieran ser más valoradas en la grilla, ya que las emisiones en su país de origen demuestran el éxito de estas producciones. Este éxito se reconoce tanto en los niveles de audiencia, como en su capacidad de influir al público en el 'agendamiento' de problemáticas sociales.

Todo el potencial de estos productos, tanto desde el punto de vista de las ganancias para el canal y sus auspiciantes, como también para el público, quien se entretiene con un producto de alta calidad e incluso aprende, es muchas veces desperdiciado. El hecho de que en Uruguay no haya una estrategia estudiada y preestablecida para la emisión de las telenovelas, puede ser uno de los factores que lleva a que estas producciones resulten, en algunas ocasiones, un rotundo fracaso, a pesar de su éxito en Brasil.

Con esto no se quiere decir que el canal es el único responsable de los éxitos y fracasos de la telenovela en Uruguay. Se reconocen otros factores que también pueden influir, como es el caso del casting, la predisposición del público a las temáticas, el nivel de producción, y la lejanía o cercanía de las temáticas con la idiosincrasia uruguaya, etc. Pero en el caso específico de *Mujeres Apasionadas* se considera que al ser un producto de alta calidad, que

recibió una respuesta positiva por parte del público, fue el canal quien no aprovechó el gran potencial de esta producción.

Capítulo V

Las entrevistas

Telenovela, realidad y merchandising social

Este capítulo se centra en la forma cómo las temáticas presentadas por *Mujeres Apasionadas* fueron agendadas por las diez¹²¹ televidentes entrevistadas: Primero se describen aspectos generales observados en los discursos. Luego se hace referencia al reconocimiento, por parte de estas mujeres, de la relación entre dicha ficción y la realidad. A continuación se detallan todos los tópicos discutidos por las espectadoras, deteniéndose en los de merchandising social. Inmediatamente se profundiza en el carácter educativo de dichas temáticas y posteriormente, se especifican algunos aspectos que fueron más allá de la agenda construida, y pudieron influir en la elaboración de la misma. En última instancia se dedica un apartado al discurso de las dos televidentes brasileñas.

Primeras aproximaciones

Si bien las entrevistadas resaltaron distintos aspectos de los tópicos, hubo destacables coincidencias. Se observó en el texto de las entrevistas que las mujeres consultadas tuvieron diversas percepciones respecto a las temáticas abordadas por la telenovela. Calificaron a los temas y problemas abordados por *Mujeres Apasionadas* como reales, reconocibles en la vida diaria.

<< (...) son problemas cotidianos ¡Son problemas que se dan en la actualidad! ¿Cuántas mujeres hay que son tratadas como Raquel y no dicen nada? ¿Cuántas?, y no dicen nada. ¿Cuántas mujeres hay que tienen niños adoptados o quieren adoptar un niño? (...) El tema de la vejez. Todos vamos a llegar a la vejez (...) Trata problemas actuales y los trata muy bien >>. (Teresita)

Muchas de ellas catalogaron a ciertos tópicos como no habituales. Reconocieron la ‘apertura’ de este género, que permite el tratamiento de nuevas temáticas que van más allá de los elementos básicos que componen el género (el amor, la relación entre ricos y pobres, la paternidad, etc.).

<< (...) mujeres con dudas, cosas normales, violencias, relaciones no habituales, jóvenes, veteranas, relaciones homosexuales también, o sea, cosas de la realidad rescatando diferentes tipos de realidades con sus vicios. (...) No habituales para novelas, generalmente está todo muy encasillado, este, no es tan frecuente que se muestren formas de parejas menos habituales, menos comunes, que no le pasan al 90 % de la población >>. (Emilia)

¹²¹ En el análisis de las entrevistas las mujeres consultadas fueron llamadas por sus nombres.

Asimismo destacaron que a pesar de que la telenovela incluía algunas temáticas poco comunes, también poseía temas característicos, aceptando estos elementos como parte de 'las reglas del juego'. Como afirma Sánchez: "(...) el receptor, conocedor de las reglas, admite tanto lo predecible como lo impredecible en la intriga y en el personaje (...) La audiencia no actúa con ingenuidad, sino que en cada caso sabe exactamente qué busca y qué se le ofrece".¹²²

<< Si se llama telenovela es porque no podés estar solo mostrando la realidad del pueblo brasileiro, porque sino nadie iba a mirar (...) mirás telenovela para entretenerse, por eso ponen cosas que salen de la realidad. Pero trataban de mostrar que todo el mundo siempre esta bien, que los únicos problemas que tienen son los sentimientos (...) Nunca veás a ninguno diciendo que el sueldo no llegaba a fin de mes >>. (Mariana)

<< Tenía cosas bastante encasilladas, de novelas y bueno, el final feliz, todo lindo, todos arregladitos, el clásico, ahí no hay vueltas, no lo pudieron superar >>.

Sin embargo, en varias oportunidades calificaron algunos de los temas planteados por la telenovela como "exagerados" o "hiperreales".

<< (...) el ex marido violento que era acosador, era violento, no tengo ningún ejemplo de la vida real concreto para compararlo pero me parecía sí un poco exagerado, llegó un momento que mataba a todo el mundo (...) uno lo que quiere cuando ve esas cosas es la toma de conciencia, pero media Light, se pasaron por ese lado (...) >>. (Emilia)

Destacaron, además, la forma cómo la telenovela agendó los diferentes tópicos, al manifestar que las temáticas de *Mujeres Apasionadas* se sostuvieron sobre una historia central y que a partir de ella se derivaron otras.

<< Toda telenovela se basa en una historia de amor (...) la mayoría de las telenovelas se basan en eso. Ahora ellos están usando como base eso, un asunto así y después salen con otras cosas >>. (Mariana)

Reconocieron que esta telenovela, al relatar las historias, mantuvo el modo característico del género.

<< (...) Después sí, siempre te traen algunas cosas descolgadas. Acortan la novela siempre a último momento. Te compactan lo que podía desarrollarse, en yo que sé cuánto tiempo más... en dos capítulos pasa lo que no pasó en toda la novela. Pero eso es como la dinámica de la novela >>. (Mónica)

En algunos casos el tratamiento de los temas fue catalogado como reiterativo, al considerarse que algunas de ellos entraban en un 'círculo vicioso', en el que siempre se repetía lo mismo.

<< (...) el tema del cáncer y todo eso. Me parecía que estaba bueno que lo plantearan (...) pero llegaba un punto que era súper repetitivo y demasiado (...) >>. (Raquel)

<< (...) a mí llegó un momento que (...) prendía la tele y: "otra vez este tipo persiguiéndola en la camioneta, con el muñequito que esquiaba", parecía repetido (...) quedó claro que le pagaba, quedó claro que la quiere matar, pasemos a otra cosa (...) >>. (Emilia)

¹²² SÁNCHEZ Vilela, Rosario, *Sueños Cotidianos. Telenovela y Oralidad*, Montevideo, Santillana, 2000, pp. 98-99

Respecto a la cantidad de temas, se detectaron opiniones bastante diversas e incluso contradictorias. Algunas de ellas manifestaron que la suma era justa, el número no les pareció abusivo.

<< ¡Porque en las novelas siempre hay mucho relleno! Pero me dio la sensación de que había poco relleno en la novela. (...) Claro, todos los temas tenían algún foquito (...) >>. (Mónica)

<< Había muchos temas (...) Pero me parece que la vida real es así (...) esas cosas en la vida real suceden >>. (Gloria)

Otras remarcaron la existencia de una excesiva cantidad de temáticas, sin embargo, se demostraron favorables al abordaje.

<< Me parece que estuvo muy, muy bien hecha esa novela, se trataron muchísimos temas (...), pero claro, una telenovela no puede tratar todos los temas extensamente porque sino la novela tendría que durar dos años. (...) >>. (Teresita)

<< (...) creo que era una novela que mostraba más o menos todo lo posible que existe (...) >>. (Shirley)

Para otras entrevistadas la inclusión de tantos tópicos sobrecargó demasiado el relato, viéndolo como una característica negativa de *Mujeres Apasionadas*.

<< En esta novela hubo un exceso de temas... ¿qué falta? Sacaría algunos. Capaz esas historias paralelas (...) definitivamente no habría introducido tantos >>. (Raquel)

Las entrevistadas identificaron, de una forma u otra, el tema central. A pesar de que cada una de ellas resaltó un aspecto distinto, todas coincidieron en que la mujer era el núcleo. Lo interesante de este hecho es que nunca se les propuso hablar sobre ello, las entrevistadoras nunca formularon una pregunta directa referente a este aspecto sino que emergió naturalmente de la conversación. Algunas afirmaron que el amor fue el tema central, otras hablaron de la mujer, de los diversos tipos de mujeres, los desequilibrios, las pasiones y la liberación.

<< (...) Hay varios personajes de la novela que promueven la liberación, que promueven el ser uno mismo, es el hilo conductor de la mayoría de los personajes femeninos, la mayoría tiene ese vínculo conductor: ser ellas mismas, ser auténticas, rescatarse como mujeres, con el ser mujer real >>. (Shirley)

Reconociendo lo real y lo ficticio...

Al plantear las características de esta telenovela, varias de las entrevistadas se refirieron al vínculo entre ficción y realidad. A pesar de que señalaron la íntima relación entre ambas, marcaron sus diferencias. Esto confirmó no solo el reconocimiento de la agenda propuesta por *Mujeres Apasionadas*, sino también, la forma como la realidad fue llevada a la ficción. Patricia manifestó:

<< Lógicamente la telenovela trata de temas reales, a pesar de ser ficción y entretenimiento. (...) A mí me parece que es ahí donde el autor va a buscar su inspiración. Él busca inspiración en la vida real. Por más que sea ficción se basa en la realidad (...) Hay algunas historias que a veces, ta, vos decís ¡no puede ser!, con tanta coincidencia, con tanta cosa, ¡no es posible!, parece real. >>.

Mónica destacó un episodio bastante singular de esta telenovela: el momento en que ficción y realidad corrieron prácticamente en paralelo. La escena en la que balas perdidas hieren a Fernanda y Teo, desató una sucesión de hechos en la realidad culminando con una gran marcha contra la violencia en Río de Janeiro. Esta marcha fue emitida tanto por medios informativos, como por la propia telenovela. La palabra “coincide”, utilizado por Mónica es el que mejor ilustra esta íntima relación.

<< El problema de la violencia en Río, que la hacen coincidir con la marcha, Coincide... Debe haber coincidido en Brasil cuando se hizo la marcha contra la violencia (...) >>

Otro aspecto que reafirma el reconocimiento del estrecho vínculo entre la ficción y la realidad es la comparación de características de los personajes de la ficción con personas reales. Este hecho demuestra las idas y vueltas de la ficción a la realidad, y viceversa. Para la construcción de la historia de *Mujeres Apasionadas*, el autor retomó de la realidad peculiaridades de mujeres de su propio entorno y las colocó en los personajes. Las televidentes registraron esas características y las distinguieron en personas conocidas por ellas.

<< Yo tengo una tía que a veces le digo a mi madre jorobando: “parece Eloisa” (...)>>. (Raquel)

Del texto de las entrevistas se pudo constatar que estas espectadoras premiaron el abordaje realista de las temáticas presentadas por *Mujeres Apasionadas*. El realismo, abordado en una ‘medida exacta’, fue considerado como un aspecto positivo. La ‘medida exacta’ equivale a la coherencia entre lo que se conoce y lo que es mostrado en la pantalla. La incorporación de elementos reales a la trama fue vista como una cualidad que atrajo a estas mujeres. Al decir de Barros, “La realidad representada debe coincidir con la realidad social de las personas corrientes. Esta realidad debe ser reconocible, comparada con el ambiente de cada uno, debe ser probable, es decir, coherente y normal. El principio de realidad se vuelve una de las razones del placer que las audiencias encuentran al asistir la telenovela”.¹²³

¹²³ BARROS, Roberta Manuela, *El receptor y el texto de ficción. Telenovelas y audiencias en Brasil*, en Revista Signo y Pensamiento, N° 42, Volumen XXII, Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, enero-junio 2003, p.71

La agenda

Para el estudio de la agenda construida por las espectadoras consultadas se utilizó un criterio diferente al aplicado en el estudio de la agenda propuesta por el texto de *Mujeres Apasionadas*. Aquí no se realizaron gráficas, ya que el objetivo no fue tener una visión global del ‘movimiento’ de los temas a lo largo del discurso de cada entrevistada. En este caso el análisis se centró en qué agendó este grupo de televidentes y por qué lo hizo. Se desglosaron los tópicos teniendo en cuenta la importancia otorgada por estas mujeres a cada una de las temáticas. También se trató de respetar la forma cómo relacionaron los temas en sus discursos. Además se aplicó un sub-criterio de clasificación, agrupando los tópicos en dos grandes categorías: los que no tuvieron un carácter didáctico y los de merchandising social.

Temas que no tuvieron un fin pedagógico

De las veintidós temáticas más importantes¹²⁴ agendadas por *Mujeres Apasionadas*, quince de ellas no tuvieron un fin educativo, sino básicamente de entretenimiento. Lo cual comprobó que a pesar de que la telenovela en muchos casos buscó promover la reflexión sobre algunos temas de interés social, su principal propósito fue divertir, ocupar el tiempo libre. A continuación se detallan las observaciones realizadas por las entrevistadas referentes los tópicos que no poseyeron un carácter pedagógico.

Matrimonio desgastado

Este tópico fue presentado por la telenovela como uno de los principales ya que fue vivido por la protagonista de *Mujeres Apasionadas*. Sin embargo, muy pocas entrevistadas lo retomaron. Se considera que este bajo nivel de agendamiento se debió a que el ‘Matrimonio desgastado’ fue introducido en el texto como hilo narrativo, como el soporte sobre el que se apoyaron otras temáticas. Esta fue uno de las historias más convencionales de la telenovela, no propuso ningún aspecto nuevo, diferente, que sorprendiera a estas televidentes.

Lo único que plantearon las informantes fue la actitud de Helena frente a la relación matrimonial con Teo. En este caso, la protagonista, fue uno de los factores trascendentales para el agendamiento, tema y personaje estuvieron muy unidos. La dependencia del tema hacia la protagonista se vio reflejada, por ejemplo, en el hecho de que el ‘Matrimonio desgastado’ fue poco retomado, sin embargo, Helena fue uno de los personajes más nombrados.

También repercutió en el abordaje, la relación de esta temática con otra: el ‘Reencuentro amoroso’. El vínculo entre ambas pudo haber establecido sus grados de agendamiento. Si estos tópicos no hubieran estado relacionados, posiblemente hubieran sido aún menos retomados.

¹²⁴ Las temáticas más importantes son aquellas que obtuvieron niveles de importancia 3.

Otro aspecto importante fue las características de Helena, que en muchos casos provocaron rechazo a pesar de que fuera la protagonista -que por lo general es el personaje más querido por la audiencia-. Helena fue, además, el único personaje que algunas televidentes calificaron como “indefinido”. Lo curioso de este punto es que la imprecisión fue vista, tanto positiva, como negativamente.

<< (...) nunca quedó muy definida su forma de ser (...) vos decís: “pero esta mina no la termino de entender” (...) Poco expresiva capaz (...) Capaz que le faltó como más (...) ¡no más personalidad!, más perfil. (...) Más definición de lo que ella quería de su vida, a mí me parece eso. No estaba muy claro lo que ella quería >>. (Ana)

Mónica y Gloria durante la conversación expusieron el por qué de su desagrado para con Helena. Aunque trataron de explicarlo no lograron arribar a ninguna conclusión. Esto demostró que la construcción del personaje influyó directamente en la forma en como este fue percibido. En este caso, la imprecisión generó confusión a la hora de plantear el perfil de Helena. En el caso específico de Mónica, ella consideró que Christiane Torloni no era buena actriz. El trabajo actoral influyó en la forma como se calificó al personaje.

<< (...) pobre Helena... Helena me gustaba pero...no me parece que sea de las mejores. Como actriz, no me parece que sea muy buena actriz. Es muy famosa, pero no es de las mejores. El papel de ella era bueno, pero... Me encantaba lo que le habían asignado pero de repente no me gustaba mucho como lo actuaba. (...) >>.

Reencuentro amoroso

Este tema, fue agendado por las entrevistadas como la historia de amor central, ellas reconocieron el lugar otorgado por el texto a este tema. El tratamiento de este tópico en *Mujeres Apasionadas* respondió a una característica del género: la inclusión de un desencuentro amoroso.

En mayor o menor medida, todas las mujeres consultadas retomaron esta temática centrándose en la búsqueda del verdadero amor. Al igual que en ‘Matrimonio desgastado’, abordaron el tema a través de Helena y muy pocas veces nombraron a César.

Si bien todas las informantes enfocaron sus discursos en el amor de estos dos personajes, destacaron diversos aspectos. Mariana y Ana, se refirieron al momento en que Helena y César se reencontraron, criticando situaciones distintas de esta historia:

<< Ella era cómoda. Hasta que empezó a vivir la vida de ella y mostrar sus garritas (...) Cuando empezó su relación con el médico., le sacó el... O sea, empezó la relación con el novio de su hijastra. No fue honesta. A mí no me gustaba mucho Helena >>. (Mariana)

<< Capaz que me hubiera gustado que de antes la loca hubiera aparecido ya más con esa historia entreverada, esa historia estaba toda entreverada (...) >>. (Ana)

Teresita, por su parte, señaló el esfuerzo de la heroína por conquistar a su amado y asumió haber admirado la voluntad de Helena en esta búsqueda, a tal punto de tenerla como ejemplo.

<< (...) Luchó tanto por conseguir el amor del hombre que había querido, que se casó con otro y después logro volver con él otra vez. (...) Pero me gustaría ser como Helena. Ser más decidida en el amor >>. (Teresita)

Ana y Shirley fueron las únicas que manifestaron haberse sentido identificadas con esta relación. Lo que produjo este reconocimiento fue el hecho de que ambas habían vivido una situación similar.

<< (...) me identificaba, (...) estaba bueno, esas idas y venidas estaban bárbaras, eso estaba bueno (...) eso me gustó (...) El ir y volver ¿viste?, hasta que bueno, o te separás definitivamente o te juntás. (...) >>. (Ana)

<< (...) un tiempo yo estuve colgada del pasado, (...) entonces creo que en esa parte me identifiqué (...) >>. (Shirley)

Pareció interesante como Shirley al sentirse identificada con esta historia, logró percibir un mensaje positivo. Le otorgó un significado que trascendió la relación vivida por Helena y César, trasladándola a la realidad que ella conoce.

<< (...) yo creo que si uno entrevistara en cualquier barrio de esta ciudad o de cualquier ciudad de América, creo que muchas mujeres se caracterizan con eso. A la vez eso de que se quedó colgada en el pasado y que hasta que (...) encuentra la fuerza suficiente como para decir: "esto es lo que yo quiero, esto es lo que yo necesito y no me importa lo que pase" (...) ese tipo de mujeres las podemos encontrar, (...) yo creo que la mayoría de las veces las mujeres se quedan muy colgadas por el pasado y con esas historias previas que no hacen demasiado por cambiar. Entonces en donde está el punto interesante de la educación, de enseñanza y de gran mensaje de vida es en ese cambio, que Helena logra realmente poder ser ella misma, rescatar a ella misma dentro de sus sentimientos, de lo que ella entiende por ser mujer. (...) >>. (Shirley)

Relación extra- matrimonial

Únicamente Mónica y Shirley agendaron este tópico. Ambas retomaron la situación vivida por Teo, Fernanda y sus hijos. En los discursos, esta temática y sus personajes fueron explicitados en forma independiente, es decir, cuando, por ejemplo, se aludía a Fernanda, no necesariamente se hacía referencia a Teo, o viceversa. Las demás entrevistadas siempre que aludieron a estos personajes, lo hicieron en referencia a otras situaciones que nada tenían que ver con la relación extramatrimonial. Tal es el caso de la prostitución, antigua profesión de Fernanda.

Cuando retomaron esta historia, lo hicieron a través de los hijos de la pareja. Se piensa que esto se debió a que esta relación nunca fue explicitada, nunca fue mostrada en forma directa. Los niños funcionaron como nexo, fueron los lazos que permitieron unir a los personajes Teo y Fernanda.

La forma como esta temática fue abordada, la poca información que se proporcionó, provocó que el tema, generalmente, fuera considerado como irrelevante o poco creíble.

<< (...) divagues... por ejemplo... lo de la hija de Teo con Fernanda, que se descubre después de la muerte. Eso es muy traído de los pelos. Totalmente traído de los pelos. Como que te da la sensación desde que empieza la novela, pero que igual es traída de los pelos. Fernanda elige a un hijo y al otro se lo da, pero tampoco le dice. Eso me parece descolgado >>. (Mónica)

Otro aspecto a destacar es que la relación entre estos personajes se mostró claramente, se explicitó, en el sexto mes de emisión de la telenovela. En la gráfica realizada para este tema, se evidenció que en este mes el tópico llegó al nivel de importancia más alto, para luego ir perdiendo trascendencia en los últimos meses de transmisión. Este hecho, también pudo haber provocado que la 'Relación extramatrimonial' fuera considerada irrelevante.

Relación amorosa entre una mujer mayor y un joven

Esta temática fue vivida por los personajes Lorena y Expedito, pero la protagonista fue Lorena, por este motivo las entrevistadas siempre hicieron hincapié en su actitud frente a la relación, relegando al personaje masculino a un segundo plano.

En este caso, tema y personajes estuvieron bastante unidos, pero el personaje femenino se impuso sobre la temática. Las televidentes al hablar de esta relación, retomaron otros aspectos de la historia de Lorena. Ella fue el personaje más nombrado por las entrevistadas, quienes resaltaron únicamente sus aspectos positivos, ninguna planteó un defecto. Prácticamente todas vieron a Lorena como un ideal a alcanzar. Esta situación demostró que, a pesar de que el autor le asignó al personaje un rol secundario en la trama, las mujeres consultadas le otorgaron más importancia que al personaje protagónico, agendando de un modo distinto al propuesto por el texto. La jerarquía adjudicada por las entrevistadas a este tema fue distinta a la otorgada en el texto de la telenovela.

En algunos casos no solo nombraron al personaje, sino que, Susana Vieira, fue otro de los atractivos. A través de ella retomaron a Lorena:

<< La divina, Susana Vieira. Era uno de los mejores personajes de la novela >>. (Emilia)

Estas espectadoras destacaron algunas de las características, que hacían que Lorena fuera especial: era buena, querible, luchadora, poseía una personalidad muy marcada, era positiva, sufría pero enfrentaba el dolor, entre otras. Dichas virtudes, sumadas al reconocimiento de esta temática en la propia realidad y a lo controversial de la historia -no solo por la diferencia de edades, sino porque además, el muchacho la abandonó por una chica más joven, que 'coincidentalmente' era su ex nuera- llevaron a que todas las televidentes consultadas agendaron el tema.

Se observó que las entrevistadas no solo vieron aspectos de su personalidad reflejados en Lorena, sino que además, la tomaron como un modelo a seguir. Varias de las espectadoras resignificaron el mensaje impartido a través de esta historia, desde una misma óptica: disfrutar las situaciones felices vividas en el presente, aceptar el sufrimiento y aprender de él. << *¡Hay que ser Lorena!* >> (Emilia)

Shirley en su discurso fue más allá de esta relación y observó la actitud de Lorena desde una perspectiva más amplia. Analizó sus actitudes y las comparó con la realidad. Aquí se reconoce nuevamente el deseo de poder ser como Lorena:

<< (...) *el papel de ella reivindica la mujer, reivindica el género, este, y reivindica lo que es la claridad de ser mujer (...) Ella es la personificación de la libertad para mí en la novela y de ser quien es, sin importar que suceda y también creo que ocasionalmente, socialmente hay muy pocas personas que logran eso pero las que lo logran son seres íntegros y felices (...)* >>. (Shirley)

María Elisa asumió que la historia vivida por Lorena la incentivó a reflexionar y observar sus propias actitudes.

<< (...) *Lorena fue un personaje que me hizo muchas veces, ante los cambios a los que ella se iba adaptando, decir como uno tiene que adaptarse en la vida. (...) ¡Que cintura que tenía esta mujer! Realmente que si alguien me quedó como modelo fue Lorena* >>. (María Elisa)

Esta fue una de las historias de *Mujeres Apasionadas* que, no solo generó mayor reflexión, sino que también provocó cambios en la perspectiva de algunas de las informantes.

Amor entre una mujer y un Cura

Esta historia fue retomada por prácticamente todas las entrevistadas. Es posible que este alto nivel de agendamiento se haya producido, debido a que en los últimos meses de emisión de *Mujeres Apasionadas* este tópico obtuvo niveles de importancia 2 y al culminar la telenovela alcanzó el nivel 3. En este caso, ellas reconocieron la trascendencia otorgada al tema en el texto.

Si bien agendaron la relación en sí misma, la abordaron a partir del personaje Estela, las pocas veces que aludieron al Padre Pedro, lo hicieron en relación a ella. En este caso, la temática y las características de Estela estuvieron muy unidas. La mayoría de las mujeres consultadas al hablar de esta historia, puntualizaron las particularidades del personaje: la belleza, riqueza y frivolidad fueron las más destacadas. Para varias de las informantes estos elementos llevaron a que la historia fuera percibida como poco conmovedora e irreal.

En los discursos se evidenció que cada una enfatizó un aspecto distinto de este tópico. Teresita y María Elisa, a pesar de ser Católicas y haber analizado el tema desde su religión, presentaron opiniones divergentes:

<< (...) te muestra que el amor puede hacer dejar a una persona todo lo que tuvo en la vida. (...) él igual de esa manera iba a estar sirviendo a Dios. (...) ella dejó toda su fortuna y parte la puso... le compró la chacra para los niños y va a seguir con él en esa misa chacra para seguir atendiendo a los niños cadenciados. >>. (Teresita)

<< (...) forzó tanto la relación hasta que consiguió lo que quiso. (...) Cuando aparecía ella nos provocaba una furia, un fastidio brutal (...) Esa pasión tan dirigida a conquistar lo único que no había podido conquistar. (...) no repara en que ese sacerdote había tomado una opción de vida, como es el sacerdocio, ¡que no es ser contador! (...) >>. (María Elisa)

Mónica consideró que el personaje y su historia fueron totalmente secundarios y fantasiosos, calificándolos como:

<< (...) colateral, totalmente llena chorizo >>.

A diferencia de Mónica, para Shirley este tema transmitió un gran mensaje:

<< (...) El personaje de ella me parece brillante en el sentido de que ella era la total locura, (...) gracias a ese amor y a esa meta amorosa logró encaminarse y logró rescatarse a ella misma a través del amor. (...) Es un mensaje muy posible lo que dan con respecto a ella y la evolución que tuvo >>.

Patricia fue la única televidente consultada que agendó este tema al reconocer algunas de sus características en el personaje Estela.

<< ¡Creo que me identifiqué más con esta! (...) Se parece más conmigo. Es romántica, impulsiva, femenina (...) >>.

Liberación sexual

Varias de las entrevistadas agendaron esta temática, a pesar de que fuera sumamente secundaria en la trama de *Mujeres Apasionadas*. Siempre se la abordó a partir de las transgresiones, de las 'extravagantes' situaciones que vivió el personaje Silvia. Aunque también se remarcó el trabajo de la actriz en la construcción del personaje y el hecho de que esta historia se fue destacando en el transcurso de la telenovela.

Se distinguieron opiniones contradictorias respecto a este tópico: algunas criticaron negativamente las actitudes de Silvia, otras evaluaron su comportamiento como correcto. Esto vuelve a reafirmar que un mismo tema puede ser agendado de maneras muy diversas.

<< Primero toda reprimida, toda haaay, toda critica y después se pasó para el otro lado y está increíble como... ¡incluso se quedan en una relación de a tres! >>. (Gloria)

<< (...) sale con un tipo rico, de negocios y bueno un día se percata de que no es ella y la tipa tira a chancleta, me parece genial (...) me parece muy bien como se maneja, la tipa se encama con quien quiere, sin dañar a nadie >>. (Shirley).

Vale la pena destacar que algunas entrevistadas establecieron su posición frente al tema tomando como referencia su historia de vida.

<< (...) yo lo veía tan lejano a mí que lo tomaba como divertido >>.

En varias oportunidades las informantes hicieron hincapié en que este personaje y sus relaciones amorosas tuvieron dentro de la trama una única función: entretener.

<< ¡Eso era muy gracioso! (...) Gracioso para verla de afuera (...) ¡No lo podía creer! Me mataba de risa de las cosas que hacía la mujer esta con el chofer (...) >>. (María Elisa)

Amor entre chica pobre y chico rico – Pérdida de la virginidad

Esta temática fue retomada por ocho de las entrevistadas. Este alto nivel de agendamiento pudo haber respondido a que este tema, no solo estuvo presente a lo largo de toda la telenovela, sino que además, en muchas oportunidades, obtuvo niveles de importancia 3.

Prácticamente todas siguieron la misma línea, destacaron los sentimientos de Claudio y Edwiges. Si bien plantearon que el 'Amor entre un chico rico y una chica pobre' es un tema recurrente en las telenovelas, asumieron haberse sorprendido con el abordaje de la virginidad.

<< (...) Como que parecía algo totalmente desterrado. Me pareció tan sorpresivo el planteo (...) realmente creí que ya no existía más este tema de la virginidad. Me sorprendió totalmente (...) Porque claro, no es fácilmente asimilable en la sociedad actual >>. (María Elisa)

Las mujeres consultadas destacaron que la virginidad fue un tema muy bien planteado en *Mujeres Apasionadas*, lo percibieron como una problemática posible. Muchas veces, al hablar de este tópico lo asociaron a la situación inversa, también propuesta por la telenovela: el 'Embarazo como forma de ascenso social'. El vínculo entre ambas historias se vio favorecido por el hecho de que los mismos personajes estaban involucrados en ambas temáticas.

La mayoría de las informantes centró su discurso en la decisión tomada por Edwiges de no tener relaciones sexuales antes de su matrimonio. En este aspecto las entrevistadas asumieron diversas posturas: Mónica apoyó la decisión, la calificó como positiva, aunque al analizar esta situación, más allá de la ficción, reconoció que esta no es una actitud frecuente en la actualidad. Siguiendo esta misma línea, Patricia manifestó que la sexualidad aún es un tabú en nuestra sociedad, no se opuso, ni apoyó la posición de Edwiges. Por su parte, Mariana la criticó:

<< (...) ya no tenía sentido aquello de ser tan perfectita. Queriendo como quería ella al novio estar... ya se estaba pasando de los límites, ya estaba empezando a dar rabia >>. (Mariana)

Lo que llevó a que las informantes agendaran este tópico, no solo fue el hecho de haberse sorprendido por la inclusión de la virginidad en *Mujeres Apasionadas*, sino también por su carácter emotivo.

En el discurso de Shirley, se percibió que además de haberse emocionado con la historia, construyó un vínculo afectivo con los personajes Claudio y Edwiges:

<< (...) yo lloraba de emoción solo de verlos ahí encontrándose, teniendo la primera relación sexual, me pareció toda una cosa divina entre ellos (...) esos personajes me emocionaban positivamente, lloraba de felicidad >>.

Embarazo como forma de ascenso social

Este tópico fue agendado por muy pocas entrevistadas. Siempre que se lo retomó, se lo hizo en relación al tema anterior: 'Amor entre chica pobre y chico rico – Pérdida de la virginidad'. Probablemente la unión otorgada a ambas temáticas en la trama haya propiciado este relevamiento. Se cree que si este vínculo no hubiera existido, posiblemente 'Embarazo como forma de ascenso social', no hubiera sido ni siquiera agendado.

Los discursos se centraron en la actitud de Gracinha, en su búsqueda por conquistar a Claudio, o embarazarse de él para alcanzar una buena posición social. Al retomar este tópico a través de la actitud, remarcaron las características del personaje, la mayoría la catalogó como "la mala" de la historia.

<< (...) Era un personaje muy audaz y muy sensual y con una gran picardía, pero amor, en ella no. Pasión por el dinero sí, pasión por la ubicación social sí >>. (María Elisa)

Al calificarla como villana todas se opusieron a Gracinha. Patricia, evaluando el comportamiento del personaje señaló que fueron contradictorias las decisiones que fue tomando a lo largo de la historia:

<< (...) Ella empezó siendo una chica moderna y después quería quedarse embarazada (...) al principio ella era realmente amiga de Claudio, una buena muchacha, moderna y después no, fue todo al contrario >>. (Patricia)

Parece importante destacar como Shirley al hablar de este tema lo asoció al tópico 'Amor entre chica pobre y chico rico – Pérdida de la virginidad' y analizó más allá de esta relación, otorgándole un valor educativo:

<< (...) ahí como que está representado el bien y el mal, (...) lo interesante es que el bueno y el malo están dentro del mismo estatus social (...) muestra que no importa de donde pertenezcas, (...) Haberlas puesto en el mismo estrato social ayuda como enseñanza, como educación (...)>>. (Shirley aludiendo a los personajes Gracinha y Edwiges)

Amor entre profesora y alumno

De las diez mujeres consultadas, ocho hablaron de este tema. De estas ocho, tres de ellas lo retomaron al ser nombrado por las entrevistadoras al final del encuentro.

Lo agendado en este caso fue la relación en sí. Fue la situación de que una profesora y un alumno entablaran un vínculo amoroso, no importaron los protagonistas a través de los cuales se presentó la temática. Tema y personajes no estuvieron muy ligados, en la mayoría de los casos no se

destacaron las características de los personajes, sino las actitudes, principalmente las de la profesora Raquel. Este hecho remarca la idea de que lo que interesó aquí fue la situación en sí, independientemente de qué profesora y qué alumno fueran los involucrados.

<< (...) *jera una tarada! Era una irresponsable* >>. (Raquel)

María Elisa, fue la única informante que habló de esta problemática como si los personajes fueran personas reales. Esto demuestra como incorporó esta ficción a su vida cotidiana:

<< (...) *me acuerdo que una amiga me decía: “¿y qué va a pasar, no van a poder ni tener hijos porque ella ya debe estar ya en el último óvulo?” y yo le decía: “no sé si no van a poder tener hijos porque mirá que el último también prende”, y ¡realmente el último queda prendido!* (...) >>. (María Elisa)

Otro punto a destacar es que, en la mayoría de los casos, al hablar del vínculo entre Raquel y Fred, las televidentes consultadas se refirieron a otra temática: la ‘Violencia doméstica’, ambas estuvieron muy ligadas en la trama. Esta unión fue reconocida por las entrevistadas, quienes al hablar de Raquel y Fred, siempre nombraron a Marcos, o viceversa. Una de las cuestiones que pudo haber determinado la asociación de estos dos temas, fue que en el relato de la telenovela, se le destinó más tiempo a las escenas de Fred con Marcos que a las de Fred con Raquel. Por lo tanto, en este caso puede decirse que coincidió la agenda propuesta por *Mujeres Apasionadas* y la construida por estas espectadoras.

Se observó que en los discursos se enfatizaron diversos aspectos de este tópico: algunas de las entrevistadas resaltaron el carácter no habitual del tema, si bien, destacaron que es una situación posible. El haber considerado esta historia como menos frecuente, llevó a que se la calificara, en varias oportunidades como poco creíble. Este es el caso de Ana, quien basándose en su experiencia personal afirmó:

<< *Yo que soy profesora, no he visto en todos estos años que un alumno se enamore de una profesora y que además se concrete, incluso que la loca quede embarazada del gurí. Me parece que no es algo tan seguido, tan fácil de ver. Que un alumno le guste una profesora o algún profesor, ahí sí, pero de ahí a concretar...* >>. (Ana)

María Elisa también analizó esta situación desde su experiencia personal, pero no desde la perspectiva de la profesora, sino desde la posición de la madre de Fred:

<< (...) *dentro de un mismo grupo había quien estaba furiosa con la relación entre ella y el chico y quienes ya habíamos pasado de tener hijos chicos ya no estábamos tan mal. En las madres que tenían hijos liceales, ¡Tú no sabes!, estaban así, furiosas y las que ya habíamos superado esa etapa estábamos liberadas. No era lo que nos preocupaba.* (...) >>.

Patricia manifestó que la pareja le pareció extraña ya que no combinaba en ningún aspecto. Para ella, el personaje Raquel no solo era mayor que Fred, sino que además, no concordaban en su forma de ser. Destacó que ni siquiera el actor tenía las cualidades físicas que requería el personaje. Otra de las

informantes que asumió que la pareja no la convenció, fue Mónica, quien no pudo terminar de definir al personaje Raquel:

<< Sí, Raquel nunca me terminó de cerrar... Pero no sé si no me cerraba a mi o si estaba hecho para que no cerrara >>. (Mónica)

Amor entre primos

Este tópico fue uno de los menos agendados. Es importante destacar que, si bien, Luciana y Diogo fueron retomados por varias de las entrevistadas, únicamente cuatro de ellas aludieron a esta temática. La mayoría de las veces relacionaron a estos personajes con otras historias. Se puede afirmar que estas televidentes consideraron que los personajes fueron más relevantes que el propio tema. Esto pudo haber sucedido debido a que Luciana y Diogo estuvieron involucrados en más de un tópico y su relación se concretó en los últimos meses de la telenovela.

Siempre que esta historia se trajo a colación, se explicitaron los sentimientos de los personajes. Las entrevistadas manifestaron que se vieron atraídas por el vínculo, que a pesar de ser reconocible en la realidad, es poco habitual. El juego en el límite de lo incestuoso fue otro de los aspectos destacados por ellas. Raquel retomó esta problemática, haciendo a un lado la situación y los personajes ficticios, la observó desde la óptica de la realidad, otorgándole otro significado.

<< (...) Creo que todas esas cosas, van como a cosas hondas que todos tenemos >>. (Raquel refiriéndose al incesto).

Matrimonio forzado

Este fue otro de los temas poco agendados. Únicamente tres entrevistadas lo retomaron, aunque lo hicieron superficialmente. Durante el relato, ninguna se detuvo, ni le otorgó demasiada trascendencia. Este tema siempre fue planteado en relación a otros dos: el 'Amor entre primos' y el 'Noviazgo como forma de venganza'. Se considera que la relación otorgada a estas tres temáticas, se debió fundamentalmente a que una vez diluido definitivamente en el relato, el 'Matrimonio forzado', emergieron las otras dos historias.

Se percibió que las televidentes consultadas agendaron los sentimientos de Marina y Diogo. En el caso de Marina, no solo enfatizaron el amor hacia su esposo, sino que puntualizaron características del personaje: hija única, caprichosa e inmadura. De Diogo destacaron los sentimientos hacia su prima Luciana y el esfuerzo por complacer a Marina. En este caso, al nombrar el tema, siempre se aludió a los personajes, lo cual revela su íntima relación.

Noviazgo como venganza

Si bien a esta temática no se le otorgó demasiado tiempo en la trama de la telenovela, fue bastante retomada en las entrevistas, en relación a otros tópicos que obtuvieron mayor destaque en *Mujeres Apasionadas*. Lo cual confirma que no existe una relación de dependencia entre la agenda propuesta por esta ficción y la agenda realizada por las receptoras.

La actitud caprichosa e inmadura de Mariana al sacarle el novio a Lorena, su ex suegra, fue lo resaltado por las televidentes consultadas. Este destaque fue impartido desde distintos aspectos: Emilia señaló lo irreal de esta historia, afirmando que era <<demasiado novela>>. En esta misma línea, Teresita subrayó que la inclusión de esta temática respondió a la necesidad de alargar el relato.

Al hablar de este tópico se lo relacionó con otros dos: el 'Matrimonio desgastado' y la 'Relación amorosa entre una mujer mayor y un muchacho joven'. Resultó curioso, como enfatizaron al personaje Marina y relegaron a segundo plano, o incluso, obviaron al personaje masculino.

El rechazo, la repugnancia hacia Marina llevó a que registraran esta problemática:

<< No me identifico en cuanto a las maldades (...) y a sacarles...entre familia, al hombre de otra por venganza. (...) A la única que le daría un buen chancletazo es a Marina. Es una chica muy caprichosa. No le tenía que haber sacado el novio a la madre de Diogo (...) >>.

Solamente Shirley percibió a esta situación positivamente, dándole un significado totalmente diferente al otorgado por las demás entrevistadas: la enseñanza.

<< (...) ella lo logra a través del sufrimiento porque ella realmente sufrió mucho por ser abandonada, por perder a su hijo y todo lo demás. Entonces creo que esa parte también tiene que ver con una realidad social de que la mayoría de la gente aprende a través del dolor >>.

Las diferentes perspectivas sobre esta temática, demuestran las innumerables lecturas posibles a partir de un mismo texto.

Premonición infantil

Aunque la trama de *Mujeres Apasionadas* se apoyó mayoritariamente en la realidad, incorporó la historia de Saleth como un tema místico, sobrenatural. Esta temática obtuvo mucha relevancia durante cierto período y al ser la única de este 'estilo', fue imposible no reconocerla. Sin embargo, solamente cuatro de las entrevistadas agendaron este tópico.

La excelente actuación de la niña conllevó a que este tópico adquiriera mayor relevancia para ellas. En este caso el personaje fue más allá de la temática. El afecto generado por el personaje, cautivó a estas mujeres, quienes catalogaron a Saleth como emotiva:

<< (...) es una niña que hizo una actuación fantástica. ¡Vos no podías pensar que esa niña era una actriz! ¡Esa niña era esa niña y se terminó! (...) ¡Ella se metió en ese personaje y si ella lloraba te ponías triste y si ella estaba contenta...! (...) >>. (Gloria)

María Elisa resaltó que la situación vivida por ella en ese momento, contribuyó a que se sensibilizara con el personaje:

<< Saleth era un personaje que me hacía emocionar (...) Un poco tal vez, de acuerdo a como uno este de sensible. Ciertos afectos, uno tiene nietos ahora y de pronto esas cosas empiezan a tener su sentido (...) la situación personal de uno lo hace sensibilizarse >>. (María Elisa)

Por su parte, Shirley fue la única que resaltó el aspecto místico, manifestando que este elemento fue uno de los que más le atrajo de *Mujeres Apasionadas*, pero en términos generales el tema en sí no fue muy agendado.

<< (...) esa cosa mística (...), que yo personalmente adoro. (...) que la niña la viera, como yo re creo en esas cosas (...) me parece genial que ellos muevan este tipo de magia y de misticismo, eso fue lo que me atrapó (...) >>.

Vergüenza a la pobreza

Si bien varias de las entrevistadas nombraron este tópico, ninguna se detuvo a detallarlo. De lo poco que se comentó, todas remarcaron las características del personaje Paulina: “resentida”, “envidiosa”, “acomplejada”, “desubicada”.

Vale la pena destacar que, generalmente, esta temática fue traída a colación en el desarrollo del discurso de otro tópico: la ‘Relación homosexual’. Las informantes al estar refiriéndose al vínculo afectivo entre Clara y Rafaela, se detenían a explicitar la problemática de Paulina, la describían superficialmente, e inmediatamente mencionaban otro tema. Al relacionar ambas historias, reconocieron la forma como se planteó en el relato ‘La vergüenza a la pobreza’.

Otro aspecto que llevó a que agendaran esta temática, fue el repudio hacia las actitudes del personaje. Mónica y Raquel manifestaron que las acciones de Paulina no fueron lo único que les provocó rechazo, la forma de abordaje fue otro de los aspectos señalados:

<< Por ahí me cansaba un poco el tema de (...) Sin solución, terminó sin solución, y nunca encontraron como un.... Lo de Paulina me pudrió un poco >>. (Mónica)

<< Paulina (...) era otro de esos personajes como exagerados, que no merecía de pronto terminar como terminó >>. (Raquel)

Relación amorosa en el ámbito laboral

Este tópico fue el único que no fue agendado por ninguna de las consultadas. Todas hicieron referencia a los protagonistas de esta historia: César, Laura y Luciana, sin embargo, los retomaron de forma independiente, nunca los asociaron a esta temática.

Se considera que el hecho de no haberlo agendado, se debió a que, por un lado, esta historia se diluyó en el quinto mes de emisión de *Mujeres Apasionadas*, y por otro, a que en la trama de la telenovela sirvió como base para el planteo de otras dos temáticas: el 'Reencuentro amoroso' y el 'Amor entre primos'. Quizá por este motivo las entrevistadas enfocaron sus discursos en estas dos temáticas y olvidaron la 'Relación amorosa en el ámbito laboral'.

Más observaciones...

A modo de cierre se avanzan algunas de las conclusiones referentes a este grupo de temáticas. Se puede decir que las mujeres consultadas retomaron una gran diversidad de historias, reconociendo su función lúdica dentro de la trama de *Mujeres Apasionadas*.

Las entrevistadas agendaron de una forma bastante particular. Con particular se quiere decir que, a pesar de haber reconocido el lugar jerárquico que *Mujeres Apasionadas* le otorgó a cada uno los tópicos, agendaron de acuerdo a criterios propios. El caso de la 'Liberación sexual' ejemplifica la autonomía de estas espectadoras al relevar las temáticas. En momentos de clasificar los temas más importantes de la telenovela para producir los gráficos de niveles de importancia, esta historia fue una de las que se dejó afuera ya que nunca alcanzó un nivel de importancia 3. Lo curioso fue que en los discursos fue retomada por casi todas las informantes a pesar de ser totalmente accesoria en la trama, lo que llevó a que se incluyera en el análisis gráfico.

Este hecho permitió concluir que la forma en que estas telespectadoras agendaron no dependió únicamente del lugar jerárquico otorgado a los tópicos por la telenovela, sino también por la problemáticas en sí mismas y su tratamiento.

Merchandising social

En lo referente a las temáticas de merchandising social, primeramente debe destacarse que Manoel Carlos, al llevar a la ficción tópicos importantes para la sociedad, pretendió aproximar la telenovela al televidente. Temáticas como: la tercera edad, la violencia doméstica, la violencia en las calles, el cáncer, la homosexualidad, fueron introducidos en la trama buscando generar impacto. Manoel Carlos considera que "el simple hecho de colocar un tema en los medios tiene un gran significado, aunque no se disponga de mucho tiempo

para desarrollarlo. Los temas fueron tocados obviamente sin profundizar, pero con gran responsabilidad”.¹²⁵

Del texto de las entrevistas se evidenció que en muchos casos los temas planteados fueron agendados, sin embargo, no siempre se reconoció su función pedagógica.

Como forma de ilustrar esta diferencia se diseñó un gráfico que presenta los tópicos que *Mujeres Apasionadas* utilizó como herramienta didáctica. Allí se distinguieron por un lado, la cantidad de veces que los temas fueron agendados por las entrevistadas, y por otro, la cantidad de veces que ellas distinguieron el merchandising social en cada uno de ellos.



Una de las primeras particularidades percibidas en el gráfico fue que todas las entrevistadas, en mayor o menor grado, agendaron los temas propuestos por *Mujeres Apasionadas* en forma de merchandising social.

Es importante destacar que prácticamente en todos los temas la diferencia entre la cantidad de entrevistadas que los agendaron y la cantidad que reconocieron el mensaje social, es abismal. Tales son los casos de la homosexualidad y el de los celos enfermizos, que fueron retomados por las diez espectadoras, aunque únicamente dos de ellas reconocieron el carácter social de los mismos. A continuación se detallan cada uno de los tópicos de merchandising social.

¹²⁵ MENDONÇA, Martha, *Usina de Polêmicas*, en Revista *Época*, Nº 279, Brasil, Ed. Globo, 22 de setiembre de 2003, p. 106

Celos enfermizos

Antes de retomar las opiniones sobre este tópico vale la pena realizar algunas observaciones. Esta problemática fue agendada por todas las entrevistadas. En los discursos se percibió que estuvo presente en el inicio de prácticamente todas las conversaciones.

De esta historia, las diez consultadas destacaron la enfermedad, la patología. En este caso, se reconoció una cohesión entre tema y personaje. Las informantes abordaron los celos a partir de Eloisa y sus características: “loca”, “mimada”, “inmadura”, “boba”, “desubicada”, “caprichosa”, “desequilibrada”, etc. Únicamente Shirley tomó en cuenta el contexto familiar, considerándolo realista.

Muchas de las mujeres consultadas definieron al tópico como real. Raquel, subrayó su contemporaneidad:

<< (...) como enfermedad para llamarla de algún modo, es contemporánea. Ese tema jamás podría ocurrir hace 300 años. Son temáticas contemporáneas y de determinados entornos. De grandes ciudades >>.

Se considera que la exageración, la reiteración de esta temática en la trama, fue incorporada intencionalmente al texto, como forma de llamar la atención de los espectadores. En este caso, esta herramienta pareció ser efectiva, las entrevistadas le otorgaron una gran jerarquía a la problemática, aunque muchas veces criticaron este modo de abordaje.

<< (...) otra vez Elo tirándole cosas por la cabeza al loco, otra vez la misma locura no, ya lo vi la vez pasada, ya quedó claro que la mina es así, ya está, cortemos acá y pasamos a otra cosa, ¿se recupera o no se recupera? >>. (Emilia)

Esta reiteración puede ser también la explicación al hecho de que el nombre de Eloisa fuera, -junto al de Helena (la protagonista)- uno de los más recordados.

Al poseer una personalidad muy marcada, Eloisa muchas veces fue catalogada como un personaje caricaturizado, estereotipado. Este aspecto de la construcción del personaje, fue visto tanto positiva como negativamente. De forma negativa, se lo vio como exagerado, lo que lo hacía poco creíble. Desde el punto de vista positivo, este estereotipo permitió el reconocimiento de sus características en personas reales.

<< (...) a esa la identificás en pila de gente que tiene esos vínculos patológicos así, posesivos>>. (Mónica)

<< Eloisa, sus problemas, sus obsesiones, en determinado grado, tú las podés ver más comúnmente reflejada, de alguna manera. Pero claro, tenía una evolución tan exponencial que parecía como un poco demasiado >>. (Raquel)

La mayor parte de las televidentes consultadas reconocieron a Eloisa como un personaje patológico. A pesar de que observaron que sus comportamientos eran “desatinados”, nunca se la calificó como la “mala de la

historia”, sino como “loca”. De todos modos, es interesante señalar, que aunque su enfermedad fue vista como la justificación de sus acciones, el personaje no generó compasión, sino rechazo:

<< ¡Porque Eloisa pobre!... Me parecía desagradable por ella misma. Resultaba desagradable para ella misma y era lo que transmitía en el personaje. Una mujer no querible. >>. (Mónica)

Mariana fue la única entrevistada que afirmó haberse sentido identificada con Eloisa. Es importante destacar que en este caso la identificación produjo una reflexión y un cambio en la televidente.

<< Lo de Eloisa me identificó muchísimo, ¡porque yo era... no loca como ella!, siquiátrica, pero era muy celosa, quería ver eso... Me sirvió para darme cuenta lo que puede llegar a pasar con tu relación si perdés el control >>.

Dos de las informantes resaltaron el valor pedagógico del abordaje de esta problemática, ya que desconocían la existencia de una organización encargada de tratar este tipo de enfermedad. En este sentido la telenovela funcionó como nexo entre el entorno directo de las entrevistadas y una realidad distante a la de ellas.

<< Lo de AMADA que yo no sabía... no lo largan como bolazo >>. (Mónica)

<< En el asunto de los celos, el mensaje de tratar de buscar refugio en un grupo que padezca de las mismas cosas (...) La verdad que todo lo de esta organización donde esta muchacha trataba sus celos. Porque tampoco sabía que existían asociaciones donde se podían tratar estos temas. O sea, en su momento me parece que... eso por ejemplo, fue un gran despertar para mí porque yo no sabía algo para “domar fieras celosas” (...) >>. (María Elisa)

Relación homosexual

Todas las entrevistadas retomaron la relación homosexual. Una de las explicaciones posibles para este alto nivel de agendamiento fue su presencia a lo largo de toda la telenovela. Debe destacarse que fue en este tópico donde se registró la mayor diversidad de posturas.

En los discursos se observó que las televidentes consultadas agendaron dos aspectos distintos de esta temática: la relación en sí misma y la reacción de los padres de Clara. Solamente Emilia retomó ambos aspectos, se cree que su historia de vida pudo haber sido determinante tanto para este agendamiento, como para su percepción respecto a la forma de abordaje. Según ella, la relación entre Clara y Rafaela fue tratada de manera irreal, sin embargo, consideró que la reacción de los padres fue sumamente realista.

El tema se planteó desde diferentes perspectivas. Algunas informantes discutieron la relación homosexual y afirmaron que es poco habitual. Otras se centraron en el abordaje, catalogándolo de modo distinto: Shirley manifestó que la temática se trató con poca audacia. Raquel subrayó la habilidad con la que se mostró, y Mónica lo calificó como exagerada, aunque destacó que pudo haber sido intencional.

<< Será como para hacerlo trascendente. Pero está exagerado >>.

La intención didáctica, en este caso, fue reconocida por dos de las diez mujeres consultadas. Emilia afirmó que la inclusión de este tópico pudo servirle a la gente como guía para solucionar una situación similar. María Elisa, por su parte, fue más allá, reconoció el mensaje de tolerancia y colocándose en el lugar de los padres de Clara le otorgó un nuevo sentido a esta temática. De su discurso se percibe la sorpresa de no haberse planteado esa posibilidad cuando sus hijas eran adolescentes.

<< Me impresionaba mucho el lesbianismo. Tal vez porque uno tuvo hijas, jovencitas... y yo digo ¿Cómo se me pasó esa época sin tener ningún temor? Ninguno, nada... que inconsciencia. Y viste, me extrapolaba mi posición... y yo decía: ¿Cómo nunca sentí que podría haber...?. Como que yo estaba totalmente ajena de algo que era muy... no normal ni nada... ¡Como algo posible! ¡Como algo probable! Que nunca me lo planteé. Y como podría estar en la vuelta de la esquina (...) Lo pude haber tenido en mi casa y no habérmelo planteado >>. (María Elisa)

Violencia doméstica

Esta problemática fue agendada por las diez entrevistadas, todas recalcaron la violencia, la agresión, tanto física como psicológica. En los discursos se percibieron diversas formas de abordaje. Si bien, la mayoría planteó el tema a través de los protagonistas de esta historia, cada una hizo hincapié en un personaje distinto. El más destacado por ellas, fue el de la profesora Raquel, pero también nombraron a Marcos, el marido golpeador.

Raquel y Shirley, fueron dos de las entrevistadas que hicieron referencia a la protagonista Raquel. Señalaron que el personaje nunca les “cerró”, que era difícil definirlo. Ambas percibieron esta característica como un defecto.

La mayoría de las informantes que aludieron al personaje Marcos lo calificaron como uno de los más desagradables de *Mujeres Apasionadas* y asumieron sentirse agredidas por las actitudes de él.

Ana fue la única televidente consultada que abordó este tópico a través de un personaje totalmente secundario, la empleada doméstica que vivía con Raquel. Lo que llevó a que Ana agendara de este modo, fue la actitud del personaje, su pasividad frente a la situación.

Otro punto a resaltar, son las diversas percepciones sobre al abordaje. María Elisa consideró que la violencia fue poco explicitada. Mientras que Emilia manifestó que la temática fue reiterativa y sobrecargada. Se cree que esta percepción de Emilia se debió a que este tema estuvo presente en el relato de toda la telenovela, obteniendo generalmente niveles de importancia 2 y 3.

<< (...) para lo que uno supone que era la relación, tampoco era que todos los días se pegaran. Uno le quedaba supuesto por alguna demostración, pero no que lo tuviera que sufrir todos los días frente a la novela, ¿no? >>. (María Elisa)

<< (...) estaba sobrecargada esa parte de mostrar que arremete, que tortura, que es violento, esas carcajadas que realmente parecía Frankenstein aquello. Era malévolo, (...) me parece que se excedieron en eso, lo caricaturizaron, lo sobrecargaron >>. (Emilia)

Prácticamente todas las mujeres consultadas apreciaron el carácter realista de este tópico, sin embargo Mónica, al considerar que la situación era lejana a su historia personal, señaló que el planteo de esta problemática no le interesó:

<< (...) Viste esas cosas que vos decís bajo el volumen y no escucho porque eso realmente no me interesa. (...) Me aburría porque tal vez lo veía como una realidad tan lejana, ¡tan que no me toca nada! (...) >>. (Mónica).

La función pedagógica fue reconocida solamente por tres entrevistadas: Emilia destacó la intención de marketing. Mariana lo analizó desde el contexto brasileño, fue más allá del mensaje en sí mismo, marcando la influencia provocada por esta telenovela en Brasil. Ana, por su parte, no solo reconoció la intención de transmitir un mensaje, sino que además le otorgó un nuevo sentido, planteando qué hubiera hecho ella si fuera testigo de una situación similar.

<< (...) la empleada de Raquel, en serio che, ¡qué rabia me daba! (...) yo a la mina esta la hubiera comprometido más, mucho más (...) me parece que una tercera persona que es testigo y sabe eso, me parece que tiene que comprometerse. Capaz que ese tema, más que de paso está dando un mensaje ¿viste? (...). Si esto me pasara de verdad yo diría ¡che, paren un pocito, haría algo, llamaría a la policía, que sé yo >>. (Ana)

Maltrato a ancianos

Este tópico fue según Manoel Carlos al que buscó darle “mayor realce, mostrando como los ancianos son relegados a un plano inferior”.¹²⁶ Este tema logró no solo una gran repercusión, sino que provocó un cambio social en Brasil. A partir del abordaje de esta problemática se aprobó en el Congreso brasileño la “Ley que creó el Estatuto de la Tercera edad”.¹²⁷

A pesar de que ocho de las entrevistadas agendaron este tema, a diferencia del público brasileño, no le otorgaron mucha relevancia. Los discursos se centraron en el maltrato a las personas mayores en general, prácticamente no se tomaron en cuenta las características de los personajes. De todos modos algunas de las informantes destacaron el trabajo de la actriz que representaba a Doris, la nieta de Flora y Leopoldo.

La mayoría de las televidentes consultadas elogiaron el tratamiento de esta temática, considerándola muy real y sensibilizadora. Tanto el aspecto emotivo, como el hecho de que este tema haya estado presente a lo largo de todo el relato de la telenovela, pudieron haber favorecido su agendamiento. No

¹²⁶ Entrevista divulgada por Red Globo, cedida a nosotras por el escritor brasileño Mauro Alentar.

¹²⁷ MENDONÇA, Martha, *A arte ajuda a vida*, em Revista Época, Nº 268, Brasil, Ed Globo, 7 de julio de 2003, p. 102

obstante, debe recalcar que solamente dos de las ocho entrevistadas que agendaron este tópico reconocieron el merchandising social.

Tanto Teresita como Mariana subrayaron la importancia de este abordaje. Sin embargo, Mariana, por ser brasileña, detalló con mayor precisión la influencia de este tema en la sociedad de su país.

<< (...) *tratan muuuuy bien. Bastante profundo, pero con una...sin tratar de herir a nadie. Sin que el público que la vea se pueda sentir discriminado. (...) se hizo mucho hincapié en el problema de las personas mayores* >>. (Teresita)

<< (...) *muy bueno, porque pasa. Realmente pasa. Por eso es bueno que lo hayan tocado* >>. (Mariana)

Cáncer de mama

De esta temática las entrevistadas retomaron a la enfermedad y los aspectos relacionados a ella, es decir, la prevención, el entorno familiar del enfermo, la atención médica y el tratamiento.

Ilda, personaje protagonista de esta historia no ocupó un rol trascendente en el discurso de las mujeres consultadas. El instrumento a través de la cual se abordó el cáncer de mama fue la enfermedad y su entorno. El personaje muchas veces fue obviado en el relato de estas televidentes.

Como en el relato de *Mujeres Apasionadas*, esta temática ocupó un período muy breve, se considera que lo que llevó al agendamiento por parte de las entrevistadas fue la forma en cómo fue abordado. La totalidad de las informantes elogiaron su tratamiento. Fueron comunes expresiones como: “fantástico”, “espectacular”, “bárbaro”. El realismo fue otro de los puntos destacados, ellas premiaron la coherencia entre lo representado y la realidad.

Dos de las televidentes consultadas analizaron la situación planteada desde su experiencia personal. La elección de esta óptica como punto de referencia llevó a que, a pesar de que se observó una misma situación, se la evaluó de formas totalmente diferentes.

<< (...) *¡lo mostraban tal cual!, (...) ¡todo tal cual! ¡Eso estuvo bárbaro, bárbaro! Ahí sí, yo me acordé de la primera vez que yo me encontré un quiste (...) estaba como loca y yo decía: “¿Qué hago?, ¡llamo al SEMM!¹²⁸, ¿qué va a hacer el SEMM?, viene, me revisa, y no me va a mandar nada”, llamé a mis amigas en un estado de locura. Yo les decía: “¡me encontré un bulto en el seno, me quiero matar, me quiero morir, es un cáncer, me van a tener que cortar (...)!” (...) Pero fue una locura, y esta mina también (...)* >>. (Ana)

<< (...) *yo tuve un bulto en un seno y no sé que y no sé cuanto... (...) A mi me terminó pareciendo una tarada, ¡la verdad! O sea, yo pensaba, bueno, yo no hice tremendo mundo de todo esto. No sé, o pensás, bueno, esas cosas le pueden pasar a todo el mundo (...)* >>. (Raquel)

¹²⁸ SEMM, es la sigla de Servicio de Emergencia Médica Móvil.

A pesar que Raquel y Ana percibieron de forma distinta el abordaje de esta temática, del discurso de ambas emergió un mismo sentimiento: el miedo a descubrirse la enfermedad.

El carácter pedagógico de esta problemática fue reconocido por tres de las siete mujeres consultadas que agendaron el cáncer de mama. Se remarcó su función didáctica, reconociendo y destacando su tratamiento minucioso.

María Elisa señaló que no es común que en una telenovela, producto que tiene como principal finalidad entretener, se incorporen de modo tan detallado este tipo de tópicos. Consideró que esta fue una de las cualidades de *Mujeres Apasionadas*.

<< (...) lo explicaban con lujo de detalles (...) realmente se esmeraron. ¡Informes médicos enteros con el tema del cáncer! (...) ¡Eran muy didácticas esas partes! Yo creo que tienen idea de llegar a la gente (...)>>. (María Elisa)

Dependencia alcohólica

Lo que llevó a que las entrevistadas agendaron este tema, fue el tópico en sí mismo, fue la enfermedad. Los discursos se desarrollaron a partir del planteo de esta adicción, relegando a segundo plano a Santana. La trascendencia de la temática sobre el personaje se evidenció también en el hecho de que, en algunas ocasiones, las informantes olvidaron su nombre. Para hacer referencia a la protagonista de esta historia, recurrieron a expresiones como: “la alcohólica” o “la profesora de geografía”. Únicamente Shirley analizó esta problemática más allá de la enfermedad y observó la situación vivida por Santana.

<< Santana se rehabilitó por el amor, porque se sentía frustrada. Y ese amor la llevó a la rehabilitación >>.

Se distinguieron varios aspectos que llevaron a que las mujeres consultadas retomaran esta problemática. Algunas señalaron el carácter realista y destacaron su tratamiento a partir de la mujer.

<< (...) Es raro ver a una mujer ahí, porque viste que generalmente abordan el alcoholismo por el lado de los hombres... (...)>>. (Ana)

En los discursos se evidenciaron opiniones contradictorias respecto al abordaje de esta temática. Shirley manifestó que por la importancia de esta enfermedad, merecía mayor relevancia en el relato. Por su parte, Mónica y Emilia, lo percibieron como exagerado y reiterativo.

<< (...) en algún momento me llegó a pudrir. Pero ese tema como que no me interesaba particularmente. Pero tampoco no eran escenas muy largas o pedazos muy largos de relleno sobre eso (...)>>. (Mónica)

En el gráfico se observó que este tema, a pesar de haber sido agendado por seis de las diez entrevistadas, tres de ellas explicitaron el mensaje

pedagógico. Dentro de las entrevistadas que lo abordaron, este fue uno de los temas que obtuvo mayor nivel de reconocimiento del carácter formativo.

Cada entrevistada hizo hincapié en un aspecto diferente de la temática: María Elisa y Mariana, destacaron la importancia del planteamiento de esta problemática en la telenovela. Del discurso de Mónica se percibió el reconocimiento del merchandising social en forma implícita. Cuando ella subrayó la importancia de la investigación previa al abordaje del alcoholismo, indirectamente hizo referencia a la metodología utilizada para introducir el merchandising social en la historia de *Mujeres Apasionadas*.

<< En el caso del alcohol, la necesidad de tratarlo en serio, que solos no podemos. Que lo que sí depende de nosotros es la voluntad. Sin esa voluntad personal e individual no hacemos nada. Pero que la solución no está finalmente en esa voluntad personal sino que hay que buscar refugio en un grupo >>. (María Elisa)

Violencia en la calle

En el relato de la telenovela, este tema se desarrolló en un período sumamente breve (tres meses), con relación a otras temáticas. Sin embargo, en el momento en que estuvo al aire obtuvo los niveles de importancia más altos, ofuscando en muchas ocasiones, a los demás temas. Por este motivo se considera que su trascendencia en el texto fue dada por la forma como se abordó y no por el tiempo dedicado a su desarrollo. A pesar del énfasis otorgado, únicamente dos de las entrevistadas agendaron este tópico. Ambas reconocieron y destacaron su valor pedagógico y resaltaron el estrecho vínculo entre realidad y ficción. De todos modos, cada una se centró en un aspecto diferente:

Mariana señaló la repercusión de esta temática en Brasil. Se considera que el agendamiento, en este caso, se debió a que esta entrevistada es brasileña y estaba al tanto de la repercusión de esta problemática en su país.

<< (...) me parece que fue el caso más importante, porque chocó mucho a toda la sociedad y durante mucho tiempo... por lo menos cuando lo pasaron en Brasil, tuvo mucha repercusión. Durante mucho tiempo se habló sobre eso. Salía en informativos, en programas de auditorio. (...). Lo tomaban como ejemplo para debatirlo y charlarlo (...) eso fue lo que ellos quisieron mostrar. Como de estar tranquilo así, haciendo algo normal en tu vida, de un minuto para otro podés caer en el medio de un tiroteo, de algo y ta....>>.

Mónica, por su parte, abordó el tema a partir de la situación vivida por los personajes, y recalcó el carácter superficial del tratamiento.

<< Lo nombraron un poquito, pasó el incidente que hieren a Fernanda y a Teo, después Fernanda se muere y después la marcha. Creo que fue muy poquito, fue muy puntual. No aparece demasiado el tema de una ciudad violenta como Río. Está tocado. Me parece que es como un llamadero de atención. No tiene nada más >>. (Mónica)

En estos dos discursos se reconoció claramente como el contexto donde se vio la telenovela y la forma como el entorno acompañó la temática, influyó en la forma de agendarla. Mariana al haber visto *Mujeres Apasionadas* en Brasil y haber seguido las repercusiones de este tema en los medios y en la

sociedad brasileña, lo consideró sumamente relevante. Mientras que Mónica al haberla visto en Uruguay -país donde no generó una conmoción social-, y al desconocer la importancia de este tópico en Brasil lo catalogó como poco trascendente.

Más observaciones...

Al analizar globalmente los discursos se constató que cada espectadora realizó una interpretación y, si bien existieron aspectos comunes, no podemos decir que hubo una lectura unánime.

Se percibió un bajo nivel de reconocimiento del merchandising social y una mínima influencia de estos temas en las telespectadoras. Una explicación posible a este hecho, es el alto nivel cultural de estas mujeres, quienes ya tenían incorporados estos temas.

Respecto al abordaje realizado por las espectadoras consultadas debe destacarse que, en la mayoría de los casos, resaltaron a la temática en sí misma, obviando a los personajes.

Función pedagógica

En varias ocasiones las mujeres consultadas destacaron el poder de la telenovela como herramienta para educar, conectar a la audiencia con realidades que le son ajenas e incentivar a la reflexión. Demostrando, de este modo, el reconocimiento del gran potencial didáctico del género.

<< En la brasilera me encanta el tema del léxico. Se cuida mucho todo el tema de expresión (...) yo le doy una importancia fundamental, porque encuentro que es una barrabasada no comprender lo que son los medios y sobre todo una televisión y sobre todo una novela, para poder transmitir buenos modelos >>. (María Elisa)

<< (...) formato novela es un formato que todo el mundo ve, (...) en formato novela, muchos más mujeres la pueden ver, porque es formato entretenimiento. Supuestamente vos no vas a ver la novela para informarte sobre determinadas cosas, es para entretenerte, te pueden gustar temas más que otros, entonces el formato novela es entretenimiento vos mechás información de otros temas o situaciones menos frecuentes en formato entretenimiento. Entonces vos informás a la gente de cierta manera, vos le decís a la gente: "si no sabe que existe esto, mire que esto puede existir" (...) puede ser que a la gente le informe y le ayude a resolver cierta situación >>. (Emilia)

A pesar de que varias de las mujeres consultadas reconocieron la capacidad de la telenovela para incorporar en su trama herramientas educativas, únicamente dos consideraron que *Mujeres Apasionadas* les produjo un cambio en su forma de pensar o actuar respecto a las temáticas propuestas por dicha ficción. Cabe destacar que no hubo coincidencias entre las entrevistadas respecto a los temas que produjeron un cambio en sus posturas. Mientras María Elisa destacó la relación homosexual, Mariana se refirió a los celos enfermizos de Eloisa.

<< ¡Cambió sí! Cambió porque si seguís vas a terminar como ella. Y como que te ayuda a despertarte un poco y ver como hay personas que están en una situación peor que vos y que vos no tenés porque llegar a aquello >>. (Mariana)

Raquel manifestó que *Mujeres Apasionadas*, no influyó en su visión respecto a ningún tema. Sin embargo, afirmó que en oportunidades anteriores, telenovelas como *Ventre de Alquiler* y *Malú Mujer*, la incentivaron a reflexionar sobre los tópicos planteados.

<< No, eso te diría que no. Si me pongo a pensar si me pasó en otras, yo que sé. De repente hay alguna novela que sí, que me resultó como fuerte de ponerte a pensar en las cosas que hasta ese momento no había pensado. Pero no me pasó en esta novela. (...) Si bien, de repente como tema en sí, capaz que el tema de la relación con los viejos no lo había visto planteado así de alguna manera >>. (Raquel)

Otras entrevistadas, destacaron que a pesar de haber reconocido el carácter formativo de algunos temas, su visión no se vio afectada debido a factores como la postura que adoptaron frente a la telenovela, el hecho de no haber vivido una situación similar, entre otros. En una línea similar, Shirley señaló que la telenovela no influyó en su perspectiva, sin embargo la fortaleció:

<< Es una novela educativa, es una opinión que tengo, pero a mí educarme, a cambiar no, si a reafirmar (...) >>. (Shirley)

Parece oportuno retomar una afirmación de Morley que confirma de cierta manera lo expresado por Shirley. Los “efectos de las comunicaciones masivas varían y dependen en gran medida de las respuestas de los individuos y de la interpretación que estos hagan de sus mensajes. Además se estimó que era escaso el efecto directo de los medios sobre las audiencias más allá de reforzar actitudes y opciones ya existentes”¹²⁹.

Al analizar los discursos se observó que el hecho de haber vivido una situación similar a la propuesta por la ficción, puede ser determinante para que esta produzca una influencia realmente efectiva. Otro punto a destacar es que toda telenovela tiene un potencial pedagógico muy importante. El hecho de ser un producto masivo hace de ella una herramienta poderosa. Llega a todos los hogares, sin distinción de género o clase social, con una propuesta tentadora: ‘entretener’. Sin embargo, lo que a simple vista parece un divertimento, puede llegar a educar sin que la persona se predisponga a ello. Nadie se sienta frente a un televisor para aprender a través de una telenovela, si podrá hacerlo por ejemplo, frente a un informativo o documental. Por lo tanto, la telenovela ‘disimuladamente’ introduce mensajes educativos en su texto, de modo de que el telespectador aprenda, muchas veces, en forma inconsciente. En el caso de *Mujeres Apasionadas*, sus características esenciales: la cercanía a la vida diaria del espectador, el tratamiento de temáticas reales y actuales, el énfasis en lo femenino, etc, contribuyeron a su condición educativa.

¹²⁹ MORLEY, o.cit., p 117

La vida como referencia

La agenda construida por las televidentes se construyó no solo teniendo en cuenta el texto de la telenovela, sino que hubo otros factores que también determinan esta producción. La historia de vida, el modo de recepción, las emociones que la telenovela provoca, el hecho de retomar las temáticas de la ficción en conversaciones cotidianas e incluso los conceptos utilizados para hablar de ella, son otros factores que entran en juego. Por este motivo pareció conveniente puntualizarlos.

Yo miro la telenovela...

El mirar televisión supone no solo diversas formas de recepción, sino también diferentes actitudes. Al decir de Sánchez: “(...) no existe recepción ingenua: cada espectadora sabe qué consume, cómo consumirlo y para qué”.¹³⁰

La propia experiencia personal demuestra que cada persona se relaciona con la televisión y su programación de maneras muy diversas. Estas modalidades cambian de acuerdo a variables tales como el gusto, el interés, el tiempo disponible, la experiencia de vida, el tipo de programa, etc

François Mariet distingue tres grandes modos de recepción. La primera, denominada *telepasión*, comprende “aquellos programas realmente elegidos, gustados y gozados por el televidente y con los que él establece una relación personal que los instaura como cita obligada”. En segundo orden plantea la *televisión-telón-de-fondo*, “en la que el aparato permanece encendido sin que en verdad se le preste atención. Está ahí, emitiendo imágenes y sonidos mientras el usuario se dedica a mil otras tareas cotidianas y se limita a echarle un vistazo distraído”. Y en tercer lugar se encuentra la *televisión-tapa-agujeros*, “aquella que se ve sin entrega ni interés, tan solo para llenar el tiempo vacío, simplemente porque no hay nada mejor que ver, pero algo hay que ver”.¹³¹

Algunas de las mujeres entrevistadas hicieron referencia al modo como miraron *Mujeres Apasionadas*, percibiéndose variadas formas de recepción. En base a la clasificación realizada por Mariet se puede decir, que en la mayoría de los casos estudiados, la recepción de *Mujeres Apasionadas* era de tipo *televisión-telón-de-fondo* ya que las entrevistadas acompañaban la telenovela pero no dejaban de lado sus actividades.

La recepción de tipo *telepasión*, se percibió en escasas situaciones, ya que pocas entrevistadas, señalaron un vínculo afectivo comprometido con la telenovela. Entre ellas se encontraron la de Gloria y la de Teresita.

¹³⁰ SÁNCHEZ, o.cit., p 120

¹³¹ MARIET, François en KAPLUN, Mario, *Contextualizando la recepción*, en Revista Chasqui N° 45, Abril 1993, p 104.

<< (...) No me la quería perder. Atrayente, muy atrayente. Es una novela que si te la perdías te daba pena. Como que siempre pasaban cosas en la novela. (...) Me pasaba que con algunas amigas decíamos: "ah no, el jueves no hacemos nada porque tenemos la novela" >>. (Gloria)

Ejemplos de *televisión- telón-de-fondo* son los casos de Ana y Emilia:

<< (...) no me la devoraba, no la estaba mirando todo el tiempo y me levantaba en la propaganda, yo miraba si la escena me interesaba, sino zappiaba o iba y hacía otras cosas. >>. (Emilia)

<< (...) voy y vengo, hago otras cosas, preparo clases... (...) no me quedaba sentada, me quedaba escuchando, si aparecía la voz o alguien, volvía para allí y me quedaba sentada (...) no me aplastaba ahí mirando (...) >>. (Ana)

A pesar de que estas televidentes manifestaron que la telenovela no ocupaba un lugar central en su rutina, igualmente se percibió un interés por estar al tanto de lo ocurrido en cada capítulo. Casualmente estas dos mujeres son amigas y cuando una de ellas no miraba la telenovela, la otra le comentaba lo más interesante ocurrido en ese episodio.

<< (...) La Emi me llamaba el día antes: "acordate, no te pierdas porque se va a saber..." (...) >>. (Ana)

Mónica posee un tipo particular de recepción que esta fuera de esta clasificación. Esto comprueba la diversidad de posibilidades de relación entre el televidente y la televisión. Esta entrevistada se mostraba interesada por la telenovela pero no estaba dispuesta a dejar sus actividades para verla, para contrarrestar esta situación buscó una forma alternativa:

<< (...) lo grabo y lo miro después sin reclames, por el horario. (...) prefiero grabarla y el día que quiero me siento y la miro (...) >>.

A pesar de que se distinguieron claramente los diversos modos de recepción, en el caso de estas entrevistadas, no se logró percibir una relación directa entre el tipo de recepción y la agenda construida con los temas presentados por *Mujeres Apasionadas*. Es decir, no se puede afirmar, por ejemplo, que una espectadora que tuvo una recepción de tipo *Tele-pasión*, construyó una determinada agenda, mientras otra televidente que tuvo una recepción *Telón de fondo*, construyó una distinta.

... La telenovela me provocó...

Del texto de las entrevistas se constató que la telenovela muchas veces provocó diferentes reacciones. Pareció importante detenerse en este hecho y retomar algunos ejemplos. Se percibió que las emociones provocadas, en ciertos casos, pudieron influir en la forma como las entrevistadas evaluaron el abordaje de las temáticas y como las agendaron.

De los discursos se observó que fueron muchas las variables que determinaron las emociones provocadas por *Mujeres Apasionadas*. Sin

embargo, las situaciones vividas en el momento preciso de la emisión fueron el factor definitivo.

<< (...) es un poco la etapa de la vida en la que uno está viviendo, lo que te va centrando las inquietudes en determinados aspectos de la vida cotidiana, entonces claro, te tiene como sensibilizada. Donde te hagan así, un poquitito, decías: “¡capaz que me pasa a mí!, ¿no? >>. (María Elisa)

Dos de las entrevistadas asumieron que algunos personajes o situaciones de la telenovela las hicieron llorar. De todos modos, aclararon que el factor determinante de ese estado emocional fue la situación personal vivida en ese momento.

<< Me estoy acordando de si lloré... debo haber llorado supongo algún día. ¿Cuánto duró?, duró meses. O sea que más de una menstruación me agarró y si te agarra con la menstruación, que sos de moco fácil (...) >>. (Ana)

<< (...) a mí siempre me hacía llorar de emoción, pero justo ahí yo estaba re enamorada con mi compañero actual (...) >>. (Shirley)

Al ser cuestionadas sobre qué hacían al sentirse molestas frente a algún tema o personaje planteado por la telenovela, Patricia y Emilia respondieron de forma totalmente opuesta. Esto demuestra las distintas relaciones entabladas por las televidentes con la telenovela.

<< Nada. Seguía mirando lógico>>. (Patricia)

<< Nada, cambiaba obvio, al rato volvía, si la seguía persiguiendo, ese día no miraba más (...)>>. (Emilia)

La telenovela no solo posee una gran capacidad de generar emociones, sino que debe hacerlo como forma de atrapar, de mantener enganchados a sus espectadores. Esta afirmación se apoya en lo señalado por Barros: “...aquella que nutre las telenovelas, que les da fuerza y vigor: su capacidad de suscitar emociones al narrar pasiones. Las emociones, pasiones y afectos, elementos prioritarios para la configuración de la vida cotidiana, son el escenario por excelencia de la telenovela”.¹³²

No obstante, debe destacarse que en las entrevistas se observó, que las emociones generadas por la telenovela no siempre fueron positivas, no siempre acercaron a las telespectadoras a la ficción. La emoción es como una moneda, tiene dos caras. Cuando el autor decide generar emoción a través del relato, es como si tirara una moneda. El espectador es quien reacciona positiva, o negativamente frente a esa sensación, es quien determina si cae cara o cruz.

¹³² BARROS, o. cit., p. 69

...Hablar de la telenovela...

Diariamente los televidentes conversan sobre sus conocimientos y opiniones sobre los programas que miran. Este hecho, que a simple vista parece superfluo, en realidad es muy importante, dialogar, plantear opiniones, podría determinar si un tema se agenda, y si es así, de qué forma se lo hace. Por este motivo, pareció fundamental aludir a cómo las mujeres consultadas compartieron las temáticas de *Mujeres Apasionadas* con otras personas.

Del texto de las entrevistas se evidenció que del grupo de mujeres uruguayas, la mayoría comentaba sobre la telenovela en el ámbito de relaciones más cercanas, es decir, de familiares y amigos. Sin embargo, no todas percibían este hecho del mismo modo. Para algunas, asumir que conversaban con sus amigas sobre *Mujeres Apasionadas* era algo natural, para otras, no tanto.

Algunas entrevistadas uruguayas, aunque no lo dijeron explícitamente, dieron a entender que la telenovela aún era vista como un producto 'menor', frívolo, que tiene como única función el entretenimiento. En el caso de las dos mujeres brasileñas, se observó que consideraban a la telenovela como un producto con valor cultural, que merece especial atención y es digno de ser retomado en conversaciones sociales. A continuación se detallan fragmentos de las entrevistas que ilustran lo afirmado anteriormente:

<< ¡Era imposible no hablar! >> (María Elisa)

<< (...) comentábamos en casa, a veces algunas cosas y a veces con mi madre (...) No era una cosa que hablara con amigas o algo por el estilo. Tampoco es que fuera así un tema que me haya dejado una huella indeleble >>. (Raquel)

Lo explicitado por Mónica confirma no solo que en Uruguay la telenovela es vista como un producto superficial, sino que además el contexto influye en la forma de recepción.

<< (...) con quién voy a conversar. Mis amigas no la veían. Con mi madre y mi suegra, así cosa de dos minutos. "Ta buena". Pero no para estar filosofando sobre la novela, ¡no! (...) Aparte mirá que se ríen. Yo algún día en el hospital pongo la novela y se mueren de la risa: "Ahh mirando la novela" (tono peyorativo). Acá no hay cultura... como acá la mayoría de lo que hay es basura. Y por principio todo lo que hay no es bueno (...) Por lo menos en el entorno en que yo me muevo >>. (Mónica)

Mariana, es una de las entrevistadas brasileñas. Actualmente reside en Uruguay, pero miró *Mujeres Apasionadas* en su país y en Montevideo. En su discurso se percibió claramente como en Brasil es común hablar sobre los temas de la telenovela.

<< Siempre se habla, en los trabajos y eso, sí, hay más de una persona enganchada, siempre. (...) Entonces siempre hablás, y te reís, criticás. Eso sí, siempre. (...) Siempre se comenta. Todo el mundo comenta >>. (Mariana)

De lo anterior se concluye: Primero, que el hecho de comentar la telenovela podría influir en el modo de recibirla y agendar sus temáticas.

Segundo, los hábitos y valores de cada lugar pueden llegar a establecer cómo se la conceptualiza, se la entiende y, por lo tanto, cómo se la retoma, o no, en las conversaciones. Tercero, el entorno y sus costumbres pueden influir, y muchas veces determinar el 'agendamiento' de un tema y la forma cómo esta se realiza. Un mismo producto puede ser agendado de maneras distintas de acuerdo al entorno en que éste es 'recibido'.

Leyendo el Lenguaje

Al analizar el discurso de las entrevistadas se observó que el vocabulario utilizado reflejaba la forma como percibieron y tematizaron los tópicos propuestas por *Mujeres Apasionadas*. Todas las entrevistadas manejaron términos similares para describir la telenovela, sus temáticas y personajes. Se consideró que el reiterado uso de estos conceptos no fue una mera casualidad, sino que de cierto modo, éstos emergieron del texto de la ficción y las telespectadoras consultadas los recibieron y agendaron.

Tres términos merecieron especial atención, por ser los más utilizados. 'Real', 'actual' y 'cotidiano', fueron denominados términos 'raíz' ya que de ellos derivaron otras expresiones. En el texto de las entrevistas estos tres conceptos aparecieron muy entrelazados, cuando las entrevistadas aludían a un término, generalmente, hacían referencia al otro.

El término 'real' fue reconocido en expresiones como: 'realidad', 'creíble', 'cosas probables', 'pueden pasar', 'cosas que suceden', 'que conocés gente', 'existe'. La palabra 'actual' estuvo presente, entre otros, a través de los conceptos: 'contemporáneo' y 'de ahora'. Ya el término 'cotidiano', fue reconocido en las expresiones: 'es muy común', 'del día a día', 'que vos ves', entre otras.

Cabe señalar que a pesar de que estos tres términos fueron los más utilizados, 'real' fue la palabra clave de las entrevistadas en momentos de 'interpretar' la telenovela. Al referirse a los temas y/o personajes presentados, se aludió de tres modos diferentes a la expresión 'real':

1. El más frecuente fue el término 'real' como valoración de carácter positivo, es decir, las entrevistadas calificaron como 'real' aquellas temáticas o personajes que lograron reflejar la realidad de manera adecuada. Se cree que detrás del uso de este término, estuvo presente de forma implícita, el concepto de verosimilitud. Cuando las mujeres consultadas recurrían a la palabra 'real' como calificativo positivo, en verdad estaban haciendo referencia a que lo presentado por la telenovela era verosímil, es decir, parecido o semejante a la realidad vivida por ellas. Esta característica fue valorada como un aspecto positivo de *Mujeres Apasionadas*.

El uso de las palabras 'creíble' y 'existe' reafirman la hipótesis de que al hablar de 'real' las entrevistadas se estaban refiriendo a la verosimilitud entre la telenovela y la realidad. Ana a lo largo de toda su entrevista buscó definir el

término 'creíble' como forma de expresar por qué calificaba a las historias de *Mujeres Apasionadas* como reales:

<< *Todas las historias me parecieron bien reales (...) que eran muy creíbles. (...) Cuando yo te empecé a decir que era creíble es eso, cuando vos tenés un teleteatro, una novela, una película, tenés generalmente una historia, vos la creés o no la creés. Pero vos la creés o no la creés de acuerdo a tu experiencia, si vos ves en la pantalla de la tele que lo que te están mostrando es realmente lo que a vos te pasa alrededor es creíble eso* >>.

El reconocimiento de temáticas abordadas por la telenovela en la propia realidad fue otra forma de plantear la semejanza entre ambas.

<< (...) *puede suceder en cualquier barrio o en cualquier familia* >>. (Shirley)

También demuestra la verosimilitud el reconocimiento de características de los personajes en personas de su propio entorno. Gloria señaló:

<< (...) *como que la creí. (...) pensaba en alguien que le había pasado algo parecido, porque lo vi como creíble. No es como en otras novelas que mirás y decís: "¡Esto a quién le va a pasar!". Eso es lo que no te pasaba con esta novela. Realmente, no sé si le ponía nombre o apellido, pero eran situaciones creíbles. Situaciones creíbles ¡todas las temáticas que se trataron!* >>.

Lo observado anteriormente respecto a la verosimilitud como cualidad de la telenovela, reafirma lo concluido por Rosario Sánchez en su investigación *Sueños cotidianos, Telenovela y Oralidad*, donde explicita que: "Con frecuencia se señala como una virtud de la telenovela brasilera su realismo (...) Lo que importa – a los efectos de la verosimilitud- no es la verdad, sino la apariencia, la impresión de verdad."¹³³

2. En contraposición al primer uso del término 'real', el segundo se utilizó como una valoración negativa. Las entrevistadas señalaron que el abordaje de ciertas temáticas, o personajes de *Mujeres Apasionadas* se alejaban de la realidad que ellas conocen. Del texto de las entrevistas, se comprobó que este grupo de mujeres percibió como negativo este tratamiento, muchas veces calificándolo como fantasioso.

<< *Yo no sé si pasará. No conozco realmente... eso me parece que fue un poco fantasía* >>. (Gloria)

A pesar de ser una ficción, *Mujeres Apasionadas* poseyó un abordaje realista de las temáticas. Esta característica llevó a que la inclusión de algunos elementos alejados de la realidad fuera considerada como un defecto.

3. El tercer uso del término 'real' también obtuvo una valoración negativa. Varias de las televidentes consultadas entendieron que el modo de abordaje de algunos temas fue demasiado real como para ser presentado en un producto ficcional. De los discursos se percibió que consideraron que el tratamiento de algunas temáticas no cumplió 'las reglas del juego' de la telenovela. Una de sus características es la 'función compensatoria', es decir, por más que los personajes sufran, siempre van a ser recompensados por ese dolor, todo

¹³³ SÁNCHEZ, o. cit., p. 106

tiende siempre hacia un final feliz. Según Emilia, la historia del personaje Saleth no cumplió con el 'requisito'

<< (...) una de las cosas que yo le veía a esta novela era que pasaba de la sobreactuación, de lo exagerado, lo irreal, a cosas de realismo dramático brutal (...) Tenía esos golpes de realidad que te dejaban por el piso. ¡Como se va a morir la mamá de Saleth!, no puede, eso fue como la madre de Bamby, eso me calentó, no puede ser tan realista y después te manden a ese loco persiguiendo en la cuatro por cuatro con el muñequito del esquí capítulos enteros, persiguiendo al otro, y matan a la mamá de Saleth >>. (Emilia)

Las palabras 'actual' y 'cotidiano', siempre aparecieron en la órbita del término 'real', es decir, se recurrió a ellas, para aclarar y reafirmar este concepto. Estas dos expresiones fueron utilizadas para marcar la contemporaneidad de las temáticas, su reconocimiento en el presente del telespectador. Incluso, muchas veces en una misma oración se encontraron ambos conceptos:

<< (...) son problemas cotidianos ¡son problemas que se dan en la actualidad! >>. (María Elisa)

<< (...) esta novela como que te enganchaba porque tenía una cosa como más de lo cotidiano. Los líos. Los problemas actuales >>. (Mónica)

Televidentes brasileñas

Pareció interesante incluir en el análisis la perspectiva de la recepción de las entrevistadas brasileñas. Al haber visto *Mujeres Apasionadas* tanto en su país de origen como en Uruguay, sus visiones permitieron observar otra forma de recepción y como el contexto influyó en ella.

Una de las primeras cosas que Patricia y Mariana señalaron fueron las diferencias entre brasileños y uruguayos. Sus discursos permitieron concluir que las idiosincrasias pueden llegar a influir el modo como cada espectador se para frente a la telenovela.

<< Lo que pasa que los uruguayos y los brasileros son muy diferentes. Para mí, como brasilera, el pueblo uruguayo es un pueblo muy frío. No es un pueblo muy... la gente como que no es muy unida, muy... no. En Brasil como que la cosa es un poco diferente. La gente va, es más solidaria, no sé, se unen más en un sentimiento, pelean más por lo que todo el mundo siente. (...) Estos temas tocan mucho más al público que acá >>. (Mariana)

Una de las características más importantes de la telenovela brasileña es que esta se ha transformado, a lo largo de los años, en un hábito. Esta costumbre fue incentivada por Red Globo, a través del establecimiento de los días de emisión (de lunes a viernes, a excepción de la telenovelas de las 20:00 horas que se emite los sábados inclusive) y la determinación de horarios específicos de transmisión. Entre los tres horarios básicos: 18:00, 19:00 y 20:00 horas, el último es el central, el que posee el nivel de audiencia más alto. *Mujeres Apasionadas* fue una telenovela emitida por Red Globo en este horario, denominado en Brasil como "horario noble".¹³⁴

¹³⁴ Información extraída de ALENCAR, Mauro, *A Hollywood brasileira*, Río de Janeiro, Ed. Senac Río, 2004.

<< (...) esa novela la pasaron allá en el horario "nobre" (...). En ese horario siempre pasan novelas que todo el mundo mira, porque ya es como una costumbre, llegás y mirás la novela de la Globo...pero hay algunas que te atrapan y otras que no. Esta me parece que atrapó más a la gente, tuvo más éxito por eso, porque tocaron temas que identificaron a la gente >>. (Mariana)

<< Todas las telenovelas brasileras, por lo general, nosotros brasileros miramos. Principalmente las que son de la Globo, que es el canal más visto allá (...) Entonces, no es que en especial haya mirado esta telenovela. Yo miro todas las telenovelas de las ocho. Pero también los actores, lo temas que fueron tratados me gustaron >>. (Patricia)

Al ser cuestionadas sobre la diferencia de ver la telenovela en Brasil y aquí, ambas entrevistadas coincidieron en que el idioma no fue determinante, es decir, no influyó en su recepción. De todos modos, ambas plantearon que en su país la telenovela posee mayor repercusión en la sociedad. Según Mariana uno de los factores que generan este efecto es que toda la programación del canal retoma las temáticas planteadas por la telenovela, las discuten y comentan. Patricia, por su parte, hizo referencia a que el lenguaje, los comentarios, las costumbres de los personajes son retomadas por toda la audiencia, e integrados a la vida cotidiana.

<< Capaz que porque allá la novela, además de ta, de pasar la novela, acompaña la programación. Durante toda la programación tenés programas que tocan el asunto, que la divulgan y acá como que no.... ¡Otra que allá es de lunes a sábados!, una hora, una hora y media por día. Acá la pasaban dos días, cuando caía en el horario en que podía estar, la miraba. A veces la corrían, a veces pasaban menos, en vez de pasarla una hora la pasaban cuarenta minutos. Como que no es algo importante, así. Allá como que es más... allá te atrapa. Respetan el horario, vos sabés que tenés siete días, la vas acompañando. Sabés que al otro día la vas a ver (...) Acá la cortan a cualquier hora, en el medio de un diálogo cortan y ponen la publicidad. Vas de un martes a un jueves y ni te acordás lo que pasó >>. (Mariana)

<< (...) hay algunas cosas que dicen los personajes que no son iguales y entonces me causa...mmm (...) Pero hay cosas que no quedan igual. En está no pasó (...) además acá no ves influencia en la calle. La broma no va a la calle. Al otro día no esta todo diciendo lo que dijo el personaje. En el Brasil hay una repercusión totalmente diferente. Gente de todos los niveles socio-económicos, al día siguiente esta bromeando con lo que dijo el personaje. Entonces, hay una influencia mayor (...) >>. (Patricia)

Al plantearles el por qué del hecho de haber vuelto a mirar *Mujeres Apasionadas* en Uruguay, ambas coincidieron en su respuesta:

<< (...) me hacían acordar y me acercaban un poquito a Brasil >>. (Mariana)

<<Porque es la telenovela la que me hace recordar Brasil. Mi cultura >>. (Patricia)

Luego de analizar lo señalado por estas entrevistadas se volvió a confirmar lo concluido anteriormente. El contexto y la identidad cultural constituyen un factor muy importante y muchas veces determinante en las diferentes formas de relación entre el público y un texto, y por ende, en la forma cómo se agendan las temáticas propuestas por la telenovela. Mientras que en Brasil la telenovela 'sale de la calle y vuelve a ella', en Uruguay se restringe al ámbito doméstico. Este hecho no se puede calificar como negativo ni positivo,

sin embargo, debe destacarse que cuando la telenovela está 'en la boca del pueblo', es potencialmente más influyente y puede transformarse en una importante herramienta pedagógica.

Conclusiones

El propósito central de este trabajo ha sido estudiar la construcción de agenda producida por la audiencia a partir de una ficción. Para ello se analizó la agenda propuesta por el texto y la creada por sus telespectadoras. Claro está que lo que aquí se ha realizado no tiene una pretensión generalizadora: se trata de un estudio de caso y una aproximación a los procesos de tematización. El estudio del texto de la telenovela y las entrevistas en profundidad a un grupo de mujeres nos permitió elaborar algunas conclusiones.

En lo que se refiere al texto de la telenovela en sí mismo y a la incorporación de las temáticas, se comprobó que la producción de las telenovelas realizadas por Red Globo es planeada y estudiada de forma minuciosa y eso se refleja en la pantalla.

Una de las características más marcadas de *Mujeres Apasionadas* fue la sobreabundancia de tópicos agendados, sin embargo debe destacarse el gran abanico de temas propuestos. Se planteó desde la 'premonición infantil', hasta el 'cáncer de mama', pasando por la 'violencia en la calle' y la 'liberación sexual'. El abordaje de esta multiplicidad de temáticas puede ser entendido de dos maneras: por un lado, hay una mayor posibilidad de que la audiencia se identifique con alguna de ellas; por otro, esta forma de abordaje puede llevar a que el tratamiento otorgado a cada tópico, en muchos casos sea superficial, provocando un impacto menor.

Se considera que esta diversidad de historias se vio favorecida por el 'movimiento' de las temáticas en la trama. Por 'movimiento' se entiende la forma cómo fueron desarrolladas, cómo iban siendo introducidas, cómo adquirirían importancia o decaían y cómo fueron retiradas del relato. En los gráficos elaborados se puede percibir que el abordaje de los temas fue muy particular, todos en algún momento de la historia adquirieron relevancia. Cuando unos estaban con un alto nivel de importancia, otros se mantenían en niveles inferiores, cuando estos ascendían, los otros pasaban a segundo plano y viceversa. Este constante 'sube' y 'baja' de las historias, no solo permitió el amplio abanico de propuestas, sino que además, le otorgó dinamismo al relato.

Del texto de la telenovela se constató que la elección del repertorio temático fue deliberada e intencional. En el caso específico del merchandising social se percibió claramente el objetivo de estimular al público a reflexionar. Hubo un alto nivel de inclusión de estos tópicos, siete de los veintidós más importantes, tuvieron una intención pedagógica. Otro aspecto que puso en manifiesto este propósito didáctico fue la forma como se presentaron. Al analizar los gráficos uno de los aspectos que llamó la atención fue la incorporación a la trama de un conjunto de historias que, a pesar de ser secundarias, estuvieron a lo largo de toda la telenovela. Debe remarcarse que la gran mayoría de estos temas fueron de merchandising social. Entre ellos se encuentran: la 'violencia en la calle', el 'maltrato a ancianos' y el 'alcoholismo'.

El hecho de que el merchandising social estuviera siempre presente en el relato, pero en forma no incisiva, favoreció a su agendamiento. Este tipo de abordaje, llevó a que las espectadoras tuvieran en cuenta estos temas sin rechazarlos. Un claro ejemplo de ello fue la 'homosexualidad femenina', temática que todas las entrevistadas agendaron y le otorgaron relevancia en su agenda. Se comprobó que el tratamiento reiterativo de ciertos tópicos generó desprecio, sin embargo, en varias oportunidades favoreció el agendamiento. Tal es el caso de los 'celos enfermizos', historia que algunas telespectadoras agendaron por considerarla repetitiva. Estas informantes reconocieron y retomaron la jerarquía otorgada a este tema en el texto.

Respecto a la influencia directa del merchandising social en la percepción de las televidentes, debe destacarse que aunque prácticamente todas agendaron estos tópicos, muchas veces no reconocieron el carácter didáctico de los mismos. Únicamente dos de las entrevistadas asumieron haber cambiado su postura a partir del tratamiento de uno de estos temas. Los 'celos enfermizos' del personaje Eloisa hicieron que Mariana repensara su forma de actuar, mientras que la 'relación homosexual' vivida por Clara y Rafaela en la ficción, llevaron a que María Elisa observara este tipo de relación de un modo diferente. Las demás espectadoras afirmaron: << *cambiar mi postura no, reafirmar sí* >>.

En muchos casos, las mujeres consultadas asumieron haberse informado a través de la telenovela. Sin embargo lo que les atrajo de *Mujeres Apasionadas* fue el divertimento, no su factor didáctico. Debe aclararse que la muestra conformada estuvo integrada por un grupo de mujeres de clase media, media alta, y que por lo general, las personas pertenecientes a este nivel socio-económico ya tienen incorporados la mayoría de los conocimientos referentes a salud, educación, prevención, etc, por lo cual no fue sorpresivo el hecho de que no se hayan sentido orientadas por la telenovela. Vale la pena recordar que la muestra seleccionada, en lo que se refiere al factor socio-económico, fue bastante representativa de la audiencia de *Mujeres Apasionadas* en Uruguay. No obstante esta muestra no fue representativa de la audiencia de esta misma ficción en Brasil, ya que en dicho país el público de las telenovelas es masivo. Este puede ser uno de los motivos por el cual el carácter formativo y social de las telenovelas tiene mayor impacto en su país de origen que en Uruguay.

Otro aspecto a señalar es la proximidad entre telenovela y realidad. Al presentar personajes y temáticas reconocibles en el día de hoy, *Mujeres Apasionadas*, no solo atrajo a nuestras entrevistadas, sino que además provocó el reconocimiento de historias reales, próximas a ellas, en la ficción. Pero este no fue el único factor que generó el acercamiento. Ficción y audiencia también se aproximaron gracias a la verosimilitud del tratamiento. El abordaje, el contexto en el que fueron colocados los personajes y las situaciones favorecieron el reconocimiento de elementos de la realidad en la ficción. Si bien se constató que *Mujeres Apasionadas* poseyó un conjunto de temas reales y de intención didáctica, y se descubrió que Red Globo posee una política estratégica que incentiva a los autores a incluir este tipo de temas en sus producciones, no se puede afirmar que Manoel Carlos se basó en esta política para escribir la telenovela. Sabemos que este autor naturalmente

incluye el merchandising social en sus producciones, sin embargo, ninguna de las fuentes consultadas permitió confirmar que se apoyó en el manual de Red Globo para producir *Mujeres Apasionadas*.

A pesar de que las televidentes reconocieron la agenda propuesta por la telenovela, construyeron la suya. Retomaron, de cierta manera, lo propuesto por la ficción pero lo reformularon a su propio gusto y criterio. Cada una retomó los tópicos desde una perspectiva diferente y le otorgó una jerarquía distinta en su agenda.

Pese a que se reconoció que el repertorio temático propuesto por el texto fue importante para que las entrevistadas produjeran su agenda, se percibieron otros factores que también intervinieron en esta construcción. El factor psicológico, el de las vivencias y de las experiencias personales influyeron en las significaciones creadas a partir de *Mujeres Apasionadas*. La historia de cada una de ellas fue fundamental para relacionarse con la telenovela y agendar sus temáticas. Permanentemente compararon el texto de esta producción con la realidad que las circunda. La receptividad de los tópicos dependió tanto de las problemáticas, de la forma como fueron planteadas, de su capacidad de generar sentimientos y expectativas, como de las experiencias de vida de las espectadoras.

La cercanía o lejanía de las situaciones expuestas por la ficción con la historia de cada una de ellas, fue uno de los factores que determinaron la 'apropiación'. Esta cercanía o lejanía también fue utilizada como 'medida' para catalogar los temas. Cuando los consideraron lejanos a su realidad los clasificaron como fantasiosos, o meramente de entretenimiento. Cuando los vieron próximos a su vida cotidiana, los percibieron como realistas. Esto llevó a que, por ejemplo, le otorgaran mayor jerarquía en su agenda al 'cáncer de mama', o a la 'relación entre una mujer mayor y un joven', que a la historia central de la telenovela, el 'reencuentro amoroso' de Helena y César.

De los discursos se observó que, en muchos casos, estas televidentes hicieron duras críticas a algunos temas, sin embargo, aceptaron las formas de tratamiento adoptadas por considerarlas propias de la telenovela. Se reconocieron dos tipos de críticas: cuando aludieron a temáticas habituales del género, como es el caso de la historia de amor, la criticaron tomando en cuenta su carácter fantasioso, la vieron como una situación ficticia. Al referirse a los tópicos reales, como el 'alcoholismo' o la 'violencia doméstica', los compararon con su experiencia. El hecho de que establecieran, inconscientemente, estos dos criterios de evaluación demostró que distinguieron tanto la relación entre realidad y ficción, como las características del género.

Respecto a la relación de identificación entre nuestras entrevistadas y las historias de esta telenovela es posible concluir que ellas nunca se sintieron totalmente identificadas. El reconocimiento fue parcial, fragmentario, se dio en situaciones específicas, en algunos tramos de la historia. Parece importante remarcar las diferencias percibidas entre las entrevistadas brasileñas y las uruguayas. Mientras las primeras se sintieron totalmente conmovidas por las

temáticas, las segundas, en algunos casos vieron a las situaciones propuestas por *Mujeres Apasionadas* como distantes a su realidad, lo cual las alejaba de la telenovela.

Debe señalarse que el impacto de las temáticas abordadas por las telenovelas en Brasil, no se da únicamente por la proximidad de las mismas con la realidad de telespectador, Red Globo también se encarga de que toda la programación del canal tenga presente y discuta los temas propuestos por estas ficciones, generando redundancia y favoreciendo el agendamiento. Mientras que la producción y emisión en Brasil, es proyectada, estudiada, elaborada, y el abordaje de ciertas temáticas busca responder a inquietudes de la sociedad; la emisión en Uruguay no tiene el afán de plantear problemáticas sociales, y además, no existe una planificación previa, las decisiones se van tomando de acuerdo a las necesidades de programación del momento.

Debe remarcarse que no se considera que la política de emisión de Teledoce haya influido directamente en la forma como las televidentes agendaron los temas abordados por *Mujeres Apasionadas*. En otras palabras, no parece existir una toma de posición, una decisión del canal en cuanto a construcción de agenda. No puede afirmarse que el canal es voluntariamente responsable de la agenda que construyen los espectadores.

A partir del resultado de nuestra exploración surgieron nuevas interrogantes: el hecho de que la producción sea extranjera, ¿es un factor determinante para la construcción de agenda? ¿Qué sucedería si en Uruguay se produjera una telenovela que abordara temáticas que para esta sociedad fueran importantes? ¿Qué pasaría si se incluyeran en la trama los desaparecidos o el consumo de pasta base?

Finalmente parece importante remarcar que en Uruguay la telenovela aún es vista como un producto meramente destinado al entretenimiento. No se ha percibido que es una ventana hacia otras realidades, y que muchas veces, puede ser el único canal que conecta a su público con otros mundos. Desde nuestro punto de vista, la telenovela es un producto que participa activamente en la realidad del televidente. Ella posee una cualidad pedagógica inestimable, sus mensajes van más allá del momento preciso de la recepción, repercutiendo en varios ámbitos de la vida del telespectador. Teniendo en cuenta esta perspectiva, la telenovela debe ser considerada como una excelente herramienta para transmitir valores, conocimientos y experiencias, e incentivar a la reflexión.

Bibliografía y fuentes

- ALENCAR, Mauro, *A Hollywood brasileira*, Río de Janeiro, Ed. Senac Río, 2ª Edición, 2004.
- ALVEZ D' AZEVEDO, Martha, *Violencia y corrupción en la novela de las ocho*, en Chasqui, N° 45, Abril 1993.
- ATIJAS, Sandra, *Las telenovelas brasileñas en el Uruguay. Un público nuevo para las telenovelas*, Montevideo, Memoria de grado Universidad Católica, 1995.
- BARBERO, Jesús Martín, *Procesos de comunicación y matrices de cultura. Itinerario para salir de la razón dualista*, México, Ed. Gilli, 1987.
- BARROS, Roberta Manuela, *El receptor y el texto de ficción. Telenovelas y audiencias en Brasil*, en Revista Signo y Pensamiento, N° 42, Volumen XXII, Bogotá, Pontificia Universidad Javeriana, enero- junio 2003.
- BASIASCO, Noemí, *Los caballeros las prefieren rubias*, Montevideo, Memoria de grado Universidad Católica, 1998.
- BAJTÍN, M., *Estética de la creación verbal*, Madrid, Ed. Siglo XXI, 8ª Edición, 1998.
- BERGER, Peter L. y LUCKMANN, Thomas, *La Construcción Social de la Realidad*, Buenos Aires, Ed. Amorrortu, 1995.
- BEZERRA, Wagner, *Manual do telespectador insatisfeito*, Brasil, Ed. Summus, 1999.
- COLOMBO, Furio, *Televisión: La realidad como espectáculo*, Barcelona, Ed. Gilli, SA, 1976.
- DAYAN, Daniel (comp.), *En busca del público*, Barcelona, Ed. Gedisa, 1997.
- DELGADO, Juan Manuel y GUTIERREZ, Juan, *Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales*, Barcelona, Proyecto Editorial, 1995.
- DOELKER, Christian, *La realidad manipulada Radio- TV.- cine y prensa*, Barcelona, Ed. Gilli, 1982.
- ECO, Umberto, *Apocalípticos e integrados*, Barcelona, Ed. Fábula, 2003.

- FUENZALIDA, Valerio, *TV Boadcasting para el desarrollo*, en *Chasqui*, N° 45, abril 1993.
- FUENZALIDA, Valerio, *La ética cotidiana de la teleficción*, en *Chasqui*, N° 41, abril 1992.
- GEETZ, Clifford, *La interpretación de las culturas*, México, Ed. Gedisa, 1987.
- GRANDI, Roberto, *Texto y contexto en los medios de comunicación*, Barcelona, Bosch, 1995.
- HAM, M^a Cecilia, *Relaciones peligrosas: un estudio de recepción*, Montevideo, Memoria de grado Universidad Católica, 2001.
- IBÁÑEZ, Jesús, *El Retorno del Sujeto*, Chile, Ed. Amerinda, 1991.
- IRIARTE, Patricia, *El poder sutil de la telenovela*, en *Chasqui* N° 47, noviembre 1993.
- KAPLUN, Mario, *Contextualizando la recepción*, en revista *Chasqui* N° 45, abril 1993.
- KINTTO, Lucas, *El arca de la realidad*, en *Chasqui*, N° 45, abril 1993.
- LÓPES, Genésio, *O Superpoder. O Raio X da Rede Globo*, São Paulo, Ed. Ibrasa, 2001.
- LULL, James, *Medios, comunicación y cultura*, Buenos Aires, Ed. Amorrortu, 1997.
- MANN, Peter, *Métodos de investigación sociológica*, Río de Janeiro, Ed. Zahar, 3° Edición, 1975.
- MARCONDES, Ciro, *Pensamento comunicacional brasileiro. O grupo de São Bernardo*, São Paulo, Universidade Metodista de São Paulo, 1999.
- MAZZIOTTI, Nora, *La industria de la telenovela. La producción de ficción en América latina*, Bueno Aires, Ed. Paidós, 1996.
- MAZZIOTTI, Nora, *Cree, llorar, reir*, en *Chasqui*, N° 46, julio 1993.
- MENDONÇA, Martha, *Usina de Polêmicas*, en *Revista Época*, N° 279, Brasil, Ed Globo, 22 de setiembre de 2003.
- MENDONÇA, Matha, *E o Río parou para ver um tiro*, en *Revista Época*, N° 273, Brasil, Ed. Globo, 11 de agosto de 2003.

- MENDONÇA, Martha, *A arte ajuda a vida*, en Revista Época, N° 268, Brasil, Ed. Globo, 7 de julio de 2003.
- MORIN, Edgar, *Las estrellas del cine*, Buenos Aires, Ed. Universitaria de Buenos Aires, 1964.
- MORLEY, David, *Televisión, Audiencias y Estudios Culturales*, Buenos Aires, Ed. Amorrortu, 1996.
- OROZCO, Guillermo (coord.), *Recepción y mediaciones. Casos de investigación en América Latina*, Buenos Aires, Ed. Norma, 2002.
- OROZCO, Guillermo, *Recepción televisiva. Tres aproximaciones y una razón para su estudio*, México, Dirección de Investigación Universidad Iberoamericana, 1991.
- ORTIZ, Renato, *A moderna tradição brasileira. Cultura brasileira e Indústria Cultural*, São Paulo, Ed. Brasiliense, 2001.
- PAVIS, Patrice, *El análisis de los espectáculos*, Barcelona, Ed. Paidós, 2000.
- ROGAR, Silvia, *Escrevo sobre o que conheço*, en Revista Veja, N° 1810, Brasil, Ed. Abril, 9 de julio 2003.
- ROGERS, E., SINGHAL, A., BROWN, W., *Ficción, placer y desarrollo*, en Chasqui N° 46, julio 1993.
- ROJAS, José, *De la oralidad a la telenovela*, en Chasqui n° 53, marzo 1996.
- ROMAY, Carlos, *Dos Mujeres, un Mensaje*, Montevideo, Memoria de grado Universidad Católica, 2001.
- SÁNCHEZ Vilela, Rosario, *Técnicas, métodos y teoría*, presentado en ALAIC 2004, GT Estudios de Recepción, 2004.
- SÁNCHEZ Vilela, Rosario, *Sueños Cotidianos. Telenovela y Oralidad*, Montevideo, Ed. Santillana, 2000.
- SÁNCHEZ Vilela, Rosario, *¿Viste la telenovela? Telenovela y Oralidad*, Montevideo, Maestría en Comunicación Social Universidad Católica, 1997.
- SELTZ, C, JAHODA, M, DEUTSCH, M, COOK, S.W, *Métodos de Investigación en las Relaciones Sociales*, Madrid, Ed. Rialp, 3° Edición, 1980.

- SILERSTONE, Roger, *Televisión y vida cotidiana*, Buenos Aires, Ed Amorrortu, 1994.
- TAYLOR, S. J, y BOGDAN, R., *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*, España, Ed. Paidós, 1992.
- TRINTA, A., RECTOR, M., *Los gestos del hechizo*, en Chasqui N° 46, julio 1993.
- VACCHIERI, Ariana (Comp.), *El medio es la TV*, Argentina, Ed. La Marca, 1992.
- VALLADARES, Ricardo, *Mulheres Apaixonadas e Apaixonantes*, en Revista Veja, N° 1810, Brasil, Ed. Abril, 9 de julio 2003.
- VASALLO, María Immacolata, *Vivendo com a Telenovela*, Brasil, Ed. Summus, 2002.
- VILCHES, Lorenzo, *La televisión. Los efectos del bien y del mal*, España, Ed. Paidós, 1993.
- WOLF, Mauro, *La Investigación de la Comunicación de Masas: Crítica y Perspectivas*, Barcelona, Ed. Paidós, 1987.
- WOLF, Mauro, *Los efectos sociales de los media*, Barcelona, Ed. Paidós, 1994.

Páginas Web

- www.comunicarte.com.br
- www.globo.com
- www.globo.com/mulheresapaixonadas
- www.globouniversidade.globo.com
- www.ietv.org.br
- www.observatorio.ultimosegundo.ig.com.br
- www.ops-oms.org
- www.paho.org
- www.pucsp.com.br

- www.rae.es
- www.utpba.com.ar

Entrevistas

- Entrevista divulgada por Red Globo, cedida a nosotras por el escritor brasileño Mauro Alencar.
- Entrevista a Sr. Nicolás de Maio, Sub Gerente de Programación de Teledoce.

ANEXO

Entrevista al Sr. Nicolás de Maio **Sub Gerente de Programación de Teledoce.**

Lunes 14 de Noviembre de 2005.

Entrevistadora: ¿Cuál es el criterio de selección de las telenovelas en canal 12, principalmente de las brasileñas?

De Maio: De una telenovela, se examina el producto en sí, lo que pasa, vemos lo que tiene más interesante, a que público va dirigida, y como encaja eso dentro de la grilla. También vemos el nivel de producción, en cuanto a los actores también, los guionistas, se miran muchas cosas. Si son remake, si no son exitosas las primeras partes, quien está dentro del casting, eso también arrastra mucho.

Entrevistadora: En el caso de las telenovelas brasileñas, de la Globo, muchas veces los actores se repiten...

De Maio: Lo que pasa es que en la Globo es distinto, si bien tenemos posibilidad de elección, primero, que nosotros somos clientes exclusivos de la Globo, y eso como que nos da libertad.

Entrevistadora: ¿En Uruguay?

De Maio: Sí, la Globo es exclusiva nuestra y eso como que te da cierta libertad de elegir. Siempre nos fijamos en eso, obviamente el tema de los actores pesa mucho, pero... Siempre son los mismos porque hace años que seguimos las telenovelas de la Globo y conocemos a todos, pero obviamente que unos tienen más peso que otros.

Entrevistadora: ¿Cómo se adquieren las telenovelas? ¿Compran un paquete para todo el año?

De Maio: Sí, es por volumen.

Entrevistadora: En el caso de *Mujeres Apasionadas* ¿qué fue lo que llevó a que la eligieran?

De Maio: Por lo que te conté. Se ve el casting, todo lo demás.

Entrevistadora: ¿Mandan demos?

De Maio: Sí, mandan demos, te mandan los primeros capítulos de la telenovela, te mandan una gacetilla con información y en base a eso vos evaluás y se ve.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que llevó a que *Mujeres Apasionadas* la pasaran de martes a jueves y luego de lunes a viernes?

De Maio: Ahí hay mucho de estrategia en cuanto al canal y a como quiere programar las telenovelas. Mucho detalle no te puedo dar, pero son estrategias que tiene el canal en busca de cómo llenar la programación. No te puedo decir más que eso.

Entrevistadora: Y en el caso de *Celebridades*, por ejemplo, que estaba en el horario central, ¿no va a existir más el clásico martes a jueves?

De Maio: No, no, no. No se está hablando de eso y tampoco se descarta. Lo que pasa es que por razones de estrategia de programación hubo que modificar lamentablemente se tuvo que pasar para la tarde. Pero fue estrategia de programación.

Entrevistadora: ¿Eso llevó a que el público fuera diferente?

De Maio: No me fijé detalladamente pero me puedo fijar y después te digo como era el público de *Celebridades* a la noche y después a la tarde. Si te digo te miento, no me fijé en eso.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que determinó el cambio?

De Maio: La tarde es la hora de telenovelas, más allá que pueda poner magazine y otros tipos de programas. Pero la telenovela, su horario es la tarde. Es la hora de la telenovela por el perfil del público que hay a esa hora. Después a la noche hay obviamente, tiras destacadas pero...

Entrevistadora: ¿Hay una diferencia entre el público de las telenovelas brasileras y de telenovelas venezolanas, mexicanas o argentinas?

De Maio: Últimamente no me he fijado pero sí, cada una tiene su público, o sea, es un tema también de afinidad que va más allá del dato bruto, del análisis. También vos podés tener que el perfil de audiencia sea el mismo pero es un tema de afinidad pero que eso no lo sacás con numeritos de análisis de audiencia. Las telenovelas brasileras tienen su afinidad por tradición en nuestro país y en nuestro canal. Las mexicanas a nosotros no nos han rendido nunca, las argentinas hemos tenido éxitos y fracasos pero eso también es una cuestión de afinidad con los productos argentinos. Eso no se puede sacar de un análisis de mercado, no cuantitativo, sino cualitativo.

Entrevistadora: ¿Reciben los capítulos de 45 minutos o ustedes lo editan?

De Maio: A nosotros nos llega el capítulo, como con cualquier telenovela a nosotros nos llega el capítulo. Sea la telenovela que sea. Sea la Globo, sea cualquier distribuidora.

Entrevistadora: ¿Ustedes se adaptan?

De Maio: Sí, siempre respetamos la hora.

Entrevistadora: ¿Utilizan el mismo criterio para la compra de telenovelas de diferentes países?

De Maio: Sí, es lo mismo. A nosotros las distribuidoras nos mandan dos o tres capítulos de la telenovela para que veamos de qué se tratan. Te mandan la gacetilla informativa y vos ahí ves.

Entrevistadora: ¿Tienen en cuenta los temas que tratan?

De Maio: Sí, se tienen en cuenta, se tiene en cuenta todo. A nivel de producción, los actores, el tema, el guión, quién lo escribió, las repercusiones en otros países para ver como estuvo de audiencia, que repercusiones tuvo, quien las hace. No es lo mismo que las haga Globo, que las haga Televisa, que la haga Polka, no es lo mismo, te fijás en todo eso.

Entrevistadora: ¿Quién determina dentro del canal si se compra o no?

De Maio: La gerencia de programación es la decisión final. Después hay una serie de procesos, de filtros y selección. A mi me toca una parte, a otra persona le toca otra parte y ahí vas juntando todo el material y a partir de ahí se decide.

Entrevistadora: ¿Se tiene en cuenta la reacción del público?

De Maio: Obviamente, se tiene en cuenta al público.

Entrevistadora: ¿Qué es lo que pesa más, el público o las necesidades del canal?

De Maio: Hay un poco de las dos cosas porque cuestiones de estrategias, te llevan a que necesites poner, por x motivo, buscar un perfil a la programación y si tenés que poner un programa que justo está a la misma hora entonces tenés que adecuar toda la programación para ver como hacés.

Entrevistadora: ¿LA gente reclamó por el cambio de horario de las telenovelas brasileñas?

De Maio: La gente siempre llama, para lo que sea, la gente siempre llama. Por lo general siempre llaman las personas mayores. Les cambiás algo a las personas mayores y, viste como son, y te enloquecen y llaman porque está

porque no está, porque empezó cinco minutos más tarde, porque a veces te atrasas por la programación, empieza cinco minutos más tarde y llaman a ver porqué no está la telenovela.

Entrevistas a informantes

María Elisa, 50 años, casada. Contador Público.

Entrevistadora: La idea es hablar sobre la telenovela *Mujeres Apasionadas*...

María Elisa: Lo primero que se me viene a la mente en un término muy general, es justamente, a los desequilibrios que llevan las pasiones. ¿Verdad? O sea, en todas las mujeres estas, pudimos ver que incluso en cierto grado llegó a patologías, en otras eran desequilibrios de otro tipo. Pero en definitiva, cuanto más pasión más desequilibrio se notaba. ¿Verdad? Me interesaba mucho el ver, como iban desencaminando las pasiones con madurez emocional, el desequilibrio podía ser bastante contenido. ¿No? Y como cuando se juntaba la pasión con una falta de madurez emocional, el desequilibrio se volvía realmente patológico. Que es el caso de la chica... ya me los voy olvidando...

Entrevistadora: ¿De Eloisa?

María Elisa: ¡De Eloisa! Que bueno, se vuelve un desequilibrio patológico. Porque ella era indudablemente esa nena mimada. O sea, que en lo emocional ella no había llegado tampoco a una madurez. Entonces se le juntaba una pasión muy fuerte y a su vez un grado de madurez emocional que la hacía llegar a un desequilibrio total. Mientras que veíamos del otro lado, a una mujer con una pasión muy fuerte, como era la de Lorena. Una pasión también muy fuerte, pero a su vez, con una madurez emocional ¡terrible! Porque sí la veíamos en todas las cosas, ¿verdad?, en la condescendencia que tenía para entender a su nuera, para entender a su hermano con todos sus amores, con todas sus cosas. Ella siempre con una madurez para enfrentar todas las cosas. Entonces, en esa mujer que la vimos como muy apasionada, pero entonces se la veía con una fortaleza emocional tan firme que realmente las pasiones no la llevaron al desequilibrio. ¿Verdad? O sea, las pudo mantener... se hacía algo lindo de ser vivido. ¿Verdad? Agradaba a todo el mundo. Y me pareció muy bien pintados todos los grados que se podían dar de pasiones. En cuanto a su objeto y en cuanto a eso que refiero de la parte emocional. ¿Verdad? Entonces uno veía distintos grados y me pareció algo muy interesante para el tema de las relaciones humanas. ¿Verdad? O sea, como tratar a su vez cuando uno llega a distinguir en una persona que puede ser objeto de pasiones, como poder tratarla. ¿Verdad? Porque indudablemente que cuando uno... por ejemplo, el caso de Helena. Era una mujer sumamente profesional, sumamente profesional, y no dejaba mezclar para nada sus pasiones. Al punto de poder durante mucho tiempo, incluso con sus alumnos a los que adoraba, que eran los hijos de César. Como mantuvo esa firmeza y no se valió para nada de su postura de directora de la escuela como para conquistárselo, ¡no! Clarísima la mujer. Muy profesional, muy atinada en todas las cosas. Realmente me pareció como que... Creo que no tengo gente apasionada cerca, porque la verdad que no conozco gente de mi relación, por ejemplo, no conozco a gente apasionada. No sé si es casualidad de la vida o que uno más o menos busca sus amistades de manera que sean coherentes con uno, o que los medios también son diferentes. Porque hay que ver que Río de Janeiro es... Primero por ser Brasil. Un país de pasiones muy grandes, ¿verdad? Los países que son de climas templados y cálidos son países de pasiones muy fuertes. Yo tenía mucha relación con gente de Panamá y también eran así, ¡re apasionados! ¿Verdad?

Entrevistadora: ¿Apasionados?

María Elisa: Pasión. Esa inclinación hacia algo que supera los sentimientos. Si nos vamos a lo que puede ser, por ejemplo, de parejas, como hablábamos recién. Ellas de pronto, no era que amaban realmente. O sea, no se fijaban en si podían amar. Ellas se apasionaban con alguien. Yo me acuerdo que tuvimos una gerente de banco acá, que no era más que un ejemplo, porque ella después siempre hablaba de otras amigas que eran también como ella. Que me acuerdo que llegaba a pagarle los pasajes a un caribeño que había conocido para que viniera a estar con ella en vacaciones de julio acá en Uruguay. O sea, ese tipo de cosas que... Sin embargo en un determinado momento se enfrió aquella relación y paso a la nada. O sea, son relaciones que se crean y se mueren con la misma facilidad. Bien distinto de cuando es un sentimiento ¿no? La pasión nace y muere con una facilidad brutal. El sentimiento es ese que uno va madurando, armonizando, equilibrando, ¿verdad? Y sufriendo con él y alegrándose con ese sentimiento. Y que realmente para morir también requiere de un dolor, de una cuestión. No es tan fácil de diluirse. ¿Verdad? En el caso de la pasión, nace y muere muy fácilmente. Lo que no quiere decir que no dure. Pero si que es capaz de nacer y morir en un proceso corto.

Entrevistadora: ¿Para ti la pasión es una característica de esas mujeres?

María Elisa: La pasión en ellas no fue estrictamente sin sentimiento. O sea, justamente lo que muestra, yo creo que es que, en general se apasionaron y amaron, más allá de alguna, como la dueña de casa que se enamora del amante de la empleada. La madre de Marina. Bueno, la madre de Marina no repara en nada, en nada. E inclusive no tiene sentimiento para con él, ni sentimiento para con nada. ¿Verdad? O sea, ella lo único que buscaba... su pasión además era netamente orientada a lo físico a lo sexual y ¡punto! ¡Después no sentía absolutamente más nada por el hombre este! ¡Eso era muy gracioso! Esa relación era muy graciosa. Graciosa para verla de afuera. ¡Yo no quisiera tener el más mínimo acercamiento con una relación de ese tipo porque ¡era desalmada! Le importaba... nada. ¡Además nada de nada! Pero en las otras en general hay afecto ¿verdad? En las otras hay afecto. Hay algunas como muy controvertidas y como que después acabaron de manera tan trágica que uno se plantea que podría haber pasado en la realidad si hubieran existido, ¿no? Como es el caso de la profesora Raquel. Ese caso era un caso realmente patológico. Como ella pudo soportar el castigo. En ella sí hubo un sentimiento muy fuerte contra ese hombre, que después se fue deteriorando y lo fue sufriendo hasta que murió. Pero sufrió mucho para matar ese sentimiento, ¿no? Sufrió mucho ella. Y se le crea esta relación con este chico que... la vida no permite que uno les vea el desenlace, pero estaba llamado a morir de alguna manera. O sea, morir esa pasión. Porque realmente había una cantidad de afecto de lo que es una pareja humana que no podían contemplarse en esa relación. En el sentido de que ella era tanto mayor que él, que uno no se imagina que a la larga las cosas puedan subsistir, ¿verdad? No por no tener hijos, porque ella terminó en definitiva embarazada, sino que... Me acuerdo que una amiga mía me decía: “¿Y qué va a pasar, no van a poder ni tener hijos porque ella debe estar ya en el último óvulo?” Y yo le decía: No sé si no van a poder tener hijos porque mirá que el último también prende, y ¡realmente el último queda prendido! Ella queda embarazada, ¿verdad? Pero, ¡era algo!... A mi me atrapaba. Después de ver *Mujeres Apasionadas*, la verdad que después

no me enganché con ninguna otra. No le vi el final, no vi los últimos capítulos. Me parece que fue justo en el momento del casamiento de mi hija y entonces...

Entrevistadora: ¿Vos siempre miraste telenovelas?

María Elisa: No. No soy muy de mirar novelas. Me prendía mucho con esta y antes me había prendido con alguna otra brasilera.

Entrevistadora: ¿Brasilera?

María Elisa: Sí, las otras no las miro. En la brasilera me encanta el tema del léxico. Se cuida mucho todo el tema de expresión. Me encanta porque me parece que como todo lo que sea en la tele o en los medios es un comunicador esencial, un educador esencial y realmente en la brasilera no se encuentra ¡jamás! una mala palabra, se cuidan los términos, se cuida todo, las expresiones son perfectas. ¡Me encanta ese tema! Porque detesto la vulgaridad. Detesto la forma de expresión sin cuidado, sin pulido. Esas cosas no me gustan. No me gusta que se transmita mal el idioma. Después me encanta todo lo que es la puesta en escena, todo el cuidado que hay para eso. Las casas aunque sean humildes siempre son prolijas. Nunca se ven las cosas de manera fea. Y yo sé que la vida no es eso, pero me gusta transmitir cosas lindas. Cosas que la gente pueda imitar y no cosas que no se puedan imitar, que nos deterioren cada vez más. La vestimenta es im-pe-ca-ble. Es un desfile de modelos permanente, todo lo que pueden usar. En este caso, donde había una cantidad de cincuentonas, me encantaba, porque ya me veía yo en todos los modelos. Más allá de que ellas tienen unos físicos impresionantes. Después no escatiman en exteriores. Tienen una fotografía excelente. ¡La música! La música es estupenda. Guiones en serio. Planteos de problemáticas abiertas. droga, SIDA, pasiones... yo que sé... Existen todas las cosas. O sea, me parece que los planteos son excelentes. Y si bien hay violencia, la manifestación de la violencia es muy esporádica y por otro lado, tampoco llega a ser demasiado manifiesta. Porque por ejemplo, en *Mujeres Apasionadas* todo el tema de Raquel que fue el que más se expuso a la violencia... con todo, para lo que uno supone que era la relación, tampoco era que todos los días se pegaran. A uno le quedaba supuesto por alguna demostración, pero no que lo tuviera que sufrir todos los días frente a la novela, ¿no? De las otras actuales no te puedo opinar nada porque no las miro. ¡No las tolero! O sea, yo veo la primero cosa... por ejemplo, ahora, estaba viendo el anuncio de Moria Casán que ya empieza con una novela nueva. ¿No se si viste un anuncio? Ese gesto de Moria Casán diciéndole al hombre que se desabroche el pantalón... Eso no se da en la brasileras así ¿Viste? Entonces, es otra manera. Uno le llega a ver la sensualidad que hay detrás de todo, pero no con una manifestación expresa ¿viste? Te lo dejan liberado a tu imaginación. Está implícito. Entonces si tú tenés tu propia sensualidad, te lo hacés a tu manera de cómo será después. Pero no es que te lo muestren como para decir después que poco sensual que sos o que mucho sensual que sos al lado de esto. No, lo dejan esbozado, lo dejan como tranquilo. Entonces uno después se lo puede recrear mentalmente lo que quiera. Pero la parte del léxico yo le doy una importancia fundamental, porque encuentro que es una barrabasada no comprender lo que son los medios y sobre todo una televisión y sobre todo una novela, para poder transmitir buenos modelos. No se transmiten buenos modelos.

Entrevistadora: ¿Qué me decís de los temas tratados?

María Elisa: Riquísimos todos. Riquísimos. Todos temas de la vida de hoy. Estuvieron todos, la homosexualidad, el alcoholismo. El alcoholismo, la

homosexualidad. Drogadicción, ¿hubo también no? ¿No hubo en esta?... Ah no, fue en la anterior que hubo drogadicción, que fue excelente también. En esta no. Fue alcoholismo, homosexualidad y había otra cosa más... y el cáncer que fue ¡fantásticamente tratado! Por el tema de prevención, por como fue tratada la... con la esperanza de vida que se mostró todo. Como se le permitía al paciente sentir debilidades y llorara. O sea, como algo normal, ¿verdad?, porque no hacen un tratamiento espectacular de que yo no siento nada y soy la misma de siempre. No, no, no. ¡Sufría! ¡Sentía!. Se sentía como que no podía con la enfermedad y las hermanas venían, la apoyaban, el marido, todo. Y como que la van levantando, la van levantando. Es algo natural que uno tenga momentos de debilidad frente a una enfermedad que se presenta todavía como muy agresiva, ¿no? Más allá de que haya mejorado, aún sigue siendo muy agresiva. Creo que es realmente... A mi me encantó, me divertía mucho con algunos personajes que me parecían muy buenos.

Entrevistadora: ¿Cuáles?

María Elisa: Lorena, me encantaba. Lorena me encantaba. Esa manera que tenía... cuando lo miraba al otro desfilando. Era una cosa. Me divertía verla ir a los desfiles y ella iba toda feliz, radiante a verlo a él. Esas partes me divertían montones. Me divertía montones la señora esta con el chofer. ¡No lo podía creer! Me mataba de risa de las cosas que hacía la mujer esta con el chofer. Como muy extravagante. Y después... ¿Qué otro personaje hubo como muy gracioso?... Ah después era muy interesante el tema de Paulina. Excelente ese personaje también, en el sentido de toda esa problemática de complejos, de desubicación social. Ese personaje también me encantó. Me impresionaba mucho el lesbianismo. Tal vez porque uno tuvo hijas, jovencitas... y yo digo ¿Cómo se me pasó esa época sin tener ningún temor? Ninguno, nada... que inconciencia. Y viste, me extrapolaba mi posición... y yo decía: ¿Cómo nunca sentí que podría haber...?. Como que yo estaba totalmente ajena de algo que era muy... no normal ni nada... ¡Como algo posible! ¡Como algo probable! Que nunca me lo planteé. Y como podría estar en la vuelta de la esquina. Entonces, uno veía esas chicas tan ricas, tan finas, tan divinas físicamente, ¡que te parecía que no podían ser lesbianas! Que tenía que tener cada una un novio precioso al lado y no era así. Me sobresaltó porque nunca me lo planteé. Lo pude haber tenido en mi casa y no habérmelo planteado. Ver el sufrimiento de la madre, como le costaba. Esa parte fue muy... a mi me conmovió mucho esa parte. Tal vez porque la veía posible de que hubiera pasado en mi casa y no me daba cuenta, ¿no? Me conmovió mucho eso. Después algunas viste, tipo lo de Lorena, lo del chofer y eso, pero yo lo veía tan lejano a mí y a mis amigas que lo tomaba como divertido.

Entrevistadora: ¿Hubo algún cambio en tu perspectiva?

María Elisa: Sí. Sobre todo con Lorena que fue la que más admiré en cuanto a equilibrio. Lo de Lorena para mí fue fantástico. Como comprende a la nuera, cuando Marina le saca al muchacho. Como ella comprende que el muchacho era joven, que todo... Que comprensión para el despego. Me conmovió. Y después como trata las cosas del hermano. Como trata los amores de Helena. Esa mujer que para ella era la mano derecha y había sido cuñada, se dan todas las vinculaciones, porque después su sobrina andaba bien con César y Lorena ubicaba bien a toda la gente. ¡Como que volvía a modificar el mosaico siempre con algún argumento! Y siempre recta sin dobleces. Siempre decía de una manera la verdad y con una naturalidad tan grande, que aunque fueran sus

propios pensamientos, ¡los volvía realidad! Los volvía verdades. Lorena fue un personaje que me hizo muchas veces, ante los cambios a los que ella se iba adaptando, decir como uno tiene que adaptarse en la vida. Sobre todo como que yo soy muy estructurada, como que todo tiene que ser siempre igual, y entonces yo digo como que no, ¡que cintura que tenía esta mujer! Realmente que si alguien me quedó como modelo fue Lorena. Lorena lo vi un personaje fuertísimo. Fuertísimo.

Entrevistadora: ¿Te sentiste representada?

María Elisa: Es la más cercana. La más cercana. Pero distinta, pero es la más cercana. Totalmente distinta. Nadie es igual en la vida, ¿no? Pero un poco porque... acá se vive un poco un matriarcado en mi casa. Entonces, un poco por eso tal vez, yo me sentía como ese regente, de ese tratar de que todas las piezas se encuadren de la mejor manera y de que todos se lleven bien con todos. Y comprender las inquietudes y las cosas de todos... un poco eso me hacía... Es como la más “acomoda piezas”. Los otros viven en la vida más para ellos. Pero ella siempre está: “vengan todos a la mesa”, “y hoy se cena en casa”, y siempre estaba armando reuniones, siempre atrayendo gente. Y era una persona a su vez, muy atractiva. Todo el mundo con ella se sentía distinto. A mi fue el personaje que más me gustó en el sentido de simpatía. Y ese desliz con ese jovencito me encantó.

Entrevistadora: ¿Hubo algún personaje que no te gustó?

María Elisa: Que no me gustó... La que no me gustaba, pero no porque estuviera mal planteado el personaje, sino que me resultaba antipático, la postura de la madre de Claudio. No me simpatiza el personaje. Lo cual no quiere decir que el personaje no esté brillantemente planteado, ¿no? Porque son personajes que uno conoce en la vida real. Pero es con el que menos atraída me sentía. Porque ella valora una serie de posiciones sociales que no condicen con la realidad y como que sobre valoraba todo ese posicionamiento social que... y no lo aceptaba, no lo aceptaba. Pero ese ya te digo, antipatía en cuanto a lo que uno siente, no en cuanto a lo que... Es un personaje perfectamente planteado, porque uno conoce en la vida real. Los temas me parecieron muy interesantes.

Entrevistadora: ¿Qué te pareció el tratamiento de los temas?

María Elisa: La idea que... No sé si en el momento me planteé algo de la existencia de equilibrio o no de los temas. En su momento yo no me acuerdo de haber comentado que quisiera saber algo más sobre algo. No, al contrario, porque hasta lo del cáncer, lo explicaban con un lujo de detalles... el médico, todo... me parecía fantástico. No. La verdad que todo lo de esta organización donde esta muchacha trataba sus celos. Porque tampoco sabía que existían asociaciones donde se podían tratar estos temas. O sea, en su momento me parece que... eso por ejemplo, fue un gran despertar para mí porque yo no sabía algo para “domar fieras celosas”. Pero, la verdad que de lo que me acuerdo ahora, me acuerdo de un gran equilibrio en el tratamiento de los temas. ¡Más allá de que es una novela! Uno no puede pretender que sea pedagógico todo, ¿no? Sin embargo, creo que se preocuparon mucho por emitir mensajes en todos esos temas.

Entrevistadora: ¿Emitir mensajes?

María Elisa: En el tema del cáncer, por ejemplo, los mensajes de la precaución fueron como muy, muy, claros. Mensajes de la precaución de la enfermedad y pautas por la tolerancia del tratamiento en sí mismo. En el asunto de los celos,

el mensaje de tratar de buscar refugio en un grupo que padezca de las mismas cosas. En el caso del alcohol, la necesidad de tratarlo en serio, que solos no podemos. Que lo que si depende de nosotros es la voluntad. Sin esa voluntad personal e individual no hacemos nada. Pero que la solución no está finalmente en esa voluntad personal sino que hay que buscar refugio en un grupo. Había muchos mensajes. Después el mensaje de la tolerancia, en el caso de las lesbianas, por ejemplo. Lo que es la tolerancia para poder continuar con el amor hacia un hijo. ¿Qué podemos hacer más allá de orientar los primeros pasos para tratar de que ese desvío no sea real? Porque en definitiva uno nació con determinado sexo y sería ideal que lo emocional tendiera también por donde va lo físico. Pero una vez que no se pudo, o que no se lograron esos objetivos, aceptarlo al otro. Porque el amor va mucho más allá de lo que puede ser un hijo, que si está satisfecho o no está satisfecho con el sexo que trajo consigo, ¿no? Yo creo que ese tipo de mensaje lo tuvo y lo tuvo muy fuerte.

Entrevistadora: ¿Creés que eso se hace con algún propósito?

María Elisa: Yo creo que sí. Y lo vimos en la otra novela anterior que también estaba el tema de la droga. Yo creo que sí. Que hay cosas que realmente se esmeraron. ¡Informes médicos enteros con el tema del cáncer! Que hablaba el médico y le decía que tenía tal y tal y que había que hacer tal tratamiento, que se lograba de tal manera. En una novela que sea de pasiones, podrían haberse omitido todas esas situaciones. ¡Eran muy didácticas esas partes! Yo creo que tiene idea de llegar a la gente.

Entrevistadora: ¿Cuál fue le tema que más te atrajo?

María Elisa: La pasión como condicionamiento humano. O sea, como debemos desapasionarnos en la vida. Lo cual no quiere decir desenamorarnos de nada. O sea, todo lo tenemos que encarar con amor. Amor a un trabajo, amor por el rato que estamos compartiendo. Amor a un prójimo, amor a un hijo, amor a un marido, a una mujer, amor a todas las cosas. Amor. Pero es distinto que la pasión. Es un equilibrio lo que lo diferencia. No extralimitarse. No centrarse en que el amor se vuelva un apego infernal, ¡no! Lograr que en el caso de un amor de pareja, que el otro camine por la vida también. Paralelo a uno. Pero no estar condicionándolo y abarcándolo. No, no, no. Caminar en paralelo en pro de un objetivo en común, sí perfecto. Pero el desarrollo personal individual ¿verdad? Y si es un trabajo, amor al trabajo. Hacer las cosas con gusto, pero no perder de vivir por el trabajo. Porque sino eso pasa a ser una pasión por trabajar. Cuando uno pierde el equilibrio y llega a ese apasionamiento por distintas cosas. El sexo, si vivir el sexo, fantástico, pero como ser humano, ¡distinto a lo que puede ser un animal! Entonces el caso de esa mujer con el chofer, era prácticamente de animales, porque no sentían la más mínima... el más mínimo sentimiento de nada uno por el otro. Apenas el respeto de llamarla a usted señora y ella también. Pero después no existía mas nada. Entonces, ¡no! Si somos seres humanos tenemos que lograr, más allá de que después podemos estar enamorados o no, vivir un cierto sentimiento para algo. Me parece que de lo contrario caemos en pasiones que nos llevan a degradarnos y de pronto, después a no gustarnos a nosotros mismos. Cuando te gusta demasiado algo, terminas por no gustarte de ti misma. Eso si que tenemos que cuidar. A mi me parece que eso está muy bien planteado, muy bien planteado. El tema de las pasiones... lo mismo que vivimos en los deportes. La gente que se apasiona por un deporte y de pronto deja la familia por ese deporte. Deja ratos de compartir con amigos. Todo perfecto, se

practica un deporte, pero hay que seguir con la vida. Como que todas las pasiones, en definitiva te traen un sacrificio de alguna cosa y los amores no traen sacrificio de nada. Lo amores te hacen vivir bien la vida.

Entrevistadora: ¿Para ti eso es lo que transmite la telenovela?

María Elisa: Mirá, muchas veces de pronto es lo que uno quiere ver. Es también lo que queremos ver. O sea, nosotros alguna vez que discutíamos con amigas y de pronto estábamos en un grupo y de pronto había quién no había visto nada de lo que nosotros sentíamos. Y que cuando nosotros lo decíamos ella decía: “sí tenés razón”. Muchas veces va también en como uno absorbe lo que le quieren transmitir, el mensaje que le quieren dar. Y de pronto decís, me molesta que me lo den y entonces lo criticás y otras veces como va con tu filosofía, decís ¡que bien que está!

Entrevistadora: Así que tu hablas con tus amigas...

María Elisa: Ah sí, ese era un tema imposible de no hablarse entre las que veíamos. ¡Era imposible no hablar!

Entrevistadora: ¿Sobre qué hablaban?

María Elisa: De las características de los personajes, del lenguaje, del léxico, de todo lo que estamos hablando ahora...

Entrevistadora: Recién decías que el mensaje que te trasmite tú lo absorbes de una forma y que capaz tu amiga lo hace de otra... ¿En qué tema o con qué personajes te pasó eso?

María Elisa: Me pasaba con Raquel, donde dentro de un mismo grupo había quienes estaban furiosas con la relación entre ella y el chico y quienes ya habíamos pasado de tener hijos chicos ya no estábamos tan mal. En las madres que tenían hijos liceales, ¡Tú no sabés!, estaban así, furiosas y las que ya habíamos superado esa etapa estábamos liberadas. No era lo que nos preocupaba. Yo creo que eso también un poco se te da... Yo me acuerdo cuando mi madre decía: “Hay fui a ver tal película y a la chica le pasaba tal cosa y no la pude ver más. Me tuve que levantar y me tuve que ir”, y yo le decía: “Pero mamá no puedo creer”. Yo no entendía que a mi madre le pasaran esas cosas. Después cuando yo me hice madre me pasó eso, que no podría ver que a ningún hijo le pasara nada en las películas ni nada... A mis amigas que ahora tenían liceales, les pasaba eso con la profesora. Entonces es un poco la etapa de la vida en la que uno está viviendo, lo que te va centrando las inquietudes en determinados aspectos de la vida cotidiana, entonces claro, te tiene como sensibilizada. Donde te hagan así, un poquitito, decías: “¡capaz que me pasa a mí!”, ¿no?

Entrevistadora: Te voy a nombrar algunos personajes a ver que te parecen... Doris...

María Elisa: Doris, ahhh, fantástica. Ahh vez, me había olvidado de la realidad de los viejitos. ¡Que bien tratado también ese tema! Fantástico. Doris fue un personaje muy bien planteado, Muy bien planteado. Indeseable, pero lamentablemente existen, ¿verdad? Muy bien planteado. ¡Ahhh!, nos molestaba terriblemente el de la amiga, de la que se enamora del cura y que forzó tanto la relación hasta que consiguió lo que quiso. Ah! ese nos trajo mucha... Nos molestaba horrible, coherentemente a todas. Cuando aparecía ella nos provocaba una furia, un fastidio brutal.

Entrevistadora: ¿Por qué?

María Elisa: Porque nos molestaba que se hubiera centrado tanto. Esa pasión tan dirigida a conquistar lo único que no había podido conquistar. Lo que

parecía más difícil. Todo para ella parecía muy fácil. El dinero, la atracción a los hombres. ¡Todo parecía fácil en la vida de ella! Entonces tenía que encontrar algo que le costara más sacrificio, porque todo lograba. Todo tenía. Y no repara en que ese sacerdote había tomado una opción de vida, como es el sacerdocio, ¡que no es ser contador!, ¿verdad? Quien opta por ser sacerdote toma una opción de vida y como todo ser humano tenés que ser fiel a tus opciones. Distinto es una opción laboral, una opción profesional. Pero cuando tú tomas una opción de vida: casarte o no casarte, hacerte sacerdote o no serlo... son opciones de vida muy fuertes...tener un hijo o no tenerlo...Pero entonces, cuando uno toma eso, tiene que tener en la vida una fi-de-li-dad a la opción de vida. Ella no repara para nada en que esa persona había tomado una opción de vida, que era la de ser sacerdote. Y en lugar de tratar de ayudarlo...porque cuando ella todavía no estaba enamorada, sino que simplemente siente una atracción, todos sabemos que ante la primera atracción si nos alejamos las cosas se solucionan. ¡Ella no!, busca aquello, porque es lo que le cuesta más. Y egoístamente no repara en que el otro había hecho una opción de vida. Y ya se sabía como hacer las cosas para romperla. Claro, el otro vivía opiado entre sus feligreses y la tía vieja y todo lo demás, le empieza a caer esta tipo “vampi” lograba todo, se tira de buena, le hace mil obras y mil cosas y realmente es una seducción reptil. Lo va envolviendo como una víbora. Ese era un personaje que nos irritaba ¡terriblemente a todas!

Entrevistadora: ¿Cuándo aparecía ese personaje que hacías frente a la tele?

María Elisa: Mirá, ninguno era como para no... como para tener que levantarme. No nunca me pasó de tener que levantarme. ¡Al contrario! ¡Las actuaciones eran excelentes y eso es lo que uno ve en la vida real! Incluso lo de los sacerdotes. O sea, uno... yo estoy vinculada a una institución religiosa donde voy los miércoles y hay uno de los muchachos consagrados, no es sacerdote, y es profesor de inglés y yo veo todas las chicas que van de pancitas al aire y todo. ¡Y no sabés!, trato de distraerlo que no las mire. Como que yo lo fuera... Porque viste... uno tiene que cuidar la opción de vida que hace una persona que tan delicadamente opta por entregarse totalmente a Dios. Es una opción muy fuerte, ¿no? Como que uno tiene que tratar de apoyarlos en algo que en definitiva es bueno para toda la sociedad. Porque la opción es de mucho sacrificio para ellos, pero mucho beneficio en todo lo social. Entonces, me pongo como celosa en el sentido de celo cuidador, medio como madre de él cuando pasa eso... Y es riquísimo además de que es un genio intelectualmente. Un gran músico, un gran compositor de letras. Es divino ese muchacho. Y veía este personaje y me irritaba mucho. Me irritaba mucho porque viste que yo conviví mucho con esta gente y los consagrados son profesionales, o profesores y están muy en contacto con la gente en la vida real. Como que tienen que ser más fuertes ellos y uno los quiere cuidar y proteger para que sigan en su opción de vida.

Entrevistadora: ¿Y de Edwiges?

María Elisa: Creo que no... No sé si he visto algo, pensando en muchos años hacia atrás que planteé el tema de la virginidad. Como que parecía algo totalmente desterrado. Me pareció tan sorprendente el planteo, porque, más allá de unos amigos míos, franceses que fueron los primeros que me trajeron la idea que en Europa vuelve a replantearse el valor de la virginidad. Y yo me imaginé que no, que sería en la familia de ellos y nada más. Y no, no era en la familia de ellos. Aparentemente, un grupo de familia cristiana donde los jóvenes

están siguiendo mucho. Yo me imaginé que sería un mini grupo, una elite muy chiquita. Aparentemente, no es tan chiquitita, ni es tan mini grupo. Pero sacando esa información que tenía de parte de estos amigos míos, realmente creí que ya no existía más este tema de la virginidad. Me sorprendió totalmente. Creí que a los brasileros ya no les cabía eso en la cabeza.

Entrevistadora: ¿A los brasileros no les cabe más en la cabeza?

María Elisa: Porque como que son muy sueltos los brasileros. Como todo lo que yo te decía de los centroamericanos, es un clima que llama a eso, ¿verdad? O sea, existe una exposición física permanente durante todo el año. Esos cuerpos siempre dorados. Ese mestizaje todo, esa música que tienen, esa capacidad de crear amor en todas las cosas que ponen ellos. Entonces le podés hablar de Brasil a cualquiera y te dice: “las garotas”, enseguida te dicen. O sea, siempre se está pensando, es un individuo muy sensual. Sensual en su palabra, sensual en su físico. Todas las mujeres adoramos a las brasileras, que físicamente son divinas, puras, armadas, que sé yo, seductoras por completo, ¿no? Entonces pienso, como pudieron haberse planteado un tema de virginidad. Creí que ya estaba totalmente... Fue sorpresivo ese tema. Para mí fue totalmente sorpresivo.

Entrevistadora: ¿Sorpresivo de qué forma?

María Elisa: Como que estaba bien tratado y como que es posible. Y como es posible también que alrededor de eso se arme todo lo que se armaba con ella. Que no la entendía, que la llevó a una cantidad de contradicciones, que lo hace caer a él en otras, porque bueno, tiene sus consecuencias esto también. Porque claro, no es fácilmente asimilable en la sociedad actual. Entonces, claro, tuvo sus consecuencias también, ¿no?

Entrevistadora: ¿Y qué te pareció Gracinha?

María Elisa: Y... es una realidad que se dio en todos los tiempos. La explotación de los hijos. Explotar la seducción que puede ejercer cualquier miembro de la familia para llegar a introducirlo en esa familia en la cual viven de agregados, sirviendo. Y bueno, pasar a ser integrantes de esa familia. Eso siempre ha sido una inspiración y un tema como demasiado utilizado, ¿no? Estuvo en todos los tiempos. También ha existido en todos los tiempos el abuso por parte de los patrones, de tratar de que los nenes de la casa convivan con la sirvienta o con la hija de la sirvienta pero que de ahí no pase nada ¿eh? O sea, solamente en la cama, pero que después no pase nada. Y bueno, son cosas que también sabemos que existen y que en algunos casos existe solo en hacer la vista gorda, y en otros casos se han promovido situaciones... o sea, inclusive con compromiso, bueno, mirá, vas a tener un aumento de sueldo si permitís ciertos ratos. Y bueno, eso sabemos que ha existido. No sé hoy, que se consigue por cualquier lado sexo y con chicas tan ricas y tan bien y tan todo, se van a gastar con hacerlo con la negrita de la cocina, ¿no? Pero en otros tiempos, sí. En otros tiempos sí, era muy cotidiano ¿no? Hoy no sé. Hoy no sé. Pero el tratamiento ese se ha dado en cuanta novela existe, ¿no? Eso creo que además en las novelas de todas las nacionalidades lo hemos tenido. El enamoramiento real, también del dueño de casa. Que no sé también si era el caso de esta chica, porque esta Gracinha era pícara. Pícara por completo. Era un personaje muy audaz y muy sensual y con una gran picardía, pero amor, en ella no. Pasión por el dinero sí, pasión por la ubicación social sí.

Entrevistadora: ¿Y Fernanda?

María Elisa: Uuuuuuy, esa otra me había olvidado de Fernanda. ¡Que personaje también! También muy bien llevado. Sí, un personaje tristísimo, pero bueno, que también uno sabe que existe, ¿verdad? O sea, esas chicas que están en la prostitución y que conocen a un hombre bien y que un hombre tranquilo y bueno, se entabla una relación. Esta chica yo creo que realmente tenía un sentimiento por Teo, ¿no? Teo era muy querible, a Teo todo el mundo lo quería. Lo quería su ex mujer, lo quería todo el mundo, ¿no? Era un personaje muy querible. Pero Fernanda era un personaje triste, pero existe.

Entrevistadora: ¿Qué te pareció el tratamiento del tema de ellos?

María Elisa: Como una historia muy clara. Como que fue muy transparente, No dejó dudas y como que daba la idea de que era una situación con la que nos podíamos encontrar en cualquier momento y muy real, ¿no? Muy real. Y bueno, también ahí hay... se habló de todas las pruebas modernas para la determinación de paternidad y eso. Mucho amor hubo en todo eso. Mucho amor. Mucha comprensión, mucho cuidado para que los chicos no sufrieran. Muy buen mensaje en el tratamiento de eso: no hubo reproches... Como que hubo una barrera para que los chicos no sufrieran. Como mucha conciencia de los grandes. Inclusive de la hija de Teo. Una intervención muy apropiada. Helena mismo, que tenía que asimilar todas las cosas pero... Helena mismo, y a pesar de su desconfianza y todo de que este chico era hijo de Fernanda. Como trató de mantener siempre sus afectos y los reunía. Pero ella, en realidad, creo que siempre lo supo, ¿no? No que fuera el nene también. Pero digo, a pesar de saber en su fuero íntimo, que Lucas era de Fernanda, nunca impidió que se juntara con Saleth. Por algo ella va a lo de Fernanda, ve las fotos, mira todo. Como que la tenía muy clara ella a esa situación. Pero como protegieron los sentimientos de esos nenes. Todos los adultos, en realidad, estaban volcados a protegerlos. Más allá de la abuela que era un caso diferente. La abuela era una vieja interesada. ¡Mire si hemos conocidos varios personajes de esos, ¿no?! Cuando supo que podía sacarle dinero a Teo y bueno, arriba. ¡Vamo arriba que todos podemos! Pero después sacándola a ella, todos los mayores, comprensión por ese caso. Aislaron mucho lo que podían ser reprimendas de adultos frente a lo que podrían ser las consecuencias del sufrimiento de los chicos, ¿no? Estuvo muy bien ese tema y me había olvidado.

Entrevistadora: Recién al pasar, nombraste a Luciana. ¿Qué te pareció?

María Elisa: Luciana era la de Diogo y que después pasó por César y después volvió con Diogo. Y bueno ahí, el amor era Diogo y la pasión fue César. Ella sí con César, crea la relación y muere la relación con una facilidad brutal. Y Diogo siempre la tiene en la cabeza y siempre la tiene. Creo que un poco la oposición que ellos tienen son un poco los padres cuando son jovencitos que los distancian. Pero ellos no se sienten distanciados. Ahí la situación de Lorena también es muy buena. Ves que la relación de Lorena que acoge a su hermano permanentemente en la casa, que eran esos hermanos tan entrañables, que eran una sola persona. Aceptar después que los hijos de uno y otro estén casados no fue fácil. Claro, ellos intentaron. En la niñez se ve que intentaron cuando se planteó la situación. Y bueno, lograron separarlos temporalmente y que cada uno probara por su lado que realmente tenían que estar juntos, que en definitiva es lo que prueban. Y bueno, ahí lo aceptan también.

Entrevistadora: ¿Te emocionaste alguna vez?

María Elisa: Sí, sí, con la nenita, con Saleth. Sí, Saleth era un personaje que me hacía emocionar. Cuando hablaba con su madre, cuando veía la muerte de su madre. Esas cosas me hacían emocionar. Un poco tal vez, de acuerdo a como uno esté de sensible. Ciertos afectos, uno tiene nietos ahora y de pronto esas cosas empiezan a tener su sentido. Y ella se quedó sin madre. Como que la situación personal de uno lo hace sensibilizarse. Ese personaje si me hizo emocionarte.

Entrevistadora: ¿Si fueras el autor hubieras cambiado algo?

María Elisa: Eso requiere una actitud un poco más pro-activa. Y yo a esto lo miraba con una actitud totalmente de que me dieran todo elaborado. Y capaz ahí tendría que haber tenido una actitud un poco más pro-activa para decir que haría yo. Pero no la tuve. No la tuve. Como que disfrutaba lo que me daban. Pero como que no tuve esa actitud como para decirte ahora que hubiera puesto tal cosa.

Mónica, 46 años, casada. Médica.

Entrevistadora: La idea es hablar sobre *Mujeres Apasionadas*...

Mónica: Decime algo concreto... ¿como qué?

Entrevistador: Cuando te digo, bueno, vamos a hablar sobre *Mujeres Apasionadas*, ¿qué es lo que se te ocurre?

Mónica: Que es una novela bien hecha. Me parece bien hecha.

Entrevistadora: ¿Bien hecha?

Mónica: Sí, me parece bien hecha por los personajes. Personajes muy reales.

Entrevistadora: ¿Reales?

Mónica: Sí, reales.

Entrevistadora: ¿En qué sentido?

Mónica: Como de la vida cotidiana. Salvo algún divague que siempre hay en el medio, las otras cosas, los otros planteamientos... Después siempre te traen algunas cosas descolgadas. Acortan la novela siempre a último momento. Te compactan lo que podía desarrollarse, en yo que sé cuanto tiempo más... en dos capítulos pasa lo que no pasó en toda la novela. Pero eso es como la dinámica de la novela. Pero la novela en sí me gustó mucho.

Entrevistadora: Recién hablabas sobre los divagues... ¿a qué te referís?

Mónica: Qué divagues... por ejemplo... lo de la hija de Teo con Fernanda, que se descubre después de la muerte. Eso es muy traído de los pelos. Totalmente traído de los pelos. Como que te da la sensación desde que empieza la novela, pero que igual es traída de los pelos. Fernanda elige a un hijo y al otro se lo da, pero tampoco le dice. Eso me parece descolgado.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que te enganchó de la telenovela?

Mónica: En realidad me habían dicho que era bárbara, me habían dicho que era espectacular. Yo había mirado *El Clon* que me había gustado... pero tampoco me había... Pero esta novela como que te enganchaba porque tenía una cosa como más de lo cotidiano. Los líos. Los problemas cotidianos.

Entrevistadora: ¿Problemas cotidianos?

Mónica: Sí, todo. Desde el colegio, los adolescentes, el tema de la pareja, el tema de Eloisa con su marido, con ese vínculo patológico de dependencia brutal. El tema de la infidelidad. Yo creo que estaba bastante completo...

Entrevistadora: ¿Había algún tema que te atrapara más que otro, algún personaje...?

Mónica: No, no.

Entrevistadora: ¿Asociaste a otras personas con algún personaje?

Mónica: Sí, eso puede ser...

Entrevistadora: ¿Qué personaje por ejemplo?

Mónica: La adicta al amor... Eloisa... Claro sí, vos a esa la identificás en pila de gente que tiene esos vínculos patológicos así, posesivos. Fíjate que aquella mujer decidió hasta no tener hijos por no compartirlo con su marido. Dejame ver que otra... Viste que se trata el tema del cáncer que también está lo más bien... Como se trata el entorno familiar. Yo que sé... Creo que, por ejemplo, está tocado exageradamente el tema del lesbianismo en el colegio, con las chiquilinas, eso me pareció que está tocado como ¡hasta demás!... Será como para hacerlo trascendente. Pero está exagerado.

Entrevistadora: ¿Exagerado?

Mónica: No me parece que se manejen así. No creo que ni en Brasil, ni acá, ni en ningún lado se manejen de esa manera. Ni tan abiertamente, ni el colegio... bueno, capaz que hay alguno, pero igual no parecía ser un colegio muy tradicional más allá de... Que lo manejara tan abiertamente, eso me pareció también... Es como una hiperrealidad.

Entrevistadora: ¿Hiperrealidad?

Mónica: Sí, exagerado...

Entrevistadora: ¿Te parece que fue solo ese tema el que...?

Mónica: ¿Hiperreal?... Helena cuando decide que va a cambiar la vida de ella, se pone a full con César. Por ahí viste que las novelas exageran un poco para darle entorno. Porque sino además queda... Como en la mayoría de las novelas cotidianas. No necesitás darle nada... por ejemplo a esta novela que están dando ahora (refiriéndose a *Celebridades*) porque es todo fantasía. Pero aquello como era tan real, digo como para que no pareciera que estaban filmando un *Gran Hermano*, le tenés que dar un... ¡Me parece a mi, si me pusieran a escribir una novela...! Que debe ser por eso que hay algunas cosas que escapan a lo que vos dirías, "eso es real".

Entrevistadora: ¿Real?

Mónica: Sí, en los problemas que tiene la gente. Al problema de Fernanda que no tenía trabajo... La tipa quería laburar y no tenía laburo. El problema de la violencia en Río, que la hacen coincidir con la marcha. Coincide... Debe haber coincidido en Brasil cuando se hizo la marcha contra la violencia. Con el tema del porte de armas, que es un tema que no es solo en Río, es en todos lados, pero, Río es uno de ellos, San Paulo será otro, en los Estados Unidos.... Acá no lo vivimos tanto, pero es un tema que en muchos lugares tiene... que es así nomás, como que está bien puesto. Claro, después te juntan a todo el mundo... Pero eso... le buscan un núcleo de reunión en donde quedan todos vinculados, pero más allá de ese vínculo, las situaciones individuales... ¡Por eso te digo que eran reales! Los temas que trataban... Fíjate... no tocaban el tema de la droga que habían tocado en *El Clon*, pero, el tema del alcoholismo por un lado, la infidelidad por el otro, el tema del vínculo patológico por posesivo, el tema del cáncer, la gente que trabaja, que vive de su trabajo, la gente que esta sentada en un sillón y la gente que está luchando para sobrevivir.

Entrevistadora: ¿Qué te parecieron los temas?

Mónica: El del alcoholismo... bien. La mujer esa al principio no se decide, hasta que finalmente logran que se de cuenta. Me pareció bien. Lo de AMADA, no sé si realmente existe eso o es un invento de la novela. Acá no sé si existe. Pero no sabía si eso era como una idea tirada o que realmente existe ese tipo de institución. Después... Yo creo que están bien tratados los temas. Estoy pensando esas cosas muy "descolgadas ponele"... Suponete la madre de esta chiquilina, la casada con Diogo, la madre de Marina... Ahí hay toda una... Eso está hiperactuado. Pero... Esa parte me pareció que era más para entretenimiento que otra cosa.

Entrevistadora: ¿Tú seguiste todos los temas?

Mónica: Viste que siempre hay algún pedazo que te pudre. Un grupo de personajes que te aburren. En esta dejame pensar... El tema de las chiquilinas, las lesbianas, ¿no?... no era... Estaba en una dosis justa. Más allá de que no sé si se trata realmente así, pero el tiempo no estaba exagerado. Por ahí me cansaba un poco el tema de Paulina. ¿Viste?... Sin solución, terminó sin solución, y nunca encontraron como un.... Lo de Paulina me pudrió un poco.

Pero después, en general no, porque... Capaz lo de alcoholismo de Santana... en algún momento me llegó a pudrir. Pero ese tema como que no me interesaba particularmente. Pero tampoco no eran escenas muy largas o pedazos muy largos de relleno sobre eso... ¡Porque en las novelas siempre hay mucho relleno! Pero me dio la sensación de que había poco relleno en esta novela.

Entrevistadora: ¿Poco relleno?

Mónica: Claro, todos los temas tenían algún foquito.... ¡Ah, no!.. ¡Perdón!... Hubo una cosa que me re emboló... Que fue lo de la profesora de gimnasia y el marido. ¡Eso... esa parte!... Viste esas cosas que vos decís bajo el volumen y no escucho porque esto realmente no me interesa.

Entrevistadora: ¿No te interesó?

Mónica: No, porque me resultaba aburrido, ¿entendés? Me resultaba realmente aburrido. Aquella mujer que primero se escapa, el tipo que aparece... una persecución que... debe ser probablemente que sea una realidad. Eso a mí me aburría. Me aburría porque tal vez lo veía como una realidad tan lejana, ¡tan que no me toca nada!... que me aburría

Entrevistadora: ¿Qué te aburría?

Mónica: La actuación y el tema. Él actuaba bien como un tipo enfermo, pero me resultaba desagradable... Y el tema ya me tenía pasada, ¿viste? Una cosa enfermiza, y dale con aquello... que no tenía vuelta y que terminó bueno... de esa forma... ¡como para darle la jerarquía a lo que realmente es! La violencia contra la mujer que también está... Es un tema súper importante. Pero ese tema me aburría. Me parecía... no es que fuera relleno, pero era lo que a mí no me interesaba.

Entrevistadora: ¿Hubieras sacado temas?

Mónica: Y... ese lo hubiera resuelto más rápido. Pero igual incluiría todos. Yo creo que no le sobró, ¿viste? No le sobraron temas en el tiempo... a pesar de que acá los tiempos te los cambian... son distintos. Las novelas allá duran menos. Porque allá la pasan todos los días. Acá empezaron pasándola todos los días y después la pasaron para los martes y jueves. Con todo es de esas novelas que termina y vos decís: "la hubiera visto más"... ¡me parece que daba para más! Después fue... compactaron todo y la terminaron...

Entrevistadora: ¿Qué te parecieron las mujeres?

Mónica: ¿Las apasionadas? (Risas)

Entrevistadora: Sí.

Mónica: Yo que sé. Cada una tenía un encanto particular y algunas eran desagradables, ¡porque Eloisa pobre!... Me parecía desagradable por ella misma. Resultaba desagradable para ella misma y era lo que transmitía en el personaje. Una mujer no querible. Todas las demás de alguna forma te generaban un vínculo afectivo... más o menos... "Ponele" la madre de Claudio... Ta, bien el personaje... una mujer muy clasista, que no te inspira simpatía, que no te inspira... que no te da como filing con ella. ¡Pero esa mujer está! escuchame, es así, ¿viste? ¡Es tal cual! Fíjate, aquel pimpollo criado en algodones con toda una imaginación de la madre, un futuro de unir fortunas y tener una descendencia bella, rubia... que termine con la hija de una empleada y con un hijo de otra empelada, debe ser lo que esa mujer sentía realmente. Eso no me parece exagerado porque hoy en día es exactamente igual.

Entrevistadora: ¿Qué personaje te gustó?

Mónica: El que más me gustó fue... pobre Helena... Helena me gustaba pero...no me parece que sea de las mejores. Como actriz, no me parece que sea muy buena actriz. Es muy famosa, pero no es de las mejores. El papel de ella era bueno, pero... Me encantaba lo que le habían asignado pero de repente no me gustaba mucho como lo actuaba. ¿Quién me gustaba?... Me gustaba Luciana...

Entrevistadora: ¿Por qué dijiste: "Helena, pobre"?

Mónica: Pobre se me ocurrió por esa condición, valoración mía de que no es tan buena actriz. Porque me da la sensación de que pone empeño además. Pero no me parece de las mejores actrices, ¡le falta! Una de las que más me gustó fue Luciana... y la madre de Luciana, Perla.

Entrevistadora: ¿Luciana y la madre?

Mónica: Sí, yo a ella la vi muy frontal muy directa, sensibilizada con las cosas, tratando de darle un punto justo a las cosas. Salvo al principio, con el desquicio del casamiento, que parecía que era nada más que una loquilla... No, después se fue mostrando como una mujer madura, fue moldeando sus sentimientos, en su trabajo. Como muy equilibrada ella. Viste cuando el padre estuvo enfermo, la actitud de ella frente al tema de los hermanos. ¡Sí, fue de los que más me gustó! Eloisa fue el que más me produjo rechazo y el otro, pero que ni siquiera lo cuento... al marido de Raquel. Claro, un tipo muy patológico, está puesto para generar rechazo...por eso digo... No me parece que sea un rechazo por... porque está hecho para eso... está puesto para...

Entrevistadora: ¿Conversabas de la telenovela con alguien?

Mónica: No, con quien voy a conversar. Mis amigas no la veían. Con mi madre y mi suegra, así cosa de dos minutos. "Ta buena". Pero no para estar filosofando sobre la novela, ¡no! ¡Eso ya no! ¡Con que la mire...ta!... ¡Viste ya no!... eso es otra cosa... Aparte mirá que se ríen. Yo algún día en el hospital pongo la novela y se cagan de la risa: "¡Ahh mirando la novela!" (Tono peyorativo). Acá no hay cultura... como acá la mayoría de lo que hay es basura. Y por principio todo lo que hay no es bueno... Por lo menos se tiene que dejar demostrar que no son malas... y para eso hay que verlas, hay que tomarse un tiempo... Por lo menos en el entorno en que yo me muevo...Pero obvio que existe gente que mira desde las dos de la tarde hasta las diez de la noche...

Entrevistadora: Desde el punto de vista de tu profesión ¿cómo vez la telenovela?... Me refiero a que se trataban temas médicos...

Mónica: Yo creo que estuvo bien tratada. Incluso la parte de la clínica fue bastante seria. Digo, no es como *ER*, que tiene un guión real total, pero hubo poco divague. Había otra que daba después que también era de una clínica que también estaba bien presentada. Se notaba que tenía...

Entrevistadora: A sí, *Mujer*.

Mónica: Sí, esa.

Entrevistadora: Hoy al principio vos hablaste de la violencia, de lo de las armas ¿qué te pareció el tratamiento de ese tema?

Mónica: El tratamiento del tema, en realidad, no es que esté muy bien. Está puesto, está nombrado. Lo nombraron un poquito, pasó el incidente que hieren a Fernanda y a Teo, después Fernanda se muere y después la marcha. Creo que fue muy poquito, fue muy puntual. No aparece demasiado el tema de una ciudad violenta como Río. Está tocado. Me parece que es como un llamadero de atención. No tiene nada más.

Entrevistadora: Nada más...

Mónica: No, me da la sensación de que quisieron tocar el tema pero no era de los temas que más les interesaban porque no lo trataron con más profundidad... ponele, meterse en otros ambientes. En general la clase social que manejaba, era una clase social alta, con alguna introducción de... Pero creo que eso es bien de novela brasilera... que la base es una clase social alta.

Entrevistadora: ¿Cuáles son las telenovelas que mirás?

Mónica: En realidad, no miro telenovelas. Miro alguna telenovela brasilera. Si te digo puntualmente... no debería decir por el tema de la edad, pero la primera que vi fue *Dancing Days*, que la vi cuando todavía vivía en Rivera. Cuando me vine para acá todavía no se traían. Pero si te digo la verdad vi pocas...

Entrevistadora: ¿Cómo caracterizarías a las telenovelas brasileras?

Mónica: Creo que a nivel mundial son las novelas más vistas y más vendidas.

Entrevistadora: ¿Por qué crees eso?

Mónica: Por la producción, no hay nada parecido a eso. El exterior, el estudio de los temas, el tratamiento de los temas, el estudio de cada tema que se va a tratar, vos te das cuenta que ahí no hay improvisación. Son temas investigados para llevarlos.

Entrevistadora: ¿Y en *Mujeres Apasionadas*...?

Mónica: El alcoholismo lo tienen que haber investigado, más allá de que todo el mundo sabe, pero para hacerlo más o menos serio tenés que ir y asesorarte. Lo de AMADA que yo no sabía... no lo largan como bolazo. Lo largan, pero hay que investigar...y eso no lo ves en muchas novelas. Por lo menos en las latinoamericanas, que son novelas cerradas, en ambientes acotados, siempre los mismos escenarios, los exteriores prácticamente no existen. Yo no miré esa chilena que decían... esa *Machos*, pero dijeron que era buena...

Entrevistadora: Bueno, estábamos en lo de la telenovela brasilera, decías que te parecía que estaban bien hechas. ¿Qué más percibís, las comparas con otras?

Mónica: ¡Es que no son ni siquiera comparables!... Me da la sensación de que son cosas bien diferentes. El formato es novela, pero por ahí si la achicás podés hacer una película. El formato es novela, pero me parece que va más allá de la novela. O por lo menos es lo que pienso yo. Son entretenidas, están bárbaras... Pero a veces prefiero ponerme a leer. A veces tengo un capítulo gravado...

Entrevistadora: Capitulo gravado...

Mónica: Sí, lo gravo y lo miro después sin reclames, por el horario. Esta que da ahora es a las 10:15, la otra era a las nueve de la noche... Imposible que me sienta a esa hora a ver la novela con reclames y mirarla en serio. Entonces, prefiero gravarla y el día que quiero me siento y la miro... Es una dinámica distinta a como la pasan en Brasil...

Entrevistadora: Te voy a decir el nombre de algunos personajes y tú me decís que te parecen...

Mónica: Bueno.

Entrevistadora: Edwiges.

Mónica: Me encantaba, muy dulce, muy sana la gurisa, muy... Muy acorde los padres, con los padres. Muy acorde la chiquilina con la forma de ser y educar de los padres.

Entrevistadora: Te parece que es un personaje...

Mónica: ¿Real? Yo creo que sí. No, ¡jaja! Es una excepción. Creo que todavía quedan chiquilinas así ¿viste?

Entrevistadora: Tú utilizaste el término real...

Mónica: De que puede haber una persona así hoy en día...

Entrevistadora: Y respecto a otros personajes, ¿cuáles dirías que entran en ese término?

Mónica: Helena es real por momentos...pero porque la actuación de ella no me... Era una mujer que trabajaba, que tenía su hijo, problemas con su marido. Un comportamiento cotidiano que vos lo vez en determinadas personas, pero la actuación de ella no era muy convincente. La hermana, por ejemplo, Ilda, me parecía mucho más espontánea, me parecía mucho más real su personaje que el de Helena. A Helena yo la veía por momentos como falsa, pero no es falsa, me parece que es mal actuada.

Entrevistadora: Eloisa...

Mónica: Paranoica, perseguida, enloquecida.

Entrevistadora: Raquel...

Mónica: Muy descolgada. Lo de Raquel es descolgado como aparece, como se introduce. Porque ella cae con un bolsito y al otro día está en la escuela... pero bueno... El personaje de ella no me gustaba mucho. Creo que ella actuaba bien, pero no me gustaba en sí el papel que hacía...

Entrevistadora: ¿Qué pensás de la relación con el alumno?

Mónica: Y es real, mirá los juicios que hay en Estados Unidos. Una profesora que se enamoró de un chiquilín de 13 años y se casó y después que estuvo presa como diez o quince años, salió y se casaron...

Entrevistadora: ¿Y Marina?

Mónica: Y Marina también me pareció de lo más real el personaje de ella. Quizás me hubiera parecido que iba a ser más frágil. El cambio de ella fue... Por ahí demasiado brusco, porque la veía como muy dependiente. Me pareció que iba a quedar como más enganchada... Pero rápidamente logró revertir esa situación de dependencia y de chiquilina mimada y caprichosa. Seguía siendo mimada y caprichosa, pero se desprendió rápidamente de aquel vínculo que para ella era mucho para él. Ahí yo pensé que iba a estar más tiempo, por como la habían presentado.

Entrevistadora: ¿Y Lorena?

Mónica: La divina, Susana Vieira. Era uno de los mejores personajes de la novela. La frontalidad, era una mujer frontal totalmente.

Entrevistadora: Frontal...

Mónica: En todo, en cualquier situación... es altamente real. Con aquel encare directo de las cosas, sin ningún rodeo. Era de las... ¡así!.. Pero bien derecho, pero bien clarito...

Entrevistadora: ¿Hay algún personaje que no te haya cerrado?

Mónica: Sí, Raquel nunca me terminó de cerrar... Pero no sé si no me cerraba a mí o si estaba hecho para que no cerrara. Todo ese misterio. Incluso genera dudas. Porque ella se engancha con ese chiquilín. Eso puede pasar... Pero en un momento surge, cuando reaparece el marido, que ella ya había vivido una situación similar en el otro colegio en el que trabajaba en San Pablo. O sea, ta... No es lo más habitual que una profesora se enamore de un alumno, pero puede pasar... ¿Pero cuántas veces te puede pasar?.. Si te pasa más veces es por algún problema... Y aparentemente al principio el tema era solo con este

chiquilín. Y a este chiquilín incluso al principio lo presentan como con tendencias homosexuales. Por eso no me cierra el personaje.

Entrevistadora: ¿Hay algún personaje que te gustaría ser?

Mónica: Esta mujer, Susana Vieira...Sí, impresionante. Aparte claro, un poco la carpeta de ella eran los años, el haber vivido. Pero no es solo el haber vivido, es haber vivido y aprendido a procesar toda esa experiencia. Pero creo que hubo un momento en el que se pasó de rosca... En el final cuando le ponen a otro chiquilín al lado. Pero eso es como el compactado del final que tenés que cerrar cosas... Pero si sacás eso, el personaje de ella es un personaje muy real. Como manejaba su casa, su vida, su...

Entrevistadora: Y el final de la telenovela...

Mónica: Era más o menos lo que uno preveía. Además estuvo linda aquella escena en que todos... Viste que la presentación, era preciosa... y además siempre era distinta, duraba unos días y la cambiaban. Una de las presentaciones más lindas que he visto. Además impresionante las fotos... El final terminó con aquella imagen de armonía permanente. ¡Hay no!.. Otra cosa que me pareció espantosa fue Doris..., ultra real, pero ultra. Caprichosa además, pero me pareció que esa intolerancia con lo mayores... que al final terminara abrazada y contenta con los abuelos ¡no existe!.. Porque esa era una forma de ser de la chiquilina, asquerosa... que te da ganas de cha, cha, cha (hace el gesto de golpe con la mano). Bien hecho el papel de ella, pero generaba cierta antipatía. Después esta chiquilina que se enamora del cura, me pareció un personaje irreal en toda su vida. La fantasía de aquella mujer con tanta plata, divina, que habrá capaz, pero... El tema me pareció colateral, totalmente "llena chorizo"...y bueno ta, podrás decir, ella puso en juicio la vocación de cura. Pero el cura también cuando decidió convertirse así y se convirtió de la noche a la mañana. Tampoco tan... Yo que sé, le costó la novela, pero la novela en el tiempo fue poco tiempo... entonces, no le costó tanto... Ahí me parece que no estaba tratado el tema de los curas, del celibato, del amor, está tocado. Estuvo mencionado, otros fueron tratados en profundidad, le dieron un poquito más de jerarquía.

Entrevistadora: ¿Cuál tuvo más jerarquía?

Mónica: Y bueno jerarquizado estuvo el tema del colegio, la locura de Eloisa fue un tema importante, la relación de Teo con Fernanda y la hija, el sufrimiento de esa niña fue un tema importante, las relaciones de César... y después mencionaron el tema de las armas, de la violencia, el tema del cura.

Entrevistadora: Si fueras el autor, ¿hubieras incorporado otros temas?

Mónica: No, ¡más cosas imposible!... No, habían demasiadas, eran justas, pero más no... Había tres, cuatro, cinco puntas, pero más no, porque después no las podés tratar.

Raquel, 40 años, casada. Arquitecta.

Entrevistadora: La idea es charlar sobre la telenovela *Mujeres Apasionadas*...

Raquel: Si pienso un poco en la novela y en lo que me acuerdo, porque en definitiva pasó un tiempo, y está un poco lo que te queda de eso... Esta centrada en mujeres. No sé si les diría apasionadas verdaderamente, pero en caracteres como muy marcados, fuertes. Muy caracterizadas cada una de ellas, que en algún momento de la novela, me parecieron hasta exagerados. Como que había problemáticas que me llegaron a parecer como artificiosas o demasiado... este... llevadas a extremo. Y después, en general... Bueno, yo soy arquitecta y me gusta mucho fijarme en los espacios, en ese tipo de cosas. Entonces me queda mucho el espacio de Río en general, como ciudad violenta, ¿no? Con violencias internas y externas, ¿no?, urbanas y domésticas. Entonces, me pareció que ese clima de ciudad, como que es de las cosas que mejor se transmitió en la novela, ¿no? Da la casualidad que nosotros estuvimos en Río, en el hotel donde se desarrolla la novela. Es un hotel que se llama Marina Palace, en el cuál se tapó, por medios digitales o como sea, el nombre del hotel, pero reconocimos el acceso, la calle, el hall. Entonces, todas esas vivencias del espacio, que nosotras de alguna manera la tuvimos recreada, es muy certeramente recreada. No sé, la vivencia que nosotros tuvimos de Río como de una ciudad de mucha tensión y de energía entre las personas, eso se transmitía. Eso estaba en Leblon y realmente era Leblon y podían ser familias de Leblon. Por eso te digo, después, otra cosa que sí me queda, digamos, y que me parece que por lo general pasa en las novelas de la Globo es esa cosa de que los personajes no son del todo ni malos ni buenos. O sea, los amores no son de ese tipo clásico en que todo es perfecto y maravilloso y que todas las mujeres son lo más puro de este mundo y todo lo demás. O sea, que esas cosas que todos tenemos, aparecen. Pero por eso digo, a veces aparecían tan marcadas, que me parecía que era como demasiado, pero ta.

Entrevistadora: Vos dijiste artificiales, estereotipadas. ¿A qué te referís?

Raquel: Claro. Por ejemplo, toda la relación de Eloisa, sus problemas, sus obsesiones en determinado grado, tú las podés ver más comúnmente reflejada, de alguna manera. Pero claro, tenía una evolución tan exponencial que parecía como un poco demasiado. O por ejemplo, la otra hermana con el tema del cáncer y todo eso. Me parecía que estaba bueno que lo plantearan y que todo el mundo tiene sus miedos y sus cosas, pero llegaba un punto que era súper repetitivo y demasiado, así como que, en esas cosas... Sobre todo, Eloisa, me pareció el personaje como más exagerado, muy marcado. Como que fue creciendo de una manera, como que el propio personaje se fue enredando en ese estereotipo que llevaba a que todo tuviera que ser demasiado marcado, en ese sentido.

Entrevistadora: Hace un rato hablaste de violencias urbanas y violencias domésticas...

Raquel: Mirá, todo el tema por ejemplo de esa relación de Teo con Fernanda y su entorno, donde está la prostitución, había droga de alguna manera, como que habían muchas cosas involucradas. Ese tipo de...operativo callejero... Eso un poco yo te decía, a nosotros mismos nos pasó de ir caminando y de repente

vimos terrible operativo, unas armas impresionantes y arrinconaron a tres o cuatro. Te quiero decir, en ese sentido, es que te digo que Río es una ciudad violenta, más allá de que te asalten o no. De imagen violenta. Nosotros no estamos acostumbrados de pronto, a ver despliegues de esas características. Eso está presente. Esa tensión que se da entre esos barrios, Copacabana, que queda tan finito así y esas mafias de la droga y la prostitución que están ahí al lado, como que eso se ve, eso se transmite de una manera y creo que está reflejado de una manera bastante real. En el sentido de que todas las imágenes hospitalarias, también me parecen violentas, en ese sentido. También me parece violenta la diferencia tan impresionante que hay en los niveles socio-económicos que existen.

Entrevistadora: ¿Tú veías en la telenovela esas diferencias socio-económicas?

Raquel: Sí, totalmente. Bueno, es que digamos, como que no hay personajes intermedios. O pertenecen a la clase alta, en el que se dan determinada vida, las casas, el personal que tienen, el tema de las fiestas. Todo ese tipo de cosas, ¿no? La ostentación, de alguna manera. Y después, esos otros personajes, donde están las miserias humanas, donde están las que se prostituyeron, la otra vieja podrida esa, que usaba a la nieta para obtener dinero, ¿entendés? Además ellos mencionan que ella es de Niteroi. Niteroi, claro, tiene otra composición social totalmente distinta y otra creación social, y hay una polaridad Río – Niteroi. Entonces, como que esos personajes llevados a las miserias humanas, por cuestiones económicas o de otro tipo, que te llevan a tomar decisiones, mejores o peores... Como que eso está presente. Y después, este, en todo el tema de lo que es el servicio. Todo el tema de lo que es la relación de ciertos personajes con el personal que queda identificado con el servicio. Más allá de que en algunos casos se muestra mucha gente honesta y trabajadora y en otros casos se muestra gente que recurre a alternativas no muy éticas para determinadas cosas. Pero digamos, hay como una cuestión de valores ahí.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que te atrajo de esta telenovela en particular?

Raquel: Si te soy sincera hubo otras telenovelas que me engancharon mucho más. Me gustan mucho las telenovelas brasileras. Te digo más, visité la Globo, porque me gusta el trabajo técnico que hacen sobre todo. Me gustan las temáticas, o sea, me enganchó sobre todo una cosa general, no me enganchó una historia de las historias que sucedían, digamos, de vida. Sino como el marco general donde sucedían las cosas y, este, como una cosa más macro. Me gustaba de repente... me gustaba ver como se desarrollaban las cosas en determinados lugares. O bueno, habían algunos personajes, que las historias me gustaban más y otras menos, ¿no? Y de repente como que me parecían más naturales, o más humanos, verdaderamente. O sea, en particular los personajes que me gustaban más y que podría decirte que me engancharon fueron: Luciana y Helena. Pero lo que me interesó fue en general. Las complejidades en general. Lo que yo te decía, de no ser tipos perfectos, o esas cosas, o que hubiera una historia de amor entre personas que bueno, que ya han tenido sus historias y que a su vez, en realidad, hubiese cierta perversión, porque en definitiva las había. Infidelidades, cosas no del todo así... Pero, por eso digo, esas relaciones más complejas.

Entrevistadora: ¿Por qué Luciana y Helena te engancharon más?

Raquel: Luciana me parecía que era un personaje lindo, fresco, ¿entendés? Como muy querible, en el sentido de que era muy abierta, tenía una relación muy cariñosa con su madre y con su padre, con su medio hermano, con aquella niña que pensaba, y que resultó ser su hermana. Generaba relaciones positivas con todas las personas. No era conflictiva. Tenía, digamos, hasta en esa relación con César que se diluyó, como que, tenía relaciones acumulativas y no con unos rompimientos así, como groseros. De todas las situaciones, iba armando cosas positivas. Iba como hilvanando a todas las personas en esa red de relaciones, que de alguna manera las iba manteniendo bien. Ahí sí, de alguna manera, me pareció divertida, esa cosa inicial, de cuando empieza la novela y ella tiene esa relación con el primo el día del casamiento. Esa trasgresión que la hacía con cierta inocencia y no... por eso te digo, que todo más allá de que fuera un desastre tenía como una...daba como una cosa positiva. Además la relación con el primo me parecía interesante, linda, yo que sé. Lo hablamos pila de veces, porque ella me decía (refiriéndose a la hija que estaba sentada a su lado): "¡con tu primo!", ¿viste? Creo que todas esas cosas, van como a cosas hondas que todos tenemos. Bueno, ese límite con lo incestuoso o no, porque ese primo que tenía una relación como de hermano, de amigo... Entonces, como que había como un juego de límites, pero bueno. Ta, Helena era como más embromada, digamos no, ta.

Entrevistadora: ¿Embromada?

Raquel: Me refiero a que, o sea, es una mujer calculadora. Como que no es con esa naturalidad. Tenía cosas positivas, de repente, cuando mostraba su relación con los chicos, en general, o con los alumnos, o con lo que fuera. Era buena hermana, pero yo que sé, no era buena pareja, o sea, ¡no! Si bien, digamos...

Entrevistadora: ¿No era buena pareja?

Raquel: No era buena pareja con nadie. No era buena pareja porque no era una persona confiable en ese aspecto. Porque había una mezcla de impulso-cálculo, ¿no? Entonces, como que hacía cosas con el fin de... O sea, creo que en ningún momento, ni en el final, ni nada, Helena se mostraba como una persona con sus fragilidades y todo eso, sino que ta, ella siempre mantenía como un control de sus sentimientos, de sus actos, de todas esas cosas, y bueno, se manejaba dentro de esas medidas. Logró su objetivo, pero yo lo veo por eso, como un objetivo, no como una cosa que naturalmente se va desarrollando, sino como una cosa para conseguir un objetivo, lo que a su vez, la hacía un personaje interesante. Era una mujer con muchas dificultades, que de pronto, con muchas cosas, con muchas historias fuertes, que se ponía objetivos y de alguna manera los cumplía. Eso le daba una fortaleza, digamos, que supera ciertas cosas, que las lograra. Esa cosa del logro, de la fortaleza, de la mujer que puede, que le pasan mil cosas pero que se mantiene, ese era el lado positivo y el lado negativo de ella es lo mismo, es ¡ponerse objetivos y ta!... solo eso. Me parece que esos son los personajes que a mí me resultaron más... no sé como decirte, porque no es que sean los personajes que me gustaron más, sino los que me parecieron mejor desarrollados.

Entrevistadora: ¿Qué personajes te gustaron entonces?

Raquel: Como personajes en sí, Luciana y Rodrigo, los dos me encantaron. De repente el sacerdote también, como personaje, así, me pareció un personaje lindo, sin que hubiese sido trascendente como personaje, ni por su actuación, ni como nada, pero bueno, no sé, me pareció que era... Y de todas maneras

ya te digo, como desarrollo de personaje, me gustó el de Helena. Porque justamente, el hecho de no poder terminar de describirla exactamente, es lo que me hace pensar que es un buen personaje. De que no pueda decir, es así y asá. Porque todos somos complejos, por eso me parece que está bien.

Entrevistadora: ¿En algún momento pensaste si te gustaría ser algún personaje o te sentiste identificada con alguno?

Raquel: Por eso te digo, puede ser... Hay personajes con los que sé que no me identifico, este, o sea... Volviendo atrás un poquito, los viejitos, los abuelitos de Doris, me parecieron súper tiernos como personajes y me parece también, lindo eso de mostrar una buena relación entre una pareja mayor, porque no tiene que ser todo tan estético, digamos. Como que el amor en la tele está vinculado a caras muy lindas y a cosas muy lindas, y eso de que pudiera haber una pareja de gente mayor me pareció bárbaro. Como te decía, hubo personajes con los que sé que no me identifico, que no tengo nada en absoluto que ver. Ni con Doris, ni con nadie de esa familia en realidad, si bien, Carlinhos me parecía divino, pero con esas mujeres no. Ni con la madre, ni con Doris, ni con Ilda, ni con Eloisa. Con ninguna de ellas, no sé. En algunos aspectos puede ser con Helena y capaz en esa cosa de... Digo, ¡yo no soy tan fría! (se ríe). Pero, sí en esa cosa compleja de que todos tenemos. Tenés sentimientos que no son del todo claros, y que te puedan entreverar un poquito las cosas, o que quieras cosas que no podrías, o tal vez si o no. Pero te quiero decir, en esos enredos que tenía de sentimientos contradictorios y de ese tipo de cosas, ¿no? Y en ese aspecto de tener que ser la mujer fuerte, porque ta, porque en esas cosas también. Y de las demás cosas como que ves a gente que... Yo tengo una tía que a veces le digo a mi madre jorobando: "parece Eloisa", o cosas así. Pero las veo como en otras personas. Como que identificás de repente algunas cuestiones, pero con distintas personas. Y eso me parece justamente, que es lo que te decía como en ese marco como general, algunos personajes que no los podés estereotipar del todo, hace que no puedan ser iguales a otras personas, sino que tengan unas facetas que sí, otras que no y ta.

Entrevistadora: Recién dijiste que comentabas algunas cosas de la telenovela con tu madre. ¿Hablabas sobre la telenovela?

Raquel: Bueno, comentábamos en casa, a veces algunas cosas y a veces con mi madre. Con mi esposo que a veces la miraba porque la miro yo y por compartir el momento y al final se enganchaba también. Entonces algo hablábamos y bueno, con Martina que tampoco la miraba mucho, porque de repente era un poco tarde o tenía otras cosas... pero esas eran las personas con las que hablaba. No era una cosa que hablara con amigas o algo por el estilo. Tampoco es que fuera así un tema que me haya dejado una huella indeleble. Pero te quiero decir, además este... pasa un tiempo y te vas olvidando de nombres, de cosas, porque empezas a ver otras novelas y los actores están en otras novelas y ¡pasan a ser otro ser! Pero como te digo, me gusta mirarlas, me gusta muchísimo Brasil, la sociedad y la cultura brasilera y me parece que otra cosa que hacen las novelas en general es mostrar esas cosas. En las casas ves cuadros de artistas de tal lado y escuchás música de músicos brasileños y la gente usa ropas que bueno, la hacen... La forma en como son las casas y como son las personas te va mostrando muchas más cosas. Me gusta mirar los vasos, mirar las tasetas que tienen, ¿entendés? O tal

sillón, y eso te da pautas y cosas del Brasil de hoy, llamale. Después también me gusta averiguar...

Entrevistadora: ¿Averiguar?

Raquel: Sí, ya te digo, cuando yo fui, por ejemplo, fui a la Globo...

Entrevistadora: ¿Fuiste cuando estaban gravando esta telenovela?

Raquel: No, fui antes, fui en el 2000. En realidad surgió, por el tema de que yo empecé a escribir porque me interesaba el tema de la decoración y la iluminación que había en *El rey del ganado*, que desde ese punto de vista me pareció la mejor ambientación. Eso derivó en que el escenógrafo me invitó a que fuera a conocer. Y yo fui en las vacaciones de julio todo un día. Me pareció lindísimo ver las cosas que había visto en las novelas perfectamente archivadas y colocadas en lugares, para ser recicladas de alguna manera, con un cuidado impresionante. Entonces, pregunté por ejemplo, por algún pintor, donde estaban los cuadros. Ese tipo de cosas relacionadas con el diseño, ¿no?

Entrevistadora: ¿Qué viste de esa relación de la escenografía que ves y la escenografía que es?

Raquel: Es una ciudad escenográfica donde inclusive en algunos casos, yo visité muchos lugares, donde se estaban filmando distintas cosas. Algunos de ellos reproducían espacios verdes de Río, justamente para no tener que estar cortando la calle y todo eso. Y entonces me pareció que es todo muy cuidado en el sentido de que hay una reproducción muy concreta y muy pensada. Si alguna cosa está ambientada en tal lugar, realmente hay un estudio y eso es vivible de esa manera. No quiere decir que exista el apartamento de fulana o de la otra, pero podría ser. O sea, cuando tú veías ese edificio donde vivían todos ellos, desde afuera, era un edificio característico de ese barrio y no de otro. Entonces hay... eso te hace que las cosas sean, parezcan mucho más reales. No es esas casas que de repente vez en esas novelas mejicanas o venezolanas que se ve que no existen, que parecen de torta de cumpleaños. Entonces como que hay una cosa seria, porque de repente... A mí me gustan las que son, digamos, contemporáneas. Si bien, en algunos casos me gustan algunas ambientadas en otra época. En general me gustan las temáticas contemporáneas y ese tipo de cosas. Pero en un caso y en el otro, no hay una improvisación, no es cualquier cosa. Los objetos que están puestos, están puestos porque tienen una relación con el contexto, con los valores, o con los modelos culturales de las personas que están involucradas en eso. El apartamento de Fernanda, por ejemplo, es un apartamento. Están todas las dimensiones en el mobiliario, esas cosas que pensás, si hiciera un apartamento de esos acá, tendría esos pequeños objetos tipo el enano de jardín, el elefantito con el billete. Pero donde vas reconociendo cosas que tienen que ver con las personas que se supone que están en ese lugar. A mí por lo general, he mirado mucho, porque eso me gusta, que son los collares, todas las cosas que se ponía Helena, los vestidos y lo no se qué. Y ahí vos ves, primero, las personas no se cambian a cada cinco minutos, sino que tienen un vestuario, como cualquier persona, la volvés a ver con determinada ropa. Eso por ejemplo, como que me resulta como que está bien y como que esa persona tiene ese estilo y esa señora puede tener esa ropa y esta otra y esta otra y no puede tener esta otra, porque las cosas que le gustan... y ahí empezás a presuponer que las que le gustan son tales. Y entonces, bueno, te ponés a mirar ese tipo de cosas, ¿no?

Entrevistadora: Recién hablabas de temáticas contemporáneas, ¿a qué te referís?

Raquel: Temáticas contemporáneas son todas aquellas que estábamos un poco hablando ahora. Desde las violencias, características de muchas de las ciudades de determinada escala. No puede ser nunca la historia de un pueblito de hace no sé cuanto, ¿no? O yo te decía, incluso, más allá de que me pareciera exagerado o no me gustara el tema de Eloisa, de todas maneras, como enfermedad para llamarla de algún modo, es contemporánea. Ese tema jamás podría ocurrir hace 300 años. Son temáticas contemporáneas y de determinados entornos. De grandes ciudades. Temáticas e imágenes, porque a veces me parecen que las cosas ocurren a determinada velocidad que es propia de hoy. Los tiempos en los que ocurren las cosas.

Entrevistadora: Con respecto a las temáticas de esta telenovela, ¿qué te parecieron?

Raquel: Me parecieron por un lado, me pareció como que había muchas ¡demasiadas! Pero sí me parecieron qué... Habían demasiados temas capaz, pero igual me parecieron interesantes muchos de ellos, y actuales y discutibles y todo eso ¿no? Porque de repente estaban todos los temas éticos, médicos, hasta el tema de la prostitución y de alguna manera causas y consecuencias. Y después todo el tema de los grupos de autoayuda y todo ese tipo de cosas. El tema del papel que tienen los adultos mayores en la sociedad en general o el tratamiento que reciben como tales. Hasta los propios temas de la vecindad. Bueno, el tema, que ya te digo que estaba tratado de una manera muy tierna y lateral, de lo religioso, la castidad y todo eso. Me parece que son todos temas de los que cualquiera de nosotros alguna vez tuvo algún grado de involucramiento o que alguna vez lo vivió algún amigo y que por alguno de esos igual, te enganchás. Porque habían muchísimas cosas. El propio tema del colegio y la educación, la relación patrón – empleado. Como que eran muchísimas cosas, muchos temas, todo ellos me parece que podrían tener más desarrollo cada uno y podrían ser una novela cada uno. Pero había como una cosa como de equilibrio entre todos, de forma que con todos siempre te enganchás un poquito.

Entrevistadora: ¿Cómo te paraste frente a tantos temas?

Raquel: Y bueno, como algunos me interesaban y me gustaban más, o algo de eso... Algunos los rechazás un poquito a otros no sé que y bueno... Como de tratar de buscar... ¡no le buscás nada! Tener como un equilibrio frente a ellos. De repente en algún momento pensás más en alguna cosa o en otra, o te mueve de otra manera. Pero como que... Por ejemplo, en el caso de Ilda, yo tuve un bulto en un seno y no sé que y no sé cuanto...Entonces, claro, vos decís te podés identificar o no. A mí me terminó pareciendo una tarada, la verdad. O sea, yo pensaba, bueno, yo no hice tremendo mundo de todo esto. No sé, o pensás bueno, esas cosas le pueden pasar a todo el mundo. Una cosa que de repente no sé si daba para que todas las personas tuvieran que bancarse todo aquello. Entonces, vos decís, ese tema me dio para... porque había vivido una situación similar o en algún momento parecida. Me pareció que estaba bueno que se plantee, acá en Uruguay también se plantean muchas cosas, que bueno, que si te tenés que hacer una mamografía, un papanicolau, que no sé que, que no sé cuanto y ta. Me pareció que ese tipo de cosas también, es una forma de promoverlo, está bien. De repente otros temas me parecieron más así. Ya te digo, de repente hubo dos o tres personajes a los

que les tuve realmente rechazo y cuando venían las partes de ellos hacía otra cosa...

Entrevistadora: ¿A qué personajes les tuviste rechazo?

Raquel: Doris y Laura. Las dos como que... Laura, porque era como una cosa inconsistente, o sea, no sé, no me gustaba el personaje, no me gustaba como la actriz lo construía. No sé, no, ta. Y me pareció horrible que terminara con Teo. ¡Eso me pareció horrible! Una cosa totalmente impuesta, como que todo el mundo tiene que terminar con alguien, o algo de eso. Y después, Doris, porque bueno, está bien en realidad... En ese sentido creo que la actriz lo trabajó mejor, porque la idea creo que también era que bueno, se sintiera ese rechazo, a pesar de que también me parecía que ta, ¡que estaba totalmente pasada de rosca! No era necesario ser tan extremista para transmitir ese tipo de relaciones, ¿no?

Entrevistadora: Ese tipo de relaciones, ¿a cuáles te referís?

Raquel: A todas las que ella tenía. Las de interés, las que tenía con la abuela. O sea, como que todas me parecieron como exageradas, rechazantes. No me gustaba ni siquiera su aspecto, ¿entendés? Doris, ¡no!... Es eso.

Entrevistadora: Al principio cuando empezamos a hablar sobre la telenovela, me dijiste que te gustaba ver las situaciones en los lugares... ¿Qué situaciones por ejemplo?

Raquel: O sea, me gustaban las cosas de calle sobre todo. De playa, de rambla y de... O sea, donde había algún tipo de referencias, de alguna manera a otros personajes, en realidad, de los que no eran personajes, de gente, también. De gente en acción.

Entrevistadora: ¿Recordás alguna escena que te haya gustado?

Raquel: Que me haya gustado especialmente... Es que me gustaron en general las conversaciones que se daban cuando estaban jugando al voley en la playa, cuando iban caminando. Ese tipo de escenas así como más de la calle o inclusive... No sé, ¡a mí me gusta la calle ya veo! Cuando salían, por ejemplo... Esas conversaciones más casuales... Tanto en la puerta del edificio y no sé qué. Ese tipo... Una cosa que la comenté todo el tiempo y que no me gustó de la novela es que ¡era todo marrón! Yo no sé, en todas las casas, todo era marrón. O sea, y eso sí me pareció como rarísimo, había como en todas las casas, en todos los espacios una primacía del marrón muy marcada. Y además no le logré... Eso es lo único que me parecía como anti-brasileño, digamos. Y me parece como raro. En todas las casas ibas, y yo decía: "¡otra vez marrón!". Todo era marrón. No sé. ¡A mí me empezó a desesperar el marrón! Yo les decía a ellos: "No puede ser que en la casa de la otra... y otra vez todo es marrón", ¿viste? ¡Como podía tener Helena todas las paredes marrones! ¡Vas a la casa del otro y todo es marrón! Había momentos en los que me... por eso te digo que los espacios interiores me, ahora estoy pensando que capaz por eso los espacios interiores me parecían como medio deprimentes, porque era todo marrón. Entonces cuando salían un poquito, se iban a la calle, ¡ta!

Entrevistadora: ¿Hay algún tema de la telenovela o algún personaje que te haya cambiado la forma de pensar en algo?

Raquel: No, eso te diría que no. Si me pongo a pensar, sí me pasó en otras, yo que sé. De repente hay alguna novela que sí, que me resultó como fuerte de ponerte a pensar en las cosas que hasta ese momento no había pensado. Pero no me pasó en esta novela. Esta novela la vi más como masa, como más homogénea, no había ninguna trama... Había una novela hace un millón de

años que se llamaba *Malu Mujer* que bueno, claro, tenía un personaje que tenía una cosa como más femenina, que te parecía como más icono como personaje, ¿no?. También había otra que se llamaba *Ventre de alquiler*, que claro, el tema en sí me pareció movilizador, ¿no? Yo no lo había pensado de esa manera. ¡Pero en esta no! Siempre me pareció como que había muchas cosas pero ninguna sobresalía mucho. Si bien, de repente como tema en sí, capaz que el tema de la relación con los viejos no lo había visto planteado así de alguna manera.

Entrevistadora: Te voy a decir el nombre de algunos personajes y me decís que te parecen... Raquel.

Raquel: Bueno Raquel, o sea, había todo otro tema de violencias horrendas y todo eso... Pero me pareció una egoísta, ¡me pareció una tarada!, porque ella... Yo la siento responsable a ella también por lo que pasó. Creo que tenía relaciones enfermas. No era solo víctima. En realidad, tampoco creo que sea culpable totalmente, pero era una relación enferma, eran dos personas enfermas y Raquel, bueno. El esposo de ella era un sicótico y todo lo que sea, ¡pero ella también! Porque permitía, porque esto, porque lo otro, porque sabiendo de todo esto involucró a este pobre chiquilín. Entonces, me pareció infame, ta, si estaba embarazada no era ninguna heroína, ¡era una tarada! Era una irresponsable. O sea, me pareció básicamente una irresponsable, ¿no? Entonces, por eso no me daba lastima. Me daba más rabia, llamale, que lástima, porque no era víctima. O sea, tenía cosas de víctima pero me pareció que había también cosas que eran de su responsabilidad, por eso me pareció que ella actuó con el chico como victimario también. Yo de una manera creo que ella es responsable, de entre otras cosas, de lo que sucedió. Yo siempre le decía a ella –refiriéndose a su hija- “¡Yo en donde me entere que una profesora del colegio de Martina, no sé, anda en una historia de esa, no sé! Le hago una demanda al colegio, le hacés un agujero, ¡no sé! Es como una irresponsabilidad como docente, como mujer, como todo. Eso fue como que mucho no me...”

Entrevistadora: Clara y Rafaela...

Raquel: Me parecieron personajes lindos, o sea, en realidad me pareció que era una relación linda. Me parece que se mostró con cierta habilidad, porque nunca vi una escena en la que vieras nada, y por lo tanto, el nivel de rechazo que genera en el público en general... porque no es fácil admitir una relación homosexual y para las mujeres me parece que es más difícil todavía, ¿no?. Como que uno está como más acostumbrado, no sé si acostumbrado, pero parece más tolerable de alguna manera, o porque se ve más, o porque los hombres lo demuestran de esa manera, que las relaciones entre mujeres. Entonces, yo pienso en esta sociedad y no conozco mujeres que realmente se muestren con una pareja así. Son muy pocas y sólo en determinados ámbitos. Entonces, me parecía una cosa llevada bastante sanamente, aunque no sé si yo fuera la madre me pondría tan loca, pero, para una madre se hace muy difícil poder entenderlo. Pero Rafaela no mostraba su familia, ella tenía otra apertura y otras posibilidades. Pero como personajes me parecieron lindas. No sé, eran buena pareja, eran buenas amigas, eran bien. Entonces, no...me parecía amigable, digamos.

Entrevistadora: ¿Y el entorno de ellas que te parecía?

Raquel: Lo que pasa que el entorno en general era bien. Pero estaba Paulina por ejemplo, que era otro de esos personajes como exagerados, que no

merecía de pronto terminar como terminó. Yo pienso que la gente que es medio jorobada tiene que terminar medio jorobada y ¡ta! Porque ella fue muy cruel con ellas, con su padre. Con las valoraciones que ella hacía de todas las cosas, ella en realidad utilizó la casa de Marcinha y de Rodrigo, utilizó a todos y en definitiva se mostró como que salió ganando en la situación. Entonces, ellas con respecto al entorno, los conflictos eran básicamente con este personaje, aunque pienso que en realidad creo que es Paulina la que tiene un conflicto con el mundo y no ellas con Paulina. Y la relación de Clara con la madre, no sé, ahí planteó un conflicto que está bien y bueno, no sé, creo que es un conflicto posible. Pero ellas con respecto al entorno me parecieron que eran aceptadas y que ellas iban manejando la relación de determinada manera, bien.

Entrevistadora: ¿Y el final de la telenovela?

Raquel: El final me pareció bien, menos esas cosas. No me gustó la pareja de Teo y Laura y de Paulina y Rodrigo. Lo demás, tampoco me... el tema de Vidinha no me pareció muy maravilloso, pero las demás cosas me parecieron bien. Ahhh, la muerte, ta, como que de repente no pensé que podría llegar a pasar y me pareció como fuerte el asunto de qué... Me pareció injusto totalmente que se muriera Fred. Como te decía, me pareció re estúpido que ella hiciera un discurso y todo eso, porque me pareció una tarada. No me gustó que quedara como en papel de heroína.

Entrevistadora: ¿Crees que hubo algún tema que debió ser incluido?

Raquel: No, no. En esta novela hubo un exceso de temas... ¿qué falta? Sacaría algunos, capaz esas historias paralelas. De todas maneras hubo una cosa... recién hablábamos de Raquel, yo me llamo Raquel y no sé porqué ese autor siempre usa el nombre Raquel en todas las novelas. ¡Raquel y Helena siempre están! A mí me gustaría saber quienes son Raquel y Helena.

Entrevistadora: ¿Sacarías algún tema?

Raquel: Sí, ese tema de Paulina, por ejemplo, me pareció re al cuete, como que no aportó nada. Después, está lo de Claudio... No sé seleccionar que temas hubiera sacado, pero creo que todo se podría haber desglosado como en varias cosas. Esa historia de Claudio también pudo haber sido una historia interesante, pero lo que pasa es que como había tantas cosas no se le pudo dar más profundidad. Casi ninguno pudo llegar a tener profundidad. Creo que no hubiera sacada uno, definitivamente no habría introducido tantos, ahí se le podría dar más profundidad. Porque después estaba el tema de la tía de Claudio y la relación con el chofer y todo eso, que terminó siendo todo estupidez, llamale. Porque siempre hay como un juego entre lo serio y lo.... Que actúa como para distender un poco. Las relaciones en esa casa también, eran como medias chotas. Marina y todo eso... No me parecieron que no aportaran demasiado. A Marina la hubiera sacado un poquito después de que terminó la historia con Diogo y ya estaba. Me pareció que los personajes en algún momento tenían un apogeo y después quedaban ahí porque bueno, para eso estaban. Pero no aportaban más. Sobre todo las partes de esa casa las hubiera eliminado porque para mí fueron intrascendentes.

Teresita, 50 años, viuda. Jubilada bancaria.

Entrevistadora: La idea es hablar de la telenovela *Mujeres Apasionadas*...

Teresita: Mirá, yo siempre miro telenovelas y las brasileras prácticamente todas. Es decir, las que están en el horario central.

Entrevistadora: ¿Mirás sólo las brasileras?

Teresita: No, a veces miro alguna... La otra vez me había enganchado con *Gitana* y ahora estoy mirando esta otra, *Chocolate con Pimienta*, que es brasileras también, que es de cuatro a cinco. Las brasileras a mí me gustan muchísimo.

Entrevistadora: ¿Por qué?

Teresita: No sé, porque son más reales. Aunque sean de época, los temas son más reales. Te hacen ver mejor la vida que las otras telenovelas. Sin decir que son malas. Pero son más trágicas, más tipo novela. Las brasileras son más reales.

Entrevistadora: ¿Reales?

Teresita: Sí, tratan de algo que puede pasar cotidianamente. Las otras también tienen. Pero tienen también su parte de fantasía. De tragedias, de cosas que pueden pasar. Pero las brasileras son más reales, de cosas más cotidianas que te pueden pasar.

Entrevistadora: ¿Te gustan tanto las contemporáneas como las de época?

Teresita: Las de época me gustan también. Las que vinieron como *Terra Nostra*, *Terra Esperanza*, todas esas de inmigrantes también me gustan mucho. Esa también es una realidad. Todo lo que pasaron los inmigrantes cuando llegan a los países. Mis abuelos eran italianos y también vinieron como inmigrantes después hicieron su vida acá. Mis abuelos ahora tendrían ciento y algo de años, por lo que esas son cosas que pudieron haber pasado ellos también. Por eso, aparte los ambientes, tanto en las de los inmigrantes como en las modernas, son lindos, son amenos de verlos.

Entrevistadora: ¿A qué te referís con ambientes?

Teresita: Los ambientes donde se desarrollan, los paisajes. Los ambientes de las casas, las vestimentas, esas cosas. Tanto en las de época como en las actuales.

Entrevistadora: ¿Cómo caracterizás a las telenovelas brasileñas?

Teresita: ¿Cómo?

Entrevistadora: ¿Qué se te viene a la mente cuando te digo telenovela brasileña?

Teresita: *Mujeres Apasionadas*, *Terra Nostra*, *Terra Esperanza*, *La Reina de la Chatarra*. Todas esas cosas que suceden, que tendrán sus cosas alocadas, porque tendrán sus cosas de.... Pero tienen una característica muy especial. Que no sé si tendrá que ver con que yo soy, por otro lado, nieta de brasileros también, tienen esa calidez, tiene sus momentos de maldad, como en toda telenovela hay algún personaje que siempre hace de malo. Pero en general acá son cálidos, son cariñosos. Es decir, enfoca una cantidad de cosas, que no sé si serán porque las que trataron de los inmigrantes italianos, y mis abuelos eran italianos y los brasileros, porque por parte de madre mí abuela era brasileras. Pero como que me gusta todo.

Entrevistadora: ¿Qué otras características reconoces?

Teresita: Alegres, hay tristeza también. Me han hecho llorar también. Son abiertos.

Entrevistadora: ¿Abiertos?

Teresita: Sí, los brasileros son abiertos con la gente que quieren, les dan todo. Abren su corazón, son generosos. Aunque siempre hay una excepción dentro del teleteatro que muestra a la persona avara, a la persona mala, que le saca el amor a otra. Siempre hay ese tipo de cosa. Pero en general la telenovela brasileras es cálida. ¡Yo que sé! ¡Yo me siento como si estuviera sentada ahí, en el teleteatro! Me siento dentro del espectáculo, dentro de la tira. No como intérprete, sino como que estoy mirando a esos actores desde ahí, de cerca. Como que en muchas cosas me identifico, en otras no, en cuanto a su alegría, a veces a sus tristezas. Me identifico mucho. En cuanto al querer descansar y querés estar en esas playas hermosas. Todo eso. No me identifico en cuanto a las maldades y en cuanto a... y a sacarles...entre familia, al hombre de otra por venganza. Como uno de los personajes de *Mujeres Apasionadas*, que como no se llevó bien con el marido le sacó el novio a la suegra.

Entrevistadora: De *Mujeres Apasionadas*, ¿qué fue lo que te enganchó?

Teresita: Todo. La historia de todos. Desde la chica del colegio, que el padre era el portero y que era amargada, porque tenía que estudiar con beca y su madre la había abandonado, hasta Helena. La directora que volvió con el amor de su vida. ¿Cómo era el nombre de la hermana de Teo?

Entrevistadora: Lorena

Teresita: Ella estaba de novia con Expedito, que era el hijo de los que atendían la cantina. A pesar de que yo no soy muy de acuerdo en elegir hombres más jóvenes que yo, pero era muy especial ella. Ves, esa es una mala acción de la nuera. Me engancharon todos los personajes. Cada uno tenía sus características especiales. Como tampoco me gustó la empleada de la casa del novio de Edwiges. Quiere enganchar al muchacho quedándose embarazada. Pero todo me envuelve y algunas cosas las voy viendo como, esta va a tener este final, esta este otro.

Entrevistadora: ¿Cómo te parece que fueron tratados los temas?

Teresita: Muchos temas. Pero fueron tratados bien. Eso es lo que tienen las novelas brasileras, que tratan los temas con mucha cautela, con mucha... pero hacen ver a la gente los problemas de... Los viejitos que la nieta que los quería echar de la casa. El problema de las personas mayores, problemas de drogas, todo eso. Los tratan muuuuy bien. Bastante profundo, pero con una...sin tratar de herir a nadie. Sin que el público que la vea se pueda sentir discriminado. Por que es o drogadicto, o tiene sida, o es viejo, o nada. Al contrario, a pesar de que la novela te hace sentir, te hace llorar, te hace... Pero lo tratan con mucho tacto.

Entrevistadora: ¿Creés que todos esos temas fueron tratados por igual?

Teresita: En *Mujeres Apasionadas* se hizo mucho hincapié en el problema de las personas mayores. Se mostró también la violencia doméstica, del marido de Raquel, la profesora de educación física. ¡La maldad que tenía ese hombre adentro, como le pegaba! Hasta que ella hizo lo que tenía que hacer desde el principio, denunciarlo a la policía. La ayuda de Helena hacia ella desinteresadamente, que la acompañó en todo. La adopción del hijo de Teo con la muchacha que ejercía la prostitución, con Fernanda. Que al final la hijita también era de él. Los sentimientos de Helena hacia ese niño y que lo quiso igual a pesar de que supo de que era de su marido. Son temas que se trataron profundamente, pero con una calidad. Bien sin tratar de herir a nadie, al espectador.

Entrevistadora: ¿Creés que esos temas fueron tratados por algo en especial?

Teresita: Y porque son problemas cotidianos, ¿son problemas que se dan en la actualidad! ¿Cuántas mujeres hay que son tratadas como Raquel y no dicen nada? ¿Cuántas?, y no dicen nada. ¿Cuántas mujeres hay que tienen niños adoptados o quieren adoptar un niño? O no saben cuando tiene un niño adoptado como tratarlo, como darle ese cariño. El tema de la vejez, todos vamos a llegar a la vejez y a nosotros no nos gustaría que un nieto nuestro nos echara de nuestra casa por tener una cama. Esos temas que los tratan profundo, que los tratan con mucha calidad, con tal de que tú lo veas, que te des cuenta pero que no llegue a herirte porque hay muchos viejitos que están en esa situación. Los otros días vi un programa del “Piñeiro del Campo”, una mujer con hijos y todo, los hijos después que la pusieron ahí porque era enferma, ¡nunca más la fueron a ver! Menos mal que este matrimonio tenía un hijo que los adoraba, la verdad. Y bueno, la chica al final se dio cuenta, cuando se acostó con un sin vergüenza, que el padre la encontró y le robó todas las alhajas que le habían dejado. Y bueno, se dio cuenta del valor de sus abuelos.

Entrevistadora: ¿A qué te referís cuando decís que los temas son tratados con calidad?

Teresita: Que son tratados con delicadeza. Que no son temas que vos decís: “¡hay que espantoso!, ¡qué horrible!, ¡que crueldad! Los tratan así, pero los tratan, que te llegan adentro pero no te horrorizás, porque los pueden tratar de otras maneras sin tacto. Eso lo manejan con mucho tacto y delicadeza y te muestran la situación en sí, pero no te la hacen ver con violencia. Porque a veces esos viejitos, que van a esas casas, los tiran así en cualquier lado y no se preocupan más por ellos. La nieta después recapacitó, pero el nieto los fue a ver, el hijo los fue a ver. A la nieta después que le pasó todo eso, que tanta grandeza quería y tanto lujo y tanta cosa, se dio cuenta de los abuelos. También te muestra que el amor puede hacer dejar a una persona todo lo que tuvo en la vida. El amor de la chica con el sacerdote. De que incluso el sacerdote fue apoyado por su tía, porque él igual de esa manera iba a estar sirviendo a Dios. Yo soy católica... pero también fue un tema que fue tratado, pensado, no te causó ningún trauma. Porque a veces en una película que ves de donde sea, o policial o de lo que sea, hay tramas que tu las ves y que te impactan, te sobresaltás. Acá todo lleva una cosa muy especial, que te muestra toda la realidad, pero sin que afecte con brusquedad al espectador.

Entrevistadora: A ti, como católica ¿qué te pareció ese tema?

Teresita: Sí, fue tratado bien. Fue tratado con mucha sutileza, a pesar de que ella se insinuaba. Ella lo conocía desde chica y se había enamorado de él desde que era chica. Y ella dejó toda su fortuna y parte la puso... le compró la chacra para los niños y va a seguir con él en esa misma chacra para seguir atendiendo a los niños carenciados. Y él de alguna manera igual está sirviendo a Dios. Porque darle cobijo, darle comida a todos esos niños, también me supongo que puede formar una pareja y tener hijos también. Es una manera de servir a Dios también. Porque el matrimonio es una manera deservir a Dios también.

Entrevistadora: ¿Qué te pareció el tipo de temáticas?

Teresita: Yo pienso que en futuras telenovelas, porque en una telenovela no se pude tratar todo junto... Hay temas que tendrían que no estar, pero es parte un poco de la fantasía.

Entrevistadora: ¿Por ejemplo?

Teresita: Capaz que en esta telenovela no hubo, porque todos tenían su historia. En esta me parece que no. Considero que no hubo un tema innecesario. En sí, se mostró mucha cosa. Se mostró mucha cosa. Desde el personal de servicio que la hija quería llegar al punto más alto, desde la nuera que le saca, como no se lleva bien con el marido, le saca el novio a la suegra. Padres que adoptaron niños, nietos que no quieren a sus abuelos. Una cantidad de cosas que... fue muy completo.

Entrevistadora: ¿Cómo ves a esas mujeres?

Teresita: Las veo muy bien, en sus papeles de madre, en sus papeles... sus actuaciones muy buenas. Son muy buenas actrices a parte. Cada una está bien en su papel. En general viste que una actriz de telenovela siempre hace, más o menos, no siempre, porque a veces hacen papeles de malas, a veces hacen papeles de buenas. Pero son tan buenas actrices que se meten muy bien en los personajes que están haciendo. Incluso a veces me recuerdan a otros personajes que han actuado en otras telenovelas diferentes y las veo bien también.

Entrevistadora: Hoy dijiste que sentías cariño por ciertos personajes...

Teresita: Sí, porque te llevás, porque a veces son personajes más alegres, más dulces, que no tienen maldad. Como siento a veces que uno puede hacer una cosa sin intención. O yo te puedo decir una palabra, pero no decirte con la intención de la palabra, sino decírtela porque me calenté en ese momento. A veces me veo identificada. Aparte no sé, yo con el pueblo brasileiro... no sé, tengo sangre brasileira. Me siento muy identificada con muchísimas cosas de sus costumbres. A veces me siento identificada con... en algunas cosas de mi vida con la de alguno de los personajes.

Entrevistadora: ¿Con qué personajes te sentís identificada?

Teresita: Con Helena y con la madre de Diogo, que fue el que se casó con Marina y después terminó con la doctora. Ellas dos porque las dos son dulces, la mamá de Diogo es muy alegre, pizpireta y yo soy bastante, aunque no lo parezco, soy bastante alegre y trato de transmitir esa alegría, y cuando estoy triste me pongo como introvertida. Había muchos personajes que me gustaron. Esos dos son los que me gustaron más... Con otros solo en pequeñas cositas. Pero en ellas me sentí más en... Helena en lo cariñosa que era. Luchó tanto por conseguir el amor del hombre que había querido, que se casó con otro y después logró volver con él otra vez. También está la infidelidad matrimonial, la de la madre de Marina. El marido con una compañera de trabajo y ella con el novio de la empleada.

Entrevistadora: ¿En algún momento pensaste que te gustaría ser alguna de ellas?

Teresita: No, me gusta ser como soy. Pero me gustaría ser como Helena. Ser más decidida en el amor. Pero a veces hay circunstancias que no te permiten hacer eso.

Entrevistadora: ¿Hablás con alguien sobre la telenovela?

Teresita: Ah sí, la comentamos con Helena. Ella a veces se perdía algún capítulo y se lo contaba y si yo no la veía yo le decía: "por favor Helena contame". Cometamos de los personajes: "¡mirá que mal que estuvo esta!, ¡qué sinvergüenza!", que esto, que lo otro, o "¡que amorosa que estuvo!", "que lindo cómo se divertieron". Ese tipo de cosas que comentamos las mujeres del teleteatro.

Entrevistadora: ¿Comentás sobre todas las telenovelas?

Teresita: Con estas brasileras es con las que comentamos más. Porque es la telenovela que veíamos las dos. Porque a veces ella ve otras. Pero eso sí, la cometamos siempre. Y después bueno, si vemos alguna otra en común. Pero es raro que yo me enganche con una telenovela que no sea brasileras. Pero a veces...

Entrevistadora: ¿Por qué?

Teresita: Porque no, no. Me enganché con dos o tres después que me jubilé. Pero eran unos culebrones, porque eran cosa de, de... *Juana la virgen*....*Gitana* me gustó ¿ves? Porque muestran todas las costumbre de un pueblo y su patriarcado para poder traerla a la actualidad, en cuanto a sus creencias y a la toma de sus decisiones. Tiene su fondo ese teleteatro también. Y ahora miro una comedia para chicos, *Floricienta*. Pero después así de engancharme... Ahora sí, la que me voy a enganchar es con *Chocolate con pimienta*. Me gustó también una de época, *Siete mujeres*, esa también me gustó muchísimo, cuando vino Garibaldi a ayudar a la liberación de Brasil del Imperio. Las brasileras me gustan más porque las otras tratan los temas con más dramatismo, o cosas insólitas que a veces pueden pasar, pero no me llaman mucho la atención otro tipo de teleteatros. *Puerto de los milagros* también. Aparte todas tienen actores excepcionales, actores que los conozco desde... La primera que ví me acuerdo que fue una de Sonia Braga que no me acuerdo como se llamaba y de ahí seguí viendo todas. No me preguntes los títulos porque...

Entrevistadora: Si hubieras sido el autor de *Mujeres Apasionadas*, ¿hubieras cambiado algo de las temáticas?

Teresita: No, porque mostró muchas cosas la telenovela esa. Algunas un poco al pasar. Pero que igual te dejó algún mensaje y los otros más profundamente. Como el tema de Raquel, que le pega el marido y se enamoró de su alumno Fred. El problema de la adopción. El problema del buen relacionamiento entre padres divorciados, como era el de Teo con su anterior esposa, la madre de Luciana. El hijo rebelde que no quería que su padre se juntara. El médico que se quedó con Helena. El problema de los ancianos que ya te dije. El tema del sacerdote también. Fueron temas que trataron en profundidad pero con una calidez muy grande, muy especial que no lastimás a quién lo está viendo. Salvo el loco que le pegaba a la mujer y algo por ahí. Son cosas que las tratan con tanta calidad, con tanta calidad que te da el mensaje pero no te hiere, si tú estás pasando por una situación similar, o si conocés a alguien que la está pasando.

Entrevistadora: ¿Dejan un mensaje?

Teresita: Dejan un mensaje. Por supuesto que dejan un mensaje todas esas telenovelas. Es como *Celebridades* que estoy viendo ahora también, está dando una cantidad de mensajes esa telenovela. Que si tú ves y decís: "yo estoy haciendo eso" o "tenía idea de hacer eso" y lo estás mirando, decís: "¡que espantoso!", no tengo que ser así. Todo ese tipo de cosas te deja la telenovela brasileras.

Entrevistadora: ¿Hubo algún mensaje de *Mujeres Apasionadas* que te hizo pensar eso?

Teresita: En sí, no. A mí nunca se me ocurriría echar a mis abuelos de su casa. Sacarle el marido a una prima o a una sobrina o a una hija, tampoco lo haría, porque esos también son mensajes para la juventud. Yo ya estoy pasada. Hay cosas que no las hice en mi vida siendo más joven, no las voy a

hacer ahora. Pero sí, siempre te deja algún mensaje de lo que si debes actuar, como actúo "X" personaje y de no actuar como actúo "X". Son problemas actuales, la Globo siempre trata problemas actuales. Son problemas que muchas veces pasan en la juventud y en los mayores. De tratar así a la gente, de no razonarlo. Tratan problemas actuales y tratan problemas pasados como fueron los de la inmigración. Trata problemas actuales y los trata muy bien. Son problemas actuales que se pueden dar en la vida real. Se da, por ejemplo, los celos profesionales en la parte médica. Muchísimo se da en la parte médica. Y eso es real, yo lo viví a ese problema con mi médico, por eso te digo. Esas son cosas que te dan siempre. Que las tratan muy bien, porque las tratan con una calidad que no te sentís herida, te reconocés. ¡Como lo hubiera sentido mi médico si estuviera vivo! Te ves reflejado. En la telenovela brasilera hay una cosa de tristeza, como en todas, pero como que uno actúa de esa manera. Es más real. Acá como que la parte de la tristeza no es una cosa desgarradora.

Entrevistadora: Te nombro algunos personajes y me decís que te parecieron: Clara y Rafaela...

Teresita: Ahh, también, no me acordaba. Cada uno hace lo que le gusta hacer. Yo no lo haría pero si el gusto es ese porque se los vas a prohibir. Yo tuve compañeros homosexuales y trabajé con ellos directamente, para mí fueron unos grandes compañeros y amigos. A mí me gustó como fue tratado el tema. Una madre que al final su esposo, la hizo comprender. El padre de la chica era más abierto que la madre. Es evidente que a ningún padre le gustaría ver eso en sus hijos. Pero ante la realidad ¿qué podés hacer? No le vas a dar la espalada a un hijo por eso, o porque tenga SIDA. Al contrario, un hijo que tenga SIDA le tenés que dar todo el apoyo del mundo. Si ellos tomaron una decisión de vida, tú también la tomaste. Tú la tomaste dentro de lo que llaman normal y ellos dentro de los que llaman anormal, y bueno. Ya te digo, yo no lo haría, pero hay quién lo hace.

Entrevistadora: ¿Qué me decís de Santana?

Teresita: Una alcohólica que se rehabilitó. Viste en ese caso sí. Si Santana hubiera sido mi hija yo trataría de que se rehabilitara. Santana se rehabilitó por el amor, porque se sentía frustrada. Y ese amor la llevó a la rehabilitación. Ella supo sobreponerse, porque todos le dieron cariño y eso hace que ella saque fuerzas para mejorar. Posiblemente en otro teleteatro profundicen más ese tema. Pero son todos tratados, a veces en periodos muy cortos, pero van directo al punto. Me parece que estuvo muy, muy bien hecha esa novela, se trataron muchísimos temas. Yo alguno me lo salteé, pero creo que trataron muchísimos temas, pero claro, una telenovela no puede tratar todos los temas extensamente porque sino la novela tendría que durar dos años. Ellos lo tratan en profundidad, pero al mismo tiempo al tratar muchos temas se focalizan en uno en un periodo, hasta que surge la solución y siguen, porque en la trama están todos enredados los problemas. Hay algunos temas que pueden ser tema de una sola telenovela. Fueron tratados bien los temas, capaz que no con todos sus detalles, por el tiempo que llevaría. Por ejemplo Santana, como pasa con un drogadicto, toda la interacción. Todos esos pormenores no lo pasaron, pero pasaron el tema central. Pero eso sirve, y están bien hechos.

Entrevistadora: Entonces no cambiarías nada en la historia...

Teresita: ¡A la única que le daría un buen chancletazo es a Marina! Es una chica muy caprichosa, no le tenía que haber sacado el novio a la madre de Diogo. Desde antes de casarse sabía que Diogo gustaba de Luciana, ¡a qué se

metió! Pero bue... algo tiene que haber de cosas que se alargan para poder terminar bien el teleteatro.

Entrevistadora: ¿Qué me decís de Ilda?

Teresita: Un personaje hermoso, de una dulzura. Un matrimonio divino y una mujer que supo sobrellevar su enfermedad, a veces con temores que es lógico, pero una persona muy dulce como Helena. Y muy realista también. Y un marido excepcional que en ningún momento, ante la enfermedad de ella, se alejó. Ilda divina. Todo. Otro personaje que me desagradó fue la madre de Fernanda, ¡una vieja aprovechada!. Que suerte que la nena era hija de Teo también y se la llevó. Porque esa vieja lo único que quería era plata. Lo único que le exigía a su hija era plata. Un desinterés de amor total y un interés enorme por la plata.

Entrevistadora: ¿Qué otro personaje no te gustó?

Teresita: El de Elo, por la maldad que tenía y por su negación a tratarse, a no querer darse cuenta de que estaba enferma. La otra era la madre de Claudio, como yo digo, nariz respingada, no era para que la hubiera tratado así a Edwiges. Pero ese tipo de gente no está solo en el teleteatro, hay ahora personas así, que hace diferencia entre una persona trabajadora y una persona de mucha plata. Eso sigue habiendo. El papel de la hija de los empleados de esa casa tampoco me gustó, porque a pesar de saber de que Claudio estaba de novio con Edwiges y que la adoraba, se aprovechó de la situación. Los peores personajes fueron el marido de Raquel y Elo.

Emilia, 45 años, casada. Médica.

Entrevistadora: Vamos a hablar sobre la telenovela *Mujeres Apasionadas*, ¿qué pensás de la telenovela en general?

Emilia: Bueno, a ver, los personajes son muy interesantes, tenían un componente de realidad importante, siempre había en términos de relaciones... porque era una novela que planteaba las relaciones fundamentalmente amorosas, entonces tenía un componente de realidad. Los personajes al principio eran bastante creíbles, los problemas que planteaba eran, mujeres con dudas, cosas normales, violencias, relaciones no habituales, jóvenes, veteranas, relaciones homosexuales también, o sea, cosas de la realidad rescatado diferentes tipos de realidad con sus vicios, se podría decir. Pero al principio pintaba bien y después me pareció que caricaturizaban las cosas. De repente algunos personajes, por ejemplo, el ex marido violento que era acosador, era violento, no tengo ningún ejemplo de la vida real concreto para compararlo pero parecía sí un poco exagerado, llegó un momento que mataba a todo el mundo.

Entrevistadora: Recién dijiste que mostraban “relaciones no habituales”...

Emilia: No habituales para novelas, generalmente está todo muy encasillado, este, no es tan frecuente que se muestren formas de parejas menos habituales, menos comunes, que no le pasan al 90 % de la población, por ejemplo, la pareja de un alumno con una profesora. Eso no es una cosa que veas a diario, este, que movía muchas cosas además. La misma profesora no era una profesora cualquiera tiene esa relación porque a su vez tenía su historia particular, con su pareja anterior de violencia. A su vez el gurí era muy particular, me parece a mí, hijo único, sin padre aparente, el padre andaba por ahí boyando yo creo y bueno fundamentalmente era su madre la persona con quien más estaba, no tenía hermanos, entonces era una relación que movía muchas cosas. Después una relación homosexual por ejemplo femenina, en el liceo, secundaria, que tampoco es habitual porque por lo general eso lleva..., es mi experiencia personal, yo hace tiempo que no estoy en el liceo, no sé como, pero como que uno no está habituado a ver. No frecuentemente pero cuando ves son relaciones de parejas veteranas ya que llevaron su proceso, veteranas por ejemplo, más de 25 años que llevó el proceso aceptar ese tipo de cosas. Después había cosas comunes, por ejemplo, el muchacho rico con la muchacha trabajadora, la madre trabajadora, el galán médico con su poder y millones de mujeres, esas son cosas comunes, clichés de las novelas.

Entrevistadora: ¿Qué me decís de los personajes?

Emilia: De los personajes, este, bueno, después había por ahí, otra cosa que aparecía en la novela, que era el tema de los viejos, me pareció medio tocado de costado, ¿no? La pareja de abuelos que son desalojados por la nieta, era un tema que sensibilizaba bastante, me parecía bien tocado ese tema, sin cosas exageradas, claro, tenía cosas de novela: ellos se van solos, agarran sus cositas, ta eso es medio de novela. Pero me pareció bien tocado el tema. Después estaba el tema de las adopciones, otro tipo de vínculos, los niños adoptados, estaban por ahí, como cosa rara también, no rara la adopción, sino como en este caso se había dado. La historia previa al supuesto padre adoptivo era poco frecuente, digo yo, capaz que no, pero no es lo habitual. Después, este, estaban los celos, la Elo con su personaje con sus celos

obsesivos, violento, patológico completamente, que no se pueden controlar. También me parece a mí que era exagerada.

Entrevistadora: ¿Exagerada?

Emilia: Exagerada, o sea, existe la persona celosa, eso sí, tengo alguna relación conocida de que llegan a torturar la vida del otro que provocan definitivamente que la otra persona raje porque sino no puede vivir, pero parecía que llegaba un momento que aquello se iba completamente de las manos. Llegaba a límites insospechados, agarraba a balazos a la mujer que andaba paseando en la playa con el loco, viste que era... hay algún momento siempre de autocontrol ahí ya estamos hablando de patología psiquiátrica más que de celos, abarcaba otras cosas. Bueno, después el colegio como siempre elitista con cositas, piscina enorme, parecía una casa. Era un colegio bárbaro, no sé si existe algo tan maravilloso viste. Después estaba la clásica, la madre del muchacho millonario que se opone a su relación, a cualquier relación, porque además pobre, siempre cinchaba para el lado de abajo y la vieja... Tenía cosas bastantes encasilladas, de novelas y bueno, el final feliz, todo lindo, todos arregladitos, el clásico, ahí no hay vueltas, no lo pudieron superar.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que te enganchó?

Emilia: Mucho no me enganchó, me costaba mucho verla porque me parecía que al principio..., lo que me enganchó cuando vi el primer capítulo, me enganchó eso, que se perfilaba como... Como se llamaba *Mujeres Apasionadas*, ¿no?, perfilaba analizando las diferentes perspectivas del amor desde el punto de vista femenino. En definitiva yo creo que lo hizo, lo que pasa es que después se encasilló en cosas de novelas, pero creo que la idea era esa, fue lo que me enganchó, ver como en realidad había personajes que abarcaban más de uno de los conflictos lo cual es humano, es real y no sé, como que en *Mujeres Apasionadas*, las mujeres siempre aparecieran como que somos las más complejas desde el punto de vista emocional y sentimental. Los hombres son más cuadraditos, sí o no, pero la mujer tiene un laberinto interior y parecía como que iba a encarar esa historia. Eso fue lo que me enganchó al principio.

Entrevistadora: ¿El nombre te enganchó?

Emilia: No, el nombre no, viste que la promocionan un tiempo y vos vas conjugando el nombre, el prestigio de los actores, que por ejemplo en mí caso eran actores conocidos para mí, algunos añorados porque conozco a los actores brasileros desde que era chica y eso me engancha también. Al principio los pedazos de sinopsis me parecían atractivos. Pero creo que más que nada los actores que tenía, la trayectoria de las novelas brasileras que son distintas y la temáticas....

Entrevistadora: ¿Distinta?

Emilia: Es distinta en cuanto a producción, distinta a lo que es la argentina, la venezolana, son más elásticas, son más realistas en cuanto a..., no me sale, pongo un ejemplo: vamos a ser esta escena que nosotros estamos acá, me están haciendo una entrevista, si vos ves otras novelas en general, la escena arranca, nosotros acá, haciendo esto y ta, ustedes se van y terminó la entrevista y ta. En cambio en esta novela, uno ve como todas las partes, "¡che vengan siéntense, vamos a tomar un café!", mientras tanto lo vas enganchando con cosas de la vida: ¡viste tal cosa! ¿Entendés?, cosas más normales.

Las otras se ajustan tanto al guión de la escena que van a hacer, es lindo ver que, por ejemplo, la gente esté cocinando, que cuando van a hablar de un tema

lo hagan mientras están haciendo algo. En las otras cuando van a hablar un tema importante los ves sentados en el living o tirados en el cuarto, en la cama. Son como los dos lugares clásicos. En estas los ves que están haciendo cosas, ordenando roperos, las cosas que uno hace cuando habla con la gente, en general en la vida real vos estás haciendo otras cosas, a eso me refiero cuando hablo de realistas, elásticas, fluidas. Como que uno ve el fluir de la vida en las novelas, no situaciones estáticas, más allá de lo realista de sus contenidos, estas son realistas en este sentido para mí.

Entrevistadora: ¿Cómo ves que fueron tratados los temas?

Emilia: Bueno, pienso que está bueno tratar esos temas, porque uno siempre piensa desde una perspectiva, que es la personal, pero se olvida de otras realidades. En mi caso, por ejemplo, yo me considero que soy una persona informada, sé lo que es la violencia doméstica, sé que tengo autocritica para el tema de los celos. Bueno, por ahí se perfilaba el tema de otras cosas, otras actitudes raras, por ejemplo, el caso de la plata y los adolescentes con aquella nieta que les robaba la plata a sus abuelos, ¿entendés? Pero esto se ve también en otros niveles de personas desinformadas con respecto por ejemplo, a la violencia doméstica, reconocerse en un personaje, me parece a mí que siempre es bueno que uno se pueda reconocer.

Entrevistadora: ¿Te reconociste con algún personaje?

Emilia: No, fracciones.

Entrevistadora: ¿Cómo cuáles?

Emilia: Bueno, la fracción celosa que tiene uno, yo no soy como Elo, ¡que ni Dios lo permita!, en algún momento fui casi te lo puedo decir pero no, no, me analicé un poco (...) A ver con que otro personaje me identifiqué..., en la princesita de los cuentos de hadas no. Bueno en la veterana, personaje principal Helena, ella que en definitiva abarcaba un montón de cosas, sí. Quizá fragmentos, pero no me identifico plenamente con ningunos de los personajes.

Entrevistadora: ¿Algún personaje que te hubiera gustado ser?

Emilia: No sé si me gustaba ser como ella pero me gustaba el personaje de la tercera hermana.

Entrevistadora: Ilda.

Emilia: Ahí está. Era una persona grata, comparada con Elo, por ejemplo, con aquella violencia, tenía todo en la vida, era amargada, ésta como que estaba plena en la vida pero además, las inclemencias del tiempo, de la vida, las aceptaba con otra disposición. Por eso este personaje me gustaba. Otro personaje que me hubiera gustado ser... ah sí, Susana Vieira.

Entrevistadora: Lorena.

Emilia: Sí, ¡hay que ser Lorena!, obvio, no puedo creer que me esté olvidando de Lorena, también, otra persona atípica, sí hay mujeres así, si existen, los tienen muy tapados. O sea, así abiertamente que vos te separes de tu marido para no pelearte con él, como ellos se habían separado, ellos se habían divorciado para no llegar a la etapa de odiarse, no sé si existe. Es un personaje maravilloso, porque bueno, uno también lo puede analizar desde el punto de vista patológico, lo que te quiero decir es que es un personaje que me parece sano. Yo tengo claro que el matrimonio se desgasta, entonces cuando estamos viendo esa cosita, bueno, "entonces vamos a cortar por lo sano, mejor quedar con este recuerdo maravilloso". Es muy sano aceptar que sos más vieja y que el tipo que tenés al lado es más joven y en cualquier momento te va a pintar con otra mina de su edad. Eso es sano, es realista y no negaba el dolor

además, o sea, no es que lo negara, que no le pasaba nada, no, el dolor lo sentía pero estaba dispuesta a pasar por ese dolor.

Entrevistadora: ¿Algún personaje o tema que no te haya gustado?

Emilia: No me gustó la madre de, la abuela de la hermanita de Lucas.

Entrevistadora: La madre de Fernanda.

Emilia: Fernanda era también un lindo personaje, más allá de su historia, era un personaje que me gustaba, su relación con su hija, muy tierna, muy luchadora por su hija, no importaba lo que tenía que hacer, esas cosas me gustaban, me dio pena que se muriera. La madre de ella me parecía un personaje horrorífico, que la usaba, le pedía plata, no la entendía, me parecía horrible. Otro personaje que no me gustaba era la guacha esta atrevida, la que les robaba plata a los abuelos, que vivía comprándose ropa. Yo decía: “¡por qué no le dan un cachetazo a esa mujer, por favor que alguien la pare!”. Un personaje muy gracioso, porque ahora lo relacioné con Doris, la enamorada del cura...

Entrevistadora: Estela.

Emilia: Estela, también era un personaje patológico porque era media psicopática porque tenía todo lo que quería fuera como fuera, era muy transgresora, se divertía, hacía las fiestas y bueno, se enamoró del cura, otra historia que no es frecuente, ojo, también hay curas que..., ¿no?. Más frecuente que la relación de profesor con alumna es la del cura con..., pero tenía cierta cosa. La mujer de Teo también me encantaba, otra mujer que me parecía sana, sobre todo a lo vinculado a las relaciones de pareja porque también, divorciada, seguía trabajando con él, tenía un buen vínculo... Ah, después la otra parejita que me encantaba también era la de Luciana y Diogo, también otro vínculo raro que no nombré, eran primos. Raro no, menos frecuente, tocaban todos los aspectos de la vida. Me encantaban los dos, encajaban lindo, yo que sé.

Entrevistadora: ¿Qué te pareció el tratamiento de los temas?

Emilia: Y bueno, ya te digo el tratamiento de los temas..., a mi llegó un momento que me paspó, prendía la tele y: “¡otra vez este tipo persiguiéndola en la camioneta, con el muñequito que esquiaba!”, parecía repetido. Entonces claro, si vos tratás ese tema, ta, quedó claro que le pegaba, quedó claro que la quiere matar, pasemos a otra cosa, pero no, todos los días la quería matar y todos los días la perseguía con la camioneta, ¡no, ya está!

Entrevistadora: ¿Y que hacías?

Emilia: Nada, cambiaba obvio, al rato volvía, si la seguía persiguiendo, ese día no miraba mas. También otra situación, otra vez Elo tirándole cosas por la cabeza al loco, otra vez la misma locura “¡no, ya lo vi la vez pasada, ya quedó claro que la mina es así, ya está!, cortemos acá y pasamos a otra cosa, se recupera o no se recupera”. Ah Vidinha también me gustaba porque el tipo ese era divino y ella dentro de las protagonistas de la novela no era la más linda, era una gurisa bien, dentro de las amigas que tenía era la fea, entonces me gustó que quedara con él... Como trataron los temas, sí, los temas los trataron de forma absolutamente reiterativa y pesada.

Entrevistadora: ¿Hubieras sacado algún tema?

Emilia: Sí, me acuerdo de haber pensado: “¿y esto para que lo ponen?”, ah sí, no hubiera puesto..., capaz que era para que funcionara la clínica pero no hubiera puesto los accidentes esos, que pasaron siete años en el CTI y la otra se murió, yo que sé. Groseramente estaban bien las cosas que había, en este

momento no me acuerdo de cosas que me hubieran chocado, sí escenas demás. Me parece a mí que estaba sobrecargada, con todos esos temas, unos re importantes...

Entrevistadora: ¿Cómo cuáles?

Emilia: Bueno, los que te nombré, por ejemplo, el tema de los gurises adoptados, el tema de los viejos, incluso los temas comunes de las parejas, de las relaciones homosexuales o, por ejemplo esa gurisa, que la madre negaba, negaba y negaba. Son temas que dan para mucho, capaz que lo que puede pasar es que por poner todos, no le dieron la trascendencia debida, capaz que se podría ver de otro ángulo mejor. Claro no podías tratar a la vez toda la problemática de la mina que es homosexual o toda la problemática de la gurisa que negaba al padre, Paulina. Eran pequeñas historias que si querés tenés un toco de cosas para hablar. Si querés la historia principal, o las principales eran las más convencionales, Helena que volvía a su antiguo amor que nunca lo había olvidado, después los gurisitos, la historia de los primos y el muchacho rico con la muchacha pobre son los más comunes. Ponele el tema de la profesora era un tema importante, estaba sobrecargada esa parte de mostrar que agrede que tortura, que es violento, esas carcajadas que realmente parecía Frankenstein aquello. Era malévolo, encarado más por el tipo de patología que tiene, me parece que se excedieron en eso, lo caricaturizaron, lo sobrecargaron. No sé si con la intención de marketing nomás o con la intención de que quedaran recalcados los temas. Me parece extremo, pero no porque no exista en la realidad, porque hay cosas peores, porque a lo mejor, uno lo que quiere cuando ve esas cosas es la toma de conciencia, pero media light, se pasaron por ese lado.

Entrevistadora: ¿Light?

Emilia: No sé si media light pero capaz que recalcan lo agresivo, a mí me agredía cuando perseguía al guacho ese en la bicicleta, me sentía agredida.

Entrevistadora: ¿Te cambió la perspectiva sobre algo por el tratamiento de los temas?

Emilia: No, no porque capaz que como no me la devoraba, no la estaba mirando todo el tiempo y me levantaba en la propaganda... Yo miraba si la escena me interesaba, sino zappiaba o iba y hacía otras cosas. A veces volvía y decía: "hay que le dijo", entonces ahí llamaba a una amiga y le preguntaba si era importante. Después llega un punto que sabés como va a terminar, ya se va perfilando, las cosas estándar, y ahí aflojás un poco, pero no me cambió, no.

Entrevistadora: ¿Vos pensás que estos temas fueron tratados por algo en especial?

Emilia: No, o sea, un detalle que me parece es que el autor es femenino porque no me imagino a un autor masculino, porque hay cosillas. Me parece que el esquema clásico quiso ser transgredido por pequeñas salpicaduritas de cositas. Por ejemplo lo que hablábamos de la relación homosexual, son detallecitos, cositas. Como vos me preguntaste eso, entonces yo me puse del lado del autor, entonces pensé: "ta, soy mujer, voy hacer una novela para la Globo, quiero hacer algo distinto, entonces me siento, haber, las mujeres ¿qué les pasa en la vida?" Por eso yo me imagino que el director es femenino. Capaz que quiso tener cierta perspectiva de educación, información social, de acercamiento a temas controvertidos en formato novela, que no es lo mismo que formato documental.

Entrevistadora: ¿Formato novela?

Emilia: Claro, formato novela es un formato que todo el mundo ve, va, que todo el mundo ve, no, pero si me ponés en History Channel o en el informativo una cosa capaz que si no me gusta, no me la creo o yo que sé, es información. En cambio si vos ves un personaje en una novela se accede a la información mucho más. Yo puedo querer informarme de un tema, leer sobre la violencia doméstica o sobre las adopciones o, no sé, algo concreto, me enamoré de un cura y no sé... En formato novela, muchas más mujeres la pueden ver, porque es formato entretenimiento. Supuestamente vos no vas a ver la novela para informarte sobre determinadas cosas, es para entretenerte, te pueden gustar temas más que otros, entonces el formato novela es entretenimiento, vos mechás información de otros temas o situaciones menos frecuentes en formato entretenimiento. Entonces vos informás a la gente de cierta manera, vos le decís a la gente: "si no sabe que existe esto, mire que puede existir". Bueno sí, que unos guachos homosexuales del liceo..., digo eso porque me parece a mí que en un homosexual siempre hay una elaboración previa personal, en este caso era una cosa bastante explícita en una etapa que era bastante precoz, pero bueno, puede ser que a la gente le informe y le ayude a resolver cierta situación.

Entrevistadora: ¿Te parece que hubiera sido mejor si lo hubieran tratado en personajes más adultos?

Emilia: No, en este caso no, me llamó la atención que lo tuvieran tan claro a esa edad, pero no tiene por que no. Uno porque tiene el rollo de uno, que es otra generación y no era tan abierta la cosa y era mucho menos frecuente que se mostrara el tema y se viera. No quiere decir que la gente que conocés a los cuarenta como homosexual no lo fuera a los catorce, lo que pasa es que uno tiene esa historia de vida.

Entrevistadora: ¿Y el tratamiento de la homosexualidad en sí?

Emilia: Me pareció irreal, yo lo comentaba con Lucía a eso, mi hija de doce años: "¿a vos te parece que van a estar así en el liceo?", ¿entendés? porque hasta las parejas heterosexuales..., hay algunos sí que están chuponeándose en la esquina del liceo o en los recreos pero en general, ellas eran bastante expresivas.

Entrevistadora: ¿Y el entorno de ellas?

Emilia: El entorno me pareció realista, la expectativa de los padres siempre es una cosa realista, no querés encarar y encarás, eso es realista.

Entrevistadora: Te voy a hablar de algunos personajes, por ejemplo Marina.

Emilia: ¿Quién?

Entrevistadora: Es la que se casaba con Diogo en el primer capítulo.

Emilia: Hay Marina, me había olvidado de Marina, que personaje, ta, ella se casó sabiendo que el novio estaba enamorado de la prima, realmente mal. Yo entiendo, tenía la expectativa, estaba embarazada, el encare fue realista, tener la expectativa de que todo va a funcionar bien es realista, y el otro zapallo creo que también pensaba que iba a cumplir con esas expectativas. Después Marina mal, que le sacó el novio a la otra, a mi ídola, claro, eso fue venganza, en Brasil lleno de pochos divinos y justo meterte con el de tu ex suegra, no, muy fuerte. Y el otro zapallo también estaba cantado que se iba a quedar con una más joven, ¡pero justo Marina!, me pareció mal, irreal, demasiado novela.

Entrevistadora: ¿Y Santana?

Emilia: Ah, Santana, la alcohólica, me la había olvidado, me había olvidado ese tema. Ella también tenía su aspecto realista y sus aspectos medio también

cargados, exagerados. Me parecía realista porque se prometía que no lo iba a volver a hacer y volvía a tomar, bueno, era una adicción, este, la historia con los estudiantes que viniera y cantara, que tratara de ser honesta, eso no me pareció realista. No estaba mal tratado, por ejemplo, yo me acuerdo de otro personaje que era alcohólico, en *El Clon* y estaba mucho mejor tratado, estaba excelentemente tratado, era realmente pintado.

Entrevistadora: ¿Siempre mirás telenovelas brasileras?

Emilia: No me dejan acá en esta casa, pero sí, me gustan, me gustaría verlas más. No todas, me embola un poco que hagan esas novelas de época, como *Siete Mujeres*. Al principio me encantó después vi que era pura producción y que no tenía contenido y los diálogos eran un desastre y no vi más. Por ejemplo *El Clon* no la vi en su momento y todo el mundo estaba loco por *El Clon* y yo decía: “que pesados con *El Clon*” y después cuando la pasaron de vuelta me enganché, me pareció buenísima. Tenía cosas de novela, obvio, pero tenía por ejemplo ese detalle del tratamiento de la droga de la guacha y el tratamiento del alcoholismo, estuvo muy bien tratado.

Entrevistadora: ¿Mirás telenovelas de otros países?

Emilia: Sí, miro de otros países, argentinas, mexicanas, por ejemplo, me enganché con *Resistiré*, me enganché con *Hombres de Honor* pero esa es horrible, llena de errores, personajes sobreactuados, de todo, un desastre. Pero globalmente, me cuesta mucho que sean dobladas, pero en mi casa no las pueden ver porque no soportan el doblaje: “hay esas voces que les ponen que se ve que no dicen...” entonces le tienen desprestigio a la novela brasilerá, yo porque la conozco de antes por eso no le tengo rechazo, al contrario.

Entrevistadora: ¿Hubo algún tema que te emocionó?

Emilia: Sí, la historia de los gurisitos chicos, de Saleth. Me conmovió porque ese vínculo tan lindo que tenía con su madre y que su madre desaparezca de golpe y se quede con la abuela estúpida, me conmovió. Me conmovió esa historia, me daba cosita, las premoniciones que a la mamá le iba a pasar algo. Claro porque ahí está, una de las cosas que yo le veía a esta novela era que pasaba de la sobreactuación, de lo exagerado, lo irreal, a cosas de realismo dramático brutal, como puede ser que a la gente en la vida se le muera la madre, que seas chiquitito y que tu madre tenga un accidente y se te muere. En una novela normal vos la salvás, está grave tres o cuatro meses, queda inválida ocho meses más pero finalmente la niñita tiene a su mamá. Tenía esos golpes de realidad que te dejaban por el piso: “como se va a morir la mamá de Saleth, no puede”, eso fue como la madre de Bamby, eso me calentó, no puede ser tan realista y después te manden a ese loco persiguiendo en la cuatro por cuatro con el muñequito del esquí capítulos enteros, persiguiendo al otro, y ¡matan a la mamá de Saleth!

Shirley, 40 años, soltera. Sexóloga. Especialista en Educación sexual.

Entrevistadora: La idea es hablar sobre *Mujeres Apasionadas*...

Shirley: Bueno, te cuento que en su totalidad yo no la vi, tampoco soy muy aficionada en las telenovelas, sí considero que las telenovelas brasileras son lo mejor que hay, creo que la mayoría que he podido ver, tienen un nivel de tratamiento temático que realmente llegan y también tratan temáticas que en definitiva interesan y que la mayoría de las veces están muy bien tratadas. No solo a nivel de los actores y de las actrices, sino que son temas reales, que tienen que ver con la vida cotidiana muchas veces y que están bien tratados socialmente, psicológicamente y yo que soy sexóloga creo que también dieron una visión realista sobre género y sobre la posición de varones y mujeres en la sociedad. Respecto a *Mujeres Apasionadas*, yo la empecé a ver porque me habían dicho que era muy buena, yo tenía una amiga que ella decía: “mirá *Mujeres Apasionadas* que te va a encantar”. Bueno cuando la voy a ver, ella ya la había visto en un canal brasilerero creo, entonces cuando la dieron acá, me la puse a ver, ya estaba empezada y lo primero que me llamó la atención fue como estaba presentada, me pareció genial la idea de las fotografías, después me enteré que las fotografías eran enviadas por cualquier persona, que ellos elegían, trataban de poner todas y por eso siempre aparecía gente muy diversa y en distintas manifestaciones. Respecto a los actores y las actrices, creo que la mayoría eran de primer nivel. Bueno, los personajes que a mi más me llegaron fue, de bien tratado el tema, el de la principal, Helena, me pareció que estaba muy bien trabajado.

Entrevistadora: ¿Trabajado en qué sentido?

Shirley: No solo actoralmente sino que estaba ella muy bien inmersa en la temática y creo que fue muy real lo que hizo en su trabajo. La temática que se mostraba me pareció muy interesante porque yo creo que la mayoría de muchas mujeres, yo diría que son características de toda América, no solo Latinoamérica porque el perfil de una mujer casada pero no feliz, que se había quedado colgada en esa primera relación tan importante para ella, yo creo que si uno entrevistara en cualquier barrio de esta ciudad o de cualquier ciudad de América, creo que muchas mujeres que se caracterizan con eso. A la vez eso de que se quedó colgada en el pasado y que hasta que ella encuentra después de no se cuantos años, después que había terminado esa relación, encuentra la fuerza suficiente como para decir: “esto es lo que yo quiero, esto es lo que yo necesito y no me importa lo que pase”. A su vez cuando termina que ella logra casarse que no es como su meta, su meta es volver a amar y volver a estar viva, que era la idea, yo pienso que ella igual, se casa y lo ama a pesar de que ella sepa de que él es un mujeriego como muestra en la última parte de que él casi seguro que va a seducir a la chica que iba a ayudarlo, que aparece fugazmente en el último capítulo o en el penúltimo capítulo, ¿no? Yo creo que a ella no le importa porque lo ama así como es, no porque cree que el tipo cambió y porque ella es la mujer de su vida. Entonces creo que ese tipo de mujeres las podemos encontrar, pero la podemos encontrar mas por la primera parte de la historia que por la última, yo creo que la mayoría de las veces las mujeres se quedan muy colgadas por el pasado y con esas historias previas que no hacen demasiado por cambiar. Entonces en donde está el punto interesante de la educación, de enseñanza y de gran mensaje de vida es en ese cambio, que Helena logra realmente poder ser ella misma, rescatarse a

ella misma dentro de sus sentimientos, de lo que ella entiende por ser mujer. Otro gran personaje, para mí maravilloso, es la dueña de la escuela, la hermana de Teo. Bueno, como actriz ella es una capa, pero para mí todas son excelentes actrices y excelentes actores, pero el papel de ella reivindica la mujer, reivindica el género, este, y reivindica lo que es la claridad de ser mujer. Para mí el personaje de ella fue excelente y para mí lo que es genial de eso es la capacidad de reconstrucción que ella tenía, de cómo ve el amor, de cómo ve las relaciones afectivas, amorosas y vinculares, porque ella es un amor con todo el mundo, con su familia, con sus propios hijos. La libertad que ella tiene espiritual, mental y física la aplica con todos los seres que la rodean porque la aplica con sus hijos, la libertad, la apertura que ella le da a sus hijos, a su hermano Teo, a todos, hasta los chicos en la escuela, como directora es un ejemplo de libertad y de integridad como persona. Después cuando se trata la temática de la sexualidad, por ejemplo, en las dos chicas, ella es una de las primeras que dice que cada uno es lo que es y que jamás se debe juzgar y demás. Ella es la personificación de la libertad en la novela y de ser quién es, sin importar que suceda y también creo que ocasionalmente, socialmente hay muy pocas personas que logran eso pero las que lo logran son seres íntegros y felices. Personalmente, con ese personaje yo me siento identificada en algunas cosas y creo que para mí fue nuevamente reivindicar y decir: “esto es posible, esto es así”. Y para las personas que trabajamos justamente con mujeres es como decir: “esto existe, no solo existe en una novela, mirá que hay mujeres que pueden llegar a este estado de libertad y de felicidad, de autenticidad y de autonomía como persona”. Después el personaje de la violencia, el de la profesora..., yo tengo un poco de discrepancia con ese personaje, como encaraba la relación del alumno con el marido, como ella pobre, con los juegos que desarrolla a lo largo de la actuación, es obvio, ella por venir de una educación y de un nivel alto, de una clase alta, va haciendo lo que puede y bueno, es muy común tanto en los estratos altos como en los bajos de que no se puede denunciar al agresor, ni identificarlo como que es un derecho tuyo. También es real lo que sucede. Después por qué discrepo con el personaje del chico con el marido, porque creo que esas situaciones deben ser en la realidad mucho más peligrosas, aunque aquí ya se llegue a la muerte, que es el extremo total diríamos, ¿no? Pero como que no me gustó demasiado de que al chico lo quieren poner como un héroe, sí creo que un adolescente puede tener manifestaciones de la personalidad de las que él expresa, no solo por el amor a su profesora que era un amor totalmente real y verdadero, sino que puede llegar a arriesgarse y a tener grados de inconsciencia tal que lo llevaron a la muerte, como lo hicieron acá. Pero creo que en un caso real podrían haber hecho otra cosa, por ejemplo, que ella, que la profesora lo hubiera protegido desde otro lugar. Realmente ahí creo que ese personaje... como que creo que los escritores del personaje quisieron idealizar y poner como un héroe al chico y por eso a mí no me cierra mucho esos dos personajes.

Entrevistadora: ¿Qué te parece ella en esa situación?

Shirley: Ella en la situación, para tener la educación que se supone que ella tenía y la formación, porque venía de un estrato alto de familia, yo creo que ella tenía que tener más trabajado la parte interna de la violencia. Se supone que de acuerdo a tu educación vos vas encontrando herramientas o cosas para poder salir del camino y poder insertarte mejor, vivir mejor y tener una mejor calidad de vida. Entonces a mí, me parece un poco difícil de que ella haya

demorado, que haya alargado tanto su trabajo interior como para poder decidirse a la denuncia, a decidirse a querer terminar con esa situación. Para la gente que tiene baja educación para ellos es normal la violencia, ¿no?, un cachetazo es la caricia diaria. Cuando somos de clase media o alta sabemos que una trompada es una trompada, que es violencia. Pienso que ella por su nivel tendría que haber resuelto antes la situación en distinta forma, pero lo deben haber buscado ellos, está bien actuado. Después respecto a la muchacha de pelito corto...

Entrevistadora: Eloisa.

Shirley: Eloisa, lo de Eloisa es una situación muy real de que la gente nunca quiere ver que hay un enfermo, de que hay ciertas patologías dentro de la familia y me parece que, tal vez no esté muy bien actuado. A mí ella no me llega como actriz, yo la he visto en una sola novela, anterior a esta y no me llega como actriz (...) Bueno, pienso que ella... sí es real la temática de que tu familia muchas veces no lo puede ver al asunto, es un asunto muy difícil de tratar y bueno, que a los tratamientos que la llevan es lo común. La terapia esa te dice lo que tenés que hacer, después sí creo que la patología es muy común, en el sentido de que ese delirio, esa obsesión que ella tenía por su marido, por el amor, por el no abandono, por el no rechazo, ella realmente es una pobre mina. En definitiva no tenía nada claro, porque lo único que tenía era a él, que era el amor de su vida según ella, pero que era tan patológico ese apego que tenía, era tan enfermizo que por eso la llegó a desequilibrar al punto de querer matarlo, de quererse matar y de querer matar a la chica. No recuerdo como es que ella termina sinceramente, si me preguntás como termina, no sé...

Entrevistadora: Ella termina sola, se recupera...

Shirley: Sí, ella confirma su horror, el terror a la soledad y termina sola. Después, los personajes muy lindos que me parecieron muy simpáticos fue la de la muchacha rica con el cura, me parecieron divinos, la pareja me pareció muy linda. En la realidad me parece que es bastante difícil que un cura, en la situación esa, pueda salirse de sus cánones, él es bien al final que logra salirse. En la realidad pienso que debe haber mucha gente, muchas mujeres enamoradas de muchos curas, porque hay curas que son muy lindos, pero los intereses que ellos tienen dentro de la congregación, dentro del lavado de cerebro que les hacen -esto que estoy diciendo es muy personal- yo pienso que esos hombres no deben de existir demasiado en la realidad porque creo que es muy difícil zafarse del sistema. Para ser cura, tenés que haber pasado por un proceso de lavado de cerebro muy profundo, es como ser milico, entonces por eso creo que no debe haber muchos curas que logran poner el amor hacia una mujer o hacia un varón, no importa, que tengan la claridad suficiente para decir "acá terminé" en un proceso tan avanzado. Porque si ese muchacho hubiera sido, por ejemplo, recién estudiante, creo que sí, que ahí puede zafar cualquiera. El personaje de ella me parece brillante en el sentido de que ella era la total locura, porque ella vivía su dinero, su riqueza y su libertad de la forma que se le cantaba y ella gracias a ese amor y a esa meta amorosa logró encaminarse y logró rescatarse a ella misma a través del amor. Me parece muy lindo el mensaje, creo que eso si se puede hacer en la vida, desde la pobreza máxima, como hasta la riqueza máxima donde ella vivía, que ella tenía todo para ser feliz. Es un mensaje muy posible lo que dan con respecto a ella y la evolución que tuvo. Después, a ver que personaje me falta,

el de la hija de la hermana de Teo. El personaje de ella me pareció muy ambiguo, no muy importante, pero no me dejó un gran mensaje para nada. Después, el de la amiga de la muchacha...

Entrevistadora: Doris.

Shirley: Doris, ella tampoco me gusta demasiado como actúa, pero creo que es común, es un personaje que es común, que a la edad de ella podés agarrar para cualquier lugar y la avaricia y la codicia que ella tenía por el dinero, por ser rica, creo que es real ese personaje. Que puede suceder en cualquier barrio o en cualquier familia. Si lo hizo bien o no, no lo podría juzgar demasiado, pero que es real es real. Después Teo. Teo es otro personaje, es evidente que a este hombre lo he visto en varias novelas actuar, me parece brillante. En esta novela el personaje me parece un poco de bajo perfil, pero sin lugar a dudas es muy interesante. Él es también un hombre real, un hombre real prendido de determinadas cosas, como la mayoría de los varones. Él venía de otra relación, después con Helena, pero siempre prendido a una mujer, eso es muy real en los varones, él tenía todo para poder ser independiente y poder tener todo lo que deseara y bueno, le costó muchísimo, ¿no? Bueno, después yo creo que él se prende de la doctora de alguna forma, porque también, no puede estar solo y creo que es muy real, es un hombre típico. No importa el estatus económico que tengas, los hombres ricos son iguales que los de clase media y los de clase baja la mayoría de las veces, siempre están prendidos a algo. Después, la mamá de la niña, Fernanda... Ah, te puedo decir de Teo que como papá, el tipo obvio, sí tiene interés y responsabilidad respecto a lo que es ser padre, muy enfocado a lo que hay que hacer en la vida, un buen padre, en eso no puedo decir nada, todo lo que demostró sobre la paternidad y sobre el amor de padre, muy bien hecho. Que es justamente no tan real, si vamos a la sociedad actual, a los grupos sociales, son los menos, no encontramos una figura paterna tan dedicado, tan amoroso, con esa ternura infinita que él tenía y creo que es a eso que hay que apuntar, educacionalmente está muy bien enfocado para que la gente de una vez por todas vea que un varón es tierno, que pueda abrazar y llorar junto a su hijo como él lo hacía, o su hijita o su hija grande, me parece genial como estaba enfocada esa parte. Después, el personaje de Fernanda es típico brasilero, con esa cosa mística que hay alrededor de los brasileros que siempre te lo encajan por algún lado, que yo personalmente adoro.

Entrevistadora: ¿Qué adoras?

Shirley: Claro, de que ella apareciera y de que la niña la viera, como yo re creo en esas cosas, me parece fantástico que los brasileros tengan... Que eso es típico de los brasileros, vos en una novela colombiana no lo vas a ver, en una novela mexicana muy rara vez lo vas a ver, pese a que suceda, pero no tan seguido como en los brasileros y bueno en una argentina o uruguayana eso no aparece ni por... Entonces esta gente cuando mezcla todo lo del misticismo, de lo que se ve y de lo que no se ve, de lo que se percibe, ellos me parecen geniales, como la novela esta *Puerto de los Milagros*, me parece genial que ellos muevan este tipo de magia y de misticismo, eso fue lo que me atrapó. Y Fernanda, una mujer digna, que intentaba ser digna y al final sale bastante bien, ¿no?, y que la rescata a ella misma en su personaje, este, como mujer pidiendo perdón y todo, me pareció muy bien. La niña una genia, la niña esa es divina, divina, divina, y bueno convencía a cualquiera en todo lo que ella hacía,

una luz dentro de la novela era la niña esa, mucho más que el niño, a mi el niño no me llegó para nada el personaje, pero ella sí, divina.

Entrevistadora: En todos los temas que vos hablabas me decías “muy real”, sin embargo este es un tema que es totalmente místico...

Shirley: Para mí es real pero yo creo en esas cosas, como te lo vuelvo a reafirmar, creo que una niña y un adulto puede ver a su mamá, puede comunicarse con los ángeles abiertamente, para mí es real. Es muy subjetivo lo que te estoy diciendo, si vos venís y me decís: “vení demostrármelo” (...) yo no lo puedo hacer, está dentro de mí, yo no te puedo decir: “socialmente es comprobable”.

Entrevistadora: No, pero yo no me refería a eso, sino que veníamos hablando de que hay un montón de temas en la telenovela que son socialmente probables y este que es como el único que está ahí ¿qué pensás de eso?

Shirley: Que es típico de los brasileros, que ellos pueden insertar algo espiritual, místico o religioso, las creencias son propias de su idiosincrasia, a cualquier lugar que vallas a Brasil, a cualquier pueblito, vas a ver a unos que hacen cosas que son diferentes. Es una cultura que convive con ese tipo de manifestaciones, para ellos es común y normal, por tanto, dentro su cultura y dentro de su sociedad eso es realista. Para los de afuera no, podríamos decir que dentro de la novela está medio colgado, pero bueno, lo hicieron así. No sé que personaje me está faltando...

Entrevistadora: Dos personajes que nombramos al principio que después no los retomamos son el de las muchachas lesbianas.

Shirley: Bueno ahí me parece que le falta al director un poco de audacia. Pienso que perfectamente ellas tiernamente y amorosamente podrían haberse besado en los labios y cuando iba a suceder no sucedía. Creo que eso es una gran crítica que se le debe hacer prácticamente a todas las novelas, por suerte ahora en el cine, en las novelas americanas está apareciendo la convivencia de los homosexuales y eso es real, que nosotros no lo queramos ver o que la mayoría de la gente no lo quiera ver, es otro tema. Es como lo otro, como lo del misticismo, que vos no quieras ver que hay duendecitos adentro de tu casa, bueno, pero que los homosexuales existen, existen, unos de una forma y otros de otra. A mí lo que me parece de la homosexualidad, una crítica que le tendría que hacer al director o a los autores, a los escritores es por qué no dejaron manifestar abiertamente lo que es la ternura y el amor real entre dos personas homosexuales como heterosexuales o como bisexuales. Porque el mismo beso que ellas se dan se lo dieron, que se re mataban en la cama, era Helena y César, por ejemplo, esas tórridas que se mandaban...

Entrevistadora: ¿A qué te referís con tórridas?

Shirley: Claro que eran pasionales, y a estas chicas no se les permitía ni siquiera amorosa de estarse besando en un rencuentro después de tantos conflictos que tuvieron por ejemplo. Igual, creo que mostrar que en la adolescencia es común los comportamientos homosexuales, creo que vale que hayan estado mostrados y presentados esos personajes. No en tanto la situación de los padres con la chica, que también es muy común, que en la clase alta tu hija esté enamorada de su mejor amiga es como poner una bomba, en la clase media más o menos y en la clase baja ni existís o da lo mismo. Esa es la única crítica que le tengo que hacer a eso.

Entrevistadora: Con respecto al contexto de este tema, por ejemplo la escuela...

Shirley: Me parece que estaba bien tratado pero justamente con el personaje de la directora y los personajes de los profesores que era gente muy trabajada, criada dentro de una escuela que apuntaba a la excelencia, a los valores humanos verdaderos, en eso me pareció buenísimo. No creo que todas las escuelas privadas o públicas apunten a eso. Creo que realmente se interesaban por la realidad de los chicos y que tenían en cuenta la situación de cada uno. El personaje de la profesora alcohólica también fue muy realista, fue trabajado bien y como adicción tratada creo que no daba el tiempo para darle más importancia, como para entrarle más al personaje.

Entrevistadora: ¿Por qué crees que pasa eso?

Shirley: Y porque, primero no era un personaje principal de la novela y segundo porque se la rescata a través del amor, ella trata su adicción a través de ese único hombre que había querido, su compañero de trabajo, el profesor. Es el único que logra ayudarla, otra vez volvemos a lo mismo de la otra chica Estela, ella logra reacomodar su vida, se auto rescata a través del amor. Yo pienso que se podría haber trabajado más todas las alternativas que hay, porque viste que a la internación de ella parece que es muy breve, como que ella después recae. Creo que fue muy breve el lapso de tiempo que le dieron a la adicción, tal vez le tendrían que haber dado un tiempo más a la novela. Después a la parejita de los chicos, de la que ella es pobre y él es rico, ahí como que hay mezclada... ahí como que está representado el bien y el mal, como es típico en todas las novelas, lo interesante es que el bueno y el malo están dentro del mismo estatus social porque eso es interesante, la mala que es la que se embaraza, que siempre buscó el dinero y el amor de él, que ni siquiera creo que lo amara de verdad.... A mí me parece positivo que los dos casos estuvieran dentro del mismo estatus social porque muestra que no importa de donde pertenezcas, podés ser tan mala o tan buena como se pueda ser. Haberlas puesto en el mismo estrato social ayuda como enseñanza, como educación, siempre estamos apuntando a lo que te deja la novela, ¿no?, entonces yo creo que ayuda a que no por ser pobre tenés que ser una amenaza ¿no? Porque la madre y el padre de la chica esta la que se embaraza, ellos parecen buena gente, porque vos decías: “esta gurisa por qué es tan hija de puta y tan mal intencionada”, eran ellos implícitamente porque sus padres la incentivan a ser mala persona o interesada o manipuladora, como lo era todo el tiempo. La otra sí, porque en el contexto en que estaba, evidente que ella tenía que salir un sol, porque la inocencia de su papá, el hombre era la pureza personificada, igual que su mamá. Sus padres eran gente trabajadora, no que la estuvieran inculcando, vos tenés que ser una oportunista, embarazate, entonces ahí decís que están bien presentados esos personajes. El chico me parece interesante que tuviera una madre reventada como la que tenía, era una tipa hiper materialista, hiper interesada, hiper clasista, vite. Creo que el chico había sacado los genes del padre porque él era un hombre muy honesto, un hombre bien plantado, entonces creo que ese hijo logra avanzar a través de los ejemplos del padre y por eso los dos deciden quedarse juntos y seguir atrás de ese amor. Otro personaje interesante era la madre de Marina, me había olvidado, siendo la hermana de esta otra, que parece que habían sido criadas iguales. Ella sigue el ejemplo, aparentemente de su familia, sale con un tipo rico, de negocios y bueno esta otra, un día se percata de que no es ella y ¡la tipa tira a chancleta!, me parece genial. Hay varios personajes de la novela que promueven la liberación, que promueven el

ser uno mismo, el hilo conductor es de la mayoría de los personajes femeninos, la mayoría tiene ese vínculo conductor: ser ellas mismas, ser auténticas, rescatarse como mujeres, con el ser mujer real. Lo que se entiende por ser mujer, no lo que se entiende culturalmente lo que es una mujer estereotipada, me parece muy bien como se maneja, la tipa se encama con quien quiere, sin dañar a nadie. Porque es muy cuidadosa de que su amante la ame a Shirley y no lo hace con una intención, porque cuando ella lo ayuda para ella siempre tener ese amante, porque la tipa no pretende casarse, ella lo único que quiere es gozar de su cuerpo, gozar de la vida, gozar del sexo y que realmente la haga sentirse en las estrellas. Tal que su marido siempre la cagó, que a la tipa nunca le dio pelota, la tenía como un adorno en la casa y me parece genial. La tipa logra ser ella misma, ser lo que ella quiere sin dañar a nadie, porque cuando ella le propone lo del trabajo permanente, la incluye a Shirley y le da muchos beneficios, para que ellos se casen, para que formen una familia y no están dañando a nadie. En definitiva Shirley la respetaba y se supone que ella tampoco lo va a tener de amante eterno toda su vida, es lo que da a entender, que ella se siente muy feliz con él pero que no va a ser el único. Es un personaje muy bien actuado, me parece bárbaro. Después me falta Diogo, es un personaje que es delirante de la belleza que tiene, física, que solo verlo en la pantalla ya le sonreís porque es una cosa muy linda. Bueno, el personaje de él creo que es típico de la clase alta, de lo que te enseñan a ser, por parecido, por mimetismo... porque ahí tenés, tres chicos de la clase alta como era Claudio, Rodrigo y Diogo, tres tipos que son seres muy sensibles que eligen lo más lindo, que eligen lo que quieren ser, ¿no? Él al principio casado con Marina por un acuerdo social, por repetir nuevamente la historia que repiten varios y varias en las clases altas.

Entrevistadora: ¿Vos decís que en otras clases no sucede?

Shirley: Yo creo que no suceden tanto, por lo menos en Uruguay, no me voy a poner con otras culturas (...), yo creo que en las clases altas en Uruguay, entre los judíos es muy común, (...) creo que en Latinoamérica es muy común y creo que la novela muestra eso, que los ricos se casan con los ricos.

Entrevistadora: ¿Te sentís identificada con alguno de estos personajes?

Shirley: Me gustan mucho, Helena, me parece común, un tiempo yo estuve colgada del pasado, tuve que hacer terapias, una cantidad de cosas para decir que el pasado solo te ayuda para aprender, no para querer repetir la misma historia, entonces creo que en esa parte me identifico con ella. Después con la hermana de Teo, a mí siempre me habían gustado los chicos, tuve un preámbulo en mi vida en que siempre me gustaban más chicos que yo, haré cinco años que empecé a mirar hombres mayores y hoy por hoy mi compañero tiene 62 años (...). Entonces yo me sentí identificada, que una tipa grande pueda... mi ex compañero que estuve 8 años era 7 años y medio más chico que yo, cuando nos arreglamos él tenía 15 y yo tenía 22 y creo que los chicos jóvenes tienen todo lo que está mostrado en la novela (...). En estos personajes jóvenes de la novela, es muy interesante cuando ella le enseña a Expedito. La habilidad y la capacidad amorosa y la libertad interior que tiene Lorena, hace que pueda amoldar a estos chicos y que los tipos crezcan, que es lo que la novela muestra. Después cuando Expedito se queda con Marina... Marina al principio me parecía una estúpida, después cuando empieza a encontrar su profesión y todo lo demás, me pareció importante, pero ella lo logra a través del sufrimiento porque ella realmente sufrió mucho por ser

abandonada, por perder a su hijo y todo lo demás. Entonces creo que esa parte también tiene que ver con una realidad social de que la mayoría de la gente aprenda a través el dolor. A después Rodrigo, Rodrigo lo que hace con su mamá, que es muy fuerte la imagen cuando él está arriba del cajón de la madre, este, me parece bárbaro como actor el gurisito ese y me parece muy claro el comportamiento que tuvo porque tenía muy idealizada a su mamá, también la tenía como una gran víctima de su padre. El proceso que él hace respecto a poder amar y a perdonar a su padre, como lo perdona, me parece muy bueno y que deja una enseñanza muy grande porque yo creo que muchos hijos deben de tener muchos problemas con sus padres y más siendo adolescentes y más con la falta de una madre, ¿no?

Entrevistadora: Con respecto a los personajes con los que te sentías identificada, a parte de Helena y de Lorena ¿hay alguien más?, ¿te gustaría ser alguna de ellas?

Shirley: Bueno, no me gustaría ser ninguna de ellas, yo soy lo que soy. En determinadas partes sí, ya te digo Helena y Lorena son como los personajes más fuertes, si me preguntás, me siento más identificada por Lorena, pero por la libertad, por la apertura que tiene Lorena. A mí me encanta la gente abierta y espontánea y yo me identifico con ese tipo de personas. (...) Dejame pensar si hay otro personaje que me identifique..., creo que no, que no hay así, sí ya te digo como que ellas dos fueron las más..., me hizo llorar mucho, fue una novela muy emocionante.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que te enganchó de la telenovela?

Shirley: Que fue lo que me enganchó, sintéticamente la diversidad, creo que es una novela que mostraba más o menos todo lo posible que existe, le faltó trabajar con gente de la calle pobre y después hubiera estado completo si lo hubieran hecho. La diversidad y de cómo mostraban, me parece una novela muy realista, pero eso es clásico de los brasileros. Me pareció también una novela que apunta mucho al género de lo femenino, que la mayoría de las veces lo que están todo el tiempo en las novelas mexicanas, colombianas, venezolanas, argentinas, están realmente repitiendo la historia de Cenicienta y Blanca nieves y para mí eso es un horror con respecto a lo que yo he aprendido a lo que es ser mujer y a lo que es ser varón. Entonces creo que acá es una novela que liberaba al género, que decían: "las mujeres pueden hacer esto y hacer esto" y creo que educacionalmente, si la gente estuvo atenta, te tuvo que haber dejado. Es una novela muy humana, es una novela que humaniza, no que destruye y hubo gente que termina muy bien y hubo gente que termina muy mal. Hasta en eso fue realista porque, por ejemplo, Eloisa termina en lo que tenía que terminar, no la sacaron, la tipa no se curó, la tipa no volvió con este chiquilín, con Sergio. Es imposible volver con Sergio porque Sergio no era patológico, era un tipo sano que tenía claro lo que él quería, fue realista hasta en eso. En las otras, si vos te ponés a pensar en una novela colombiana o argentina, la sirvienta termina con Claudio y la otra termina con un chico más rico que Claudio. Entonces, no, cada uno está en lo que tiene que estar. Si vos me preguntás si es idealista, tal vez es un poco idealista respecto al amor, como que es una novela de mucho amor porque ahí existen las pasiones encontradas, desencontradas y existe el amor ideal y hasta el amor religioso. Por ejemplo el cura se debía a Dios y no hay una crítica severa a la iglesia, siempre la tratan de dejar bien, por ejemplo, porque podrían, como el concepto que yo tengo de que si entrás para ser monja o cura te hacen un

lavado de cerebro, eso no aparece ahí, sino que no hay una crítica clara a la iglesia.

Entrevistadora: Decías que había cosas que te hacían llorar, ¿te acordás de alguna escena?

Shirley: A mí siempre me hacía llorar de emoción, pero justo ahí yo estaba re enamorada con mi compañero actual, viste que el enamoramiento tiene estado, es un proceso... Yo me compré todos los discos de la novela, por lo menos los más conocidos los tengo y la canción esa que aparece en la presentación, este...yo lloro con esa canción, me parece divina la letra y porque tiene que ver con mi historia de vida personal, con el amor. Y yo lloraba de emoción solo de verlos ahí encontrándose, teniendo la primera relación sexual, me pareció toda una cosa divina entre ellos.

Entrevistadora: ¿A quién te referís con ellos?

Shirley: A Claudio y Edwiges, esos personajes me emocionaban positivamente, lloraba de felicidad y de tristeza lloré cuando Fernanda se muere. Me pareció re fuerte la escena esa, re fuerte cuando ella pide perdón. Me parece que cuando el personaje pide perdón dije: "que notable esta tipa" y después cuando la nenita encuentra a su mamá al principio, con el sufrimiento de la niña también lloré de tristeza pero después que ella se siente todo el día acompañada por su mamá, que ella encara la vida muy de otra forma, que su mamá está ahí todo el tiempo, que ella no está sola, como que me emocioné positivamente. Después escenas que me hayan parecido tristes, por ejemplo, la del final, cuando el chico se muere no me pareció tan triste porque como que ya sabía el final, ¿no?

Entrevistadora: ¿Te parecía que se iba a morir?

Shirley: Sí, sí, sí, me parecía que sí porque tenían que matar al personaje, primero para ser breve y segundo porque no se podía concretar el amor de ellos dos, entonces creo que el que escribió la novela, describió ese personaje, lo hace por eso, porque no encuentra la unión entre ellos dos.

Entrevistadora: ¿Y lo del hijo que te pareció? Porque ella termina embarazada de Fred, ¿no sabías esa parte?

Shirley: Hay no, porque te tengo que contar algo, mi compañero, como es indio, no mira televisión, no tiene televisión en su casa, entonces no la pude ver, el día que terminó la novela no la pude mirar. Como yo estoy priorizando, una novela no puede llevar mi vida, entonces creo que le pedí a mi hermana que la gravara. Después cuando la repitieron, yo llegué muy tarde ese día, entonces vi media hora yo dije, "a mí me cierra todo" porque como los personajes principales y la boda de Helena el día que el cura estaba haciendo el amor, después vi la despedida de la escuela, que le hacen a Fred...

Entrevistadora: Pero en esa parte ella dice que está embarazada.

Shirley: Hay, pero esa parte no la vi, mira que bien, bueno si es así es muy lindo me parece. Después vi cuando Claudio y Edwiges se casan, y aquellos dos se reencuentran, Diogo y Luciana y que más, ah, Teo se entera de que la niña es hija de él también y ahí ya está cerrada la novela.

Entrevistadora: ¿Conversabas de la telenovela con alguien?

Shirley: No, no, este, primero en mi trabajo ven Tinelli, Susana Jiménez, que para mí son pelotudeces, entonces yo no converso mucho, a la única persona que le pregunté como terminaba fue a Mirian y no se acordaba, así de simple. No soy de comentar la novela, pregunto más de cine que de novela. (...). Me gusta la tele pero no soy de engancharme (...)

Entrevistadora: ¿Pero con *Mujeres Apasionadas*, sí?

Shirley: Sí, tenía en cuenta la hora, para ser sincera: “ah voy a mirar la novela” sí, pero por ejemplo si tenía clase o tenía que hacer otra cosa no me moría. Solo le pedí que la grabara a mi hermana cuando terminó, porque ella podía y la había seguido. Yo creo que la novela tenía como un mes y medio o dos meses cuando la empecé a mirar.

Entrevistadora: ¿Hubo algún tema tratado por la telenovela que te haya cambiado tu forma de pensar respecto a algo específico?

Shirley: No, nada, no, no. Es una novela educativa, es una opinión que tengo, pero a mí educarme, a cambiar no, sí a reafirmar, como te dije al principio. Sí reafirmé que uno puede ser lo que es, liberarse, encamarse con quien quiera, permitirse que te guste un chico 30 años más joven que vos y está todo bien o permitirte que te guste una mina y todo bien o embarazarte de tu alumno. Pero eso yo ya sé, internamente yo ya sé todo eso y yo actúo en definitiva de acuerdo a esos cánones en mi vida, sí me reafirma, me confirma lo que ya sé, pero cambiar mi actitud, no.

Gloria, 56 años, divorciada. Repostera.

Entrevistadora: La idea es que hablemos sobre la telenovela *Mujeres Apasionadas*. ¿Siempre mirás telenovelas brasileras?

Gloria: Sí, sí, sí. Las venezolanas y las mejicanas son imposibles de ver. Porque además lo que me pasa es que ofende mis criterios (risas), no sé, ¡son tan ridículas!, ¡tan ridículas! Estas otras son totalmente, por más que sea una historia, digo, son reales, esta novela trata temas reales. Después no sé, además de las brasileras y las argentinas, las otras, yo, ¡me niego a verlas!, ¡son desastrosas!

Entrevistadora: Recién decías que la telenovela trata temas reales...

Gloria: En *Mujeres Apasionadas*, por más que digo, encontrabas varias mujeres, vos te podías sentir identificada más con una u otra, pero era muy bien actuada. Todo es un recreo en esa comedia, porque mirás ese Río tan divino, esos paisajes... por otro lado cuando te muestran las distintas clases sociales, digo, las muestran como más reales, ¿no? Es más real la brasilerá, ¿no? Porque en las argentinas, hay ricos con empleadas en la casa, y yo que sé... Las brasileras son como más reales.

Entrevistadora: Y los temas, ¿qué te parecieron?

Gloria: Estaba el lesbianismo, los celos enfermizos de Eloisa, por ejemplo. Bueno el caso de Lorena, que siempre tenía novios jóvenes. Y bueno, eso es una realidad, ¿no? Pero se presentaban todas cosas que las ves, que suceden. Eso estaba bien. A mí por ejemplo, cuando terminó lo que no me gustó, y justo lo comenté con algunas amigas y nos había pasado lo mismo, es el caso de la profesora Raquel con Fred. Eso como que no me gustó como... digo, ella como manejó la situación, porque digo, lo involucró de una manera, sabiendo que el tipo era re peligroso y... Eso fue lo único de los personajes, que no me gustó como terminó. Pero después en sí, Lorena me encantaba. ¡Una mujer muy positiva!

Entrevistadora: ¿Qué te pareció el tratamiento de los temas?

Gloria: El cáncer de mama me pareció que fue muy bien tratado. Fue mostrado todo el apoyo familiar, como te sirve en esos casos. Mostró como nadie está libre, y como... Eso me pareció bárbaro, como trata cuando ella se iba a hacer las aplicaciones, digo,... ¡Que ojalá sea así!, porque estaba tratado con un respeto y una... Eso me pareció bárbaro, no sé si realmente es así, porque por suerte no he tenido que lidiar con nada de eso. Después el lesbianismo, digo, me pareció que también, que lo trataron bien, bien. Había muchos temas...

Entrevistadora: ¿Muchos temas?

Gloria: Sí, muchos temas. Pero me parece que la vida real es así. Si fuéramos a hacer una novela de todo lo que nos pasa y de todos los conocidos que tenemos y como se entrelazan la vida de uno y de otro... esas cosas en la vida real suceden, ¿no? Todos conocemos a alguien que sufre por amor, por enfermedad. A mí me pareció que estuvo muy bien tratado. Y después, digo, ¡sobre la base de mujeres apasionadas!, que eran, que vivían al mango todas las cosas que les pasaban. Para mí es una de las novelas más lindas de los últimos tiempos, de las brasileras.

Entrevistadora: ¿Linda?

Gloria: Sí, linda. No te la querías perder. Atrayente, muy atrayente. Es una novela que si te la perdías te daba pena. Como que siempre pasaban cosas en la novela.

Entrevistadora: Recién decías que son temas reales... incluso decías que siempre hay alguien que sufre por amor... ¿cuándo mirabas la telenovela pensabas en que eso le estaba pasando a alguien?

Gloria: No me acuerdo en este momento si veía reflejado, pero siempre la... como que la creí. Indirectamente se ve que sí, que pensaba en alguien que le había pasado algo parecido, porque lo vi como creíble. No es como en otras novelas que mirás y decís: "¡esto a quién le va a pasar!". Eso es lo que no te pasaba con esta novela. Realmente, no sé si le ponía nombre y apellido, pero eran situaciones creíbles. ¡Situaciones creíbles, todas las temáticas que trataron!

Entrevistadora: Con respecto a las mujeres, ¿qué te parecieron?

Gloria: Pienso que fueron bien tratados. Bien representadas. En general estuvo bien.

Entrevistadora: ¿Te sentiste identificada con alguna mujer?

Gloria: No, con ninguna en especial. Pero con chispazos de algunas de ellas en algún momento, sí. Te pasa, con alguna en especial, no.

Entrevistadora: Un ejemplo...

Gloria: Con Lorena, por ejemplo, que era como muy generosa, muy optimista, con buena relación con sus hijos y con el resto de la gente. Yo soy así, siempre miro las cosas desde el lado positivo, tengo una buena relación con toda mi familia. Yo que sé, en cada una... Y en cosas que también se que no haría. Por ejemplo, cosas que te chocaban. Por ejemplo, Raquel, ese apasionamiento, que la llevaba... al comienzo, cuando recién vuelve el marido... Como puede ella tener ese terror, haber huido de él y después tener relaciones apasionadas con ese hombre, eso claro al comienzo. Porque después le tiene tal pánico que no lo quiere ni ver, pero, al principio se da esa situación, que puede pasar de un tipo de pánico a una pasión desenfrenada con el tipo. Eso sé que a mí no me podría pasar nunca, porque lo rechazaba a eso... pero pienso que estaba bien tratado porque en la realidad sucede. Hay gente que no puede seguir teniendo una relación con un tipo que le pega, que la maltrata y todo lo demás, digo, así que eso en la realidad sucede. Después Silvia, que tenía relaciones con el novio de la empleada. Primero toda reprima, toda haaaay, toda critica y después se pasó para el otro lado y está increíble como... ¡incluso se quedan en una relación de a tres! Al final termina como que ella ayuda al novio de la empleada, pero era para estar cerca de los dos. Y también mantener ese matrimonio de ficción que tenía con el marido y después el marido tenía relaciones por otro lado. Yo no sé si pasará. No conozco realmente... eso me parece que fue un poco fantasía. Eso de que ayudes a la novia de tu amante para tenerlo cerca, digo, me parece bastante fantasía. Pero digo, ese también fue un personaje que se fue destacando. Después la hermana de ella, que no era de las principales, la madre del muchacho, ese prejuicio social... En vez de importarse por si su hijo es o no feliz, ¡que te tiene que importar si la novia tiene apellido, si tiene plata! La chiquilina esa era divina. En eso me sentí identificada, por más que nos separen 30 años. La visión que tenía la chiquilina de la vida, los padres de Edwiges. Ya el hermano no era tan creíble, que era un tipo de campo, tan inocente, tan inocente, y después mirá... Eso también debe pasar, debe pasar. Pero en general fue una novela preciosa. Yo pienso que sí. Bueno las tres hermanas... esa relación me encantaba. Eran las tres tan diferentes. A Helena pobre nunca le tuve simpatía, no sé porqué. La veía como la más egoísta, no sé. Helena nunca me cayó muy simpática. Pienso que las

que me caían más simpáticas eran Edwiges, Lorena... A mí siempre me gustan los buenos de las novelas, yo tengo un nieto de tres años y él siempre mira en el cine, en la tele y él siempre quiere ser el malo. Entonces yo me río y le comento que a mí siempre me gustan los buenos, con el malo no me identifico. No sé si me faltó pasta para tener algo de maldad, pero no me siento identificada con los malos, entonces Helena en un montón de cosas no me gustaba.

Entrevistadora: ¿No te gustaba?

Gloria: No, no me gustaba. Con Teo, digo, el tampoco me gustaba. Esa pareja en sí. Después pienso que con César tampoco me gustaba para nada. César no me gustaba para nada, era una persona egoísta y que utilizaba a la gente, que utilizaba a las mujeres. Me encantaba Luciana, de ella me había olvidado. Me encantaba Luciana. Re positiva, bien claras las cosas, lo que le gustaba, lo que no le gustaba. Después, definiendo su vida sin hacerle daño a nadie. Me pareció divina. La madre de ella, la ex mujer de Teo me encantaba. Me encantaba como era con su hija. Yo tengo una relación parecida con mi ex marido, nos llevamos bárbaro.

Entrevistadora: ¿Qué te pareció el personaje de Eloisa?

Gloria: No sé si había sido siempre, si tenía un problema de esquizofrenia o de cierta locura, que claro, no sé si también... Porque viste que al principio la presentan como una pareja muy normal, muy normal, aunque muy apasionada con su marido, muy absorbente con su marido. Pero después se va enloqueciendo, se va enloqueciendo. No sé. Ese personaje a lo mejor no estuvo tan bien tratado... ¡o a lo mejor pasa!, que de algo que es aparentemente normal se llegue a esa locura, ¿no? Y después entre capítulo... que ese es un error que tienen todas las novelas en general, que viene loca, loca, loca y entre capítulo la arreglan y se vuelve buena y estaba mirando al marido que estaba con la hija de Lorena. Digo, eso es un error que tienen todas las novelas, en tres días los malos se vuelven buenos, los cuerdos se vuelven locos y los locos cuerdos. Lo arreglan todo y ta.

Entrevistadora: ¿Pero qué pensás del tratamiento de los celos?

Gloria: No, bien, bien, Sí, sí. Realmente los celos la fueron enfermado, enfermado, enfermado, enloqueciendo. Pienso que sí. Que con ella lo que quisieron fue mostrar que los celos pueden ser enfermizos. Se vio. Después la más equilibrada de las hermanas era Ilda, la que hacía tortas. Con ella me sentía identificada porque lo que yo hago es eso, también me sentía identificada en lo positiva que era. Ese personaje me encantó. Me gustaba la relación de ella con su marido, como trataban, con todo lo que iba pasando con la hija, como lo iban resolviendo entre los dos. Eso me pareció muy bien.

Entrevistadora: ¿Qué te pareció el personaje de Estela?

Gloria: Estela es otra que no me resultó muy creíble. No muy creíble. Digo, como te puede decir... puede ser que se enamoró y cambió todo, pero bueno, no sé. Capaz que... El personaje de Estela, me pareció riquísima Estela, el personaje estaba bárbaro, pero no sé si en la vida real se dará. Se debe haber dado alguna vez, pero no me resultó tan creíble. Todo lo que dejó en la vida por amor. Era un personaje simpático.

Entrevistadora: ¿Y Doris?

Gloria: ¡Faaaa, Doris era insoportable! Sí, pobre, también, esas cosas que te sorprenden. Porque era una familia normal, esa ambición que tenía ella, que no media nada con tal de tener... y también te llamaba la atención como era tan

amiga de la hija de Lorena y a su vez, claro, la amiga tenía todo lo que ella quería. Era un personaje bastante antipático. Lo de los abuelos, sí que en realidad pasa. Hay gente que cree que como los abuelos ya vivieron su vida.... Y pasa, pasa en la vida real que dos hermanos sean tan diferentes. Pasa también que la madre la protegía mucho frente al padre y todo lo demás.

Entrevistadora: ¿Pensaste alguna vez si te gustaría ser determinado personaje?

Gloria: No, no me pasó. Me pasa que la novelas las miro, digo, me meto ahí en la novela y todo lo demás, pero tampoco es que después... Le doy la importancia de un entretenimiento. Que te hace pensar, pero en sí, creo que no. Porque además nunca lo hacés en forma muy consciente. El tema de la novela es un tema vigente. El tema de la mujer... es un tema que llega. Yo ya... tengo una tía que va todos los años a ver a un hijo a Brasil y ella ya me había dicho "es divina", se vino con pena, porque siempre se queda como dos meses, pero ya estaba por terminar la novela, y la vio acá. Ella fue la que nos enganchó. Los brasileros son muy de comedias, la novela de las ocho es muy importante para ellos. Esa fue una novela que me encantó, me emocioné pila de veces. Con la niña cuando se le muere la madre. Saleth, es una niña que hizo una actuación fantástica. ¡Vos no podías pensar que esa niña era una actriz! ¡Esa niña era esa niña y se terminó! No así el hijo de Teo, el hijo de Teo lo hacía cualquier niño. Pero Saleth, ¡por Dios! Yo no sé que va a hacer esa niña en su futuro pero es una excelente actriz. ¡Ella se metió en ese personaje y si ella lloraba te ponías triste y si ella estaba contenta...! Ese personaje estuvo fantástico, fantástico. Y odiosa la abuela, te cuesta creer que una abuela sea así, pero hay. Y bueno... También debe haber muchas Fernandas, hizo lo que pudo con lo que le tocó. Pero pienso que tenía sus valores. Fernanda me caía bien, te muestra como, a pesar de haber sido una prostituta, ella tenía valores. Yo creo que todo estuvo bien tratado y completo. Estuvieron presentes muchos temas que pasan en la sociedad. A mí todos los temas me gustaron en general.

Entrevistadora: ¿Hubo algún personaje que no te gustó?

Gloria: Y bueno, como ya te dije, Doris era odiada, Marcos el esposo de Raquel. Me daba pánico cuando lo veía con esos ojos así, como descontrolado, esa violencia, así, pero no me parece que haya estado demás. Raquel no tanto, porque a veces me daba pena... La otra que era odiosa era la hija del casero de la escuela. Ella, teniendo la oportunidad de tener amigas tan buenas, como era la hija de César, pero era tan envidiosa, tan resentida. Esa chiquilla era bastante odiosa también. Me parece que había más buenos que malos en esa novela. En general me pasó que era una novela que siempre tenía ganas de verla. Porque a veces empiezo a ver una novela y me aburre por un tiempo, y como más o menos siempre andan en lo mismo, la reenganchás y listo. Esa novela me gustó porque fue bastante corta. No me gustan las novelas largas de un año. Esta fue bastante corta y fue apasionante, fue linda. Me pasaba que con algunas amigas decíamos, "ahh no, el jueves no hacemos nada porque tenemos la novela" y sino teníamos que ver quien la veía para que le contara a las demás, porque la verdad que siempre pasaban cosas.

Entrevistadora: ¿Comentabas la telenovela con alguien?

Gloria: Comentaba con dos amigas. Aparte una de ellas, Elisa, se pasa de viaje, entonces yo tenía que acordarme de todo en el orden, porque a ella le

gusta que le cuentes las cosas en orden, ¡y yo tengo una memoria espantosa!, ¡y miraba la novela pensando en que tenía que hacer un resumen para contarle!... Pero hablaba con ellas...

Entrevistadora: ¿Había opiniones diferentes entre ustedes respecto a los temas?

Gloria: Sí, siempre te pasa. Pero como lo comentaba con Elisa y con ella siempre teníamos opiniones parecidas.

Entrevistadora: ¿Cómo caracterizas a la telenovela brasilera?

Gloria: Son como más reales, más creíbles. Tienen muchos exteriores. Porque viste que las argentinas siempre suceden en una casona, en una casa de ricos y los pobres todos metidos ahí adentro y no tienen casi movimientos de cámaras. Estos andan en la calle, se mezclan con la gente. Además casi todas las brasileras con el Río, te muestran unos paisajes, unas cosas que querés estar ahí. Viste que siempre te muestran cuando empieza el día, la noche. Te muestran todo. Eso te da para arriba, te da ganas de mirarla. ¡No conozco Río y me encanta! El día que vaya a Río voy a ver todo lo que veo en las novelas. Esa rambla, esas montañas, esos morros, el color del agua. La verdad que tiene una cosa que te contagia, que no la tienen las otras... Además los personajes son más creíbles, más reales, más... Nada que ver... nada que ver... Yo de las otras ya desistí, porque me desespera. Tengo muy poco tiempo para mirar televisión como para ver eso... prefiero sacarme una película y verla tranquila y se terminó y sé que es lo que voy a ver. Pienso que para la gente que se entretiene mirando, bueno... Pero prefiero hacer cualquier otra cosa a seguir esas novelas que no... no te aportan nada... Las brasileras te dejan otra cosa. Te dejan pensando.

Ana, 47 años, divorciada. Profesora de ciencias sociales y geografía.

Entrevistadora: Vamos a hablar sobre la telenovela *Mujeres Apasionadas*... ¿qué fue lo que te atrapó de esta telenovela?

Ana: Bueno, cuando vi la sinopsis una vez, ya ahí me entusiasmó, porque hablaba de historias, como decirte... comunes, de mujeres pero también de todo. Desde el primer capítulo me gustó todo el teleteatro, quedé como enganchada hasta el último capítulo. Lo que me estaba acordando ahora es de la pareja principal, la protagonista...

Entrevistadora: ¿Helena?

Ana: Helena, este... su historia con el loco este, el médico y si vos me decís en este momento de que me acuerdo, me acuerdo de eso y me acuerdo de la hermana de ella, la que estaba pirucha total... Claro en un momento del teleteatro, te da la pauta de que ella fuera una tipa enferma, pobre, con su historia de amor y su no sé qué. Después el desenlace ¿viste?, así como mostraban a las tres hermanas con sus vidas normales. La principal era Helena, la que mostraban más... esta parecía también que estaba felizmente casada con el marido. Viste que después empieza a aparecer que se esterilizó para no tener hijos y el marido... Después, ta, eso de las historias, todas las historias me parecieron bien reales, en general viste que todas las brasileras a veces mezclan mucho, que vos pensás que no es real, el rico con la pobre y que se enamoran, yo no sé si se da tan así. En esta las historias que iban apareciendo, cada una me parecía que eran muy creíbles, ciertas ¿viste? Que haya mujeres como Eloisa, media enferma, con la relación con su marido... Después por ahí con la adopción de este gurí, con el hijo de Helena y que era hijo de Teo y eso, sí... pero no es una cosa que vos lo veas como muy cotidiano, que pase mucho, pero estaba bueno. Después... no sé, me encantaba todo eso, la actuación, todo era creíble y todo lo que era el tema de las mujeres era todo creíble.

Entrevistadora: ¿Creíble en qué sentido?

Ana: Que son cosas como decía... porque antes de empezar me acuerdo que le habían hecho un reportaje a Tony Ramos, porque se estaba promocionando la novela, entonces el loco dijo que eran historias como creíbles y que hablaban de la mujer y el hombre, la adolescencia, la vejez, el alcoholismo, todo lo que el loco dijo... como que todo se engloba a lo que le puede pasar a una persona común en la vida. El que tiene hijos adolescentes, el que tiene problemas, los que están solos, los que están en compañía, los que están en pareja, los que tienen padres que están viejos, que los padres al final se van para el geriátrico, el padre de Carlos. Bueno, entonces cuando yo digo creíble digo eso, que si vos conversás con alguien, conversás con una amiga, una compañera de trabajo, no sé que... Como está el tema de los padres que están mal, que no saben donde vivir y que no los quiere mandar a ningún geriátrico, entonces bueno, ahí te lo plantean. El problema del alcoholismo, esta, la profe de geografía, además, esta que tomaba, Santana. Viste que la loca era alcohólica y tomaba mismo y todo lo que le gusta a la loca y bueno. Es raro ver a una mujer ahí porque viste que generalmente abordan el alcoholismo por el lado de los hombres...

Entrevistadora: ¿Y qué te parece eso?

Ana: Y no me parece mal, digo, no sé, me parece que estamos acostumbrados a que el que toma más es el hombre, a que el alcohólico sea el hombre, el

varón y ahí aparece una mujer alcohólica. No aparece mucho, creo que vive sola, después estaba viviendo con aquella compañera, la negrita... y todo el tema de ella de afrontar el tratamiento y que no se daba cuenta de que era alcohólica. Capaz que ahí sí me genera una reacción, porque no es común, o se tapa más de que una mujer sea alcohólica, que socialmente capaz que se use más a un hombre, que sea alcohólico. Igual no daban muchas más pautas que esas, la loca de a poco aparece como alcohólica pero no hay... no sé, generalmente ponen a un hombre, que toma, se empeda, pero una mujer... Por eso te digo que es cotidiano porque son casos que ves, yo en este momento no conozco ninguna mujer que sea alcohólica.

Entrevistadora: ¿Hablabas con otras personas sobre la telenovela?

Ana: Ah sí, por supuesto. Primero hablaba de la continuidad de las historias, entonces yo algún día, por H o por B iba al cine, a algún cumpleaños, salía, no estaba acá, con la Emi era con la que... la llamaba y ella me contaba por teléfono. La Emi me llamaba el día antes: "acordate, no te pierdas porque se va a saber...". Era eso, pero después siempre derivábamos: "vos sabés que yo tengo una amiga que el hijo tal cosa", ¿viste?, o "¿viste lo que pasó con tal sobrino y con el hijo de...?". Entonces después que vos mirabas la novela, te enganchabas con cosas, ¿viste?, te hacía acordar de cosas, lo que me pasaba a mí o lo que le pasaba a fulano. Capaz que por eso es creíble.

Entrevistadora: ¿Te sentiste identificada con alguna de estas mujeres?

Ana: Pahhhh, que salado, yo que sé, ¡identificada con los desamores! (risas). Ahí, claro, por mi profesión me sentía identificada con el liceo, con las clases, más que nada porque no me gustaba mucho eso. La gurisada, los adolescentes, eso estaba bueno, la profesora me parecía una ternura. Después, eso capaz que debe ser lo menos creíble, el gurí que se enamora de la profe, Raquel.

Entrevistadora: ¿Menos creíble?

Ana: Para mí era lo menos probable, es lo menos..., basándome en lo que vos me preguntás, si es creíble como historia cotidiana, cualquiera de nosotros conoce su alrededor. Yo, que soy profesora, no he visto en todos estos años que un alumno se enamore de una profesora y que además se concrete, incluso que la loca quede embarazada del gurí. Me parece que no es algo tan seguido, tan fácil de ver. Que un alumno le guste una profesora o algún profesor, ahí sí, pero de ahí a concretar... Y lo del gurí también, mirá, solo un caso conocí de una loca que tenía 22 años y era practicante, se enamoró de un gurí que tenía 17, estaba en sexto y la loca nada, todo firme, no, todo bien, todo bárbaro pero no, no y no. Ella dejó de hacer la práctica, no se vieron por un tiempo hasta que después como todo el grupo quedó encantado con la practicante, se las ingeniaron, en el cumpleaños la llamaron, al paseo de fin de año la invitaron a ir, entonces ahí, él ya había terminado, ella ya se había recibido en el IPA... Cuando el gurí tenía 25 años y ella 30 se casaron y ahora tienen dos hijos, ¿mirá vos?, ¿viste?, ese es un caso, un caso (...). Y esta Raquel quedó embarazada de este gurí. El otro que estaba bárbaro era el marido ese, el pirucho total, Marcos. Ese está muy bien pintado, para mí estaba bárbaro. ¡Qué cantidad de gente enferma que había ahí!, enferma de la cabeza, entre la Elo que era totalmente pirucha, éste, piruchaso...

Entrevistadora: ¿Te gustaron todos los temas tratados?

Ana: Ah sí, me gustaron, me gustó... viste que vos me decías con quien me identificaba, la historia de Helena con el médico César, estaba bueno, esas

idas y venidas estaban bárbaras, eso estaba bueno. Los dos habían tenido una relación antes, ella lo había dejado a él por Teo... Lo que no aparecía mucho era lo del pasado, te lo mostraban muy poco. Esas historias, ¿viste?, lo que es una historia de amor (...) eso me gustó, con esa me identifiqué, a cualquier persona, a mí, a cualquier mujer. El ir y volver ¿viste?, hasta que bueno, o te separás definitivamente o te juntás. Después el otro tema que estaba bueno, que estaba bárbaro, era el de la otra hermana de Elo, la que tenía cáncer de mama. Estaba bueno porque ¡lo mostraron tal cual!, que la loca va y se descubre el bultito, que se pone re nerviosa, que empiezan los análisis, que sale, que viene la biopsia, que viene la operación, viene el tratamiento ¡todo tal cual!, eso estuvo bárbaro, bárbaro. Ahí sí yo me acordé que la primera vez que yo me encontré un quiste, y me acuerdo que yo me descubrí eso y tocaba y tocaba, estaba como loca y yo decía: “¿qué hago?, ¡llamo al SEMM!”, ¿qué va a hacer el SEMM?, viene, me revisa y no me va a mandar nada, llamé a mis amigas en un estado de locura. Yo les decía: “¡me encontré un bulto en el seno, me quiero matar, me quiero morir, es un cáncer, me van a tener que cortar la teta!”. Todo eso en milésimas de segundo, yo decía: “llamo al SEMM” y me decían: “no, eso no es una urgencia tarada, no llames, calmate y el lunes vas al CASMU que te hacen una mamografía”. Pero fue una locura y esta mina también, que no se lo decía a nadie y después pasan todas las etapas que también les pasa a todas las mujeres que se encuentran un bulto en el seno y que lo digan, porque hay también muchas mujeres que no dicen. Ese tema estaba pero muy, muy interesante. Capaz que para eso se necesitaba un buen título, porque este tema es mujeres, da la idea de temas de mujeres. Porque algún tema central de hombres... como hombre que fuera la historia central, no. Porque incluso el de este Marcos no, la de César puede ser... no, no, no, arranca más de la mujer.

Entrevistadora: ¿A qué te referís con historia central?

Ana: Protagonistas, los brasileros no son mucho de tener un solo... que le dan más peso a una sola historia, ¿viste?, empiezan con una sola historia y después se empieza a ramificar y quedan todas al mismo nivel. Yo cuando hablaba con Emi, por ejemplo, nos preguntábamos: “¿che, y Marcos, y el otro, Sergio y Vidinha?” y era como si habláramos de gente conocida nuestra y al mismo tiempo todas al mismo nivel. Igual todos los temas arrancaban de mujeres, porque viste que el título, cuando vos mirabas *Mujeres Apasionadas*, vos decís: “ta, esto es de mujeres”.

Entrevistadora: ¿Y cómo viste a esas mujeres?

Ana: ¿Cómo personajes, cada una con sus vidas y sus historias?

Entrevistadora: Sí.

Ana: Silencio. Ah, que difícil. Yo que sé, bien. Claro, un teleteatro nunca te muestra la vida cotidiana de una mujer... te las muestran trabajando, en sus casas, con sus hijos, parecían también mujeres creíbles. La madre del gurisito de Teo... Fernanda, esa también, que la loca primero era prostituta, conoció a Teo, quedó embarazada de él y después la ayudó... Pero para mí estaban muy bien, bárbaro, y la veterana, la madre de Vidinha...

Entrevistadora: Lorena.

Ana: Lorena. Ella era tal cual, la veterana y Fernanda también, muy, muy bien hechas. Helena, ¿sabés lo que me pasó?, nunca quedó muy definida su forma de ser ¿me entendés?, nunca quedó para mí muy definida. La tipa parecía una

mujer bien, tenía el colegio, que estaba con el tema de su matrimonio, lo de su hijo, pero como muy guardaditos todos sus secretitos ¿no?, todas sus historias.

Entrevistadora: ¿Te hubiera gustado que la definieran más?

Ana: Ah, sí, sí. Capaz que me hubiera gustado que de antes la loca hubiera aparecido ya más con esa historia entreverada, esa historia estaba toda entreverada, la historia de César. Pero, ta, no dudo de que hayan mujeres como ella, pero para quien está mirando el teleteatro..., vos decís: “¡pero esta mina no la termino de entender!”, porque realmente, no estaba mal con Teo pero con César, lo tenía ¿viste?, le encantaba, ta, sin duda que era el amor de su vida. Poco expresiva capaz, ah, capaz que es eso, poco expresiva, era la buena, era la amorosa, la mismas hermanas le decían. Capaz que le faltó como más, para mí gusto, como más definición, ¡no más personalidad!, más perfil. Claro, al lado de la pirucha de Elo, de la otra Fernanda, que era una desgraciada, la veterana Lorena... Capaz que si vos la juntabas con todas esas daba más perfil.

Entrevistadora: ¿Más perfil?

Ana: Más definición de lo que ella quería de su vida misma, a mí me parece eso. No estaba muy claro lo que ella quería. Solamente, con respecto a César, cuando se reencontró con César, ahí aparece ella misma, ¿viste? Todo lo que hizo para llevarse al loco para allá, no sé a donde y bueno reempezar con sus cosas. Ella ya estaba preparada pero... a no ser eso, no quería aceptar al hijo que era adoptado... Ahí va, salvo lo de César como que tenía muy claro el resto de sus cosas, los demás iban para algún lado... algún hilo para algún lado lo llevaban. Hasta la guacha esta que era lo mas zafada ¿cómo era?

Entrevistadora: Doris.

Ana: Doris, es verdad, espectacular Doris, espectacular y la otra...

Espectacular: ¿Espectacular en qué?

Ana: Supongo que la actriz, el personaje o la persona de ella, la loca se metía en cosas complicadas porque ella lo que quería era el auto y era el confort material y para eso incluso tenía una relación con su familia bastante jorobada y con sus abuelos. Para mí eso estaba bárbaro, no sé cuanto tendría. Tendría 20 años. Claro, al lado vos tenías a Vidinha, la amiga de ella que tenía la misma edad, con mucha plata y todo pero la gurisa, no digo que ni mejor ni peor, pero con las cosas más claras ¿viste? Esta, capaz que tenía claro lo que quería del bienestar material y para eso se juntó con el pirucho de Marcos ¿viste? Te convencía. Hablando de esa, la que menos convencía era la que se quedó con el cura, no me convenció.

Entrevistadora: ¿A qué le decís convencer?

Ana: A mí..., ahí está. Cuando yo te empecé a decir que era creíble es eso, cuando vos tenés un teleteatro, una novela, una película, tenés generalmente una historia, vos la creés o no la creés. Pero vos la creés o no la creés de acuerdo a tu experiencia, si vos ves en la pantalla de la tele que lo que te están mostrando es realmente lo que a vos te pasa alrededor, es creíble eso ¿ta? Es creíble que tu matrimonio ande mal, es creíble que no le quieras decir a tu hijo que es adoptado, es creíble que te metan los cuernos, es creíble que haya una mujer pirucha, es creíble un tipo golpeador. Todo lo que te muestran ahí. Ahora que una mina como Estela, tal como la mostraban ahí, con ese nivel de vida, con esa belleza, porque la mina era preciosa, un cuerpo envidiable, con más guita que no sé qué, termina haciéndose la pobre para estar con un cura, difícil. Para mí es muy difícil creerlo, pero ta, se la mostró como una mujer

apasionada ¡se “apaixonó” por el cura! Lo que pasa que el morocho también era... ¿Ves? Como para mí eso no es creíble, es la historia que menos... es la mujer de todas las historias que menos me conmocionó, que menos me llegó. Y no tanto porque sea una tipa muy frívola o era como la trataban, como una tipa muy frívola... pero cambiar así... vivía al pedo todo el día.

Entrevistadora: ¿Qué hacías cuando aparecía ese personaje?

Ana: Lo que pasa es que la tele la tengo en el cuarto, generalmente miro la tele cuando ya me acuesto o, en el caso de la novela, está ahí, entonces voy y vengo, hago otras cosas, preparo clases... Entonces si aparecía algo de eso, no me quedaba sentada, entonces me quedaba escuchando, si aparecía la voz o alguien, volvía para allí y me quedaba sentada.

Entrevistadora: ¿Te pasó lo mismo con otros personajes?

Ana: No...sí la estúpida... la que vivía con Raquel, la empleada. No, a esa más que indiferencia ¡me daban unas ganas de matarla! Veía que Marcos la cagaba a piñas y nada, y no hacía nada. Con esa, más que levantarme, puteaba sola, esa me daba rabia. Me estoy acordando de si lloré... debo haber llorado supongo algún día. ¿Cuánto duró?, duró meses. O sea que más de una menstruación me agarró y si te agarra con la menstruación, que sos de moco fácil... déjame ver en qué momento debo haber llorado... pero sí, sí. Pero no, esa es la forma que yo tengo de ver la tele, la tengo prendida ahí.

Entrevistadora: ¿Cómo la radio?

Ana: Sí, voy escuchando, bueno cuando viene la tanda no me quedo ahí, salvo que esté acostada onda para dormirme (...) No me aplastaba ahí mirando y bueno cuando venía Estela... salvo que me quedara mirando las pilchas que tenía. La que me daba rabia, era la empleada de Raquel, en serio che, ¡que rabia me daba!, era tarada, la loca se re cagó. Estaba en el cuarto de al lado escuchando los gritos de la otra, y yo decía: “¿qué hacés?, ¡llamá a la policía!”.

Entrevistadora: ¿Te parece que fue bien tratado ese tema?

Ana: Ah, yo a la mina esta la hubiera comprometido más, mucho más. Yo que sé, hay que estar, claro, está el miedo de que te golpee que, no sé, pero capaz que eso... viviendo con ella, la hubiera comprometido más en el tema ¿viste? Lo del miedo de Raquel y todo eso, he escuchado, es común, yo no tengo cercana ninguna persona... pero me parece que una tercera persona que es testigo y sabe eso me parece que tiene que comprometerse. Capaz que ese tema, más que de paso está dando un mensaje ¿viste?

Entrevistadora: ¿Mensaje?

Ana: Y viste que las novelas brasileras son mucho más sólidas, si a vos te muestran personajes que son como personas reales, vos valorás más. Si esto me pasara de verdad yo diría ¡che, paren un poco!, haría algo, llamaría a la policía, que sé yo.

Mariana, 26 años, brasilera, soltera. Secretaria.

Entrevistadora: La idea es que hablemos sobre la telenovela *Mujeres Apasionadas*...

Mariana: Pero haceme una pregunta sobre la novela....

Entrevistadora: Los personajes, los temas, ¿qué te parecieron?

Mariana: Todos los temas que trataron son muy importantes. Ellos últimamente en Brasil lo que hacen con la telenovela es tocar temas actuales. Temas de... problemáticas de la sociedad. Tocaron la droga, tocaron la violencia doméstica. Pero a mí me parece siempre, que las telenovelas como que... todo gira en un nivel social que no es la realidad del país. En ninguno, tu vez que en ningún momento, ninguno tenía problemas económicos. A no ser aquel personaje, que era aquella chiquilina, la que era hija del portero de la escuela...

Entrevistadora: Paulina.

Mariana: Sí, ella. ¡Ta!, reclamaba de la situación del padre pero no.... No lo muestran muy bien. O la telenovela gira alrededor de personas, personajes que tienen una realidad diferente. Pero tocó temas que pasan en Brasil y que no aparecen mucho.

Entrevistadora: ¿No aparecen mucho?

Mariana: Violencia doméstica por ejemplo... Hay muchísimos casos en la Jefatura de las mujeres. Matan a las mujeres, las lastiman y es algo que no todos los días se toca, que no sale en el informativo ni nada. Se transformó en algo muy común que les peguen a las mujeres. Y después que la telenovela lo tocó como que apareció un poco más.

Entrevistadora: ¿Hay algún otro tema en el que reconozcas esa situación?

Mariana: ¡Ahhhh! no me acuerdo... déjame ver... La enfermedad de los celos de aquella muchacha...

Entrevistadora: Eloisa...

Mariana: Sí Eloisa. O sea, tocó por la parte de que existe. Pero no me parece que haya sido demasiado importante. Más importante fue el tema del alcoholismo de la profesora, también fue algo importante que ellos tocaron. Que existe mucho rechazo, en Brasil no es visto como una enfermedad, sino que es visto como que son personas perdidas, que no las tratan como enfermas. Y ellos la trataban como una enfermedad, eso también fue importante. Que más... El tema de la paternidad.... El caso más importante para mí fue el de la violencia. Cuando mataron a Fernanda. Ese si, me parece que fue el caso más importante, porque chocó mucho a toda la sociedad y durante mucho tiempo... por lo menos cuando lo pasaron en Brasil, tuvo mucha repercusión. Durante mucho tiempo se habló sobre eso. Salía en informativos, en programas de auditorio. Lo tocaron durante mucho tiempo en los informativos también, en programas de debate. Lo tomaban como ejemplo para debatirlo y charlarlo. Ese para mí fue el tema más importante. Porque pasa... Capaz que desde el exterior no se ve mucho, pero, vos vas y vez, por ejemplo, Río toda... Río de Janeiro de ser una ciudad preciosa y que podías ir a pasear, que podías ir a veranear... se transformó. Está quedando como cercada (hace el gesto de redondel con el dedo). Quedó un sector en el medio y el resto todo, todo, todo "favela". Ellos están cada vez invadiendo más. Para pasear por Leblon y todo eso, queda una parte de la ciudad nomás. El resto está todo rodeado de "favelas". Cada vez ellos están ocupando más espacio de la

ciudad. Entonces, de afuera no se ve mucho, pero cuando vas, sentís y eso fue lo que ellos quisieron mostrar. Como de estar tranquilo así, haciendo algo normal en tu vida, de un minuto para otro podés caer en el medio de un tiroteo, de algo y ta...

Entrevistadora: Vos decís importante... ¿en qué sentido?

Mariana: Es que es algo que lo sufrís todos los días, ya no sabes si salir, si no salir. Si salís, salís con miedo y la gente vive más atrás de rejas, con cuidado y las alarmas y esto y aquello. El gobierno ve que muere y muere y muere gente y no consigue tener el control, cada vez se le va más de las manos y es algo que el pueblo reclama mucho más, seguridad. Y es algo que el gobierno como que no... cada vez se le escapa más de las manos y no creo, sinceramente, que lo pueda solucionar... Primero por la policía. La policía está cada vez más llena de corruptos dentro de la policía que colaboran con traficantes, con la mafia, con... Entonces ya sea porque ganan muy mal, porque no están preparados... pero ellos, que estarían para defendernos cada vez están, cada vez más del lado de los delincuentes. Por eso digo que es importante. Es importante digo porque quisieron mostrar lo que todo el pueblo siente como para ver si se despiertan, si... Pero no es ninguna novedad.

Entrevistadora: ¿Tú viste la telenovela en Brasil y acá la volviste a ver...?

Mariana: Sí.

Entrevistadora: ¿Crees que la gente acá siente lo mismo, percibe eso...?

Mariana: Lo que pasa es que los uruguayos y los brasileros son muy diferentes. Para mí, como brasilera, el pueblo uruguayo es un pueblo muy frío. No es un pueblo muy... la gente como que no es muy unida, muy... no. En Brasil como que la cosa es un poco diferente. La gente va, es más solidaria, no sé, se unen más en un sentimiento, pelean más por lo que todo el mundo siente. Acá todo el mundo siente que hay inseguridad, pero es cada uno por sí y chau, reventate. Te están haciendo algo, te están robando, reventá. Ya en Brasil como que se unen más para pelear, para pedir algo. Capaz que es porque allá es peor la situación que la gente se une, se junta, para pedir por favor que tomen una medida. Y acá como que la gente es más... cada uno por sí y chau. Arréglense como puedan cada uno. Vos no vez a la gente unirse, juntarse, hacer campaña, ir a la televisión, Vos no vez a la televisión... o sea, unirse los canales para pedir algo por el pueblo. Hacer proyectos y programas para... vos no vez eso y allá si lo vez. Allá la gente lo siente más. Estos temas tocan mucho más al público que acá.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que te atrajo de esa telenovela?

Mariana: Primero que es muy común allá en ese horario... esa novela la pasaron allá en el horario "nobre", en el horario de las veinte. En ese horario siempre pasan novelas que todo el mundo mira, porque ya es como una costumbre, llegás y mirás la novela de la Globo... pero hay algunas que te atrapan y otras que no. Esta me parece que atrapó más a la gente, tuvo más éxito por eso, porque tocaron temas que identificaron a la gente.

Entrevistadora: Y a ti, ¿qué te atrapó?

Mariana: Mmmm, no sé... O sea, a mi me gustan las novelas... Pero en esta... toda la situación de Teo, como convivir con aquello, con una mujer que él amaba y que ella no lo amaba como el quería y tener en secreto lo del hijo, que cada vez aparecía más. Lo de Eloisa me identificó muchísimo, ¡porque yo era... no loca como ella!, siquiátrica, pero era muy celosa, quería ver eso... Me sirvió

para darme cuenta lo que puede llegar a pasar con tu relación si perdés el control.

Entrevistadora: ¿Te cambió la perspectiva?

Mariana: Cambió ¡sí! Cambió porque si seguís vas a terminar como ella. Y como que te ayuda a despertarte un poco y ver como hay personas que están en una situación peor que vos y que vos no tenés porque llegar a aquello. En ese sentido fue bueno porque yo era muy celosa y más después de tener que estar separados como estamos ahora. Eso fue bueno también. Y después hay personajes que te atrapan... No me acuerdo el nombre de ella...la niña.

Entrevistadora: Saleth.

Mariana: Saleth tenía un personaje que te atrapaba, era lindo ver a la niña. En todo, tanto como actuaba, lo que vivía, todo eso, era lindo verla. Creo que fue por eso que la miré.

Entrevistadora: ¿Cómo es verla después desde acá?

Mariana: ¡Ahh!, no es lo mismo.

Entrevistadora: ¿En qué sentido?

Mariana: No sé. No creo que sea el idioma ni nada de eso, pero, no sé. Capaz que porque allá la novela, además de ta, de pasar la novela, acompaña la programación. Durante toda la programación tenés programas que tocan el asunto, que la divulgan y acá como que no.... ¡Otra que allá es de lunes a sábados!, una hora, una hora y media por día. Acá la pasaban dos días, cuando caía en el horario en que podía estar, la miraba. A veces la corrían, a veces pasaban menos, en vez de pasarla una hora la pasaban cuarenta minutos. Como que no es algo importante, así. Allá como que es más... allá te atrapa. Respetan el horario, vos sabés que tenés siete días, la vas acompañando. Sabés que al otro día la vas a ver. Ellos tienen algo que terminan un capítulo en algo que al otro día vos querés mirar porque quedó algo en suspenso. Acá la cortan a cualquier hora, en el medio de un diálogo cortan y ponen la publicidad. Va de un martes a un jueves y ni te acordás lo que pasó. No creo que se acompañe muy...

Entrevistadora: ¿Acá por qué la volviste a ver?

Mariana: Porque me hacía acordar a Brasil. Ver los actores, ver los paisajes que aparecen, los lugares... me hacían acordar y me acercaban un poquito a Brasil. Creo que solo por eso.

Entrevistadora: Tú dijiste que Eloisa fue un personaje con el que te identificaste, ¿hubo algún otro?

Mariana: Vidinha, creo que Vidinha me gustaba. Era joven, era alegre. Se enamoró y buscó y enfrentó. Ella capaz que sí... Era muy libre, muy divertida, muy... la relación con la madre de ella era muy parecida a la que tengo con mi madre, más que madre, somos amigas. Y ella era así con la madre de ella. Otra que me gustaba mucho y que capaz me hubiera gustado ser, es Luciana. Muy independiente, tenía su carrera, también es otro personaje que capaz que me identificó con ella... Porque yo quiero mucho tener mi carrera, mi trabajo, ser independiente así... Tenía una buena relación con la madre, con el padre. Creo que ellas dos, capaz también por la edad, creo que ellas dos.

Entrevistadora: ¿Qué pensás de las telenovelas brasileñas?

Mariana: Ahora están todas tocando temas actuales. Utilizan las telenovelas para llegar a la gente, para hacer críticas, para reclamar algo. Intentar estar muy cerca de la gente, del pueblo. Aunque yo siempre digo, que en las telenovelas, algunas sí han tocado, han estado personajes que tenían

problemas económicos, que tenían... mostraban la lucha de toda la gente de Brasil para todos los días tener comida, para todos los días tener leche y pan. La lucha por ir a trabajar, los que tienen trabajo, los que no tienen trabajo. Los hijos y los que tienen hijos y que tienen que todos los días... A veces no aparece mucho eso y si aparece más la gente que... Lo que pasa es que para hacer una telenovela también ellos no pueden poner en la televisión solo drama, drama, drama. Toda telenovela tiene una historia, algo para atrapar a la gente y que a veces sí, sale un poco de la realidad, pero que, si no lo hacen así, creo que no existiría la telenovela. Si se llama telenovela es porque no podés estar solo mostrando la realidad del pueblo Brasileiro, porque sino nadie la iba a mirar. Porque entonces iba a ser solo para bajonearte más.

Entrevistadora: ¿Bajonearte más?

Mariana: Sí, mirás la telenovela para entretenerte, por eso ponen cosas que salen de la realidad. Para mí que trataban de mostrar que todo el mundo siempre está bien, que los únicos problemas que tenían eran sentimentales. Y Lorena en su apartamento y Helena en su apartamento... y todos tenían su apartamento, todos tenían su casa, su buen auto. Nunca veías a ninguno diciendo que el sueldo no llegaba a fin de mes. Todos tenían buenos trabajos, buenos autos, buenas casas, una vida social buena. Salía un poco de la realidad, Pero claro, hay una parte del Brasil que es así y mucho más. Pero capaz que yo no me esté acordando, capaz que había algún personaje más... que acompañara más como está la gente en Brasil. De los que me acuerdo son los de la escuela, el portero y Paulina. Que vos veías que el padre era un trabajador y que apenas le daba para mantenerla a ella, la hija y ta. Pero no me acuerdo si había algún otro personaje que acompañara más la realidad económica de la gente.

Entrevistadora: ¿Realidad?

Mariana: Que en Brasil la mayoría tiene que luchar para sobrevivir, porque no es ni vivir. La gente ya está como que sobreviviendo y no sé como explicarte. Capaz que solo yendo y viendo. La mayoría de la gente lucha por mantener un trabajo, lucha para tener trabajo, porque el desempleo es muy grande. La vida es corrida allá, no es tan tranquila. No es tanto placer y disfrute de vamos acá y vamos allá, y viajamos y vamos y venimos. Por ejemplo que siempre mostraban imágenes de mesas muy surtidas, muy... y allá no es así. La gente pelea para tener leche y pan todos los días y si da para tener manteca u otra cosa, bárbaro. Pero si no, lo que dé. Y eso ellos no muestran. Pero al mismo tiempo utilizan la telenovela para sacar a la gente un poco de la...o sea, llegás cansada, trabajaste todo el día, corriste todo el día, es un placer llegar, sentarte, ya sea comiendo algo y sentarte y mirar la telenovela... te desconecta un poco y al mismo tiempo te sentís identificada. ¡Ah!, están reclamando por nosotros, que bueno que tocaron este tema porque la realidad de esto, de aquello. Entonces es bueno. Pero también lo usan medio como para que la gente se entretenga.

Entrevistadora: Vos recién decías que los personajes tienen problemas sentimentales....

Mariana: Toda telenovela se basa en una historia de amor, que una sufra por el otro, que una tiene la respuesta... la mayoría de las telenovelas se basan en eso. Ahora que ellos están usando como base eso. Un asunto así y después salen con otras cosas tipo yo que sé, Eloisa enamorada y con problemas

psiquiátricos, Helena también. Pero para mí empiezan con una historia de amor y después lo pasean por otros temas. Pero todo empieza ahí.

Entrevistadora: ¿Y los personajes?

Mariana: Para mí los representan bien. Brasil tiene mucha riqueza en actores, actrices y están muy bien hechas, muy bien preparados los personajes. Vos no podés comparar una telenovela brasilera con una venezolana. Te das cuenta en los diálogos, en las charlas que tiene los personajes, en todo, hasta en la vestimenta, en todo te das cuenta que hay una diferencia enorme, enorme, enorme, en como es preparada, como es estudiada, la producción, todo. Yo no miro telenovelas que no sean brasileras.

Entrevistadora: ¿Ahora estás mirando alguna?

Mariana: Sí, *Celebridades*, pero solo las miro para que me acerquen un poquitito a Brasil. Pero no me gusta como las presentan acá. Tampoco es que no me gustan. No es lo mismo, no es lo mismo. Pero yo las miro para que me acerque un poquito a Brasil. Me acuerdo, las imágenes, todo. Los actores, los personajes me acercan un poquito más. Pero venezolana, colombiana, no. Nunca, miro y no creo que me enganchen. Me parece que las argentinas son muy... a no ser alguna como *Los Roldan* o eso que... o ahora que a veces miro *Casados con hijos*, que me distrae. Pero son muuuy. No sé, no me gustan. Me parece que tocan muy fuerte el tema del sexo, violencia. Chocan, chocan. Me parece que no saben tratar mucho esos temas. No me gustan las argentinas.

Entrevistadora: ¿Conversabas con otras personas sobre los temas de la telenovela?

Mariana: Siempre se habla, en los trabajos y eso, si hay más de una persona enganchada, siempre. Yo me acuerdo que se reían mucho de Eloisa. Había unas compañeras mías que me decían que yo iba a terminar como ella y nos reíamos. Y de Edwiges también que ya no tenía sentido aquello de ser tan perfectita. Queriendo como quería ella al novio estar... ya se estaba pasando de los límites, ya estaba empezando a dar rabia. Entonces siempre hablás, y te reís, criticás. Eso sí, siempre. Sobre Raquel, ¡otra también! Llegó un momento que todo el mundo le tenía bronca porque ya se estaba pasando de bobita. O sea, por más miedo que le tengas "reacciona de alguna manera". ¡Te dolía cuando le pegaba! El día del cumpleaños de ella, cuando le dio una paliza... al otro día todo el mundo comentaba que le había dolido a uno, pero como que también ella tendría que haber reaccionado antes... y que él muriera no fue el final que nadie esperó. Que Marcos muriera, con todo tenía que haber pagado por lo que había hecho. Llegar y matarlo, nooo. Pero ta, habrá tenido su castigo allá arriba. Siempre se comenta. Todo el mundo comenta.

Entrevistadora: Te voy a nombrar a algunos personajes: Clara y Rafaela

Mariana: ¡Hay cierto!, me parecían muy tiernas, muy dulces, me encantaban las dos. O sea, no tengo nada contra, ni contra ni a favor. Es opción de cada uno y cada uno tiene que hacerse respetar. Si no te molestan... que en el caso de ellas no molestaban a nadie. Me pareció una estupidez de Paulina ir a... siempre estar metiéndoles la boca para ver si... Como decimos nosotros "cutucando", para ver si saltaban o no. Me parecieron muy tiernas, muy lindas las dos. Al contrario, quería que... siempre decíamos que ojalá que un día la madre las encontrara viendo como eran dulces y cariñosas una con la otra porque así capaz la madre de Clara aceptara, pero ta... Me gustaban las dos...

Entrevistadora: Marina

Mariana: ¡Ah!, no, no. ¡Repugnancia total! Inmadura, boba y principalmente después cuando se metió con Expedito que no, no. Totalmente desubicada. Primero siempre supo que Diogo no la quería. Él nunca la quiso como para casarse. Como que era muy inmadura y ella quería, porque quería las cosas. E hizo todo para casarse, se casó, no funcionó. Bien de hija única. Completamente inmadura y caprichosa. No creo que quisiera a Expedito tampoco. El próximo que se le cruzara por adelante ta... ella lo iba a cambiar, y había “estragado” la historia de Lorena con él. Una cosa que yo miré mucho fue a Lorena. ¡Era un personaje que yo admiraba! Una mujer fuerte, pero que al mismo tiempo se entregó. Se entregaba a los sentimientos, vivía intensamente. Era para mí, una mujer muy fuerte e iba viviendo. Disfrutaba mucho de todo lo que vivía, de todo lo que hacía, pero era una mujer muy fuerte. Capaz que yo quisiera llegar a la edad de ella... Claro, yo quisiera llegar a la edad de ella con mi esposo y eso, pero en el caso de que no pasara por algún motivo, poder vivir los momentos y entregarte así, como ella lo hizo, pero siendo fuerte.

Entrevistadora: ¿Y Estela....?

Mariana: Ahh sí, Lavinia Vlasak es la actriz. ¡Tenía una vida completamente al pedo!.. Claro con el dinero que tenía, respetada socialmente... ¡pero loca, completamente loca! Me parece que haberse enamorado del cura y todo eso, después la hizo sentar cabeza. Digo, tendría que haberle de cierta forma... ¿Cómo era que se llamaba la otra estúpida aquella, la amiga de ella?

Entrevistadora: Doris

Mariana: ¡Doris! No tendrían que haberle hecho tanto los caprichos a ¡Doris! Ella, buscó a su manera acercarse al cura y así consiguió estar con él y todo. Cambió mucho su manera de pensar, sus formas de gastar el dinero. No sé, me parecía buena. Claro que al principio de la novela ella arma un escándalo y unas cosas bien de loca, pero ta. Después al correr de la novela fue sentando cabeza. Ella buscó con sus métodos lograr quedarse con el hombre que quería, no me pareció nada mal.

Entrevistadora: Caracterizaste a varios personajes como “loca”: Estela, Eloisa...

Mariana: Eloisa para mí era loca porque era enferma.

Entrevistadora: Doris.

Mariana: Doris era maleducada, caprichosa. Mereció todas las palizas que el padre le dio y merecía muchas más. Yo le digo loca para no decir otra cosa, pero caracterizó bien lo que le pasa a muchas adolescentes y jóvenes brasileras... Ella por placer, por dinero, por status, terminó entrando en un camino que muchas veces no tiene salida. Que si no es el padre que la saca, ella de una forma muy disfrazada, muy así, ella estaba empezando a prostituirse. Ella se estaba tirando dentro de la prostitución. Claro, que la prostitución dentro de la alta sociedad. Algo muy disfrazado. No me paro en una esquina. Pero ella en sí estaba empezando a hacer eso, por un joya, por un.... Y me pareció que merecía mucho... El personaje de ella tuvo la suerte de tener el padre que tuvo, si fuera otro no la ayuda, no la va a buscar, no le pega para que vea las cosas, no la educa. Tuvo suerte de tener el padre que tenía, pero como que... muy maleducada. Otro asunto que ellos tocaron fue la violencia contra los ancianos, muy bueno, porque pasa. Realmente pasa. Por eso es bueno que lo hayan tocado. A través de ese tema fue que salió una ley en Brasil para los ancianos, a través de todo eso. Para mí las locas eran Eloisa, que era enferma. Doris, por mal enseñada. A Estela la llamé de loca porque es

ese tipo de personas que no sabe aprovechar lo que tiene en el buen sentido. Ella solo tomaba champagne, vivía su vidita. Trabajo, cero. Invertir su tiempo en algo productivo, cero. Perspectivas de algo, una meta para llegar, un proyecto, ninguno. Ella vivía el día a día, pero claro todos los días mientras ella dormía su dinero rendía en el banco, entonces que problema tenía, ¡ninguno! Hasta que le empezó a cambiar la vida. Todo eso con el cura y acercarse a los proyectos y ver más la realidad la cambió un poco, pero era otra loca. ¡A mí no me gustaba Helena! Me parecía que siempre estaba de víctima. ¡Siempre estaba de víctima de todo y de todos! Y no me parecía para nada que era víctima de nadie. Capaz si Teo hubiera sido un poco más inteligente hubiera tenido con Fernanda otro tipo de relación, otro tipo de actitud y... Helena no lo merecía. El corrió mucho atrás de Helena y ella era una viva. En realidad ¡era una viva!

Entrevistadora: ¿Una viva?

Mariana: Sí, siempre quería salir de víctima y ella también tenía muchas historias escondidas, muchos secretos y siempre quiso aparecer delante de Teo como la víctima de un casamiento que no funcionaba. ¡Y no era víctima nada! Ella era cómoda. Hasta que empezó a vivir la vida de ella y mostrar sus garritas.

Entrevistadora: ¿Garritas?

Mariana: Sí, sus uñas. Porque ella aparecía como la honesta, la infeliz en el casamiento que no funcionaba, pero quería vivir con Teo y su hijo, su no se que y su casa, su escuela. ¡No era nada que ver! Cuando empezó su relación con el médico, le sacó el... O sea, empezó la relación con el novio de su hijastra. No fue honesta. A mí no me gustaba mucho Helena y yo en el lugar de Teo hubiera invertido en algo con Fernanda y no corrido atrás de ella... Lo que pasa es que Teo también le debía ¿no?...Le mintió, adoptó un hijo de él con otra mujer.

Patricia, 34 años, brasilera, casada. Historiadora.

Entrevistadora: La idea es que hablemos sobre la telenovela *Mujeres Apasionadas*...

Patricia: Esa novela la pasaron allá en el 2003. Empecé viéndola allá y terminé de verla aquí. Pero preguntame algo.

Entrevistadora: Cuando yo te digo *Mujeres Apasionadas*, ¿qué se te viene a la mente?

Patricia: Varios tipos de mujeres distintas. Con historias distintas de vida. Personalidades distintas y con problemas distintos también.

Entrevistadora: ¿Varios tipos de mujeres con problemas?

Patricia: Una tenía problema de alcoholismo, la otra era muy celosa, la otra era virgen todavía y tenía esa cosa de casarse virgen. Hay una que en especial me gustaba, yo pienso que era la más equilibrada de todas, era la hermana de Helena, Ilda. Ella tenía una hija adolescente. Yo creo que esa era la mujer más equilibrada de la telenovela. Ella se quedó enferma, tuvo un problema de cáncer de mamá. Helena siempre estaba preocupada por el trabajo, cuidaba a sus hermanas y nunca cuidaba de su propia vida. Hasta que se puso en busca del amor de su vida. Y al final se quedó con su amor. Eloisa era la loca de celos. Después estaba la que era ex prostituta y que se murió en el tránsito, en medio de una gran violencia. Estas son las que más...

Entrevistadora: ¿Qué te parecieron esos personajes?

Patricia: No me sentí identificada con ninguna en especial. Pero para las personas, para toda la población, yo pienso que sí. Es muy interesante porque da enfoque a varios temas importantes. ¡Ahh!, me acordé de otro personaje. La que le pegaba a los abuelos, Doris. Es una chica de clase media, materialista, sin carácter.

Entrevistadora: Me decís que no te sentiste identificada...

Patricia: ¡Con ninguna! En especial no. ¡Ahh!, todavía hay otra, la que se "apaixonó" por el cura. Pero ta... ¡Creo que me identifiqué más con esta!

Entrevistadora: ¿Te identificaste?

Patricia: Se parece más conmigo. Es romántica, impulsiva, femenina. Yo pienso que con esta.

Entrevistadora: Con respecto a los temas...

Patricia: Sí, de celos... Pero creo que trataron temas extremos. Creo que por eso no me identifico en su totalidad. Creo que tengo un poco de celos, un poco de... creo que todos tenemos, pero no en un estado enfermizo. Por eso no me siento identificada con ninguno. ¡Porque no tengo aquel extremo! Ni de alcoholismo, ni de celos, ni de nada.

Entrevistadora: ¿Pero qué te parece el tratamiento de los temas en sí?

Patricia: Creo que estaban bárbaros. Yo pienso que sí. Todos los temas estaban bien... Es decir, daban respaldo para discusiones posteriores.

Entrevistadora: ¿Discusiones posteriores?

Patricia: Sí. Yo siempre hablaba de la telenovela.

Entrevistadora: ¿Con quién hablabas?

Patricia: Aquí en especial con mi esposo o... Lo que pasa que acá no todas las personas la vieron. Creo que no tuvo un rating alto esta telenovela. Probablemente *El Clon* haya tenido uno más alto. No había tantas personas

viendo esta novela. Entonces, yo por lo general preguntaba y recomendaba, pero poquísimas personas de las que conocía la estaban mirando.

Entrevistadora: ¿Sobre qué temas conversabas?

Patricia: Yo les decía a las mujeres que la miraran porque eran temas interesantes que todos deberían mirar para discutir. Todos tenemos algún problema de estos en la familia, o algún amigo, vecino.

Entrevistadora: ¿A qué te referís con “temas interesantes”?

Patricia: Los temas son interesantes porque si hay alguien que tiene en la familia a alguien alcohólica, por ejemplo, ahí va a ver como tratar el tema. O personas que tienen a sus padres viviendo en sus casas, los abuelos, sabrán como es este tema en la familia. Temas que pienso que toda la familia, todas las personas pasan o pueden llegar a tener este problema. Y mirando la telenovela pueden ver otro enfoque de ese tema.

Entrevistadora: ¿Te parece instructivo?

Patricia: Sí, totalmente. Por eso la recomendaba. Porque pienso que esas mujeres podrían identificarse con esos u otros problemas de los que estaban siendo tratados.

Entrevistadora: ¿Creés que el tratamiento de esos temas puede generar un cambio en las personas?

Patricia: En mí, en especial no generó. Pero en una persona que está pasando por el mismo problema de alcoholismo, o que tiene celos... Sí puede informarse y saber, por ejemplo, que hay un grupo de ayuda. Por ejemplo el AA, Alcohólicos Anónimos. El otro AMADA. Yo creo que es súper instructivo, porque a veces las personas no tienen idea de que sufren ese problema y no saben donde buscar ayuda. Y al mirar la novela se ven a ellas mismas y se pueden dar cuenta. Yo en especial no conozco a nadie, pero se que existe gente que lo tiene. Pero en especial, próximo a mí no conozco a nadie que tenga esos celos enfermizos, ni alcoholismo.

Entrevistadora: ¿Qué fue lo que te atrajo de esta telenovela?

Patricia: Todas las telenovelas brasileras, por lo general, nosotros brasileros miramos. Principalmente las que son de la Globo, que es el canal más visto allá. Por lo general no miro otras telenovelas, ni del SBT, ni de la Record, que son novelas mejicanas, la mayoría también las pasan acá. Entonces, no es que en especial haya mirado esta telenovela. Yo miro todas las telenovelas de las ocho. Pero también los actores, los temas que fueron tratados me gustaron. Fue bien dinámica esta novela. Creo que por eso la miré. Yo pienso que las telenovelas brasileras tienen un poco de humor, de comedia, para el entretenimiento. Es una forma de entretenimiento.

Entrevistadora: ¿Entretenimiento?

Patricia: Sí, las miro para divertirme, distraerme.

Entrevistadora: Tú la empezaste viendo en Brasil y terminaste acá... ¿por qué la seguiste mirando?

Patricia: Porque es la telenovela la que me hace recordar Brasil. Mi cultura.

Entrevistadora: ¿Pero miraste solo esa o mirás todas, desde que llegaste?

Patricia: Miro todas. Ahora estoy mirando *Celebridades*, pero hubo cambio de horario. Antes estaba muy tarde y ahora está muy temprano, ahora está a las dos de la tarde. Entonces miro todas las que puedo.

Entrevistadora: Hace un rato hablábamos de los personajes, háblame un poco más de ellos...

Patricia: Mirá, en especial me gustaron dos: Ilda, que me pareció muy equilibrada. Una mujer con buena onda y trabajadora. Ella y su marido eran una pareja modelo. El esposo también siempre estaba de buena onda, era sarcástico e irónico. No me gustó la hija del portero, la que la madre la había abandonado, porque ella era muy envidiosa. Eso era lo que me molestaba, su envidia. Yo creo que fue... ¡Ahh! no, Doris también. Solo que Doris, por lo menos, me parecía simpática. Era cómica y la otra no, no tenía ni eso.

Entrevistadora: ¿Qué hacías cuando aparecían estos personajes que no te...?

Patricia: Nada. Seguía mirando lógico.

Entrevistadora: ¿Qué percibís de haber visto la telenovela en Brasil y en Uruguay?

Patricia: Para mí, no hay tanta diferencia. Yo pienso que las personas acá, que son uruguayos o de frontera que miran esa telenovela allá y la miran en portugués, a veces tienen una... A los uruguayos no les gusta verla traducida. Para mí era una cosa nueva. Pero ta, hay algunas cosas que dicen los personajes que no son iguales y entonces me causa...mmm... Pero hay otras que están bien traducidas. Después me acostumbré. No es una cosa que diga: "no voy a mirarla porque la traducción no es igual", no, no me molestó. Pero hay cosas que no quedan igual. En esta no pasó, pero en *El Clon*, había un personaje que era dueña de un bar, "a Dona Jura", que cuando era traducido lo que ella decía, "nao tinha nada a ver". Entonces es eso...Y además acá no vez influencia en la calle. La broma no va a la calle. Al otro día no está todo el mundo diciendo lo que dijo el personaje. En el Brasil hay una repercusión totalmente diferente. Gente de todos los niveles socio-económicos, al día siguiente está bromeando con lo que dijo el personaje. Entonces, hay una influencia mayor.

Entrevistadora: ¿Una influencia mayor?

Patricia: ¡Ahh sí!, sin duda.

Entrevistadora: Y con respecto a los temas y la repercusión...

Patricia: Por ejemplo, la loca de celos, yo creo que es la que más repercutió. Pienso que principalmente... Hasta los hombres empezaron a comparar a sus mujeres con ella. Oí a varios que decían "estás quedando como Eloisa, cuidado".

Entrevistadora: ¿Y acá?

Patricia: Acá una persona... Yo fui a un cumpleaños y me contó que su padre le decía a su madre que estaba loca como Elo. Pero acá yo no oí mucho comentario.

Entrevistadora: Te voy a nombrar algunos personajes y me decís que te parecen: Clara y Rafaela.

Patricia: Ahhh sí, sí. Ese tema debe haber tenido más repercusión en adolescentes. Porque eran jóvenes, una de ella era muy linda, la más linda de la clase. Yo pienso que para un hombre, ver una chica tan linda, la más linda de la clase, la más sexy, debe molestar un poco. Pero... para mí, todo bien. No me llamó mucho la atención. Para mí es normal. No normal que sea tratado en una telenovela. Tanto que pienso que no había escenas de besos, sino que más bien eran cambios de afectos. Es un tema que todavía es tabú. Para mí es normal, es un tema que existe. Ahora como es telenovela no es tan... todavía existe una...

Entrevistadora: ¿Existe?

Patricia: Sí, existen parejas homosexuales. Es normal, existe en la sociedad y las personas conviven con ellas. Entonces, lógicamente la telenovela trata temas reales, a pesar de ser ficción y entretenimiento.

Entrevistadora: ¿Por qué crees que trata temas reales a pesar de ser ficción y entretenimiento?

Patricia: Ahí no sé, depende de cada autor. A mí me parece que es ahí donde el autor va a buscar su inspiración. Él busca inspiración en la vida real. Por más que sea ficción se basa en la realidad. Los modelos que son tratados en la novela él los busca en la familia, en el vecino, o en historias de empleados.

Entrevistadora: ¿Tú crees que son tratados de forma real o de forma ficticia?

Patricia: Yo pienso que tratan de darle un tratamiento real. Como los actores son buenos, convencen, convencés. Depende de cada telenovela, de cada director, de cada autor. Hay algunas historias que a veces, ta, vos decís ¡no puede ser!, con tanta coincidencia, con tanta cosa, ¡no es posible!, parece real. Pero enseguida te acordás que es una telenovela. Las personas no pueden olvidarse que es telenovela, no es realidad.

Entrevistadora: Hoy al principio nombraste el personaje de Edwiges, ¿qué te pareció?

Patricia: Que existen muchas personas como ella. A pesar de que hay tantas revoluciones, todavía hay chicas así. Por increíble que parezca. La cuestión de la sexualidad todavía es tabú. Hoy en día yo veo muchachas, hasta más viejas, que no están bien desarrolladas sexualmente.

Entrevistadora: ¿Y Gracinha?

Patricia: Gracinha, es la mala de la película. Era la mala, que quería... Sí es la mala. No me identificaba para nada con ella, porque ella era contradictoria. Ella empezó siendo una chica moderna y después quería quedarse embarazada... Entonces ella fue medio contradictoria. Yo pienso que ellos cambiaron su historia. Ella empezó siendo una cosa y después terminó siendo otra. Tenía otra personalidad.

Entrevistadora: ¿A qué crees que se debe ese cambio de personalidad?

Patricia: No sé. No sé si fue el autor que decidió cambiarle el rumbo, no sé. Pero me pareció contradictoria. Porque al principio ella era realmente amiga de Claudio, una buena muchacha, moderna y después no, fue todo al contrario.

Entrevistadora: ¿Hubo algún otro personaje en el que hayas percibido lo mismo?

Patricia: Ahora no sé. No sé si a Eloisa no tuvieron que cambiarla un poco, no sé. Pero Gracinha sin duda, para mí, era contradictoria. Porque pasa eso con el público. El personaje es tan odiado que hay que darle un rumbo para terminar la telenovela.

Entrevistadora: ¿Y Raquel?

Patricia: A sí. Me olvidé de Raquel. Medio extraña la historia de Raquel. Yo pienso que ella era enferma, ¡porque haber convivido tanto tiempo sin haber tomado una actitud! Pienso que ella era sádica, era sado- masoquista. Ella lo amaba, aunque él le pegara. Creo que solo después, cuando no aguantaba más... pero mirá que demoró. No fue un personaje... Me pareció muy débil, muy... Ella era culpable de lo que estaba pasando. Y después con el alumno, ¡por favor! Pusieron un muchacho muy... ni se había desenvuelto todavía. No es una cosa muuuy... Quiero decir, puede pasar. Pero por lo general, físicamente son más desenvueltos, no es ni la cuestión de la edad. Yo creo que

él era chico hasta para su edad. Quedó medio... extraño. La relación de ellos no me pareció natural, no me convenció.

Entrevistadora: ¿Natural?

Patricia: No daba para que evolucionara como evolucionó. No daba para que ella se quedara embarazada de él y que él fuera el gran amor de su vida. No combinaban mucho. Él no combinaba con la forma de ser de ella. Era extraño. Me parecía que él no pegaba, era muy flaquito, muy chiquitito. Y ella debía tener como 35. No combinaban físicamente. Me parecieron extraños, no podrían haber tenido un involucramiento amoroso. Yo pensé que ellos no iban a seguir juntos.

Entrevistadora: ¿Y qué te pareció el tratamiento del tema?

Patricia: Creo que fue bueno, fue bárbaro. Hoy en día es lo que más sucede. Hoy en día hay un montón de mujeres que son violadas, golpeadas y no hacen la denuncia por miedo. Es lo que más sucede. Creo que es uno de los temas que está más en boga. Inclusive en los países más desarrollados. En Suecia, las mujeres son totalmente independientes económicamente, pero cuando llegan a la casa "levam porrada". Suecia es un país con un índice de violencia altísimo. Es paradójico. Entonces, me parece que el tratamiento del tema es bueno, porque retrata la realidad. Creo que es uno de los temas que más... de los personajes, es lo que más sucede. Es uno de los problemas actuales. Porque las mujeres son independientes financieramente, pero emocionalmente dependientes. Como el hombre no puede medir la fuerza afuera, muestra en la casa quien manda.

Entrevistadora: ¿Y la madre de Marina?

Patricia: Ahh sí, (risas), que el esposo no la buscaba, (risas). Ellos no tenían sexo. Él tenía una amante y ella era bonita, llena de vida. Era una mujer con una vida sexual activa. Me pareció bárbara, era muy gracioso. Ella trataba el tema con muy buena onda. Ella no quería involucrarse, pero estaba descubriendo cosas que nunca había hecho, iba a lugares que nunca había ido, entonces, para ella era todo nuevo. Todo era una novedad. ¡Me pareció bárbaro! Terminó él con las tres. Los otros que me encantaban eran Claudio y Edwiges, yo quería que se casaran. ¡Creo que todos querían, a nadie le gustaba Gracinha! ¡Y todo el mundo quería al cura con Estela también!

Entrevistadora: ¿Qué te pareció ese tema?

Patricia: Me pareció bárbaro. Me encantaba. Creo que era la que más me gustaba. Ella era muy graciosa, espirituosa. Y la actriz para mí es muy linda. Y creo que la simpatía también cuenta. Me parecía fantástico verla con el cura. Esa parte... A mi esposo le gustaba mucho esa parte, a él le gustaba mucho ella.